

## EL ALZAMIENTO Y LOS COMBATIENTES

Por ERNESTO GIMENEZ CABALLERO

Con motivo del acto de "Los Combatientes" en el Alto de los Leones, han surgido algunas interpretaciones tan mal interpretadoras que merecen, a su vez, ser interpretadas y puestas cara al sol de España.

Las tales voces coinciden en pretender que el Alzamiento del 18 de julio de 1936 fue total, sin que se debiese a "ideología", "determinada ni a "forma política" precisa. Algo así como a un "salvaje" que se pueda confundir el Alzamiento con un naufragio.

Desde luego, en el 18 de julio de 1936 hubo un naufragio el de esos mismos restos políticos de una caída y caída España. Y que ahora —ahora que están salvados y salvados por una minoría heroica y providencial— quisieran reivindicar el haber sido ellos los que devolvieron a nuestra Patria su Unidad, su Honor y su Esperanza histórica.

Nadie niega que en el Alzamiento del 18 de julio intervinieron hombres, grupos, corrientes, de diversa procedencia. Y que todos ellos, al luchar, adquirieron el glorioso nombre de "Combatientes".

Pero de todos ellos —sólo una minoría providencial y heroica— fue el elemento decisivo y plasmador, que evitó al 18 de julio caer en un desesperado "Pronunciamiento" decimonónico, tal que el 10 de agosto de 1932.

Una Minoría que supo jerarquizar valores, arrastrar juventudes, levantar milicias, unificar voluntades, fundir Tradición y Revolución, conformar un Estado y afirmar un Caudillo.

El espíritu de esa Minoría creadora tuvo un nombre preciso: FALANGISMO. Por lo que, en el Alto de los Leones, todo el grupo de Combatientes allí reunido, siguió siendo encuadrado por Voces Henas de ese espíritu Alzador y Fundador: la voz Caudillal, la del secretario general del Movimiento y la del camarada ministro de Trabajo.

Cuando hace tres años se intentó, una vez más, enturbiar la claridad de nuestro Alzamiento, hubo de intervenir a poner las cosas en claro. Con tal fortuna que mis palabras, pronunciadas en el Ateneo, fueron difundidas por prensa, radio y ediciones populares, con el título de "Revoluciones de España con la Providencia". Quizá sea oportuno reproducir algunas de aquellas palabras bajo el subtítulo de "La España de Franco".

"El íntimo motor psíquico que hizo posible el Alzamiento fue una "ideología", un "ideal", que hasta entonces no pudo darse en España desde tiempos imperiales. A pesar de haber existido caudillos, generales, ministros que, desde el siglo XVIII en vano intentaron una instauración de ese tipo. Y esa ideología —no lo dudéis un instante— fue la salvadora y regeneradora del Falangismo. El Falangismo fue, es y será una corriente ideal que en otros tiempos gloriosos se llamó de otra manera y mañana se llamará de otra".

"Alguien dirá: esa ideología era parecida a la de otros grupos políticos que concurren al Movimiento salvador. ¡No! Fue el Falangismo que como una corriente amplísima, influyó en esos grupos unificándolos en el esfuerzo total. Porque de haber esos previos grupos blandido tal ideología, el Falangismo no hubiese surgido en España, hubiese sido innecesario.

El grupo de "Acción popular" hubiese detenido el desastre con

Gil Robles cuando estuvo en el poder.

El grupo "dinástico" no hubiese dejado marchar al rey provocando el espantoso y liquidador 14 de abril.

El grupo "republicano" hubiese arreglado las cosas con Azala y con Lerroux.

Y en cuanto al grupo "tradicionalista", de dejarle solo, hubiera perdido otra guerra civil más como perdiera las anteriores.

En cuanto al "ejército", no se olvide que se partió en dos. Parte —la mínima— pasó con los rojos. Y la otra con nosotros. Porque precisamente el Falangismo fue la primera ideología civil que desde hacía siglos proclamaba al modo senequista ser la vida milicia, exaltando los valores militares, hasta el punto de que la máxima gloria de aque-lla juventud guerrera fue o la de hacerse religioso o la de hacerse militar. Mitad monjes, mitad soldados.

En cuanto a la "Masa obrera" que cuando gobernó sola fue la ruina, algo vería en el Falangismo para nutrir con más de un millón de hombres las huestes victoriosas. Y con millones de camisas azules los encuadrados después en los Sindicatos nacionales.

No. No hay que pretender ahora confundir el clarísimo y glorioso nombre de "Combatientes" con esos restos naufragados de la política española anterior.

Previendo que un día pudiera llegar esta confusión —y en nuestro deber de centinelas alertas— fuimos nosotros los falangistas quienes iniciamos la "política futura de Combatientes". Y nadie más. Fundando un periódico en el Frente —1937— precisamente así llamado: "Los Combatientes" y en cuyos tres números iniciales y germinales —de semillas de futuridad— habló el Caudillo ante todo. Luego una voz falangista como la del general Yagüe. Y luego una tradicionalista como la del general Varela. O sea: el espíritu de Unificación. Falange Española Tradicionalista y de las Jons. Todos combatientes. Pero con un espíritu rector.

Desde entonces acá ese espíritu rector no se ha dormido. Ha buscado encuadrar con nuevas formas las nuevas circunstancias políticas. renovar quiéscamente su ideal poniéndolo al día, unificando y asimilando los que ayer fueran enemigos y vuelven a ser nuestros hermanos y serán con nosotros los "Com-

### C. N. S.

Como en el número anterior apareció la nota de actividades a las que corresponde paga extraordinaria en el mes de octubre, con errores de composición, rectificamos a misma para su aclaración:

Paga extraordinaria de 30 días a los trabajadores afectos a las reglamentaciones de MINAS METÁLICAS, PLOMO, INDUSTRIAS QUÍMICAS, VIDRIO, CERÁMICA, MADERA, BANCA Y SEGURO. Y otra de 21 días a los trabajadores afectos a las reglamentaciones de SIDEROMETALURGIA, AGUA, GAS Y ELECTRICIDAD, CONSTRUCCION, CEMENTOS Y DERIVADOS, TRANSPORTES TERRESTRES, TRANVIAS Y CORCHO.

batientes" del futuro. Y con los que hemos sabido resistir estos años de postguerra. Resistir todos los ataques exteriores que querían volver a liquidar España, justamente valiéndose de la "mentalidad de naufragio"—caótica y manoteadora—que ahora pretende volver a reaparecer, trapaceramente, en un amorfo "combatentismo".

¡Habien claro esas turbias voces! ¿lo que busca es que España retroceda al 13 de abril de 1931?

Por nosotros, no hay inconveniente. Nuestra fuerza es tan inmensa y sagrada que nada tememos. Por que es ¡la de la Unidad española! ¡La que nos legó Roma, salvó Pelayo, consolidaron los Reyes Católicos e imperializó Carlos V! Esa es nuestra fuerza. Unida a la mística de todos los camaradas caídos. Y a la de todas las juventudes nacionales que se levantarán hechas un solo hombre.

Venceremos. Porque al crear la Providencia a España ya señaló todos nuestros individuales destinos: el de los que se equivocarán siempre. Y el de los leales, que siempre triunfaremos. Vivos. O muertos.

## II Congreso Regional Agrario de Levante

### 10ª ponencia: "LA NARANJA"

Ponentes: don Joaquín Climent Blasco, jefe nacional del Grupo Agrios. Don Francisco Javier Serra Hernández, vocal nacional del Grupo de Agrios. Don José Píera Lliso, jefe de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Alcira. Don Luis Blanes Pérez, vocal provincial del Grupo de Agrios.

No es propósito de esta Ponencia el repetir toda la literatura sobre este tema, ya tan discutido y, por ello, ya que están en la mente de todos los agricultores los estudios de anteriores asambleas y congresos, nos ratificamos en todos los acuerdos que en los mismos se tomaron y que no se opongan a las conclusiones que se aprueben en el pleno de este congreso.

Sobrados argumentos y cifras tenemos para demostrar la importancia nacional de la naranja y creemos innecesario insistir en lo que representa para la vida económica de Levante; la naranja, si renta y compensa, se traduce en bienestar para todos, hasta para los sectores más distantes de este riqueza. Por tanto, el Estado español debe estudiar la economía de los agrios con toda su amplitud y en su concepto global y futurista.

La máxima aspiración debe ser: exportar toda la cosecha a precios de competencia, y, para ello, se debe ir al abaratamiento de los elementos de cultivo, confección y transporte, traduciendo en abonos, maquinaria, insecticidas, madera, etc., parte de las divisas producidas; al objeto de economizar los costos de producción y comercio.

Por el procedimiento de resolver nuestro problema año por año y aislados de la creciente producción de agrios en el Mediterráneo, vamos alentando las plantaciones de otros países, como en Argelia que, en pocos años, asciende de cuatro a seis

millones de árboles, y en el Marruecos francés, de un millón a cuatro.

Por tanto, no podemos pensar en limitar nuestras plantaciones, cuando nuestra política económica no encaminada a competencia y las extensiones de naranjos en otros centros de producción aumentan de manera alarmante.

Los Poderes públicos deben comprender que, independientemente de los precios alcanzados en el campo en una determinada cosecha, lo que más interesa al agricultor es que una riqueza que cuesta de crear un esfuerzo económico de diez años, no esté expuesto a los vaivenes de la improvisada exportación anual y si adoptar un amplio programa estatal, para estabilizar la riqueza de las tierras dedicadas a este cultivo.

Estos son, a grandes rasgos, los puntos básicos de esta Ponencia, y para su estudio pedimos vuestra colaboración sincera, nacida de los muchos años de sacrificio, esfuerzo y experiencia que quedan resumidos en las siguientes conclusiones aprobadas:

Primero.—Siendo la naranja la producción agrícola de más importancia en cuanto a la exportación se refiere, el Estado debe considerarla como preferente en la importación de aquellos elementos necesarios para su desarrollo.

Segundo.—Que las importaciones de abono, cianuro y otros productos, se realicen oportunamente al objeto de que los agricultores de agrío puedan tenerlos a su debido tiempo.

Tercero.—Al establecer las normas de exportación, se tendrá una visión global y futura de la producción de agrios en el Mediterráneo, fijando posiciones de competencia, y así evitaremos, en lo posible, nuevas plan-

taciones en las naciones productoras, teniendo siempre presente que debe respetarse el escándalo de gastos de producción aceptados por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas.

Cuarto.—Que se vigile atentamente por los servicios técnicos de las Hermandades de Labradores la existencia de focos de plagas que puedan propagarse y contaminar los campos colindantes, de acuerdo siempre con la Jefatura Agronómica Provincial.

Quinta.—Siendo así que en la actualidad existen maquinarias y procedimientos modernos y productos internacionales admitidos como eficaces, pero ignorados en España, para la lucha anticriptogámica, se pide al Estado se facilite y no se prohíba la importación de estos medios para combatir las plagas del arbolado, abaratando el coste en la actualidad elevado y en algunas zonas ineficaz.

Sexta.—Somos partidarios de la libertad de comercio, y por ende desechamos cupos y limitaciones que benefician a un número determinado de exportadores, en perjuicio declarado de los productores. Y en el caso de que se exija contingentación por parte de algún país, campaña o período de la misma, solicitamos de la superioridad que se estudie y adopte una fórmula que, sin entorpecer la función del comercio, repercuta en beneficio de todos los agricultores la distribución del contingente, con el asesoramiento e intervención de las Cámaras, de acuerdo con sus Grupos de Agrios y el Sindicato.

Séptima.—Insistimos en oponernos a la aplicación de las normas actuales fijadas por el SOLVRE para la exportación de la fruta con respecto a los grados de acidez, siendo partidarios de

(Pasa a la última pág.)

## Commemoración del Día de los Caídos



El día 29 de octubre, fecha fundacional de la Falanga, Día de los Caídos, se celebró, organizado por la Jefatura Local del Movimiento, en la insigne Iglesia Colegial de esta ciudad, un solemne funeral en sufragio de las almas de los Caídos por Dios, España y la Revolución Nacionalindustrialista, al que asistió numeroso público que llenaba las amplias naves de la Colegiata. Acto seguido, el jefe local del Movimiento, autoridades y jerarquías y camaradas de la Falange local se trasladaron a la Cruz de los Caídos, en donde se rezó un responso, depositándose a continuación, por el jefe local del Movimiento y por el alcalde de la ciudad, una corona de laurel en la referida cruz. Seguidamente se entonó el "Cara al Sol", dándose a continuación los gritos de rigor.

En dicho día, por la tarde, tuvo lugar en el Frente de Juventudes el pase de los camaradas de las Falanges Juveniles de Franco a Falange. Y a las ocho y cuarto, en el salón de actos de la Jefatura Local se escuchó, por los camaradas de la Falange Local, la retransmisión del acto de la Jornada Mensual de Valencia, entonándose el "Cara al Sol", al final del mismo, por todos los asistentes.

# MUNICIPALES

Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento Pleno el 27 de octubre de 1952, en segunda convocatoria. En la ciudad de Gandia, siendo las 20 horas del día 27 de octubre de 1952, se reunieron en esta casa Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor alcalde, don José Román Martí, los concejales señores Boigues, Boronat, Lledó, Climent, Bolta, Bonet, Maylin y Ramos, con asistencia del infrascrito secretario y del señor interventor, al objeto de celebrar en segunda convocatoria la sesión ordinaria del Ayuntamiento Pleno correspondiente al presente mes.

Abierta la sesión por el secretario se dió lectura al acta de la anterior, que fué aprobada por unanimidad, pasándose seguidamente al despacho de asuntos bajo el siguiente

## ORDEN DEL DIA

Por el secretario se dió cuenta de que en el "Boletín Oficial del Estado" de fecha 5 del corriente mes aparece el nombramiento definitivo a favor de don Andrés Tur Tur para desempeñar en propiedad la Secretaría de este Ayuntamiento, habiéndose anunciado dicho señor que tomará posesión de su plaza el día 1 del próximo mes de noviembre. Con este motivo cesa el exponente, quien expresa el reconocimiento a la Corporación por las atenciones con él tenidas durante los dieciséis meses en que ha desempeñado la Secretaría en intimo contacto con los miembros de la Corporación y, en especial, con el señor alcalde. Este, a su vez, hace patente el sentimiento de la Corporación porque tan competente funcionario deje el Ayuntamiento, en el que, sin duda alguna, hubiera desarrollado una gran labor. Por mi, el secretario se expresó de nuevo el agradecimiento por las frases de la Presidencia.

Por el secretario se dió lectura al informe emitido por Intervención en fecha 20 de los corrientes relativo a la situación en que se encuentra el cobro de diversos arbitrios municipales, dándose cuenta asimismo del acuerdo tomado por la Comisión Permanente en sesión de la misma fecha sobre este asunto.

A continuación, y refiriéndose dicho informe de intervención al estado en que se encuentra el cobro del Impuesto de Consumos de Lujo, se pasó a discutir el cuarto punto del orden del día de esta sesión.

La Presidencia expone que aunque el informe de Intervención en su párrafo primero dice textualmente: "El interventor que suscribe tiene que advertir con todo el peso de la responsabilidad que la Ley vigente y Reglamento le atribuye, el perjuicio que al erario municipal se irroga con la morosidad dimanante de atribuir al Pleno facultades que son estrictamente de la Comisión Permanente, cual es la materia de conciertos sobre Consumos de Lujo, que a tenor del artículo 122, apartados a y b, pues al atribuir al Pleno la discusión de un problema, hay una mayor disparidad de opiniones y es tanto más difícil el acuerdo cuanto más delicada es la materia, como en el caso concreto que hace referencia a asignación de cuotas, por lo que insinuó se atenga a la ley y pase a la Comisión Permanente tan delicado asunto". A pesar, pues, dice la Presidencia, de los expuesto en dicho párrafo, cree que puesto que el Pleno del Ayuntamiento ha depositado su confianza en la Comisión de Hacienda para que resuelva este asunto, debe ser dicha Comisión la que lo estudie, siendo indiferente que los acuerdos, después, se adopten por el Pleno o por la Comisión Permanente.

El señor Bolta manifiesta que si este asunto es de la competencia de la Comisión Permanente debe ser resuelto por ésta, agradeciendo el Pleno la deferencia que se ha tenido con él al darle cuenta de este asunto y no adoptar ningún acuerdo sin su conocimiento. Lo interesante verdaderamente del informe de Intervención es la advertencia del interventor hecha en cumplimiento de su deber de que encontramos a últimos del mes de octubre, todavía no se haya resuelto satisfactoriamente esta cuestión, con detrimento de los ingresos y normal funcionamiento del Ayuntamiento.

La Presidencia insiste en que este asunto de Consumos de Lujo debe ser estudiado por la Comisión de Hacienda para que proponga las resoluciones a adoptar.

El señor Bolta, hablando en nombre de la Comisión de Hacienda, dice: Que a esta sesión se traen para su aprobación, si procede, 28 conciertos firmados con otros tantos industriales para el pago del impuesto de Consumos de Lujo. La Comisión de Hacienda ha estudiado dichos conciertos y no puede darles su visto bueno, pues observa que en varios de ellos figura una cifra inferior a la propuesta por la Comisión de Hacienda, habiéndose hecho a varios industriales una rebaja a todos por igual de 1.500 pesetas, y si bien la Comisión admite que las cifras por ella dadas son susceptibles de ligeras rectificaciones, con arreglo a las circunstancias que concurren en cada caso individual,

el que se haya hecho como norma una rectificación en las cifras asignadas a varios contribuyentes, rebajándoles a todos ellos la misma cantidad, no puede la Comisión aceptarlo y darlo por bueno.

La Presidencia explica que esos varios industriales a que se refiere el señor Bolta firmaron el concierto el mismo día, y encontrándose todos ellos en circunstancias análogas se les rebajó a todos en la misma medida la cifra que había fijado la Comisión de Hacienda y con ello se consiguió la firma de los conciertos; en definitiva, la cantidad total que se rebajó es tan pequeña que creyó no suponía una alteración fundamental de las cantidades fijadas por la Comisión.

Continuó el debate sobre este asunto y el señor Bolta toma de nuevo la palabra para decir que en la última sesión del Pleno preguntó como consta en acta, si es preciso comunicar a los industriales contribuyentes por Consumos de Lujo la rescisión de los conciertos firmados, a lo que el secretario le informó que no era preciso hacerlo. Y ahora resulta que los conciertos firmados contienen una cláusula en la que se dice que la duración de los mismos es para el año 1952, con prórroga para el siguiente si no se denuncian con tres meses de antelación; es decir, antes del 1 de octubre. Y ello va en contradicción con lo dicho por el secretario y con los acuerdos de este Pleno, según los cuales los conciertos sólo habían de tener vigencia durante el ejercicio corriente de 1952, debiendo estudiarse nuevos conciertos para el próximo.

Por el secretario se dice que indudablemente esta confusión ha sido originada al redactar los conciertos de referencia, en cuya redacción no se han tenido en cuenta los acuerdos del Pleno sobre este punto; pero que esta dificultad se puede salvar fácilmente, pues los conciertos contienen otra cláusula según la cual no tendrá validez hasta que sean aprobados por el Pleno, y éste, al aprobarlos puede hacerlo con la salvedad de que sólo tendrán vigencia durante el ejercicio de 1952.

El señor Bolta expresa que ya sabe que puede salvarse esta dificultad en la forma que acaba de expresar el señor secretario, pero de no haber examinado los conciertos con detenimiento la Comisión de Hacienda se hubieran aprobado para dos años. Insiste de nuevo en las manifestaciones expresadas anteriormente con referencia a las rebajas hechas a algunos de los industriales que han firmado el concierto y dice, además, que hoy sólo se traen al Pleno 28 conciertos, entre los que no figuran los de los licoristas, que están conformes con las cifras que les ha fijado la Comisión.

Interesa que se firmen estos conciertos, así como los pendientes de firma y se adopten las medidas pertinentes con los que se niegan a firmarlo.

Finalmente, la Corporación, salvando su voto el señor Bolta, por la Comisión de Hacienda, por estar disconforme con las rebajas hechas, fundado en las razones que ha expuesto, acordó aprobar los conciertos para el pago del impuesto de Consumos de Lujo, que a continuación se expresan y por las cantidades que también se indican:

1. Vicente Estruch Escrivá, 720 pesetas.
2. Salvador Estruch, 6.000 pesetas.
3. Bautista Mengual Riera, 1.000 pesetas.
4. Rafael Alvarez Landete, 2.738 pesetas.
5. Francisco Faus Perelló, 700 pesetas.
6. Fermín Poyá, 6.300 pesetas.
7. Antonio Climent Donet, 11.000 pesetas.
8. Ramón Lorente Morant, 2.000 pesetas.
9. Ernesto y Salvador Moratal, 35.000 pesetas.
10. Jesús Sanchis Cánovas, 15.000 pesetas.
11. Joaquín Llobell Lloret, 15.000 pesetas.
12. Elisa Faus Pérez, 6.000 pesetas.
13. Joaquín Martínez Serra, 11.000 pesetas.
14. Santiago Rocca Gómez, 11.500 pesetas.
15. José Margarit Llacer, 9.000 pesetas.
16. Nicolás Espinach, 10.000 pesetas.
17. Presentación Soto Escrivá, 15.000 pesetas.
18. Josefa Pellicer Ferrando, 10.000 pesetas.
19. Loreto Cucart Sendra, 1.825 pesetas.
20. Francisco Serrano González, 1.825 pesetas.
21. Fabián Bañuls Termó, 1.300 pesetas.
22. Ricardo Lloréns, 1.500 pesetas.
23. José Caselles Llacer, 34.000 pesetas.
24. Pascual Rumbau Nadal, 6.000 pesetas.
25. Dolores Garcia Estruch, 1.500 pesetas.
26. Bautista Climent Costa, 3.000 pesetas.
27. Juan Mollá Castillo, 9.000 pesetas.

28. José Cots Candela, 13.500 pesetas.

Los referidos conciertos tendrán vigencia únicamente durante el ejercicio de 1952, por lo que se extenderán nuevamente los conciertos, aclarando en este sentido la cláusula relativa a su duración.

## DESPACHO EXTRAORDINARIO

Prevía declaración de urgencia, por no figurar en el orden del día, fueron tratados los asuntos siguientes:

Liquidación del presupuesto extraordinario de 1944 para urbanización del Paseo del doctor Gómez Ferrer. La Corporación, por unanimidad, acordó aprobar la liquidación de este presupuesto extraordinario, que arroja las siguientes cifras:

## CREDITOS AUTORIZADOS

Presupuesto de Ingresos, 96.981'25 pesetas.  
Presupuesto de gastos, 96.981'25 pesetas.  
Diferencia, 00.000'00 pesetas.

## MOVIMIENTO DE FONDOS

Ingresos ... .. 59.865'94 ptas.  
Gastos... .. 49.541'79 "  
Existencia caja... 10.324'15 "

## LIQUIDACION

Créditos del presupuesto de ingresos no liquidados, 37.115'31 pesetas.  
Créditos del presupuesto de gastos no invertidos, 47.439'46 pesetas.

Superávit, 10.324'15 pesetas. Asimismo se acordó que el expediente se exponga al público por un plazo de quince días durante los cuales y ocho más se admitirán los reparos y observaciones que puedan formularse por escrito en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 773 de la Ley de Régimen Local.

Reconocimiento de créditos. — La Corporación, por unanimidad, acordó reconocer un crédito a favor de don Pedro Llobell Lloret por un importe de 1.191 pesetas, por factura de diversos artículos servidos a este Ayuntamiento durante el año 1950.

Proyecto de bar en la Playa de Gandia. — La Corporación, por unanimidad, acordó aprobar el proyecto de bar restaurante en la Playa de Gandia y el proyecto de pabellón para bar en la misma Playa, formados por el arquitecto municipal y aprobó, asimismo, el plano de emplazamiento que prevé la construcción de dos bares, con arreglo al primero de dichos proyectos y de otro bar con arreglo al segundo proyecto. Asimismo se acordó solicitar de la Jefatura de Obras Públicas de la Provincia la autorización oportuna y necesaria para la ejecución de estas obras, de conformidad con las condiciones de la concesión que disfruta el Ayuntamiento.

Abierto el periodo de ruegos y preguntas, el señor Climent se refiere a la apertura de la calle de Vallier, que a pesar de todas las promesas que se le han hecho aun no se ha visto convertida en realidad; con ello, además del perjuicio que se origina a su representada, se dificulta la resolución del problema de la vivienda en esta ciudad, pues de abrirse dicha calle, inmediatamente se edificarían viviendas en los solares que quedarán en ella.

La Presidencia dice que dedicará a este asunto atención preferente con objeto de resolverlo en el plazo más breve posible. El señor Bolta dice que al repasar las facturas por servicios y suministros prestados al Ayuntamiento ha observado que si bien la Brigada de Policía Urbana ha estado trabajando en las obras para instalación del alumbrado en la Plaza de Cristo Rey y Paseo del doctor Luis Belda, los jornales devengados se han pagado con cargo al presupuesto ordinario sin que se hayan tenido en cuenta para la determinación del coste total de la obra a los efectos de percibir de los propietarios interesados las contribuciones especiales que les corresponda pagar.

Ello redundará en perjuicio del Ayuntamiento, pues en definitiva representa una reducción de la cantidad a recaudar por contribuciones especiales y por consiguiente es un perjuicio para el Ayuntamiento, que grava el presupuesto ordinario. Por ello cree que debe llevarse cuidado al hacer la aplicación de gastos a las partidas que en realidad les corresponda y debe también llevarse una contabilidad minuciosa de los gastos que originen las obras que permitan la imposición de contribuciones especiales con objeto de determinar claramente y sin errores la cantidad exacta que ha de cobrarse por las expresadas contribuciones especiales.

Los señores alcalde y Boronat dan las explicaciones pertinentes sobre la forma en que se han realizado las obras de la Plaza de Cristo Rey y Paseo del doctor Luis Belda.

A ruego del señor Lledó se acordó dirigir oficio al contratista don Ignacio Ribes Borrás cominándole para que a la mayor urgencia realice las Obras de la Casa Beneficencia que viene obligado a hacer, según

el contrato que tiene con el Ayuntamiento, advirtiéndole que de no cumplir el mismo se le exigirán las responsabilidades a que haya lugar.

Y no habiendo más asuntos de que tratar ni ningún señor concejales que manifestara deseos de hacer uso de la palabra el señor presidente levantó la sesión a las 22'15.

\*\*\*

Sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente, celebrada en segunda convocatoria, el día 27 de octubre de 1952.

En la Casa Consistorial de la ciudad de Gandia, y siendo las trece horas del día 27 de octubre de 1952, se reunieron, bajo la presidencia del señor alcalde accidental, don Pascual Boigues Sera, los concejales señores Boronat y Lledó, con asistencia del infrascrito secretario y del señor interventor, al objeto de celebrar, en segunda convocatoria, la sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente correspondiente a la presente semana, que no pudo tener lugar el pasado día 25 por falta de número de sus componentes.

Abierta la sesión, por mi, el secretario, se dió lectura al acta de la anterior, que fué aprobada por unanimidad, pasándose, seguidamente, al despacho de asuntos, bajo el siguiente

## ORDEN DEL DIA

Primero. — Quedó enterada la Comisión Permanente de los pregones y bandos ordenados por la Alcaldía durante la última semana, así como de los partes del Mercado del Prado correspondientes a la misma.

Asimismo, quedó enterada la Comisión Municipal Permanente de un oficio del delegado jefe regional de Telégrafos de Valencia en el que infiere se le comunique si, para la instalación de la oficina telegráfica en el Puerto de Gandia que tiene solicitada al Ayuntamiento, éste facilitará gratuitamente local con vivienda para el encargado, acordándose pase a estudio de la Comisión de Fomento este escrito, para ver las posibilidades de acceder a lo que interesa.

Vista la instancia que formula doña Carmen Navarro, viuda de Paris, y el informe emitido por el arquitecto municipal, se acordó autorizarle para que realice las obras que indica, en su casa, sita en la calle de San Francisco de Borja, número 73, previo pago de los arbitrios municipales correspondientes, y sin perjuicio de los derechos de propiedad y de tercero.

Vista la instancia que formula don Victoriano Colominá Soler, con referencia a la retención de unas botellas de bebidas alcohólicas y otros géneros, por un funcionario de la Administración de Arbitrios, se acordó pase a informe de Intervención.

Vista la instancia que formula don Ignacio Ribes Borrás, en solicitud de que se le devuelva la fianza que tiene depositada en caja, para responder de la contrata para construcción de veintiséis viviendas para maestros en la calle de Barig, se acordó pase a informe de secretaría e Intervención, para que determine si dicha fianza está afecta a alguna responsabilidad del contratista.

Vista la instancia que formula don José María Gil Serra, inspector municipal veterinario de este Ayuntamiento, en solicitud de que, a partir del primero de enero de 1953 se le abone el plus por carestía de vida que se abona a todos los demás funcionarios municipales, dejando sin efecto la renuncia que, en su día, hizo a dicho plus, se acordó contestar al solicitante en el sentido de que, teniendo que confectionarse las nuevas plantillas de funcionarios municipales, que han de regir en el próximo ejercicio, de conformidad con las disposiciones del reglamento y circulares recientemente promulgadas, en dicha plantilla se asignará al señor Gil Serra el sueldo y demás emolumentos que le correspondan, por lo que quedará en las mismas condiciones que los demás funcionarios de su misma categoría y clase.

Cuarto. — La Comisión Permanente acordó aprobar la certificación número 5 de obras realizadas en el palacio de Comunicaciones hasta el 22 de octubre corriente, que importa 69.496'27 pesetas, acordándose, asimismo, dar a dicha certificación de obras, su tramitación correspondiente, para su cobro en la Caja Postal de Ahorros y pago al contratista.

Quinto. — Fué aprobada la relación de facturas que, con esta fecha, presenta Intervención, por servicios y suministros prestados al Ayuntamiento, que importa 63.281 pesetas, autorizándose su pago.

## DESPACHO EXTRAORDINARIO

Prevía declaración de urgencia, por no figurar en el orden del día, se acordó:

Aprobar la relación de los ingresos habidos durante la semana del 10 al 12 de octubre corriente, por

derechos de Cementerio y sepultura, que importan 505 pesetas.

Aprobar la relación de los ingresos habidos en la semana del 13 al 18 del corriente mes, por derechos de Cementerio y sepultura, y pompas fúnebres, que importan 2.340 pesetas.

Aprobar la relación de los ingresos ocurridos en la semana del 20 al 25 de octubre corriente, por derechos de Cementerio, sepultura y pompas fúnebres, que importan 1.005 pesetas.

Visto el informe emitido por Intervención, con referencia al cobro del sello municipal, según lo acordado en sesión de 20 de los corrientes, se acordó publicar edicto, recordando al público en general la obligación de satisfacer el sello municipal a metálico, por los anuncios fijados en vía pública, según lo dispuesto en la ordenanza fiscal correspondiente, previniendo que los infractores serán sancionados. Asimismo, se acordó que, pasados quince días de la publicación del edicto por la guardia municipal se proceda a visar los anuncios y carteles que se fijen en la vía pública, con el sello de la Jefatura de la Guardia Municipal, previo pago de los derechos correspondientes por sellos municipales, retirándose los anuncios que carezcan de estos requisitos, y sancionando a los responsables.

Vistas las diligencias practicadas sobre la reclamación formulada por don Francisco Tarazona López, don Francisco Aparisi Pérez, don Antonio Grau López y don Francisco Piera Catalá, sobre el pago de ciertas cantidades correspondientes a arbitrios municipales que gravan los pescados y mariscos finos, se acuerda que, antes de resolver en definitiva sobre este asunto, se oiga en el expediente al jefe del Pósito de Pescadores, para que determine con claridad si los señores Grau, Piera y Martí, mencionados en la exposición del recaudador que figura en el expediente, son empleados del Pósito o no.

Visto el escrito del jefe local de F. E. T. y de las J. O. N. S. de esta ciudad, se acordó designar al teniente de alcalde, don Joaquín Climent Blasco, representante de este Ayuntamiento en la junta especial para la campaña de repoblación forestal, que ha de constituirse en la Jefatura Local, en cumplimiento de órdenes de la superioridad.

Visto el escrito del ilustrísimo señor director general de Puertos y Señales Marítimas, en el que comunica que dicha Dirección General ha resuelto autorizar el estudio del proyecto para prolongación del muelle frutero del puerto de Gandia, se acordó quedar enterados de ello y expresar a la indicada autoridad la satisfacción de esta Corporación Municipal por la medida adoptada y el ruego de que se aceleren los trámites, en lo posible, para ver convertida en realidad esta aspiración que la ciudad siente, en el plazo más breve posible.

A propuesta del señor Lledó, se acordó abrir un plazo, desde el primero al 30 de noviembre, para que todos aquellos pobres de solemnidad que se consideren con derecho a ser incluidos en el Padrón de Beneficencia Municipal, se presenten en este Ayuntamiento, para rellenar y cumplimentar el impreso de solicitud de inclusión en dicho padrón. Una vez expirado este plazo, durante todo el mes de diciembre, la Comisión de Cultura estudiará las solicitudes presentadas, y confectionará el Padrón de Beneficencia, para que empiece a regir el primero de enero de 1953.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, ni ningún señor concejal que quiera hacer uso de la palabra, el señor presidente levantó la sesión a las catorce diez, extendiéndose la presente acta, que firman los asistentes conmigo, el secretario, que certifico.

## ANUNCIO

Se recuerda a los interesados la obligación de satisfacer en esta Administración de Arbitrios la tasa de sello municipal por los anuncios y carteles que se fijen en la vía pública, según lo dispuesto en la ordenanza fiscal correspondiente, previniendo que los infractores serán sancionados.  
Gandia, 29 de octubre de 1952.  
E. Alcalde.

## Horno-Pastelería y Confitería

**L. MORENO**  
Casa Fundada en 1900  
Mayr, 44  
CANDIA  
El "Ocaso", S. A.  
Mártires, 5  
CANDIA

# LABOR SOCIAL ESCOLARES

## a realizar en el campo

Por FELIPE LLOPIS PLANELL

"Que no hubiera capitán si no hubiera labrador."

Calderón  
Día a día, pacientemente, millones de hombres, de campesinos, curvados sobre la gleba española, van haciendo historia.

Que la Historia no se hace sólo con las hazañas de los grandes, si que también con el trabajo cotidiano de los humildes.

Y esos labriegos que aran la tierra de uno a otro con fin de la geografía española, merecen y esperan un apoyo cada día mayor.

Nos referimos, claro es, al minifundista, al pequeño propietario y, más todavía, al arrendatario, al que riega con su sudor unas tierras que no son suyas, y que, por sarcasmo, pertenecen a unos señores lejanos que tal vez no sepan ni haría qué parte caen.

El agro español ha adolecido siempre del achaque del latifundio, de la gran propiedad, y aun cuando como resabio feudal cortijos que engloban pueblos enteros, como en Andalucía y Extremadura. Estos nuevos señores de horca y cuchillo aún no han desaparecido del todo, no obstante la magnífica labor del Régimen en tal sentido. Ya José Antonio denunció algún caso en el Parlamento; el de cierta señora que era dueña absoluta de un pueblo.

Como denunció también las confiscaciones de los terrenos para pagar bajos jornales a los tristes braceros que contrataban como bestias en el mercado de hombres que son, en ocasiones, las plazas de nuestros pueblos.

Mucho se ha hecho y se está haciendo en orden a colonización, parcelación, huertos familiares, entrega de yuntas y aperos, por el Nuevo Estado. Pero aún queda bastante por realizar hasta llegar a la verdadera no ya reforma, sino revolución agraria. Más de cuatro que conocen la Falange sólo de referencia, vagos, se asustarían de ver la pujanza valiente y cristiana de nuestros postulados agrarios y de todo orden. Desgraciadamente, aún queda gente que cree que el Alzamiento se hizo para asegurarles una pacífica digestión.

Es menester llegar a la subversión total de los conceptos actuales de la propiedad agrícola. LA TIERRA NO PUEDE PERTENECER SINO A QUIEN LA TRABAJA. Hay que mejorar el grado de producción de nuestro agro. QUIEN NO PRODUCE MAS,

PUDIENDO HACERLO, EN EL CAMPO

—Y EN TODOS LOS ORDENES— COMETE UN CRIMEN DE LESA PATRIA.

No basta con producir lo que el dueño estime suficiente. Hay que superarse. Del mismo modo a que no hay derecho a que quienes sacan sobrado de anteriores cosechas, no quieran acometer ciertos cultivos por no pagar jornales altos.

El crédito agrícola hay que reorganizarlo. Tenemos instituciones de arraigo tradicional, como los Pósitos, que carecen, en general, de vida por las tramitaciones engorrosas que supone y, sobre todo, porque sus aportaciones son irrisorias comparadas con el nivel de vida actual.

Y, ante otros centros oficiales, el agricultor —como todo el mundo— se retrae, en general, de iniciar gestión alguna por el alarmante cúmulo de papeleo que se le viene encima y, para colmo, no siempre de pronta y eficaz resolución.

Y el labrador viene a morir a la usura, que —como decía José Antonio— de cada dos semillas se queda con una. No hablamos de ciertas actuaciones particulares e irresponsables que se han dado en orden a crédito agrícola, abonos, etc. De ellas se ocupa el Código Penal.

Hay que dar más flexibilidad a las Hermandades y Sindicatos de Riegos, sobre todo en orden a imposición de sanciones para los pequeños incidentes que la vida suscita en el campo sobre acequias, servidumbres, linderos, etc. Un Código rural aplicado por tales organismos, hace innecesarios otros medios. Así tenemos, el caso de nuestro Tribunal de las Aguas.

Es preciso también —no se me ofenda nadie— elevar el nivel cultural del labrador, por lo menos en aquello que le afecta directamente. Y ya es bastante. Que comprenda y emprenda un nuevo modo de vivir, con casas higiénicas y decorosas, y desprendiéndose del espíritu rutinario que le hace mirar con recelo el utillaje mecánico o las innovaciones en materia de laboreo y siembra.

Todo esto que exponemos, quizá merezca la repulsa de muchos que crean que con ello serán perjudicados sus intereses. Tal vez no sea estimado por los que ha de favorecer. No importa. Es el signo de los tiempos, y ha de imponerse, a la larga o a la corta, y de un modo o de otro, porque, en fin de cuentas, un hombre es más que un jornal

y vale más que una hanegada de tierra.

## VALOR Y FE

Estas dos palabras, sustantivos rotundos, escogidos para este comentario, por ser de una actualidad palpitante.

El comunismo, los sin Dios, avanzan como el caballo de Atila hacia el Occidente. Todos los días leemos en la prensa noticias llenas de terror y amargura, que están sufriendo con admirable valor y fe los católicos de los países ocupados por el salvajismo ruso tras el telón de acero.

Esa chusma atea y masónica quiere, por todos los medios puestos a su alcance, derrocar el Papado, la Iglesia, y replegarlos a las Calacumbas. Sus armas son el ateísmo, la impiedad, la extirpación del alma, con un predominio de la materia humana sobre el espíritu.

Peró el Papa sigue dando la voz de alarma a los católicos de todo el mundo, para que despertemos de una vez de ese letargo y dejadez profesional que nos embarga.

Sobre el oleaje del error de la injusticia y del materialismo de esta sociedad moderna y pagana, hay que arrancar a nuestra hombría de católicos y españoles un no escueto y decidido que diga de valor.

Nuestros mártires y nuestros santos de todas las categorías, están observando si nos hacemos dignos de ellos.

Es hora de no ir entretendiéndonos en cosas insignificantes y pueriles, mientras el enemigo ha sembrado la cizaña y va adentrándose en las fronteras de España ese corriente protestante que quiere invadir de doctrinas falsas y heréticas la mente de muchos españoles, que se avergüenzan de la religión que un día les inculcaron sus mayores.

Para poder vencer todo esto, hay que tener fe. Un credo tajante y vertical como una columna de granito. Creencias que lleven a la verdadera esencia de Dios y a la unión universal con la Sede de San Pedro.

J. ROMACHERA MELIS

## SUBVENCIONES PARA ESCOLARES

Por orden ministerial del 5 de julio, publicada en el "Boletín Oficial del Estado" de fecha 8 de octubre, se conceden las siguientes subvenciones para Gandia:

Grupo Escolar Cervantes (niñas), 5.500 pesetas.

Grupo San Francisco de Borja (niñas), 7.000.

Real Colegio de las Escuelas Pías, 2.800.

## HOMENAJE AL ILUSTRISIMO SENOR DON JOSE MARIA HARO SALVADOR

En el reciente homenaje celebrado por la Asociación Católica de Maestros, a don José María Haro Salvador, magistrado decano de la Magistratura del Trabajo y presidente del Consejo Diocesano de los HH. de Acción Católica, celebrado con toda solemnidad en Valencia, recientemente, se han sumado de todo corazón las autoridades y los maestros de Gandia, remitiendo a los organizadores del acto la adhesión de la ciudad a tan prestigioso defensor de los ideales católicos educativos.

## GRANDES REFORMAS EN EL COLEGIO DE LAS ESCAVAS

Las reverendas madres Escavas tienen establecido en su convento de Benirredra un colegio, de asistencia completamente gratuita, al que acuden niñas de Gandia y de todos los pueblos que circundan aquel bello relicario de místico y encendido fervor eucarístico.

En sus ansias de superación y siguiendo las instrucciones de la muy reverenda madre provincial, las Escavas han realizado una serie de importantísimas mejoras en los locales destinados a la enseñanza, que bien podemos afirmar, con toda justicia, después de visitarlos, reúnen las mayores exigencias modernas que podrían pedirse, para un edificio de esta naturaleza.

Amplio y elegante vestíbulo, clases numerosas, pulcras, espaciosas y soleadas, anchurosos pasillos, modernísima cocina eléctrica destinada a las clases de hogar, taller de corte y confección, sala enfermería para adquirir conocimientos sanitarios, salón de actos, etc., pero todo tan acabado y perfecto, con tanto gusto ideado y realizado, que la visión de aquellas aulas, llenas de luz y belleza, impresiona agradable

mente al visitante. Es aquello un gran centro docente. Un magnífico edificio escolar con todos los adelantos de orden técnico-pedagógico y sanitarios que existen.

Las abnegadas Madres Escavas educadoras en sus escuelas de un plantel de 360 niñas perteneciente a diversos pueblos del distrito, ha reforzado su plantilla de profesoras y hasta allí han llegado valiosísimas y prestigiosas madres, procedentes de Barcelona y otras capitales, llenas ya entregadas a su apostólica misión.

Cuando puedan completar el material y mobiliario escolar necesario a tono con el valor e importancia de las aulas construidas, será, sin duda, el colegio de las Madres Escavas de Benirredra, uno de los mejores que en su género existen en España.

## CIRCULAR DEL EXCELENTISIMO SENOR GOBERNADOR CIVIL

El excelentísimo señor gobernador civil de la provincia ha dirigido a los señores alcaldes y a las juntas municipales de Enseñanza una circular señalando a las autoridades una serie de disposiciones a cumplimentar durante el curso escolar.

En la misma especifica con sólidos argumentos y atinadas observaciones todo lo relativo a la constitución de las juntas municipales, asistencia a clase, obra asistencial de las juntas municipales, iniciación profesional y cotos escolares, edificios escuela, casa-habitación, ingreso de los niños en las escuelas, cumplimiento del deber profesional, escuelas clandesquinas, apertura del curso escolar y distinciones para los señores maestros y juntas en el cumplimiento de la misión que se les ha confiado.

La circular, que recibimos por conducto del S.E.M., rebosa toda ella interés y celo por la enseñanza. Esperamos con impaciencia la lectura de la misma ante la Junta Municipal de Primera Enseñanza y los acuerdos que se tomen.

La educación físico-deportiva es encauzada y desarrollada por el Frente de Juventudes

el con P. Fita, que HR, correspondiente a Heres, de cuyo nombre se han suprimido las vocales y la S inconsonante. Es tan frecuente la consignación del HERES en las inscripciones que resulta lo más probable.

Hemos visto en ellas formado de estas maneras dicho nombre: H-HER-HERES. Si no es esta la palabra investigue o busque el señor Sanz el sustantivo que representa la H y R unidas, pues como arriba hemos advertido, después de Banini queda bastante espacio y luego poco entre las dos expresadas letras, quedando en esta forma el último renglón:

ET BANINI HR

Fáltanos ahora ver el régimen a que está ligado el genitivo CARPI. Advierte Hubner que el genitivo del nombre de una persona varonil, añadido al de una mujer significa según el uso constante de la buena época de la epigrafía, el marido.

He aquí por qué traducimos mujer de CARPI. Que le parece floja al señor Sanz la razón, débil la autoridad y poco el fundamento, no sabemos qué contestarle. Hay cosas tan axiomáticas que no se demuestran y a nosotros nos parece tan clara la interpretación y tan acomodada al gusto epigráfico que no vemos otra.

Con todo esto el que Carpi sea marido o que su herencia fuese para Voconia, no es aquí lo esencial de la disputa, que lo constituye el ser la inscripción de una mujer de... circunstancias, o una paz... de renombre.

Sirve esta interpretación para con cierto gracejo decir el señor Sanz respecto a Hubner y Masdeu, "que creen ver en VOCONIA una mujer rica... heredera de tres personajes... que debía ser de un carácter dulce, resignado y por consiguiente simpática y agradable. No había, pues, en ella más que desear. ¡Dichoso Carpi!". En este camino no vamos a seguir al intérprete gandiense. Si la abreviatura H R por Heres es una singularidad, queda sin embargo explicada suficientemente; convertida en HIC RATA no

la comprendemos absolutamente ni sabríamos hasta ahora que hubiera paces romanas llevando nombres no imperiales.

Si no tiene esta inscripción importancia, en el sentido en que la defiende PRO ARIS ET FOCIS el señor Sanz, no deja de tenerla en otros sentidos. La forma de la abreviatura H R por Heres; el nombre de Banini, indudablemente español y el interés jurídico, pues acaso se trate en ella de cuatro voconios parientes de PAX, de los cuales fuese heredera. Puede verse a propósito de la cuestión jurídica lo que dice el padre Fita en el "Boletín de la Real Academia de la Historia", tomo IV, (pág. 221-225) citando varias lápidas de esta región o edetanas. (Hubner 3.794, 3.796 y 4.040)

Después de los detalles de la inscripción conviene examinar su totalidad.

Su tamaño no es grande, el sitio en que está empotrada nos impide ver otra cosa más que su cara anterior. Está mal trabajada y presenta una superficie no muy lisa sin bordes ni filetes; las letras están bastante bien grabadas.

La cita que hace Diago de la estatua puesta a Voconio en Capara está tomada en mala fuente y la inscripción en que se apoya relegada entre las falsas (Hubner 86), dice así:

L. VOCONIO . C . F . PATRIA . FORTISSIME . DEFENSA EXERCITU . VITELLIANOR . ACIE . SUPERATO . CIBES

POLONIAE . CAPARITANAE . ESTATVAM . IN . FORO . OB . PERPET . REY . BENE . ACTAE . MONUM . POSUER

III . IDUS . MAYAS . P . HERENNIO . C . FORTUNATO . COS

El que inventó esta inscripción no supo acomodarla a los buenos ejemplares que aun hoy existen, con lo que más fácilmente hubiera sido aceptada; su contexto pugna con todas las demás de origen cierto que requieren parecidos hechos.

De Vitelio, en España, no hay memoria de inscripción alguna, lo de

EL ARCHIVO, (Revista histórica). -- Mayo de 1888

## VOCONIA PAZ O PAZ VOCONIA?

Si fuéramos a seguir al Señor en todos los puntos de su trabajo sobre la inscripción de Gandia, que publicamos en el cuaderno anterior (página 216), nos haríamos demasiado difusos, pero es preciso dejar las cosas en su lugar, y la verdad en su trono.

El señor Sanz sabemos que no se paga de vanas alabanzas ni teme ser vencido en la disputa. Aquí no la hay. Somos dos amigos que decimos nuestro leal entender y saber desde nuestro respectivo punto de vista y profesamos la misma máxima del doctor Ribera estampada en la página 249: "Creemos necesaria la humildad científica para la averiguación sincera de la verdad".

Por mi parte no deseo otra cosa más que adelantar en el estudio, y esto no se consigue sin recibir lecciones. De seguro que sin el estímulo de la impugnación no hubiera registrado tanto libro, ni corrido a ver oculamente la piedra, ni consultado pareceres de nadie. Algo he adelantado con esto: Me he convencido de que la lápida no estaba copiada perfectamente, ni bien interpretada. En esto de las inscripciones con abreviaturas hay que ir muy despacio, y aunque el señor Sanz la tomó un poco a guasa, es preciso ver muchas y estar acostumbrado a su lectura.

Para el que como Hubner ha pasado su vida en este estudio (sólo de España ha coleccionado 5.132 y 491 de falsas y sospechosas y eso solo hasta el año 1868, pues está preparando un suplemento con lo corregido en estos diecinueve años últimos, que es muchísimo), la interpretación de muchas inscripciones es cosa de... sentido común.

Hé dicho antes que no creo bien leída la inscripción. Hay algo que falta en las transcripciones dadas y es un nexo claro, muy claro en el trazo derecho de ET, que antecede a CLEMENTIS, en esta forma "EET", resultando la abreviatura F del prenom de este Clemente. Esto no afecta a la totalidad de la interpretación, pero sí otra cosa, que sobra en la inscripción. Escribióse ésta sin punto alguno, y después, una mano imperita ha hecho de esta piedra un exemplar tan único que sería sospechosa su antigüedad si no se pudiera demostrar ser muy posteriores en ella los puntos a las letras.

Tienen éstas una forma regular y hasta elegante, lo que supone un artífice perito, pero los puntos, hechos acaso por un taladro, se han puesto allí jugando por otra mano. Y si no, veamos:

1. Dichos puntos no están en su

# Unas declaraciones del presidente de la Junta Delegada de la Cámara de la Propiedad Urbana

Como es público, hace algunos días se constituyó en nuestra ciudad una Junta Delegada de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, y, con este motivo, y para que nuestros lectores tengan una amplia información, hemos celebrado una entrevista con el presidente de dicha Junta, para que nos explicara la misión y finalidad de la misma. El presidente, don Rafael García, contestando amablemente a todas nuestras preguntas, nos ha hecho las siguientes declaraciones, que, a nuestro juicio, interesan, especialmente, a los propietarios de fincas urbanas.

—¿...?  
—La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, constituida para defender y fomentar los intereses generales de la propiedad urbana, no debe ni puede ser un organismo sin vida, y, para el mejor servicio de los intereses de los propietarios de fincas urbanas, ha acordado establecer en este servicio una delegación, que la ostenta la Junta Delegada. Lo mismo ha hecho en los restantes partidos judiciales de la provincia.

—¿...?  
—Tiene por misión esta Junta Delegada, mediante sus servicios de asesoramiento, emitir cuantos informes se le demanden en materia tributaria que afecte a la propiedad urbana, sobre los presupuestos municipales, sobre proyectos de obras y reformas, sobre imposición de contribuciones especiales, y, en general, sobre todos los asuntos que en la esfera local puedan afectar a esta propiedad.

—¿...?  
—En orden a la defensa de los intereses particulares, los propietarios tienen a su disposición el servicio jurídico gratuito para el asesoramiento en todas aquellas cuestiones de índole jurídica que con la propiedad urbana se relacionen, y, especialmente, para todos aquellos problemas que dimanen de los contratos de arrendamiento de fincas urbanas y de la aplicación de la vigente Ley de Arrendamientos.

—¿...?  
—Una prueba elocuente de la utilidad de la Cámara de la Propiedad Urbana de esta provincia, la tenemos en la celebración del XII Congreso Internacional de la Propiedad Inmobiliaria, que se celebró en Valencia en el pasado mes de abril, y en el que se estudiaron todos los problemas que actualmente tiene planteados la propiedad urbana. Se adoptaron importantes acuerdos, principalmente sobre los

arrendamientos de locales de comercio, estimando que el traspaso constituye un enriquecimiento sin causa para el comerciante; sobre construcción de viviendas, siendo necesario que se dé el máximo impulso a la iniciativa privada, mediante la supresión de intervenciones y concesión de ayudas crediticias; sobre el aumento de la rentabilidad de la riqueza urbana, para que el ahorro vuelva a orientarse hacia la construcción de nuevas viviendas. Todas las conclusiones, aprobadas unánimemente por todos los países que asistieron al Congreso, se elevaron a los respectivos Gobiernos, pidiendo su aplicación inmediata.

—¿...?  
—La propiedad urbana ha dejado de ser un instrumento económico de previsión y ahorro al perder su carácter rentístico o estable. El construir es costoso; proyectos y licencias, medios auxiliares, gastos de dirección, especulación de solares, encarecimiento de mano de obra, encarecimiento y déficit de los materiales imprescindibles para la construcción, etc. Por otra parte, las cargas fiscales del Estado y municipio se cebaron sobre esta propiedad, con preferencia a cualquier otra inversión. Todo ello implica la

**Pedro Llobell Llorell**  
ALMACEN DE DROGAS  
Y PERFUMERIA  
Consultorio de Belleza  
"Tratamientos"  
Mayor, 22.—Teléfono 166  
GANDIA

## La huerta de Gandia

Al beso tibio de ese dulce aliento que le ofrece a Gandia un claro cielo, verde oscuro esmeralda es de su suelo, la rica huerta que le da el sustento. Las flores que le sirven de ornamento con perfume de azahar, tienden su vuelo a ser dorado fruto, con anhelo de que el buen labrador esté contento. Y cielo, tierra y sol, con su influencia de rítmico misterio en armonía con el divino don de providencia, de flores y de frutos atavia la corona del bien, que por esencia, se merece la huerta de Gandia.  
José BERNABE QUINTO.

imposibilidad de construir viviendas para la clase media.

—¿...?  
—No soy yo la persona más indicada y capacitada para proponer soluciones al gravísimo problema de la escasez de viviendas. Pero entiendo que podría remediarse en parte si se devolviera la confianza a la inversión inmobiliaria urbana, permitiendo una elevación equitativa de alquileres y haciendo menos pesadas las cargas fiscales.

P. D.

## MOVIMIENTO DEL PRADO

Frutas y verduras que han entrado en este mercado durante la semana del 27 de octubre al 1 de noviembre.

Clase: Tomates, 1.222 arrobas, precio, de 31 a 39.  
Pine, 1.088, de 19 a 30.  
Garfón, 1.325, de 15 a 25.  
Lorchanos, 1.224, de 20 a 36.  
Bachoqueta, 437, de 25 a 29.  
Buenos Aires, 1.012, de 20 a 26.  
Berenjenas rojas, 811, de 9 a 13.  
Berenjenas negras, 227, de 5 a 7.  
Pimientos encarnados, 294, de 21 a 29.  
Manzanas, 1.018, de 36 a 38.  
Granadas, 610, de 12 a 13.  
Uva rosati, 578, de 39 a 42.  
Uva planta, 376, de 29 a 36.  
Cebollas, 1.018, de 8 a 9.  
Boniatos, 882, de 10 a 12.  
Patatas, 1.350, de 23 a 24.  
Coliflor, (docenas) 760, de 32 a 36.  
Coles, (docenas) 415, de 20 a 25.

## BENIPEIXCAR

Carlitos Gómez "el Arruza español",  
corta oreja y rabo

## ANGELETE ES OVACIONADO

Con reses de la ganadería de don Alfredo Martín, de Salamanca, se verificó, el pasado domingo, un espectáculo taurino, en el cual hicieron su presentación los jóvenes diestros Carlitos Gómez "El Arruza español", y Angel Donet, "Angelete".

La plaza —si así puede llamarse— registró una gran entrada, lo cual demuestra que la afición de Gandia y sus contornos, se siente con gana de espectáculos taurinos. Lástima que este del domingo fuese tan corto y tan modesto, pues con espectáculos de más envergadura taurina, y con novillos de más casta, podríamos ver desfilar por aquí a esa serie de novilleros de mucho salero, que están rabando de ver que nadie les proporciona toros para demostrar sus facultades y posibilidades para llegar a ser figuras.

Todo esto, unido a una buena organización por parte de la empresa y una mejor presentación y acondicionamiento de la plaza, podría ser un acierto, y tal vez sirviera de estímulo para que la afición de Gandia despertara y dotara a nuestra ciudad de un coso taurino como ya lo requiere Gandia.

Brindamos, pues, moblemente, este vaticinio nuestro a los buenos y acaudalados aficionados gandienses, y a ver si con valentía se decide lo que más de una vez se ha pretendido realizar, sin resultado práctico. Ellos tienen la palabra. Y pasemos a reseñar el espectáculo del domingo, que, como para hacer boca, nos sirvió la modesta empresa de la plaza de Beniipeixcar. Se soltaron —en primero y último lugar— dos reses para los aficionados, las cuales fueron devueltas al corral, sin que viéramos nada digno de mención por parte de los que presumen de valientes ante los astados.

En la parte selecta, se lidiaron dos reses: la primera correspondió al joven espada Carlitos Gómez; una novilleja estrada, con pocas defensas, pero con exceso de nervio y temperamento. Carlitos toreó al animal como pudo, sacando, con el capote, algunos lances vistosos, que se le aplaudieron. Angelete alternó con este muchacho, y, al inflar el primer lance, fué trompocado y derribado. Con bastante abu-

so del peonaje, que embarulló la lidia, se cambió el tercio, y el Arruza español puso dos pares de banderillas de poder a poder, saliendo apuradillo. Angelete quiso imitar a su compañero con otro par de rehiletes, y se llevó un serfo patotazo.

Con la muleta, empezó Carlitos con tres ayudados por alto, colándose el animal, que lo empujó hacia los barros. El bichejo, que sabía hasta latín, no se dejaba tocar; se revolvía a cada muletazo, y ponía constantemente en peligro al espada, que, sin perderle la cara y derrochando valor, le sacó tres pases más en diferentes terrenos, destacando de éstos un molinete. Ante las malas condiciones y peores intenciones del animal, Carlitos se decidió a matarlo, y con un pinchazo y una estocada ladeada y muy baía, terminó con la res. Al joven espada, que fué ovacionado, se le concedió la oreja. El rabo que exhibió, no lo concedió el presidente.

Angelete se tropezó con una novilla de mejor tipo que la anterior, pero mansa perdida y que huía hasta de su misma sombra. Como no hubo medio de hacerla llegar a los capotes, el público la protestó insistentemente. Se cambió el tercio rápidamente, y, aunque le hicieron "pupa" unos garrañillos colocados de prisa y mal, siguió la res con su mansedumbre.

Angelete cogió la franela con disgusto, y convencido de que, ante aquel animal, nada bueno podía hacer. Intentó el muletazo con aquella mula pava, sin conseguirlo, y muletazo va y muletazo viene, en diferentes terrenos de la plaza, entre las grandes protestas del público, decidió Angelete tirarse a matar, y cobró, entrando decidido y con rabia, una estocada ladeada que fué lo suficiente para que doblase la res.

Los pitos al morlaco fueron unánimes, y, para el espada, sonaron algunos aplausos.

Al sobresaliente Juanito Hernández, no le vimos más que en el paseillo.

De presidente actuó el señor Romero, y de asesor, el que fué excoelente banderillero "Palacios". Y nada más.

BANDERILLA

sitio sobre la I, particularmente, los dos últimos de Baninii.

II. Los que hay al final de Clementis, de Baninii y después de la H y de la R están más o menos en línea inferior de las letras, sin guardar concierto.

III. Dentro del trazo superior de la R de Proculi hay un punto, mejor diría, un agujero hecho, al parecer, con el mismo instrumento que los puntos, lo que supone un juego.

IV. Justamente los puntos están donde nunca los pusieron los romanos: Sobre las letras. En toda la colección de Hubner no se registra más que una inscripción con puntos sobre las letras de un renglón, que teniendo ya entre sí, es prueba de que en ambas inscripciones ha sucedido lo mismo.

V. Los puntos son redondos y los verdaderos suelen ser triangulares, particularmente en la época de la inscripción de Voconia, que es del primer siglo.

VI. A esta inscripción no se le pusieron puntos por cuanto no los hay entre las palabras, excepto el que sigue a Baninii. Si este último fuera original los habría entre Voconia y Pax, después de Carpi y de los ET del tercero y cuarto renglón.

VII. Los romanos no ponían nunca puntos al final de los renglones, por consiguiente son puestos los que hay después de Clementis y de la R final.

Todo lo dicho demuestra, a nuestro entender, claramente, que los supuestos fundados en la existencia de algún punto en esta inscripción carecen de base.

Descartados los puntos, veamos la forma de la última palabra, que la abreviatura HR es una sola palabra o dos? Quitada la importancia al punto y mirando sólo la materialidad de la posición de ambas letras nos parece que resulta:

Que no es preciso que sean dos palabras y que pudiera ser una sola. Que desde Baninii hasta la H hay más de doble distancia que entre la H y la R, y por consiguiente éstas forman una agrupación.

Que es muy común entre los romanos abreviar una palabra dejando las consonantes fijas, como son la H y la R de HAERES o HERES.

Nos hemos fijado hasta aquí en los caracteres del grabado, ahora vamos a analizar su contenido.

Como lo que está en el primer renglón de la inscripción es el objeto e nuestra diferencia, no nos debemos acupar de VOCONIA hasta que aparezca clara la consecuencia al estudiar toda la lápida. Lo contrario parecería una petición de principio.

¿Cuántos personajes se citan en la inscripción? El señor Sanz cree que tres; en la piedra constan cuatro. La equivocación consiste en hacer una de Carpi y de Proculo, que si el primero fuera un "praenomen" y el segundo un "nomen" estaría el señor Sanz en lo cierto, pero estos dos nombres son los dos "cognomina" como puede verse en estas dos inscripciones:

Primera: Num 3.573 de Hubner, que servía de pil para el agua bendita en Villajoyosa.

D. M.  
L. CORNELIO  
CARPO, ANNO  
RVM / L.  
VALERIA . DIO  
PANE . PATRI

La segunda, número 4.481, en Prats del Rey:

C . ANNIUS . C . F . GAL  
PROCVLVS  
SIBI . ET . PORCIAE . RES  
TITIVIAE . VXORI / OPT  
ET . SVIS  
H . M . H . N . S

Otros muchísimos ejemplares podríamos aducir, pero bastará el ver aquí a un Lucio Cornelio CARPO y a Cayo Annio PROCULO, ambos señalados con su prenomén, nomen y cognomen; como si dijéramos nombres y apellidos.

Al evidenciar que Carpo y Proculo son dos personajes, resulta que Proculo y Clemente y Baninio están unidos por polisíndeton, y Carpo

queda fuera como genitivo dependiente de diferente régimen. Si solo hubiera conjunción antes de BANINII se diría que es una enumeración ordinaria, pero habiendo otra resulta precisamente polisíndeton para los tres últimos nombres, y como el primero de los cuatro está fuera de esa unión, veremos, de convenir que está fuera de esta enumeración. Después veremos la importancia de esto.

Vamos ahora a examinar la primera línea VOCONIA PAX. El señor Sanz asegura que ES EL NOMBRE DE UNA PAZ que llama Voconia. No tratamos aun la cuestión histórica que supone esta designación; sólo nos fijamos ahora en el concepto analógico. Abra el señor Sanz los libros latinos, las colecciones diplomáticas, registre las inscripciones, las monedas y medallas; seguros estamos que nunca encontrará, cuando de PAX se trata el adjetivo antepuesto: Pax Julia, Pax Augusta, Pax Constantiana en nombres de poblaciones y en conmemoración de paces. Véase el número 1.0611 de Hubner, donde hay una dedicación:

PACI . AVG  
S A C R V M  
Y en el número 3.732 otra dedicación a Vespasiano:  
CONSERVATORI . PACIS . AVG  
Y en el 3.349:  
PACI PERPETVAE

Más aún: VOCONIA es nombre de mujer, en contraposición de VOCONIUS, que lo es de varón. El adjetivo de ambos es VOCONIANUS. En el supuesto del señor Sanz se diría VOCONIANA PAX.

Examinado el primer nombre, pasemos al segundo y no extrañe querido contrariante si lo creemos cognomen romano, pues aunque no es frecuente no por eso deja de verse usado. Nada más insolito que PIETAS y lo vemos usado.

En el número 2.063 de Hubner encontramos a:

P . MANLIVS . PAX  
El Pax es aquí (cerca de Grana-

da) cognomen, como en la inscripción de Gandia. EL VOCONIA lo vemos usado como nombre de mujer, VOCONIA MATERNA (3.125) y VOCONIUS como nombre de varón; y así vemos C. Voconius Placidus (3.865) Q. Voconius Ponderus (1.714) L. Voconius Tuscus (164) y otros varios entre ellos el célebre C. Licinio Marino Voconio Romano, a quien Plinio (epist. 2.) llama simplemente Voconio Romano, que erigió una memoria en Sagunto a su joven esposa Pompilia (3.866). Tenemos, pues, como consecuencia, que la sola inspección de estos dos nombres, y su posición en la piedra, hacen imposible su significado de PAZ y corresponde fácilmente a un COGNOMEN latino usado ya en otra parte.

Estudiadas tenemos las letras, después los nombres por separado, las relaciones de éstos luego; vamos ahora a examinar la sintaxis de la inscripción.

Cuatro genitivos hemos visto encontrarse en ella y que los tres últimos formaban estrecha unión por la repetición de la conjunción. El señor Sanz, como hacía un solo de Carpo y de Proculo, consideraba los cuatro regidos por H. R., que leía HIC RATA, aquí ratificada (la paz). No comprendemos cómo ni el señor Sanz ni el padre Diago, DOMINICO, hayan caído en la cuenta de que el participio de REOR rija genitivo, como resulta aquí.

En parte alguna hemos visto ni gramático jamás autorizado HIC RATA CARPI PROCULI, etc., si se dijera A CARPO, PROCULO, etc., sería otra cosa. Si, pues, no podemos veriar el genitivo, porque nos lo da la inscripción busquemos el quid de la dificultad en la HR. Si aún diéramos valor a los puntos, mejor que HIC RATA diríamos HERES RELICTA, su poniendo el genitivo dependiente en su régimen del sustantivo heres. Pero como respecto a los puntos no creemos haya lugar a otra solución más que a la que dada tenemos, nos parece lo más regular el creer con Hubner y

# Problemas de Gandía

## El abastecimiento de aguas

### RESUMEN Y PROPUESTA

Durante varias semanas hemos estudiado el problema del abastecimiento de aguas a la ciudad. Hemos conocido la inquietud de los regidores de Gandía por resolverlo y cómo sus afanes, por causas no dependientes de su voluntad, se perdían sin fructificar. Hoy, las circunstancias, han cambiado, felicitados desaparecieron en gran parte; creemos en su posible solución y es nuestra creencia firme y meditada. Es, pues, el momento oportuno de iniciar la marcha para el logro del objetivo: agua abundante y barata. No podemos continuar como hasta ahora. El crecimiento y urbanización de Gandía así lo exigen.

Hemos procurado en esta labor de información y de actualización del problema, ser objetivos con todas las personas y organismos; si alguna vez, involuntariamente, no lo fuimos, pedimos disculpa en gracia a nuestra sinceridad y espíritu de servicio.

Y vamos a permitirnos un resumen de lo manifestado por las diferentes autoridades, servicios y particulares, que nos manifestaron su opinión, de todo lo cual se desprende el siguiente resumen:

Primero.—El alcantarillado de Gandía carece, en absoluto, de agua destinada específicamente a su servicio.

Segundo.—El desagüe del mismo en el puerto, no reúne las condiciones sanitarias debidas.

Tercero.—El agua potable suministrada por el Omnium carece de presión para alcanzar los terceros pisos.

Cuarto.—Existen en Gandía barriadas sin agua potable así como calles y más de 2.000 viviendas.

Quinto.—El depósito que tiene la Sociedad Omnium Ibérico es único, por lo que su limpieza es difícil al tener que dejar sin agua a la población. Es, asimismo, insuficiente para cubrir las necesidades de una ciudad de 20.000 almas.

Sexto.—El pueblo de Benipeixar desea la implantación de la mejora de agua potable, para lo que está dispuesto a unirse a Gandía en sus comunes intereses.

Séptimo.—Los sucesivos Municipios se preocuparon de la solución de este problema, pero grandes dificultades impidieron su solución; mientras, el problema se agudiza de año en año.

Octavo.—El pozo de Peñarocha, abundante y con depósitos capaces, está abandonado, sin cumplir su misión de proporcionar abundante agua.

Noveno.—La opinión pública no desea municipalizar el servicio por no tener fe en la administración municipal.

Décimo.—La aportación del Estado, cual en Onteniente, facilita la solución del problema.

Undécimo.—Que una unión de todos los interesados y un estudio del problema, por gente capacitada, daría solución al mismo.

Por todo lo que: Solicitamos del Excmo. Ayuntamiento de Gandía se digné nombrar una comisión de fuerzas vivas, consumidores e interesados, con facultades para el estudio y propuesta de solución de este problema.

Guillermo Olagüe Fatás, "EGO"

## Ecós de Sociedad

Ha estado unos días entre nosotros el gran periodista Francisco Soleira, acompañado de su distinguida esposa e hija. Visitó el Preventorio Infantil Antituberculoso, del que sacó numerosas fotografías para ilustrar el reportaje de tan magnífica y particular institución debida al constante celo del Secretariado de Caridad, a cuyo frente figuran, infatigables, el señor arcipreste y los señores Zacarés y Pérez, don Francisco.

En la festividad de Santa Teresa de Jesús pudimos felicitar a doña Teresa Avanda viuda de Lledó y su hija mayor; a doña Teresa Camaró de Pastor y su monísima hija Terin; a doña Teresa Morant viuda de París, y a la agraciada señorita Martínez Escrivá.

En el día de Nuestra Señora del Pilar celebró su onomástica doña P... López Rancano.

Celebraron su onomástica el día de San Eduardo, los señores Ribes, padre e hijo, y Payá.

Y en la de San Rafael, a nuestros particulares amigos el letrado don Rafael Perelló, el doctor Rafael Pérez y don Rafael Cabrera.

A Casablanca y a Marsella se reintegraron hasta el próximo verano nuestros queridos amigos don Andrés Martí y don Antonio Bañuls, aunque sospechamos la nostalgia de las fallas podrá con ellos y los embarcará para la patria chica.

La hija de nuestro querido alcalde, María Cristina, esposa del agraciado naval en la embajada española en Palo-Alto (California), don Oscar Ximénez Reynaldo, ha dado a luz un hermoso niño.

La ausencia del padre motivó el que el bautizo se realizase en la más estricta familiaridad, siendo

bautizado el neófito con los nombres de Oscar-Francisco de Borja. GANDIA, de corazón, se suma al testimonio de cariño manifestado por la ciudad entera.

IREBA

## Movimiento del puerto

SEMANA DEL 20 AL 26 DE OCTUBRE DE 1952

Buques entrados:  
Motovelero "María del Pilar", procedente de Garrucha, con 150.000 kilos de adoquines.  
Motonave "Edmund Halm", procedente de La Nouvelle, con 215.960 kilos de sulfato amónico.  
Motovelero "Cala Murta", procedente de al Nouvelle, con 21.960 kilos de sulfato amónico.  
Motovelero "Teresa", procedente de Palamós, con 103.866 kilos de tabilla y rolizo.  
Motovelero "Ciudad de Inca", procedente de Palma, con 73.000 kilos de tabilla y mosaicos.  
Motovelero "Joven Teresa", procedente de Ibiza, con 30.000 kilos de rolizo.  
Buques salidos:  
Motovelero "María del Pilar", para Cabo de Palos, en lastre.  
Motovelero "Rada de Torreveija", para Torreveija, en lastre.

**Agencia Transportes Buigues**  
SERVICIO DE CAMIONES PARA TODA ESPAÑA  
Mártires, 7 — Teléfono 266  
GANDIA

## EDICTO

Don Ricardo Cabrera Bellido, presidente de la Comunidad de Regantes de la Acequia de Vernisa

HAGO SABER: Que, de conformidad con lo preceptuado en el artículo 44 de las Ordenanzas por que se rige esta Comunidad de Regantes, se convoca a junta general ordinaria a todos los partícipes de las aguas que aquella disfruta, para el día 2 del próximo mes de noviembre, a las 10 horas, en este local social, calle de San Francisco de Borja, número 71, para la aprobación del presupuesto ordinario de gastos e ingresos que debe regir en el año 1953; advirtiéndose que si por falta de número no pudiera esta celebrarse, tendrá lugar la misma, por segunda convocatoria, el día 9 de noviembre próximo, en el mismo local y hora, sea cual fuere el número de los asistentes y siendo válidos cuantos acuerdos se tomen.

Lo que se hace público para general conocimiento de los interesados.

Gandía, a 25 de octubre de 1952.  
—El presidente, Ricardo Cabrera

## Lea GANDIA

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y FABRICA DE BALDOSAS

## Casa Sanchis

"CAOLITA"

Teléfono 134

GANDIA

## Ultramarinos FRANCISCO SELFA

Plaza del Caudillo, 15  
Ausias March, 2  
Teléfono 444

GANDIA

## José Pellicer

## CEREALES

Cruz, 6 GANDIA

TRINCHERAS ROMA  
GABARDINAS LUXUS

Primeras marcas españolas  
Distribuidora para la comarca de Gandía:

## Camisería MORENO

CONCESIONARIO DE MATERIALES URALITA

Depósito de materiales de construcción.—Fábrica de baldosas hidráulicas

Ignacio Ribes Borrás

CONTRATISTA DE OBRAS  
Almacén y despacho P. José Antonio (Prado) Teléfono 146  
Particular 271 GANDIA

## ULTRAMARINOS FINOS

## "El Guayabal"

Juan Anarés, 8  
GANDIA

## Consultorio fruslero

CAMACHITA. — Me pide usted un sistema para engordar. ¡Eso está bien, hombre! Al contrario de lo que priva por ahí, esas señoras y señoritas que no hacen más que preguntar: "¿Cómo adelgazar?", y contra esas mil y cinco publicaciones con recetas para adelgazar, usted mi distinguida consultante, quiere engordar. ¿No es eso? Muy bien. Pues ahí va eso: El régimen que he recomendado mucho y que varias (muchas, muchísimas de mis consultantes) aseguran les ha ido muy bien y que han "rellenado" lo suyo.

Régimen para toda época del año: Inyecciones de "pollastrol". Sondas raciones de "pernicilina". Inhalaciones de "terneril", para después de inhalarlas, deglutirlas. Degustaciones, a todo trapo, de "galinizada", y, cuanto más grasositas, mejor. "Cerdorina" de cuant en cuant, en forma de discos o placas más o menos cuadradas, de unos 14 por 10 centímetros de superficie, y cosa de un centímetro de grueso. "Ovum" (huevos), a partes "vinuh" (nada de blanco; tinto, tinto, pero del mejor. "D'eixe que s'agarra als rinyons, a l'agueta pero asubintets"). Por ejemplo, con los "ovium", no esperar a terminar el par, sino un "ovium", un "tragorium", y así, sucesivamente. Nada de sofocos ni aguantar malas caras. Caracteres risueños y... ¡viva!

la Pepal Agua, la extractamente precisa; nada de "tragellaas", por muy mineral que sea, pues usted no tiene necesidad de hacer calderos de cobre, "graelles de fil d'aram", ni coladores de aluminio "Herbolarium", pues, poquita cosa. Lo que le apetezca, y "ben adobaet". Fruta: Coma la que quiera. Si se trata de lo que ahora decimos "frutos secos", quiteles la corteza. Dulces: a mí lo que más me gusta es la "so-pá". Usted ya elegirá, pues. "arréu, arréu, tot lo dolcet es bó". Licor: Alguna que otra copita de coñac, pero siempre del mejor. Desde luego que el "jeriñac", ni probarlo. Cerveza a chorro. No tema. Se lo aconseja un buen experimentado. Ta baco, habano y todo el que pueda. Café: Si es "Brasil legítimo", me or. Nada de Guinea ni cosas de esas. Ejercicios: Cosas ligeritas. Sin atropellarse ni atosigarse; dulces paseos a sus horas; algún que otro balleteo, con buena compañía. En fin, por ahí, por ahí. Digustos, ¡ni hablar! Ya hemos quedado en que "res de sofocines ni rabinaes. Bon solet, bon airet"; buena y "larga" cama; reposo, reposo y reposo. Los paseos que tengan que ser algo larguitos en "l'aiga". Y así, todo por el estilo. A la vuelta de tres meses, ya me dirá, ya me dirá...

Este mismo régimen sirve para el sexo masculino y para los de ambos sexos que se hallen al borde de la denominada "peste blanca". Y como vale más prevenir que remediar o lamentar, aconsejo que se acojan a este mi régimen con la antelación debida, antes de llegar al estado "astella" y no esperar a llegar a lo del borde de la peste.

GAYARRÉ. — Sobre mi receta de su consulta anterior contra el dolor de muelas, me pregunta qué debe hacer usted con la cabeza de ajo, después de la simple operación que le recomendé. Pues, mire usted: Si le gustan los ajos, puede engullirlos, mal que pese luego a sus amistades por la insolencia de los olores. Y si no, pues los deja usted caer así, con disimulo, al desagüe, en cualquier rincón más o menos excusado. O, si lo prefiere, se lo guarde a usted en una especie de "guardapelo" o cosa así.

TEODORA. — No se tomó Zamora en una hora. Conque, calma, señorita! Ya le llegará su hora.

FELICIDAD. — Para contestar a su pregunta "¿Cómo hacer un hogar feliz?", me valdré de la propia María Teresa López, muy culta escritora argentina, la que, en una de sus publicaciones, y a tal respecto del hogar, y en una de sus lecciones, bajo el epígrafe "Presupuesto de una familia", dice así:

"Si los ingresos en una casa son superiores a las necesidades de la misma, se impone el ahorro, que puede distribuirse en negocios, en títulos de renta, en propiedades. No olvidar la parte que en el sobrante de una casa corresponde a los necesitados.

No olvidar, tampoco, que ciertas posiciones sociales llevan en sí deberes, al tiempo que proporcionan derechos. El rico que vive amontonando sin acordarse de los pobres artistas que no pueden vender sus pinturas o sus esculturas porque no hay quien se las compre, falta a una de sus obligaciones sociales. El rico que no da para beneficencia el tanto por ciento que corresponde, falta a sus obligaciones sociales y cristianas. Dar o no dar no es facultativo del poseedor, sino una obligación moral. Como el diplomático que no distribuye en gastos de representación el dinero que su país le presta, para dar en tierra lejana realce y brillo a su cargo, comete una infidelidad. Asimismo el rico que no gasta en proporción a lo que tiene, comete una injusticia y no es digno de poseer esa riqueza.

Saber ser rico no es tan fácil como parece. Si el rico hiciese siempre buen uso de las riquezas que usufructúa en la vida, la labor de los gobernantes, quedaría muy facilitada.

Empiece por ahí, "Felicidad", sin perjuicio de que, en nueva ocasión, le facilite más material de la propia María Teresa López, para contribuir a la finalidad por usted perseguida, según su consulta "¿Cómo hacer un hogar feliz?"

Y, mientras, vaya preparándose los pies, para luego besárselos.

DR. TRENELLA

## VITAL, S. A.

FABRICA DE CONSERVAS Y DERIVADOS DE AGRIOS  
GANDIA

FERRETERIA  
CRISTALERIA  
BATÉRIA DE COCINA

## Viuda de José Doménech

MAYOR, 63  
Teléfono 144  
GANDIA

## Almacén de tejidos al por mayor y detall

## Juan Grau Giner

GANDIA Mayor, 46

GANDIA

## Sastrería y Pañería

## RAFAEL SOLBES

Compre su traje en esta casa

Salles, 5

GANDIA

En el campo de San Fernando

# Burriana, 1; Gandía, 0

Ante numerosísimo público, quizá el más abundante que hemos contemplado en esta competición, se celebró el partido entre los dos primeros clasificados, que terminó con el triunfo del equipo local por 1-0.

A las 4'05 minutos, el árbitro señor Valdecabres, alzó a los equipos, comenzando con un ataque sostenido del Burriana y algunos contraataques del Gandía, durante los 15 primeros minutos.

A las 4'17, y en última instancia, Gil cede córner, que se saca sin consecuencias.

A las 4'20, Simó se luce parando un chut colocado del ataque contrario.

A las 4'22, Pololo, al rematar una jugada, es cargado violentamente por el portero titular.

En otra gran parada, Simó cede a córner a los 19 minutos de encuentro.

A los 30 minutos, se produce una jugada de gran peligro en la meta del Burriana, con un chut que desvía con el brazo el defensa, sin que lo vea el árbitro. Un espectador lo comenta y al observar malas caras a su alrededor, dice: Es que soy castellano, pero no de Castellón.

A las 4'39 minutos, se tira un golpe directo contra el Burriana, sin consecuencias.

Cinco minutos después, el portero del Burriana se tira a los pies de Manolo, que está sólo ante la puerta, salvando una si-

tuación de gran peligro, y resultando ligeramente conmocionado. Con tal motivo, el defensa izquierdo local amenaza a Manolo, sin que la cosa pase a mayores.

Termina el primer tiempo con un córner contra el Gandía. A las cinco y un minuto se reanuda el juego.

A los cinco minutos, se produce un córner contra el Burriana y a los nueve otro contra el Gandía. A las 5'17 se pita falta contra Gil, y siete minutos después, se produce un momento de gran emoción, terminando la jugada en córner, contra el Gandía, que salva Gil de cabeza. El Burriana busca la decisión del partido, que no consigue por la buena actuación de la línea defensiva del Gandía.

Parece que el Burriana se conforma con el resultado del empate, pues cede en su presión, lo que aprovecha el Gandía para intentar resolver el partido a su favor.

Faltando tres minutos para acabar el encuentro, un chut del extremo derecha del Burriana, es intentado desviar por Ferrer, que, en jugada desgraciada, introduce el balón en su propia meta, y sin más incidentes, termina el partido con la victoria del Burriana, que le clasifica en el primer puesto temporalmente.

E F E

COMENTANDO...

# EMOCION A TONELADAS

(Por nuestro cronista «Fuera de Banda»)

En el deporte del fútbol es el marcador el que señala oficialmente el triunfador, y es el número de veces que legalmente entra la pelota en el marco lo que indica a quién hay que dar por vencedor y a quién por vencido. Pero esto, con ser interesante, no lo es todo, ni mucho menos. Hay algo mucho más importante: la forma de conseguir la victoria o derrota. Y me atrevo a decir, queridos lectores, que el 0-1 domingo en Burriana es una satisfacción, un motivo más para estar orgullosos de nuestro equipo, que en un partido de difícil planteamiento por sus antecedentes, ante un contrincante poderoso y apto y en un ambiente de apasionado localismo, supo desenvolverse, jugar a fútbol y merecer el respeto y la admiración del contrario.

¿Qué importancia, ante esto, puede tener el que en una desafortunada jugada de un defensa —que por cierto fue un valladar y perfecto jugador durante toda la tarde—, tres minutos antes de finalizar el partido, en un despeje defectuoso metiera el balón en su propia meta? ¿Qué nos puede importar ese punto perdido, ante el hecho de haber sabido forzar una opinión desfavorable y convertirla en respetuosa admiración? ¿Por qué lamentarnos de lo que ya no tiene remedio? Y, en cambio, ¿por qué no alborozarnos al observar que el equipo se consolidó y fraguó, y en sus líneas defensivas podríamos decir, que está conseguido? ¿Y por qué no alegrarnos al recuerdo de un emocionante partido que nos hizo pasar tan feliz e intenso rato?

Y es que si somos sinceros, con fesaremos que sólo los ingenuos fanatizados y, como todos los fanáticos, ciegos, pueden estar más satisfechos de una victoria inmerecida que de un resultado como el del campo de San Fernando. Vaya por delante nuestra felicitación a nuestro equipo, que supo luchar tanto y tan bien el domingo. Y al escribir así esperamos servir a un espíritu de justicia, sinceridad y deseo de acertar, y procuraremos siempre dar más importancia al "cómo" se consigue un resultado que al resultado mismo.

Varias veces hemos comentado la buena preparación física de los jugadores. Cuando en los descansos visito la caseta de los equipiers, se me va la vista en busca de un aparato oxigenador u otra forma de arma secreta. Y nada, amigos, siempre lo mismo: Alberto, con sus oporunas palabras proporcionadoras de calma y sosiego, el incomparable Eugenio, verdadera institución del equipo, masajista del músculo y del espíritu con su inagotable buen humor, y Calabuig, con su termo de café-café, atendiendo a los jugadores. Nada de complicados aparatos; pero eso sí, lo que nos complace encontrar es espíritu de equipo y moral.

El domingo se llevó el primer tiempo a un tren endiablado; pareció imposible continuarlo en el segundo. El Burriana sacaba fuerza de flaqueza ante los gritos de ánimo de su entusiástica afición; al final pareció que ya no podía más y se conformaba con un justo empate. Pues bien, el Gandía, sin un grito de ánimo, continuaba igual de perseverante en su labor de desgaste y dispuesto a aprovechar la menor oportunidad; faltaban diez minutos y daba la sensación de que podía inclinar el partido a su favor de vencer en el terrible forcejeo. Porque eso fue el encuentro: un terrible forcejeo. El Gandía salió a jugar pensando con lógica que tendría que soportar desde el comienzo el ataque del equipo local. Y así fue; pero resultó el ataque del Burriana más sostenido y peligroso de lo esperado. Nuestro equipo no perdió el ánimo ni nadie volvió la cara un solo instante. Los interiores replegados, procurando no perder contacto, guardando siempre la debida distancia de correlación con sus volantes y... a resistir se ha dicho. Y así llegó el final de la primera mitad con un 0-0. ¿Qué ocurriría después? ¿Podría aguantar al guin conteniendo la primitiva velocidad o se desfondaría con evidente perjuicio de nuestra diversión?

Pues bien; resultó que ganó en emoción la contienda. El Burriana no se conformaba; estaba ansioso de victoria; los fallos en su juego los cubría con su entusiasmo. ¡Buen partido el del Burriana y buen quinto de ataque! Cuando aflojaba un momento el peligro se cernía sobre su meta, profetizando por el aire

Castellá-Pololo. Hay que destacar el favorable cambio de Castilla. Siempre jugador notable por el dominio de balón, carecía de fondo y aquejada defectos provenientes casi siempre de su individualismo. Y desde hace varios partidos parece otro, en lo que a esto último se refiere. Conserva su toque de balón y su condición de la jugada, pero ahora aguantó al mismo tren en el segundo tiempo que en el primero y entregó al mejor situado. (El domingo, quizá se excedió en aquel pase a Manolo, que no lo esperaba, ante la puerta contraria.) Está hecho un valiente, pero de cuerpo entero. Acuerdo que al preguntar al entrenador del equipo contrario, señor Santolalla, por el partido y solicitar su opinión, me manifestó: Me habían informado de la buena calidad de la defensa de ustedes, calidad que he confirmado; pero creo que también la línea de ataque es muy buena, en especial el ala izquierda; ese extremo demostró gran clase (se refería a Castellá); mi felicitación por el logro de tan buen once.

No queremos hoy enjuiciar a los jugadores individual y detenidamente; entre otras cosas, para no ayudar a posiciones que estimamos falsas. Para todos, para todos nuestra felicitación, pues todos estuvieron igualmente codiciosos y deseosos de triunfo. Unos más acertados que otros, pero todos voluntariosos. Veamos las líneas:

La defensa fue magnífica; tanto en las alas como en el centro. Y na digamos de la valentía y colocación de nuestro portero. La media, sin fallo. En el ataque se destacó, como ya dijimos, el ala izquierda.

El Burriana tiene un buen equipo, pero desigual. Junto a un ala, que ciertamente notable, con unos extremos continuamente productores de situaciones de peligro, desmerece una defensa muchas veces insegura y sin precisión en el despeje, especialmente el izquierdo, que gesticula y teatraliza sin razón. Lo amenaza de pegar a Manolo en una jugada en que al ir a chutar se tiro a sus pies el portero titular, lastimándose ligeramente, fué ingenuo y injusta; esta jugada y una sucia entrada del antedicho portero a Pololo, al comienzo del partido, fué lo único descaradamente censurable que vimos a un Burriana que el domingo supo ganar nuestra aprobación.

Capitula aparte merece el árbitro señor Valdecabres. Llevábamos dos crónicas quejándonos de malos arbitrajes; se ha puesto de moda el ser un poco "casero", como en el argot dicen, y a veces llega el descaño hasta a manifestarlo más o menos particularmente, sin recato alguno. El domingo, en el campo de San Fernando, hizo su aparición un árbitro valiente, es decir, digno, y competente, que supo llevar en todo momento las riendas del partido con mano segura, sin favoritismos ni compensaciones encubridoras de incapacidades. Confiamos verle nuevamente y pronto.

El público, ingenuo y apasionado, como es propio de los que les gusta solera de fútbol. Estuvo correcto, en su mayoría, y tuvo la

virtud de no perder los nervios en un partido donde era fácil perderlos. Con gran satisfacción comprobamos que no respondió a los temores y creemos que con el partido del domingo se acabará la leyenda Burriana-Gandía, para dar paso a una noble competencia. A ello contribuiremos con todas nuestras fuerzas.

# PISTONAZOS

¿Qué clase de directiva existe en la Peña Motorista, que no sabe atajar ciertos rumores prepalados por algunos socios, entre los cuales hay quien forma parte de la directiva? ¿Es que no está enterada de que, desde hace algún tiempo, hay quienes están interesados en fomentarlo el descontento entre los socios?

Desde bastante antes de las últimas carreras existe bastante interés en desvalorizar las labores de la antedicha directiva, y algunos se marcan el farol de decir que ellos lo harían mejor. Muchas y muy buenas cosas he oído yo mismo y que precisamente no hacían mucho honor al que las pronunciaba.

Por lo visto, en todas partes cuecen habas. En toda organización parece ya obligado el que exista un grupito de superhombres descontento... El movimiento se demuestra andando. Todo buen deportista, todo aquel que siente nobleza el deporte, hace lo posible para que éste se difunda y se practique en todas las esferas sociales, y para lo cual no espera a que se le busque, sino que se ofrece a la entidad deportiva que le es más afín y labara en pro de aquel deporte si necesara más recompensa que su satisfacción personal. Todo aquel que, creyéndose capacitado, limita toda su actividad a censurar y criticar la labor más o menos acertada de otros, no es deportista neto, y, por lo tanto, incapaz de realizar prácticamente lo que está criticando.

En todo deporte se necesita afición, entusiasmo, tolerancia, voluntad, sacrificio y afán de superación.

¿El grupito a que me refero posee esto?

Ya apareció la dignidad de la Peña Deportiva.

¿Cuál es la finalidad de esa Peña? Si es la que yo creo, debe caracterizarse de paciencia y tolerancia ciertas nimiedades en favor del deporte. Más mérito tendrá su actuación cuanto mayores sean los sacrificios.

Porque la verdad es que no hizo un papel muy lucido frente a la Motorista. Es muy natural que a la entrega de un material a los colaboradores se les exija un depósito que responda por el mismo. Y si pasan por esto el presidente de la Peña Motorista y hasta el mismo secretario de la Federación Motorista Levantina, ¿no tiene por qué ofenderse la Peña Deportiva, que repito que deberían de haber pasado por alto cosa tan sin importancia y que en nada afectaba a la marcha normal de la Deportiva. Y bien está que quien quiera ser padre soporte las faltas de los hijos.

¿Dónde se ha metido el Club de Natación, que no se le ve por ninguna parte? Si la directiva existente es incapaz, pues su silencio lo indica, no estaría de menos el que se reuniesen sus socios y nombrasen otra más activa.

Tan atareado está cierto señor con las motos, que no le queda libre nada de su tiempo para dedicarlo un poco a su deporte favorito?

¿Por qué no se interesa un poco la Peña Deportiva en este asunto? Sería una lástima que no diese fruto un club que tan buena labor realizó antaño.

# EN EL MONDUBER

## Gandía, 4 - Algemesi, 4

Emocionante encuentro el del domingo en el Monduber. Pero si la emoción ha de desatar los nervios de un público que no pudo soportar el fallo de un penalty, preferimos que los partidos no la tengan. Por muy aburridos que resulten.

Se presentó el Algemesi en el Monduber con dos jugadores muy conocidos de nuestra afición: Medina y Grau. Y se presentó con hambre de ganar. Casi lo consiguieron. Un gol primero, que se debió parar. Otro, después, producto de un magnífico pase de un medio nuestro a un delantero de ellos. Y luego otro.

Tres a cero en contra y ante un público que todo lo tomaba a risa, hubiera desmoralizado a cualquier conjunto por muy baqueteado que estuviese. Pero el nuestro, donde tantas cosas fallaron, no falló nunca ese tirar el corazón sobre el campo, que en algunos sitios llaman entusiasmo. Y se remontó el partido.

Fué admirable esa voluntad de vencer de estos muchachos, a los que ni siquiera el club presta la debida atención. Y todo esto había de dar sus frutos. Marcaron. Volvieron a marcar. Lo hicieron nuevamente ellos. Y otra vez los nuestros. Y así, señalando el tanteador 4-3, vió por fin el árbitro un penalty en el área forastera. Después de las típicas protestas visitantes, se preparó Naya a tirar el castigo. Chutó y... rechazó el portero. Entró Bonet al remate. La entrada que le hizo al portero —que esta vez sujetó la pelota— no tuvo nada que ver con los ceremoniosos modales de la corte de Versailles, pongamos por ejemplo. Cayeron los dos al suelo, y un jugador del Algemesi, en una pintoresca interpretación del derecho de defensa propia, dió una patada a Bonet. Has ta aquí, todo muy lamentable pero muy normal.

Lo que ya no nos parecía normal ni podrá parecerlo jamás, es que el público invadiera el campo con ánimos que no tenían nada de pacíficos. Porque el público de Gandía ha presenciado violencias mayores y se ha limitado a gritar. ¿Por qué pues, invadió el domingo el terreno de juego? Digámoslo con claridad: porque no supo aceptar deportivamente el que se les escanara un empate, que al chutar Naya el penalty, todos daban por hecho.

Aquí hemos criticado mucho los fosos y alambradas que separan al público de los jugadores, en los estadios suramericanos. A ver si entre todos procuramos ahorrar a la directiva de nuestro club el gasto innecesario de tener que alambrar el Monduber.

En fin, lo que no pudo ser en la jugada accidentada del penalty, lo consiguió Durá al rematar, un minuto antes del final y de modo imparable, un magnífico servicio de Miñana I.

En el Gandía hubo mucho más entusiasmo que calidad de juego, con las dos excepciones de Miñana I y Naya, que jugaron por todos. El primero, porque a pesar de estar en visible inferioridad física, tuvo interinas que levantaron al público de los asientos. Dribó y centró balones inverosímiles desde la misma raya del córner. El segundo estuvo muy incisivo y tuvo el remate fácil. De él fueron los tres primeros goles. Y dos de ellos en jugadas que no tuvieron más secreto que el "entrar a por uvas", allí, en la zona donde las "dan" todas. De la modestia de estos jugadores pueden tomar ejemplo algunos otros que con muchos menos méritos deportivos se sienten indispensables.

De ellos, el mejor sin duda el portero, especialmente por alto. Y Grau, aunque tengamos que afearle sus deplantes de última hora.

El árbitro pitó golpe indirecto a dos metros de la puerta forastera en lugar del justo penalty. Por lo demás, bien.

Y para terminar, digamos que Medina, quizá por un simpático gesto de amistad hacia su antiguo compañero, puso la máxima atención en no lastimar a Miñana I.

Gandía: Ferrairó; Bonet, Simó, Colominas; Mañó, Ivars; Miñana I, Miñana II, Durá, Muñoz y Naya.

Algemesi: Paquito; José Ramón, Rodrigo, Medina; Toledó, Grau; Asensi, Pons, Gimeno, Gandía y Marce. VICENTE PALMER

# Puertas Costa

MATERIALES DE DERRIBO  
González, 15. Teléfono 360  
GANDIA

# Nuestra quiniela

NACIONAL:	
Valladolid-Gijón	1
A. Bilbao-Valencia	1
Coruña-Español	2
Oviedo-R. Madrid	x
Málaga-Sevilla	2
A. Madrid-Celta	1
Barcelona-R. Sociedad	1
Santander-Zaragoza	1
REGIONAL:	
GANDIA-Saunto	1
Malvarrosa-Utiel	x
Alacuas-Burriana	1
Onteniente-Acero	1
Carcagente-Olimpico	1
Albalat-Torrente	2
Villarreal-Astilleros	1
Burjasot-Sueca	1

# Juan José BERNABEU

Almacén de Drogas y Perfumería  
C. Mayor, 44  
Teléfono 207

GANDIA

ANDRIU

# Así veo nuestra Liga ESCAPE LIBRE

Por M. P.

**Resultados del domingo día 26:**  
Sagunto, 2; Malvarrosa, 1.  
Burriana, 1; Gandia, 0.  
Acero, 2; Alacuás, 1.  
Olimpico, 1; Onteniente, 1.  
Torrente, 5; Carcagente, 2.  
Astilleros, 2; Albalat, 1.  
Sueca, 1; Villarreal, 4.  
Utiel, 2; Burjasot, 0.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Burriana	7	6	0	1	22	9	12
Gandia	7	5	1	1	20	4	11
Onteniente	7	4	1	2	13	5	9
Villarreal	7	4	1	2	15	7	9
Alacuás	7	3	2	2	10	10	8
Astilleros	7	4	0	3	10	15	8
Carcagente	7	3	1	3	24	15	7
Torrente	6	3	1	2	16	11	7
Sagunto	6	3	1	2	12	11	7
Utiel	7	3	1	3	14	17	7
Acero	7	3	0	4	13	14	6
Olimpico	7	2	2	3	12	14	6
Albalat	7	1	2	4	12	18	4
Burjasot	7	1	2	4	9	22	4
Sueca	7	1	1	5	14	25	3
Malvarrosa	7	1	0	6	7	26	2

peonato una labor magnífica. Si no nos bastaran las anteriores actuaciones, el partido de Burriana sería de por sí sólo suficiente para vencer al más exigente, y aun vencidos y desahogados del puesto primero, hemos de sentirnos optimistas porque se nos han dado garantías de un comportamiento envidiable.

Con nosotros dos —Burriana y Gandia— otros tantos equipos dieron muestra inequívoca el pasado domingo de hacer valer sus derechos a acompañarnos en el bloque de favoritos. Fueron el Onteniente y el Villarreal, que supieron puntuar en terrenos adversarios.

Mientras Alacuás, Astilleros, Torrente y Sagunto permanecen en esta zona intermedia que puede empujarlos pronto en cualquiera de los dos sentidos —hacia arriba o hacia abajo—, la nueva derrota del Carcagente hace suponer que este equipo, que principió la liga como uno de los más destacados favoritos, ha entrado en una fase descendente.

Utiel, Acero y Olimpico, integrantes también de esa zona intermedia, se muestran aun indecisos y vacilantes, algo así como a la espera de esa anhelada victoria en campo extraño que les proporcione el impulso y la moral necesarios para andar ilusionados el largo camino de esta liga.

Abajo, cuatro son los equipos componentes de la zona peligrosa que al final ha de proporcionar dos descensos automáticos y dos peligrosos puestos de promoción. Cierto es que vamos a cubrir todavía la primera cuartaparte de la competición—como decía a mi principio—, pero difícil va a resultar que sea más de uno, entre los cuatro, los que logren evadirse de estos últimos lugares. No es sólo accidental su clasificación, porque en la misma tabla podemos ver que son precisamente los cuatro clubs que mayor número de goles han encajado.

Entre los cuatro, dos equipos dan muestras claras y evidentes de mayores probabilidades de asegurarse el descenso. Son los dos clubs que ya pasaron los malos tragos de la pérdida de categoría —Sueca y Malvarrosa— si bien la posterior ampliación de las dos divisiones de Liga, al mismo tiempo que nos elevó a nosotros, les mantuvo a ellos.

Los de la Peña Motorista son incansables. Ya han iniciado las actividades para formar una comisión que se encargue de la festividad de San Cristóbal. Según parece, quieren que el próximo año se celebre con tal esplendor que no se olvide durante mucho tiempo.

A tal efecto solicitarán de todos los del ramo del automóvil nombres —delegados para formar una comisión que se encargue de este trabajo en cooperación con la Peña.

También está en cartera la organización de una jincama. Para la cual se están llevando a cabo deteniéndose estudios e investigaciones por eminentes directivos, a fin de trazar un plan factible que resulte del agrado del público. Estamos seguros de que acertarán en el plan adecuado.

Por otra parte, se rumorea que es muy fácil se celebre una excursión con carácter de Campeonato Social de Regularidad, entregándose valiosos trofeos a los vencedores. Esperamos poder comunicar en breve la fecha e itinerario de este campeonato.

Como puede observarse, a pesar del déficit contenido con el II Circuito andiense no han disminuido su actividad, ante, al contrario, se sienten muy optimistas y dispuestos a dar de sí un máximo... Bueno, siempre se reservarán algo. No creer que se sientan tan... podríamos decir, tan espléndidos. Pues ya es bastante con lo que están dando. Y le que están dando... es ruido.

Y es que después del éxito de las pasadas Ferias no hay quien les hable con lo hinchados que están. Están plebiscitarios de satisfacción... y sin un céntimo. Pero algo es algo.

Sabemos que el presidente ha recibido innumerables felicitaciones. Muy modesto siempre, ha dicho que se ha hecho lo que se ha podido y que la cosa no tenía tanta importancia... Pero sabemos que a cada felicitación subía un grado su temperatura. Vanidad de vanidades... Pero qué caramba, se lo merece. Porque el presidente de la Peña Motorista, es un señor presidente... Si, señor.

Van aumentando los elementos de valía en la Peña. Ahora han adquirido, y a muy buen precio, un jefe de material que no tiene precio. Es fantástico; a ese no se le pierde ni el polvo del despacho. Metódico, ordenado y con mucha pupila. Es de los que entran pocos en docena... sólo doce. Le felicitamos por lo acertado de su labor desde que desempeña dicho cargo.

Pero el más interesado es el tesorero contador. Ahora va loco, pues dice que no hay derecho, ya que tesorero sin tesoro que guardar es un contrasentido. Que se limiten un poco los gastos. En estas carreras se han saqueado las cajas... Paciencia, hombre.

Por fin, el futuro director de la futura fábrica de motocicletas que se montará en el futuro en nuestra ciudad, don Vicente Mascarell, ha lo grado poner en marcha el motor diseñado y fabricado por él mismo. Muy en breve se celebrarán las pruebas oficiales con el correspondiente bautizo que apadrinarán importantes personalidades de la Peña. Nuestra más cumplida enhorabuena y que no decaiga su pasión por el motorismo.

Sabemos que muy en breve se reunirá la directiva de la Peña Motorista para tratar de asuntos de máximo interés. Esperamos poder hacer público en la próxima semana algunos de nuestros acuerdos.

Ponemos en conocimiento de aquellos socios que no están enterados, que la Peña posee el mejor local de España en organizaciones de esta clase, con ventanas al jardín y aire prefabricado. El amigo Pedro, tiró el burro por la ventana y nos arregló un salón que da gusto, y sólo su instalación le ha costado vender una finca que tenía en Marchuquera. Lo decimos para que los socios acudan a la tertulia, pues además de pasar un buen rato, aumentarán sus conocimientos motorísticos. Poseemos oradores de primera fila.

atuendo de duque, y a los lados, San Luis Gonzaga y San Estanislao de Kostka.

En los laterales de la capilla se colocarán senos estrados, también de estilo gótico con los escudos de la casa Ducal.

Las obras se llevan a cabo gracias a la munificencia de la excelsísima señora duquesa de Gandia y otras personas generosas amantes del Santo Duque. Es también propo-

## Movimiento de población

**Nacimientos:** Salvador Morant Díez, hijo de Salvador y de Concepción; Vicente Todol Subiela, de Vicente y Dolores; Amparo Mimpó Castilla, de Juan y Amparo; Salvador Cabrera Vidal, de Salvador y Vicenta; Concepción Sanz Comas, de Jesús y María; María de los Dolores García Bonet, de Salvador y Concepción; Francisco Serrano Faus, de Vicente y Vicenta; Joaquín Peiretó Pérez, de Joaquín y Rosita.

**Funciones:** Evaristo Frasquet Peiró, de 67 años; Carmen Vidal Faraió, de 79 años; Ricardo Simó Vayá, de 66 años.

**Matrimonios:** José Sarrió Faus, con Luisa Plana Sanz; Julián Mafiana Meri, con Adoración Ortega Abast; José Estruch Escrivá, con Encarnación Pascual Pizarro.

## Religiosas

Evangelio de la presente dominica, vigésima segunda después de Pentecostés:

"Marchando pues, los fariseos, tomaron la determinación de envolver a Jesús en sus palabras, y le envían a sus discípulos juntamente con los herodianos, para preguntarle:

Maestro, sabemos que eres vejar y que en verdad enseñas el camino de Dios, y que no tienes preocupación por nadie, porque no atiendes a la persona de los hombres. Dinos, pues, ¿qué te parece, es lícito o no pagar el tributo al César?

Y habiendo conocido Jesús la malicia de ellos, les dijo: Hipócritas, ¿por qué me tentáis? Enseñadme la moneda del censo. Y ellos le enseñaron un denario.

Diceles, pues, Jesús: ¿De quién es esta imagen y esta inscripción? Dienenle: Del César. Entonces les dijo: Dad, pues, al César lo que es del César, y a Dios, lo que es de Dios.

## EMILIO BOIX

FABRICA DE FLORES ARTIFICIALES  
GRAMOFONOS  
DISCOS  
APARATOS DE RADIO  
INSTRUMENTOS MUSICALES EN GENERAL  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
LABORATORIOS  
REPARACIONES  
ACCESORIOS

MAYOR 57  
GANDIA

## GESTORIA ADMINISTRATIVA VIDAL

Pasaportes :: Pasajes :: Seguros generales :: Información comercial :: Legalización de industrias :: Licencias de caza Rausell, 3. — Teléfono 433 GANDIA (Valencia)

## CALZADOS Julia Roig

(Viuda de Del Cerro)  
ZAPATOS DE CABALLERO  
TODO ARTESANIA Y DE  
SEÑORITA, MUY ELEGANTES  
MAYOR, 39  
GANDIA

## Sucesos

El domingo día 26, en la plaza de toros de madera de Benipeixcar, sufrió una grave cogida el vecino de esta localidad llamado Ismael Lloret Domínguez, con domicilio en la partida de la Senda. El hecho sucedió cuando en la mañana de dicho día intentaban varios mozos dar una capta a los toros que se habían de lidiar por la tarde. El herido se tiró espontáneamente a la plaza, siendo alcanzado por uno de los toros, que se ensañó con él, pudiendo hacerle el quite con dificultad, después de muchos esfuerzos.

Fue llevado a la Casa de Socorro, donde se le apreció una herida de seis centímetros de profundidad que interesa piel, tejido celular, aponeurosis con desgarro de la vena femoral y otras laterales. Su pronóstico fue calificado de muy grave.

### MULTAS

Por falta de peso en las mercaderías que venden, han sido multadas con cien pesetas cada una, las siguientes revendedoras, que tienen su parada en el Prado y en la plaza del Mercado: Vicenta Bracco Bañuls, Vicenta García Borrás, Ignacia Maló Orquía, Juana Martí Donet, María Fort García, Dolores Escrivá Ibiza y Anita Vilaplana Soliva.

También han sido multadas por infracción de las Ordenanzas municipales: José Vázquez García, Antonio Morán Ruiz, José Miró Navarro, Francisco Martí Sordra, Salvador Sanchis Matosés, Jesús Estruch Esteban, Juan García Molina y José Alonso Faus.

NOTA DE LA REDACCION. — En la semana anterior apareció como multado por escándalo Eusebio Ferrer Soria, caudó en realidad lo fue por circular en bicicleta por el interior de la población, de noche y sin farol. Queda aclarado.

## Casa LOLITA

PAQUETERIA  
y MERCERIA  
MAYOR, 57  
GANDIA  
PAPELERIA  
LIBRERIA

## Muñoz

MAYOR 61  
Teléfono 472

## Gandia

## Campeonato de Aficionados

**Resultados registrados en la sexta jornada, jugada el día 26:**  
Pego, 2; Oliva, 2.  
Serpis, 4; Furia, 1.  
GANDIA, 4; Algemesi, 4.  
Benigánim, 2; Cullera, 1.  
Clasificación:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Algemesi	6	4	1	1	23	10	9
Pego	6	3	2	1	18	14	8
Oliva	5	3	1	1	17	7	7
GANDIA	5	3	1	1	13	15	7
Benigánim	6	3	0	3	12	20	6
Furia	6	1	1	4	7	20	3
Serpis	6	2	0	4	14	12	3
Cullera	6	1	0	5	8	14	2

### CAMPEONATO DE ADHERIDOS Grupo Gandia

Comenzó a disputarse este torneo comarcal, como ya anunciáramos, el domingo día 26, dándose los siguientes tanteos:

Tabernes, 11; L. Belda, 3.  
Benipeixcar, 4; Ducal, 0.

### CAMPEONATO REGIONAL JUVENIL

Mañana, día 2, tendrá lugar la primera jornada de esta competición, correspondiendo a nuestro juvenil enfrentarse con el F. J. Cullera, en el Mondüber. El partido se jugará como preliminar del Gandia-Sagunto, dando comienzo a las 2:30 en punto, debiendo recordar a nuestros lectores que los partidos entre equipos juveniles sólo tienen setenta minutos de duración, divididos en dos tiempos de treinta y cinco minutos cada uno.

## Navarro y Boronad, S. R. C.

CONSIGNACION DE BUQUES  
AGENCIA DE ADUANAS  
FLETAMENTOS. EMBARQUES  
Gerente: MIGUEL BORONAD  
TELEGRAMAS: NAVA  
Teléfonos: Despacho en el Crao, 6 y 26. — Particular, 7 GANDIA (Puerto) (Valencia)  
Sucursal: Burriana, Teléf. 146

## Partidos para mañana

### PRIMERA CATEGORIA

Malvarrosa-Utiel.  
GANDIA-Sagunto.  
Alacuás-Burriana.  
Onteniente-Acero.  
Carcagente-Olimpico.  
Albalat-Torrente.  
Villarreal-Astilleros.  
Burjasot-Sueca.

### CAMPEONATO AFICIONADOS

Oliva-Serpis.  
Furia-GANDIA.  
Algemesi-Benigánim.  
Cullera-Pego.

### COMPETICION JUVENIL

GANDIA-Cullera (2,30 tarde).  
Olimpico-Carcagente.

### CAMPEONATO ADHERIDOS

Luis Belda-Benipeixcar (1,1 mañana).

## CAMPO MONDUBER

Domingo, 2 noviembre de 1952  
A las 2,30 tarde.

A Campeonato Regional Juvenil

F. J. CULLERA - C. de F. GANDIA  
A las 4:

Primera Categoría Regional

**C. D. Sagunto  
C. de F. Gandia**

Nota.—Imprescindible pases socios noviembre.

Almacén de maderas  
PEREZ Y EVANGELISTA

Sucesores de García del Moral  
San Vicente, A  
Teléfono 134

GANDIA

DIFUSOR

# Curiosidades sobre el día de Todos Santos

Sobre este día, de tanta trascendencia espiritual, se han dicho, escrito y han ocurrido muchas cosas. Mejías, nuevas, verídicas, inventadas. Algunas, hijas de la loca imaginación de algún pensador o poeta y otras, reflejo de la realidad, que no lo parecen.

Dijo un gran sabio —no recuerdo quién— que en este pícaro mundo, "hay mentiras que parecen verdad y verdades que parecen mentira". Digno de ser esculpido en mármol.

Refiriéndome a este día, tan respetuoso y tan respetado de Todos los Santos, en que todo mortal, por insignificante o potentado que sea, rinde un píadoso tributo, como recuerdo, a los seres queridos que se fueron "Al más allá", voy a referir algunos epitafios que existen en la última y franquista mansión, donde por ley indiscutible hemos de ir en nuestro postrer sueño.

Para que el curioso lector pueda tener una idea y comprender de una manera clara, que no trató de bromear, ni mucho menos negarle la veracidad que el caso requiere, ya que se trata de la cosa más seria que existe, le diré, como ejemplo, que en la necrópolis de Gandía, la nueva, hay —por cierto, cubierta la inscripción, hecha en mármol, por una manera, que impide leer su contenido— una lápida mandada hacer por una persona —hablando de él mismo— (que aún vive! Aplaudo con sinceridad a la autoridad que ha dispuesto sea cubierta esa inscripción).

He citado este caso, curioso por demás, por tratarse de cosa ocurrida en Gandía y de la que hay muchas personas que la conocen. Ello no quiere significar, ni mucho menos, que yo esté de acuerdo con estos procedimientos. Me limité a referirlo como "dato curioso" y conocido en la ciudad, para que, al contarle otros hechos "curiosos", no puedan creérselos hijos de la fantasía.

En el cementerio general de Valencia existen epitafios muy dignos de ser conocidos; unos, como ejemplo de sincero sentimiento, respeto y expansión espiritual, y otros como demostración de una loca fantasía, que se sale de la vulgaridad, como también de la misma razón de la sensatez.

En una modesta fosa, recubierta por tosca piedra, en la que se eleva, como mirando a Dios, una humilde cruz, pude leer el siguiente epitafio:

"Un Padrenuestro te pido, hermano, rezes por mí. Lo que tú eres, yo fui, lo que soy yo, tú serás, y entonces te alegrarás, que te lo recen a tí!"

Muy sencillo y expresivo, donde se retrata el alma del autor, anónimo desde luego, puesto que en ninguna de estas inscripciones, aparece nunca el nombre del que la escribió. Confieso que he sido muy curioso en este respecto y he recorrido un sinnúmero de "últimas moradas", buscando epitafios y he podido leer, algunos muy interesantes, como éste que voy a recordar, puesto que me los aprendía de memoria, o tomaba nota, cuando no podían verme.

En una sencilla tumba, toda blanca, de mármol, un ángel precioso, de meollo o tamaño, se lleva un dedo a los labios suplicando silencio, ¡una verdadera hermosura, sencilla y que llega al fondo del corazón!

En la lápida que describe el nombre del ser que ya no existe —por cierto una joven con cara de ángel, chysímagen, en esmalte, aparece encerrada en un medallón— después del nombre, la edad, fecha, etcétera, se puede leer el siguiente epitafio:

"El ángel de luz bendito, que era mi vida y mi gloria, tendiendo sus blancas alas, ¡huyó de esta cárcel honda! Por eso, desde entonces, ven los ojos que la florán, más claridad en el cielo ¡y en esta cárcel más sombra!"

miento sincero que se profesa al ser querido, que se pierde, resulta un lenitivo para su pena dejar expansionarse al corazón en estos epitafios.

Hay otra clase de éstos, excesivamente extravagantes, que en vez de invitar a un rezo y unas palabras de consuelo, hacen pensar que su autor estaría mejor recluso en un asilo de alienados.

Me extraña siempre se permitieran estas cosas, pero existen y pueden leerse. Yo he leído varios por el estilo de los que voy a referir.

En una tumba, simulando unas peñas, sin cruces, sin flores y labrado muy toscamente, aparece este epitafio, copiado con exactitud, sin añadir ni quitar nada:

"¡Mortal... detente...! No me importa quién eres, ¡No quiero saber tu nombre ni si quieres!

¡Aquí yace quien te espera...! ¿Pronto...? ¿Tarde...?

¡Tal vez hoy, tú serás lo que yo soy!"

Por si algún curioso lector duda de mis palabras, le voy a explicar dónde existía este epitafio.

En el cementerio general de Valencia, en el patio, que llaman de las Columnas, muy cerca de donde reposan los restos de una gran tiple valenciana de ópera, que se llamó el vida Amparito Alabau, hija de un "veintidubdi", existió la sepultura notable pícaro de toros, apodado que menciono, si no ha desaparecido con las reformas, puesto que estaba en el suelo, muy cerca de la fosa de un banderillero que murió en la plaza de Valencia, al que llamaban "El Meco".

Detrás de la capilla de este cementerio, en una de las callejas, pobladas de nichos, que hay allí, hubo bastante tiempo, por cierto que lo mandaron quitar, una inscripción en mármol, junto a la lápida que ostenta el nombre del difunto, que decía en gruesos caracteres:

"Un descuido del doctor me ha traído a este lugar..."

Me pareció muy bien esta mediocra, como asimismo que desapareciera de la noche a la mañana —seguramente sería por la noche—, otra inscripción puesta en la tumba de un gran hombre de negocios, valenciano, muy conocido, por lo que no le nombro y cuyo hecho salió a relucir en la prensa, que decía:

"Yace aquí un impertinente que para dar más que hacer ¡no se murió de repente!"

No pudo averiguarse, ni quién lo puso, ni menos quién lo hizo desaparecer.

Lo he referido como datos curiosos, pero mi opinión es que, desde luego, se permitian los epitafios, pero siempre que impere en ellos la seriedad, el respeto y el sentimiento. Fuera de esto, ¡nadá! Incluso que impongan castigos a quien lo hiciera.

"¡Dejad tranquilos yacer, a los que con Dios están!", como dijo Zorrilla.

¡Paz y oraciones!

UN CURIOSO

EN EL DÍA DE LOS DIFUNTOS

Sumido en amargo llanto y de luto su ropaje, un ser de pobre linaje, se dirige al Camposanto. Lleva flores en sus manos, en las cuales invertió, el dinero que ganó para su pan cotidiano.

Llega y en vano aquel hombre busca con ansia una fosa, que en la inscripción de sí fosa, diga de su madre el nombre. Mas en su acerbo dolor, recuerda como señal que murió en un hospital, de la miseria al rigor. A la fosa común llega y allí arrodillado, inerte, con las lágrimas que vierte, el suelo bendito riega. Y fervorosa oración eleva para consuelo de su madre, que de el cielo le envía su bendición!"

De autor desconocido.

Seis mil quinientos millones de pesetas ha pagado ya el Instituto Nacional de Previsión en concepto de subsidios familiares y de vejez a los trabajadores del campo.

# En el mismo grupo

El problema social —repartición equitativa de las rentas económicas, asequibilidad, por obligación estatal cuando informa a un Gobierno el sentido cristiano de la vida, o voluntariamente cuando el hombre se deja llevar por la ley divina que acata— de todos los individuos al cultivo, aprehendiéndolo, del espíritu, saber, sabemos que el tal problema no es de ahora. Pero se agudiza monstruosamente en nuestro tiempo, al salir al ruedo con todo su furor las fuerzas materiales, aprovechando, si no de la mano, la frialdad religiosa. ¡He aquí la madre del cordero!, de los hombres de nuestro tiempo. Hoy nos consideramos todos de vuelta en el camino de la vida; cabe preguntar, de vuelta o de simple repaso sin control, sin fe, sin que la hermandad cristiana practicada y continuamente alimentada para un feliz futuro por los "hermanos" del medioevo alienen nuestro torpe caminar?

Nos basta la preocupación de la jerarquía medieval, por sus subditos, fomentando las Hermandades profesionales y religiosas de apoyo, auxilio, enseñanza de la técnica profesional —que tan alto grado alcanzan— y deberes para sus semejantes, exactamente iguales ante Dios. No sonaba mucho la palabra, hoy en verdadero despilfarro, sin ton ni son empleada, que ya es decir incontrolada, tirada al más certero de los arroyos, "derechos".

Se confundió con la de "deberes", que traían los derechos de ser respetado, a ser instruido, a ser auxiliado por sus "hermanos" —de aquí "Hermandad"— en momentos de puro y dolor. Nos basta este hecho para saber que hoy el hombre ha retrocedido el camino andado por sus anteriores, a golpe de estaca, sin tiempo para prever una posición donde hacer alto y rechazar el asalto de lo que en principio abrazó, creyendo que allí estaba su satisfacción, su progreso —hoy más en boca que nunca, cuando el 51 por 100 de la población universal es analfabeta—, sin esperanza de que los malhadados "progresistas" se interesen ni poco ni mucho por remediar la miseria espiritual de más de mil millones de seres humanos, y, por último, su salvación: la vida vivida estupidamente, por una parte, y por otra guiada por el egoísmo. Estupidamente, porque el destino humano no ha cambiado, ni esperemos que cambie; egoístamente, por renegar de la obligada convivencia, considerándose sujeto aislado, sin obligaciones en el tiempo bueno, pero sin poder apelar a derecho alguno cuando la tormenta estalle sobre su cabeza.

Toda esta complicación que se ha creado el hombre moderno, dificulta la labor de la "minoría" —jóvenes demostró plenamente el año 36 en España, que una "minoría" de audaces que siguen los pasos de los primeros cristianos sin haber retrocedido un solo paso en andadura de siglos, es capaz de arróllar al enemigo y arrastrar a la lucha a los que, sin serlo, viven estupidamente su inútil sueño de permanecer al margen de la contienda, entre el bien y el mal— que, sin falsos espejuelos ni gritos callejeros, va abriendo brecha en las murallas de la ignorancia y del egoísmo. La dificultad, pero no tiene fuerzas para rechazarla, y menos para vencerla. Aquí todo el furor lanzado y apoyado, amigablemente, por unos, e inconscientemente por los pobres troyanos víctimas, al fin, de su acomodaticia credulidad, en aparatosos regalos solapadamente ofrecidos por los que quieren su perdición, a las fuerzas negativas del mal: comunismo, en una palabra, y, en dos palabras, españoles que no tienen nada que ver con el heroísmo de Troya, pero sí con la alegre —inconsciente— credulidad troyana.

Ahora bien. Sabiendo los que están enfrente de la labor social, y, en general, en las venturas y desventajas de España a qué campo pertenecen —pocos, pero los hay— y no será necesario clasificarlos como milites comunistas o tendencias comunistoides en el fondo, a los que se oponen, también, a esta labor social sin ser enemigos declarados de España, que es decir del Catolicismo —que acatan— y quieren tener por guía a la Iglesia Católica—, al menos con manifestación exterior, ¿en qué campo caben?

Como decíamos al principio, el problema social no es de nuestros días; lo planteó e instigó, a su cumplimiento el mismo Jesucristo. Si hoy nuestro Estado es cristiano, fiel a Roma, si la inmensa mayoría de los españoles acatan con suprema alegría la ley de Dios, mil veces recordada y exhortada a su cumplimiento por los pontífices, natural será que, al haber repudiado anti cuas formas de gobierno y, en muchos casos, personales, se vuelquen al Gobierno de España, respaldada por el feliz apoyo de españoles que no renegaron, y de muchos que el 18 de Julio de 1936 volvieron a ser, "de vuelta" de un mal retrocedido camino, a implantar con desprecio para las nulaz fuerzas de unos y los necios lamentos de otros, el Estado social, el Estado cristiano. Cristiano, sin chalaneros ni concupiscencias.

Si esto es así, no hay más remedio que encuadrar a los tibios en las filas de la anti España. Lo sentimos, pero tiempo han tenido de caldear su corazón.

F. ROS

# PILES Commemoración del Día de los Caídos

El día 23 de octubre, XVI Aniversario de los Caídos por Dios y por España de este pueblo, la Jefatura Local de F. E. T. y de las J. O. N. S., celebró varios actos en honor de los mismos. En las primeras horas de la madrugada, aparecieron balcones y ventanas engalanadas con señales de luto, mientras doblaban las campanas anunciando la solemnidad del día.

A las ocho, y en la Iglesia parroquial, se celebró la misa, a la que asistieron las autoridades civiles, militares, jerarquías del Movimiento, afiliados al mismo, camaradas del Frente de Juventudes, familiares y vecindario en general.

Terminada ésta, ante la Cruz de los Caídos que posee la fachada de la Iglesia, se depositó, por los camaradas, jefe local y secretario, una corona de laurel, con las simbólicas cinco rosas, adornada con las banderas Nacional y del Movimiento. Seguidamente se organizó la marcha al panteón de los Caídos, en el Cementerio parroquial, llevando una escuadra del Frente de Juventudes una corona de laurel y cuatro ramos de flores, para hacer la ofrenda, acompañada por las autoridades, jerarquías y afiliados al Movimiento.

El señor cura entonó un responsorio, terminado el cual, se dijo lectura a lo Oración de los Caídos (de Sánchez Mazas), por el camarada secretario local Pedro Nalda Borrás, vocando los nombres de los mártires de esta localidad, contestados con el "¡Presente!" por los camaradas reunidos. Y, por último, el jefe local, camarada Onofre Tur Torregrósa, inició el "Cara al Sol", dando los gritos de ritual. Al anochecer tuvo lugar, en la Iglesia, el Santo Rosario en sufragio de los mismos.

Así sabe honrar el patriótico pueblo de Piles a sus Caídos, a los que nos legaron una Patria libre del comunismo y llena de amor y de grandeza, para que nosotros, continuando la labor que ellos comenzaron y sellaron con su sangre, podamos asistir a la mayor epopeya que conocerán los siglos.

# Villalonga

El día 19, domingo, tuvieron lugar en Villalonga los últimos actos con que el pueblo festeja anualmente a su Patrona, la "Mare de Déu de la Font".

Por la mañana hubo Misa mayor con el tradicional sermón. Y por la tarde, la procesión, que salió de la iglesia, y después de un breve recorrido, tuvo que suspenderse por el aguacero, cuando la Virgen llegaba justamente a su capilla.

Pero hay mucha devoción en Villalonga a su Patrona para que las cosas quedaran así, y el domingo siguiente, día 26, salió de nuevo la procesión del punto donde había quedado interrumpida, para acabar el recorrido entre el entusiasmo fervoroso de los fieles. Luego se prendió fuego a un vistosísimo castillo. Y por último, la clásica "cordá", que cerró los festejos brillantes con que el pueblo de Villalonga se ofrece anualmente a su "Mare de Déu de la Font".

El viernes día 24 se celebró en Villalonga el matrimonio de don Dionisio Mascarell Llacer, hijo de don José María y doña Amparo, y la señorita Enriqueta Kocher Tarrazón, de don Salvador y doña Ascunción. Apadrinaron a los novios don Angel Cloquell y doña María Garrigós. Después de la ceremonia, los numerosísimos invitados se trasladaron a la casa del novio, donde fueron espléndidamente obsequiados, y de donde partieron los novios para el tradicional y simpático viaje. Recibían ellos y sus familias nuestros mejores votos de felicidad. V. P.

# El Congreso Regional Agrario de Levante

(Viene de la primera pág.)

que la naranja debe exportarse cuando su coloración externa sea la comercial y admitir aquellas clases que, si bien su color es verde, interiormente se sabe tiene el sabor apetecido por determinados países, y no negar el pedido del cliente que busca naranja ácida.

Octava.—Se considera que con más facilidades, prohibiendo toda clase de tasas e impuestos y abaratando el transporte por ferrocarril, el consumo en España podría aumentar en un volumen considerable, pues en la actualidad, excepto Madrid y Barcelona, las demás capitales y regiones de la Península pueden decirse que no consumen nuestra fruta.

Novena.—Entendemos anormal el apoyar la anulación del transporte marítimo para ciertas naciones, con ventajas tan claras para nosotros que desisti-

mos enumerar y pedimos el apoyo del transporte, bien sea por carretera, ferrocarril o vía marítima.

Décima.—En los tratados comerciales, insistimos, una vez más, que se procure por el Estado, a ser posible, terminen antes del 15 de octubre, para no crear desorientación en los agricultores en la venta de sus frutos, y esperamos la pronta y máxima información a los mismos. Debiendo persistir el asesoramiento directo del Sindicato Nacional de Frutos en dichos tratados comerciales.

Undécima.—Somos partidarios de la instalación de nuevas factorías para la industrialización de los derivados de los agrícolas, si bien no creemos en las industrias particulares desligadas de los agricultores, pues en momentos de catástrofe, los precios que se pagan son mínimos, y no llegan a satisfacer los gastos de recogida y transporte. Ahora bien: industrias creadas por los productores en forma de sociedad o agrupaciones de agricultores, proporcional y ligada al número de hanegadas, puede constituir el seguro del naranjero, en épocas de desastre, y por ello pedimos se nos facilite por parte del Estado, para la compra de la maquinaria necesaria y su instalación, las divisas necesarias, así como los medios de colocación de los caldos y derivados.

Jefe Nacional de Agrarios,  
**TRINQUETE DE PELOTA "El Zurco"**  
Todos los días: grandes partidos de pelota.  
**GANDÍA**

# CARTELETA DE ESPECTACULOS

FANTASIO  
Sábado 1 y domingo 2: "La heredera" (el abono se reserva el domingo).  
Días 7, 8 y 9: "Luisa". La comedia más divertida del año.  
GOYA  
Días 1 y 2: "Tenias que ser tú".  
Días 3, 4 y 5: "Los ojos dejan huellas".  
Día 6: "Manchas de sangre en la luna".  
Días 7, 8 y 9: "Ellas somos nosotros".  
¡El record del sensacionalismo! "LOS OJOS DEJAN HUELLAS" ¡Audaz! ¡Unica! ¡Apasionante! ¡Tensará el ánimo del espectador máximo!  
Lunes 3, en Goya. Fantasio.

Farmacia de guardia para la próxima semana  
**Don Juan Canel**  
MAYOR, 49



## De interés para los exportadores de naranja

### Se simplifican los trámites para las licencias de exportación

### Los impresos podrán retirarse, desde la próxima semana, de la Delegación de Comercio

A propuesta de la Delegación Provincial de Comercio de nuestra ciudad, este año ha sido establecido un nuevo sistema de concesión de licencias para la exportación de la naranja, que simplifica extraordinariamente los trámites anteriores y, sobre todo, evita retrasos y dificultades burocráticas, ya que prácticamente es el propio exportador el que extiende su licencia para cada envío.

En resumen, se reduce a lo siguiente: En vez de solicitar una licencia para cada envío de fruta, el exportador obtendrá una licencia general valedera para todos los países en los que la importación de los agrios no esté sometida a contingente, mediante el siguiente procedimiento:

El exportador solicitará de la Delegación Provincial de Comercio esta licencia global que llenará por duplicado en los impresos facilitados por la Delegación, junto con los ocho ejemplares de la licencia. Dicha licencia sólo tiene validez para una aduana, o sea que deben solicitarse tantas licencias globales como aduanas por las que desee enviar la fruta. Los ocho ejemplares de cada una de las licencias son iguales y tienen un casillero para hacer constar los países de destino que no han impuesto limitaciones en la cantidad de agrios a importar. Para aquellos países que hayan establecido un contingente ha de solicitarse una licencia especial, para lo que sirve el mismo tipo de impresos, utilizando otro de los casilleros de que está provisto e inutilizando el anterior. Esta licencia es también global en el sentido de que sirve para todas las operaciones que se realicen con dicho país dentro del cupo que a cada exportador se le asigne en la distribución del contingente. Por último, este

mismo impreso lleva unos casilleros donde se estamparán las firmas de los apoderados de la empresa para que puedan autorizar los talones que han de acompañar a cada envío de fruta.

Rellenados, pues, los impresos, el exportador debe presentar los ocho ejemplares y la solicitud por duplicado en el Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, e informada favorablemente por este organismo pasa toda esta documentación a la Delegación Provincial de Comercio, y si está en regla, el delegado provincial concede la licencia, válida, como hemos dicho, para toda la temporada, cualquiera que sea la variedad de agrios exportada y para todos los países incluidos en la misma.

Los ocho ejemplares de la licencia se distribuyen de la siguiente forma por la Delegación de Comercio: Dos ejemplares para la aduana a la cual se refiere la licencia, y uno, para los siguientes organismos o personas: Interesado, servicios de Estadística, Instituto Español de Moneda Extranjera, Sindicato, Soivre y archivo de la Delegación.

Al devolverle uno de los ejemplares de la licencia global al exportador se le entrega también un libro talonario. Cada expedición de fruta va acompañada de ocho impresos que rellena el propio exportador, y que, junto con la fruta, son enviados al puerto a la estación donde el Soivre tiene que inspeccionar la mercancía. Si ésta reúne condiciones para la exportación, el Soivre lo certifica así en cada uno de estos impresos, y quedándose con uno, devuelve los restantes al exportador. Realizada la inspección, la mercancía puede ya ser embarcada, y la aduana certifica en las restantes hojas

que se ha efectuado el embarque, quedándose dos de los ejemplares del referido impreso. Los cinco restantes, debidamente diligenciados, se le entregan al exportador, que detendrá para sí uno, remitiendo los cuatro restantes al Sindicato y abonando en el momento de la entrega la cuota sindical y los derechos de tramitación, con lo que, por su parte, ha terminado todo el papeleo de la operación. El Sindicato devuelve tres ejemplares a la Delegación de Comercio y ésta envía uno de ellos al Instituto Español de Moneda Extranjera, que servirá para abonar al exportador el importe de la operación.

Si el Soivre rechazara parte del envío por no reunir condiciones, lo indicará en su conforme, quedando el talón invalidado por el resto. Lo mismo sucede si la aduana no despachará más que una parte del envío, en cuyo caso el talón queda reducido al valor de lo certificado por este organismo, y para el resto de la partida será necesario un nuevo juego de talones.

Este es, en resumen, el funcionamiento del sistema.

Son evidentes las ventajas sobre el sistema anterior, ya que no es necesario solicitar una licencia para cada envío como antes. Se opera, además, con partidas reales, ya que cada talón sólo representa la fruta realmente embarcada. En años anteriores se concedían sobre un 40 por 100 más de las licencias realmente autorizadas, lo que sobrecargaba los trámites, tanto en la Delegación como en las empresas, además de los derechos que tenía que pagar por la tramitación. Se consigue también un control sobre la calidad de las naranjas enviadas por cada exportador, ya que el informe del Soivre consta en las hojas devueltas a la Delegación, y, por último, se sabe la calidad de la fruta embarcada en cada buque, datos que son interesantes, tanto para incitar la competencia en calidades de los exportadores, como para saber los retrasos injustificados de los viajes.

Los impresos estarán a disposición de los interesados a partir de la semana próxima.

## En la festividad de Todos Santos

### Acudió el público en gran número a visitar el cementerio municipal de la carretera de Almoines

Como es de tradición, el día de Todos Santos tuvo lugar la visita a los camposantos de nuestra ciudad y de los pueblos de la huerta. Observábase en todos ellos una extraordinaria animación.

Desde Gandía marcharon al cementerio durante mañana y tarde y mañana del domingo, un inmenso gentío que llevaba grandes cantidades de flores para depositarlas en las tumbas de sus familiares. Se utilizó para el desplazamiento el servicio de autobuses de la Marina Gandien-

se, con salida desde la plaza del Cabo Pastor.

Tanto en la ciudad como en el jardín de acceso al cementerio, la organización fue magnífica, no registrándose incidencia alguna debido a la actuación acertada de la Guardia Municipal.

La animación duró todo el día. En las horas de la mañana y tarde el tiempo acompañó al esplendor de la fiesta.

Una vez más se ha cumplido la tradición y se ha honrado a nuestros muertos.

## La Falange es necesaria

Fué un buen día, cuando el mundo hispánico conmemoraba la fecha del Descubrimiento y España erraba en ella los actos del Centenario de los Reyes Católicos —los de las flechas y el yugo—, cuando el Caudillo afirmó en Granda la necesidad de la Falange, que, tras su heroica y decisiva existencia, no ha prescrito en la hora actual y difícil de la Patria ni en las esperanzadas y responsables de su porvenir revolucionario e histórico.

Y aquel buen día —todavía está reciente la voz de Franco y perdurando el eco de sus palabras—, apenas si es separado por un par de semanas, de la fecha del 29 de octubre, cuando se cumple el décimoquinto aniversario de la fundación de la Falange por José Antonio.

Queremos resaltar esta casi exacta coincidencia en el tiempo entre las palabras del Caudillo y el nuevo aniversario del acto fundacional, para gloriar este bajo el signo de aquéllas. Y así traemos hoy a estas páginas cuatro artículos de cuatro camaradas nuestros: tres de ellos forma-

dos en las Falanges juveniles y hoy militantes del S. E. U., y otro de las viejas Escuadras Falangistas, las de las horas primeras, con el historial exacto y limpio de los hombres de su generación —la de 1936— que supieron cumplir con su deber.

A través de estos escritos de nuestros cuatro camaradas se apuntan las razones —razón de Unidad, razón de Fe, razón de Continuidad y razón Revolucionaria— de la contundente y valerosa afirmación de Francisco Franco: "LA FALANGE ES NECESARIA".

La Falange fue necesaria el 29 de octubre de 1933. La Falange es necesaria el 29 de octubre de 1952. La Falange será necesaria —y, por ello, sabrá estar en su puesto leal y firmemente— en un futuro español que de nuevo hace sentir en nuestras entrañas la alegría de saberlo cuando y glorioso por el camino difícil y recto que hace diecinueve años eligieron nuestros camaradas primeros.

## Afilando la peñola

Heimos tenido la oportunidad de intervenir en una discusión entablada acerca de determinado artículo literario.

Opinaba alguien que tal trabajo era confuso y no había por dónde cogerlo. Para nosotros esta afirmación resultaba sencillamente simplista, y probablemente el que tal cosa aseguraba no se había visto nunca en el trance de trasladar al papel sus ideas. En primer lugar, no se le puede exigir al no profesional que su trabajo sea un modelo, y después hay que tener en cuenta el proceso que sigue la formación del escritor. Si el muchacho que escribe, muchacho por la edad, tiene una ataragada vida interior, y como consecuencia de ello, una curiosidad fluctuante por los problemas del espíritu, forzosamente cuando se decide a escribir algo lo ha de hacer de una forma arrolladora y sin el debido orden para dar salida a ese conjunto tumultuoso de ideas y sentimientos, que habrá almacenado y que a duras penas sabrá contener.

Añadamos a esto el purrito que siente todo hombre que empieza a

manifestarse literariamente de emplear un lenguaje no corriente, no vulgar, digamos culto, que casi siempre suele caer en la afectación. Pero todo esto entendemos nosotros es una fase inevitable en la carrera del escritor. Si, según se ha repetido tantas veces, el poeta nace y el escritor se hace, este último necesita un lapso de tiempo más o menos largo, según su natural talento y especiales aptitudes, para asimilar conocimientos, obtener experiencias y llegar a elaborar ideas propias o, al menos, a descubrir nuevos puntos de vista o a plantear las cuestiones conocidas de una forma original o inédita. Cuando el escritor se halle en este estadio, es que ha alcanzado ya cierta madurez, y es entonces cuando se le puede exigir que sus artículos no sean confusos. Si al principio las ideas salían de su pluma en tropel, después le bastará una sola para urdir y llenar todo un largo artículo y a veces, para escribirlo no necesitará sino cualquier insignificancia para sobre ella hacer malabarismos literarios. Fijémosnos, por ejemplo, en los humoristas y escritores droláticos, que escriben sobre cualquier nonada y le sacan jugo por su ingenio y particular manera de enfocarla.

No seamos exagerados, señores. Para escribir un trabajo literario hace falta experiencia, y la experiencia se consigue escribiendo y conquistando cada día nuevas posiciones en el campo del espíritu. Si al poeta le basta con su inspiración, al escritor le hace falta erudición, copiosa erudición para producirse debidamente sobre cualquier tema, si no quiere verse constreñido a una limitada parcela del conocimiento humano. Pero con todas estas consideraciones también nosotros nos hemos exhalado. Solamente hemos querido salir en defensa del joven que empieza a escribir por pura afición. Y para esto bastanos con afirmar que siendo largo el proceso de formación del escritor o literario, no cabe esperar tanto del que hace sus primeras salidas. Demos tiempo al tiempo, que si se siente verdadera afición y afán de superarse se logrará pese a todo.

Y si no, el que critica que lo haga por él.

AUGUSTO ROMAN

## PRIMER AÑO

Exactamente el 3 de noviembre de 1951, salió a la calle el primer número de nuestra publicación GANDÍA, "Voz del Distrito". Cumplió, pues, su primer año de existencia. La importancia y altura que en todos los aspectos, desde el histórico hasta el de actualidad, adquiere la comarca que circunda nuestra ciudad, no podía por menos de verse reflejada, para su mejor desenvolvimiento, que en las páginas de una prensa genuina, que la comprende y vive en su intimidad, azares de problemas y satisfacción de realidades. Lejos de nosotros, posturas académicas y frialdades incomprendibles para nuestro pueblo e impropios de la inquietud de mejoramiento que nos anima. Al servicio de todos los intereses de los pueblos de la "Conca de la Zafra", en labor de unidad, de conjunción de esfuerzos, pues así entendemos nuestra misión.

El ambiente incomparable de armonía que la Naturaleza, por la mano poderosa del Creador, presenta en nuestra tierra, cultivada en imitación amorosa por el brazo del hombre, bien merece del sacrificio y afán de perfección de los mejores, y no del abandono al indolentismo y dejar hacer que ocultau desde la improvisación irresponsable a bajos egoísmos de grupo y aducias personales.

No seríamos leales si en este aniversario no pusieramos claramente manifiesto nuestro agradecimiento y afecto al jefe provincial, camarada Diego Salas Pombo, que una

vez más, certero en el camino a seguir, fue iniciador de la empresa, impulsor y aliento de la misma. También a los mandos y camaradas que colaboraron en la penosa labor de los primeros días; al señor alcalde y excelentísimo Ayuntamiento de Gandía, y a la del Distrito; a la prensa de la capital, que en camaradería de hermanos mayores nos estimula y alienta con su benevolencia; gracias, gracias, a todos.

Permitiéndonos, pues, que olvidados de los sinsabores e incertidumbres de cada semana, nos recreemos en la ingenuidad de que nuestra redacción podrá escribir y recordar: "Como decíamos ayer" y "teníamos razón", "cuando desde estas mismas columnas y el año pasado", "copiamos textualmente", "preconizábamos una solución clara y definitiva del problema", etc., etc. Pero no temáis que no vayamos a convertir en secundos y magníficos varones, doctores de la ley, con sillón de respaldo. No servimos para representar dicho papel, porque, además, no hace falta, ni es ese el camino. Nuestra actitud es alegre y deportiva, de ambiente claro y diáfano, de juventud y optimismo; dicho de una vez, de servicio. De afirmación y lealtad a la línea originaria del Movimiento y su Revolución, dándole la constancia necesaria para mantener sin desviación el avance que, iniciado victoriosamente con las armas, no hemos de olvidar; debémoslo seguir ganando cada día con nuestros esfuerzos.

## SE ACERCA EL INVIERNO



Y cada cual se "calefacciona" como puede. De momento, aquí están ya los típicos "fumerales", en las típicas "parraetes" de los bajos de San Juan, listos a la venta y a quitarle los humos al clásico brasero. — (Foto Finezas)

# MUNICIPALES

En la Casa Consistorial de la ciudad de Gandia, a tres de noviembre de mil novecientos cincuenta y dos, siendo la hora de las trece, reunióse la Comisión permanente de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor alcalde accidental, don Pascual Boigues Serra, y con asistencia de los señores tenientes de alcalde don Miguel Bonanz y don Bernardino Lledó, juntamente con el secretario que reñende, al objeto de celebrar la correspondiente sesión ordinaria semanal, en segunda convocatoria, por falta de número suficiente de miembros en la primera.

Abierta la sesión, se empezó leyendo la lectura por mi el secretario el acta de la sesión anterior, siendo aprobada por unanimidad, igualmente de la correspondencia oficial últimamente recibida.

Seguidamente se deliberó sobre los asuntos consignados en el siguiente orden del día:

1.º Se dió cuenta de la toma de posesión de la Secretaría de este Ayuntamiento por su titular, nombrado en propiedad, don Andrés Fur y Tur, acto celebrado ante la Alcaldía el día 31 de octubre último, conforme previene el Reglamento de Funcionarios de Administración Local, quedando enterada la comisión.

2.º Se dió cuenta del estado de los asuntos de las cantidades de frutas y verduras que han entrado en el mercado al por mayor del Prado, durante la semana del 27 de octubre al 2 del actual, quedando enterada la comisión.

3.º Visto el informe del señor arquitecto sobre el estado actual del proyecto de 140 viviendas protegidas en la calle de Calderón de la Barca de esta ciudad, y habida cuenta de los razonamientos que en el documento se consignan, se acordó quede sobre la mesa para su estudio.

4.º Visto el expediente instruido en averiguación del paradero del motor, bombas y demás útiles de dicho grupo, que oportunamente estuvieron instalados en el pozo llamado de la Pescadería, se acordó el sobreseimiento del mismo, por haberse declarado responsable de su valor el propietario del pozo de la barriada de Nazaret, ingresando en áreas municipales la cantidad correspondiente.

5.º Dada cuenta de la instancia que formula don Ignacio Ribes Borrás, en solicitud de devolución de la fianza constituida para garantía del cumplimiento del contrato celebrado con esta corporación para la construcción de 26 viviendas para los señores maestros, en la calle de Barig de esta ciudad, el teniente de alcalde señor Lledó expone que tiene conocimiento de que tales obras no están completamente terminadas en cuanto se refiere a desagües del edificio, razón por la cual estima improcedente la devolución de la fianza hasta tanto se haya corregido el defecto apuntado. Los demás señores de la comisión asienten a tal criterio y se acuerda suspender la devolución de la fianza que se alude, mientras no sea subsanada aquella falta.

6.º Fueron presentados los padrones de contribuyentes sujetos al arbitrio o tasa municipal sobre escapes, rotulos y anuncios para el corriente ejercicio de 1952, que importan la suma de treinta y una mil seiscientos setenta y dos pesetas diez céntimos, y se acordó, después de examinarlos detenidamente, su aprobación, con exposición al público durante el plazo reglamentario.

## DESPACHO EXTRAORDINARIO

Previa declaración de urgencia, por no figurar en el orden del día, se acordó: Conceder libre y exento de derechos municipales un nicho para la inhumación del cadáver del que fué guardia municipal de esta ciudad, don Manuel Cabrera Benavente, además de un socorro, por importe de cien pesetas, para contribuir a los gastos de sepelio.

A propuesta del teniente de alcalde señor Boigues, se acordó comunicar a la Guardia Municipal que luego de transcurrir el plazo de quince días concedido a los contribuyentes para satisfacer en metálico el sello municipal, por razón de anuncios fijados en la vía pública, efectúe una minuciosa comprobación para venir en conocimiento de los interesados morosos y proceder, contra ellos, por defraudación, en cuanto suponga la emisión propósita de eludir el pago de aquel derecho.

Se acordó interesar del letrado asesor jurídico de este Ayuntamiento, se sirva informar a la posible brevedad respecto de lo que sea procedente en derecho, en cuanto se refiere al expediente sobre la casa radicante en la avenida del Puerto.

Se acordó anunciar la subasta para la construcción del aparcamiento del servicio de recaudación de las exacciones que tiene en vigor este Excmo. Ayuntamiento para el ejercicio de 1953 y opción a prórroga para 1954, denominadas: Consumo de bebidas y alcoholes; carnes, volateria y caza menor; pescados y mariscos finos; cinco céntimos litro sobre vinos; inspección sanitaria de alimentos; inspección sanitaria de hielo, pescado y huevos; degüello y acarreo de carnes; mercados; puestos, barracas y casetas de venta; espectáculos y recreos; ocupación de la vía pública; industrias callejeras y ambulantes. Dicha subasta se verificará con sujeción al pliego de condiciones aprobado por este Excmo. Ayuntamiento, siendo expuesto al público sin haberse presentado ninguna reclamación, bajo el tipo de subasta de un millón trescientas treinta mil pesetas.

En este estado, y no habiendo más asuntos que tratar ni ningún señor teniente de alcalde que deseara hacer uso de la palabra, el señor presidente levantó la sesión a las 14,10 horas, extendiéndose la presente acta, que firman los concurrentes, de que yo el secretario certifico.

## AYUNTAMIENTO.—EDICTO

Aprobada por el Ayuntamiento pleno, el 27 del actual, la cuenta y liquidación del presupuesto extraordinario para urbanización del pozo del Dr. Gómez Ferrer, se expone al público por plazo de quince días, durante los cuales, y ocho más se admitirán los reparos y observaciones que puedan formularse por escrito, a tenor del artículo 773 de la Ley de Régimen Local, Gandia, a 31 octubre de 1952.—El alcalde, José Román.

## AYUNTAMIENTO.—AVUNCIO

Se pone en conocimiento de todos aquellos pobres de solemnidad de este término municipal, que se consideren con derecho a ser incluidos en el Padrón de Beneficencia Municipal, se personen en esta Secretaría para rellenar y cumplimentar el impreso de solicitud de inclusión, durante el plazo del 1 al 30 del mes de noviembre, advirtiéndose que su incumplimiento les privará de todos los servicios médicos-farmacéuticos. Gandia 31 de octubre de 1952.—El alcalde, José Román.

## AYUNTAMIENTO.—AVUNCIO

Se pone en conocimiento de los interesados, que hasta el día 10 del próximo mes de noviembre podrán presentar en esta Secretaría municipal las declaraciones de sus carros para el impuesto de transportes del próximo año 1953. Gandia a 25 de octubre de 1952.—El alcalde, José Román.

## AVUNCIO

Todos los varones residentes en esta localidad, que cumplan o hayan cumplido los veinte años en el actual, se personarán en el Negociado de Quintas para solicitar su inscripción en el alistamiento para el reemplazo de 1952-53. Gandia 29 de octubre de 1952.—El alcalde, José Román.

## VIUDA DE

**Navarro y Boronad, S. R. C.**

CONSIGNACION DE BUQUES  
AGENCIA DE ADUANAS  
FLETAMENTOS. EMBARQUES  
Gerente: MIGUEL BORONAD  
TELEGRAMAS: NAVA  
Teléfonos: Despacho en el Grao, 6 y 26.—Particular, 7  
GANDIA (Puerto) (Valencia)  
Sucursal: Burriana. Telé. 146

**Pedro Llobell Llorell**

ALMACEN DE DROGAS  
Y PERFUMERIA  
Consultorio de Belleza  
"Tratamientos"  
Mayor, 22.—Teléfono 160  
GANDIA

**Puertas Costa**

MATERIALES DE DERRIBO  
González, 15. Teléfono 360  
GANDIA

**El "Ocaso", S. A.**

Mártires, 5  
GANDIA

# Sucesos MOVIMIENTO Religiosas DEL PRADO

El pasado día 4, sobre las doce y media de la mañana ocurrió un desgraciado accidente en el Garage Romero de esta ciudad a consecuencia del cual perdió la vida Francisco López Pastor, vecino de Oliva, y ayudante del camión propiedad de don José Pons, igualmente vecino de Oliva.

El hecho ocurrió cuando el expresado Francisco López se encontraba inyectando aire a una de las ruedas del referido camión, desprendiéndose el aro que sostiene la cubierta, la cual le alcanzó en la cabeza produciéndole tan grave herida que falleció en el acto.

Inmediatamente se personó el Juzgado de Instrucción en el lugar del suceso, intruyendo las correspondientes diligencias, siendo trasladado el cadáver al depósito del cementerio Municipal de esta ciudad, donde se le practicó la autopsia de allí trasladado a Oliva, donde se verificó el entierro.

## CAPITULO DE MULTAS

Por infracción de las ordenanzas municipales han sido multados los infractores siguientes: el mayor domo del buque anclado en este puerto "Edan Vuel Heima", Miguel Carbonell Planes, de Gandia; Salvador Sanchis Matosés, del Grao de Gandia; Vicente Arnal Garcia, de Canals; Joaquín Giral Giral, de Santorres (Castellón), y Juan Badenes Casanova, de Luchente, habiendo sido ingresado en la Caja Municipal de este excelentísimo Ayuntamiento la cantidad de 3.715 pesetas en concepto de multas.

## CASA DE SOCORRO

Durante la presente semana han sido asistidos en la Casa de Socorro las siguientes personas: Maria Teresa Lloret Benimar, de heridas en diferentes partes del cuerpo por caída de una bicicleta. Angeles Belda Vila, de herida cortante en la cabeza producida al caerse de una ventana. Demetria Muñoz Rodriguez, por herida cortante en el pie derecho producida por un casco de botella.

## Alcaldía de Gandia

### EDICTO

Se hace público para general conocimiento que la cobranza de la Tasa Provincial de Rodaje (carros, bicicletas y velocipedos) del año 1952, se efectuará por personal de la Diputación en este Ayuntamiento, los días 8, 15, 22 y 29 de noviembre, y 6 y 13 de diciembre próximo, de 8 a 14 horas. Los que dejen de satisfacer esta tasa, podrán hacerlo sin recargo alguno hasta el 31 de diciembre. Gandia, a 4 de noviembre de 1952.—El Alcalde.

## ULTRAMARINOS FINOS

### "El Guayabal"

Juan Andrés, 8  
GANDIA

## CONCESIONARIO DE MATERIALES URALITA

Depósito de materiales de construcción.—Fábrica de baldosas hidráulicas

### Ignacio Ribes Borrás

CONTRATISTA DE OBRAS  
Almacén y despacho P. José Antonio (Prado) Teléfono 146  
Particular 271 GANDIA

## José Pellicer

## CEREALES

Cruz, 6 GANDIA

Horno-Pastelería y Confitería

**L. MORENO**

Casa Fundada en 1900  
Mayor, 44 GANDIA

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y FABRICA DE BALDOSAS

**Casa Sanchis**

"CAOLITA"  
Teléfono 134 GANDIA

## MOVIMIENTO DEL PRADO

Frutas y verduras que han entrado en este mercado durante la semana del 2 al 8 de noviembre de 1952:

Tomates, 1.264 arrobas, de 21 a 29 pesetas; pinet, 882, de 18 a 21; garrofón, 1.011, de 15 a 20; torchanos, 1.682, de 21 a 26; bachoqueta, 704, de 26 a 29; Buenos Aires, 705, de 21 a 29; berenjena, rojas, 716, de 9 a 11; pimientos encarnados, 228, de 27 a 32; cebollas, 1.001, de 8 a 9; boniatos, 1.096, de 11 a 12; patatas 1.420, de 21 a 24; coliflor, 826 docenas, de 32 a 36; coles, 427, de 21 a 25; manzanas, 792 arrobas, de 37 a 39; uva rosita, 352, de 45 a 48; y granadas, 1.123, de 14 a 15.

## Movimiento del puerto

### SEMANA DEL 27 DE OCTUBRE AL 2 DE NOVIEMBRE

#### BUQUES ENTRADOS:

Motovelero "Unión", procedente de Ibiza, con 40.000 kilos de rollizo y tablilla.  
Motovelero "Isla Pitiusa", procedente de Ibiza, con 50.000 kilos de rollizo.  
Motonave "Merche", procedente de Noya y Villagrada, con 382.000 kilos de tablilla.  
Motovelero "Joven Teresa", procedente de Ibiza, con 30.000 kilos de rollizo.  
Motovelero "Playa Santandria", procedente de Palma, con 40.000 kilos de tablilla.  
Motovelero "Rubio", procedente de Ibiza, con 50.000 kilos de rollizo.  
BUQUES SALIDOS:  
Motovelero "Cala Murta", para Port-Vendres, en tránsito para Inglaterra, con 1.475 A-R pomelos.  
Motovelero "Teresa", para Cartagena, en lastre.  
Motovelero "Ciudad de Inca", para Valencia, en tránsito.  
Motovelero "Joven Teresa", para Ibiza, en lastre.  
Motovelero "Unión", para Ibiza, en lastre.  
Motovelero "Isla Pitiusa", para Ibiza, en lastre.  
Motonave "Merche", para Cádiz, en lastre.  
Motonave "Joven Teresa", para Ibiza, en lastre.  
Motovelero "Playa Santandria", para Valencia, en lastre.  
Motovelero "Rubio", para Sagunto, en lastre.

## Movimiento de población

Habido durante la semana del 2 al 8 de noviembre de 1952.

### NACIMIENTOS:

Maria Julia Moncho Bañuls, de Salvador y de Julia.  
Rafael Timoner Maliques, de José y de Dolores.  
Fabián Roca Garcia, de Santiago y de Francisca.  
Ana Maria Bañuls Almiñana, de Vicente y de Ana.  
Maria del Pilar Mario Peiró, de Vicente y Vicenta.  
Maria del Carmen Llopis Martínez, de Antonio y Maria.  
Maria del Carmen Pascual Soler, de Bautista y Carmen.  
Maria Teresa Pascual Soler, de Bautista y Carmen.

### DEFUNCIONES:

Manuel Cabrera Benavent, de 68 años.

### MATRIMONIOS:

Luis Romero Morant, con Rosario Quiles Romaguera.

## Farmacia de guardia

para la próxima semana

**D. Cavetano Garcia**

P. CABO PASTOR, 12

## TRINQUETE DE PELOTA

"El Zurdo"

Todos los días: grandes partidos de pelota  
GANDIA

## EVANGELIO DE LA PRESENTE DOMINICA, VIGESIMA TERCERA DESPUES DE PENTECOSTES

Hablando Jesús a las multitudes, he aquí que se le presentó un príncipe, que lo adoraba, diciéndole a la vez: "Señor, mi hija poco ha que ha muerto; pero ven, impon tus manos sobre ella, y vivirá."

Y levantándose Jesús, le seguía, juntamente con sus discípulos. Y he aquí que una mujer que padecía de flujo de sangre por doce años, se le acercó por detrás y tocó el ruedo de su vestido, porque se decía entre sí misma: "Si llegare a tocar tan sólo su vestido, sanaré." Y habiéndose vuelto Jesús, y viéndola, le dijo: "Confía, hija, que tu fe te ha salvado." Y sanó aquella mujer desde aquel momento.

Y llegando Jesús a casa del príncipe, y en cuanto vio a las plañeras y al tumulto de la multitud, decía: "Apartaos, porque la niña no ha muerto, sino que duerme." Y se reían de él.

Y habiendo despejado de la multitud la casa, entró Jesús y tomó su mano. Y se levantó la niña. Y se extendió la fama de este hecho por toda aquella región.

Constituida, que ha sido la Peña Excursionista Gandia, se realizó la primera excursión al Mondúber. Esta tuvo integrada por Eudaldo González, Luis Romaguera, Pepe Sónora, Domingo Seifa y Pepe Orihuel. La "font del Garrofer" fué la meta de los excursionistas.

La Directiva provisional es: Presidente, Roberto Gómez; secretario, Luis Romaguera; tesoro, Eudaldo González; vocales, Pepe Sónora, Vicente Miñana, Angel Gasque, Cirilo Romaguera y Domingo Seifa.

Las futuras excursiones serán de ambiente comarcal, pero se está proyectando el federar la Peña y, por ende, extender las excursiones a distintos puntos de la región valenciana.

# SECCION MUSICAL

Apuntábamos hace poco lo necesitada que estaba la Banda Municipal de ese apoyo moral, necesario en toda empresa humana, y la conveniencia de que actuase más a menudo, a fin de que el público gandiense la conociese y la tomase afición. En conversaciones sostenidas con elementos interesados, hemos podido comprobar que ambas cosas se han llevado a efecto, que han desaparecido ciertas dificultades y que en breve la veremos actuar más a menudo. Se acercan esas mañanas llenas de sol del invierno gandiense en que el Paseo de las Germanías se llena de público y aparecen repletas las terrazas de sus bares, por lo que nos permitimos apuntar esa hora como la más indicada para las audiciones.

Después del gran éxito del último concierto, organizado por el Ateneo Filarmónico, en colaboración con el excelentísimo Ayuntamiento, los directivos del mismo no se duermen en los laureles, y tomando la brillantez de aquel como un acicate más, han emprendido la tarea de dotar al Ateneo de un magnífico piano, y como, por otra parte, el público va respondiendo, casi podemos asegurar que para el próximo diciembre será ello una realidad que, además, será uno o una concertista extranjero quien hará la inauguración, que promete ser otro éxito más en la vida del Ateneo. Mas antes tendremos el concierto mensual de noviembre, que también promete ser algo digno y extraordinario. Aunque la fecha está por concretar, sabemos que se cuenta con la soprano Adelfina Espí, que el año pasado tuvo un gran éxito en Valencia en su actuación para la Filarmónica de la capital, y que le valió para otro contrato en el curso actual. Es valenciana y sólo cuenta 22 años, y el famoso Lauri Volpi, que tuvo la oportunidad de escuchar su voz, encomió con tales elogios las especiales condiciones de su voz, que lograron inclinar al Circulo de Bellas Artes para que patrocinara sus estudios como becaria de esta entidad. No cabe duda, pues, que se trata de una magnífica soprano y que su actuación en nuestra ciudad será un éxito más para ella y nuestro Ateneo.

## Almacén de maderas

**Perez y Evangelista**

Sucesores de Garcia del Moral  
San Vicente, A  
Teléfono 134 GANDIA

Una fecha feliz  
Hoy cumple un año  
nuestro semanario  
"Gandia"

Con honda satisfacción  
voy estas líneas escribo,  
porque ya he visto cumplido  
el goce de mi ilusión.

Pues cuando su luz primera  
vio GANDIA en la ciudad  
no faltó quien nos dijera:  
No llegará a Navidad!

Siempre hay mortal que se  
de los ajenos fracasos;  
mas nuestra fe no se altera  
en ninguno de los casos.

El semanario GANDIA  
empezó modestamente,  
y vimos con alegría  
cómo lo acogió la gente.

Ello nos hizo animar  
a seguir rumbo adelante,  
y supimos batallar  
con entereza constante.

Porque cuando hay vocación  
y el alma pone entereza  
brilla entonces la proeza  
con la luz del corazón.

Hoy cumpi: un año GANDIA,  
y su fausto aniversario  
es para mí relicario  
que adoro con alegría.

Primero, porque él encierra  
el sentir de la ciudad,  
y es la voz de la verdad  
de nuestra envidiable tierra.

Es pan espiritual  
que al gandiense ennoblece  
y a la ciudad engrandece  
de una forma magistral.

Es preciado lenitivo  
libre de todo contrito,  
y en su orgullo informativo  
grita: "¡La voz del distrito!"

Y es, en fin, arma y defensa  
de todo interés vital  
que no busca en recompensa  
más que un cariño leal.

Brindas-lo, gandiense,  
con tu noble corazón,  
y harás ciudad, harás patria  
y grande a su redacción.

LIGORIO FERRER  
(13-11-952)

# ESCOLARES Escuelas y alumnos

## ALMANAQUE ESCOLAR

La Jefatura de la Inspección de Primera Enseñanza se ha dirigido recientemente a los señores alcaldes y juntas de Primera Enseñanza, recordándoles la obligación que tienen de remitir a la Inspección de Primera Enseñanza los tres días de vacación local que les concede la Ley. Interesamos de las ciudades autoridades del distrito el cumplimiento diligente de dicha disposición, que regulará el exacto cumplimiento del Almanaque Escolar. Tenemos anunciada la remisión del mismo para ser insertado en las páginas del semanario GANDIA. Una vez publicado, todos los centros de Primera Enseñanza deberán ajustar los días de clase, vacaciones y fiestas a lo que en el mismo se disponga. A todos obliga por igual, tanto a los centros oficiales del Estado como a los privados y de carácter religioso. Las juntas locales de Primera Enseñanza velarán por el exacto cumplimiento del nuevo Almanaque Escolar de la provincia.

## NUEVO NOMBRAMIENTO

Resuelto favorablemente el recurso de agravios elevado al señor ministro de Educación Nacional por el maestro nacional don José Gras Ramón, reclamando la vacante del Grupo Cervantes, que apareció anunciada para el turno de consortes en el último concurso general de traslados, dentro de breves días pasará a ocupar dicho destino, que ya había desempeñado con carácter provisional el pasado curso. Enhorabuena.

Y, justicia obliga, cumplenos señalar también la destacada actuación que al frente de este grupo, en el grupo Cervantes, ha realizado el maestro don Gonzalo Moltó Pérez, el cual se ganó prontamente, en el breve plazo de su actuación en Gandia, el cariño de sus alumnos, el afecto de sus padres y de los compañeros de profesión.

## CREACION DE ESCUELAS

Por orden de 22 de septiembre de 1952, aparecida en el "Boletín Oficial del Estado" del 26 de octubre, se crea en Oliva una escuela graduada de niños, con cinco secciones, a base de las unitarias de niños números 3, 4, 5, 6 y 7, que venían ya funcionando en un mismo edificio escolar.

## LOS MAESTROS Y EL FRENTE DE JUVENTUDES

La Jefatura del Frente de Juventudes del Distrito Universitario,

Sección Centros de Enseñanza, ha remitido a todos los maestros del distrito la orden circular número 26, que regula todo lo concerniente a la Formación del Espíritu Nacional en las escuelas.

La Delegación Comarcal del Servicio Español del Magisterio, recomendando a los señores maestros el exacto cumplimiento de las normas señaladas en esta circular, para que las nuevas generaciones templen su espíritu en los postulados del Movimiento.

## Aunque parezca mentira

Una popular actriz tuvo que ser operada de apendicitis. Realizó la intervención un famoso cirujano, y aún estaba convaleciente la enferma cuando preguntó con ansiedad:

—Y dígame, doctor, ¿se me verá la cicatriz cuando esté curada?

—¡Oh, señorita! —contestó— Eso depende exclusivamente de usted.

Un viejo actor de nuestro cine es interrogado por un periodista:

—¿A qué atribuye usted el haber alcanzado tan avanzada edad?

—Verá... —contestó el interpellado—. Yo lo atribuyo a haber nacido hace ochenta años.

Bueno será formular un ligero balance en el comienzo del Curso Escolar 1952-53, respecto del número de escuelas que funcionan en Valencia y su provincia.

Anticipamos el dato interesante y alentador de que durante el decenio de 1940-50 fueron creadas en Valencia triple número de escuelas que durante el decenio de 1929-39, decenio este último que siguió al período en que el glorioso general Primo de Rivera tan fuerte impulso dio a estas actividades.

Y consignemos también la labor de nuestro Ayuntamiento en la construcción de ese magnífico grupo de viviendas para los señores maestros, resolviendo por completo este problema.

El Curso Escolar de la capital de niños y niñas, incluidos en la edad escolar, es de 106.974, para los cuales hay 1.172 escuelas nacionales, 57 municipales, 111 de Patronato, 347 colegios privados y 13 de carácter provincial.

En la provincia, el censo escolar se aproxima a los 170.000 niños y niñas. Para el cual hay 2.530 escuelas, 35 de Patronato y 499 colegios de enseñanza privada.

Las escuelas creadas durante el decenio a que nos referimos, son: En Valencia, cerca del millar, y en la provincia, unas 1.115. Pero estas cifras indicadoras del considerable esfuerzo realizado no cubren la totalidad necesaria, pues faltan todavía unas 800 entre la capital y su provincia.

Todas estas escuelas están dotadas de un material moderno, no son como las de nuestro tiempo, pues sólo al verlas ya nos quitaban las ilusiones de asistir a clase; hoy son

unos edificios espaciosos y ventilados, con departamentos para cada uno de los grados, con sus pupitres individuales, con buena luz y con unos maestros con ganas de enseñar a los que el día de mañana han de ser hombres de provecho alguno de ellos con seguridad destinado a desempeñar cargos que le dé a los maestros el honor de haber sido ellos los que hicieran desarrollar y encauzar debidamente a la inteligencia.

Todas estas escuelas están presidiadas, como no, por lo que no podía faltar en una España católica como la actual; si están presididas por ese crucifijo que la segunda república arrancó de las escuelas cuando en una sesión de aquellas Cortes Constituyentes se levantó un hombre para afirmar, que entonces ocupaba en el Banco Azul, para decir aquellas ridículas palabras: "España ha dejado de ser católica", haciendo caer con ello el crucifijo que tantos años había presidido las escuelas nacionales, pero que no lo graron arrancarlo de los corazones de los buenos españoles y, por lo tanto, de los católicos.

## COMERCIANTE

Nuestra publicidad recordará a su numerosa clientela su establecimiento en el momento oportuno de sus compras; por ello le interesa anunciarse asiduamente en este diario.

Diríjese a nuestra administración y encontrará toda clase de facilidades.

## Agencia Transportes Buigues

SERVICIO DE CAMIONES  
PARA TODA ESPAÑA  
Mártires, 7 — Teléfono 26.  
GANDIA

## Ultramarinos FRANCISCO SELFI

Plaza del Caudillo, 15  
Ausias March, 2  
Teléfono 44  
GANDIA

## Sastrería y Pañería

# RAFAEL SOLBES

Compre su traje en esta casa

Salles, 5 GANDIA

sola, quien debe "buscar o inventar" el sustantivo que representará, puesto que con los ejemplares que me presenta H. Haer, para que signifiquen haeres no están unidas las dos letras, y podrá decirnos, si lo tiene a bien, si en alguna inscripción ha encontrado que H. R., signifiquen haeres, puesto que asegura ser muy común entre los romanos abreviar una palabra dejando las consonantes fijas, como son la H. y la R. de haeres, pero conviene muy mucho que recuerde el señor Chabás que el sabio Hubner asegura que la H y la R por heres no era de costumbre en aquella época.

Décimo: Al opinar yo (sin asegurarlo) que la inscripción de que tratamos era conmemorativa de una paz, no dije, ni pude siquiera suponer, una paz entre Vespasiano y Vitelio. ¿Cómo había yo de suponerla siendo así que consta que no la hicieron jamás, puesto que el levantamiento de los ejércitos de Siria y Oriente, al cual siguieron los de Egipto y Misia y otros aclamando a Vespasiano, costó el trono y tal vez la vida de Vitelio?

¿Cómo, repito, podía suponer una paz entre dos emperadores, constándonos que el único recurso y la sola esperanza con que podía contar Vitelio eran las tres legiones que tenía España, cuyos legados o tribunos juraron emperador a Vespasiano en vista de los triunfos de éste, y cansados en vano de luchar por Vitelio?

El recuerdo de todos estos hechos indujo al señor Chabás a decir que para conmemorar una paz se erige un templo, se levanta un arco, un obelisco, se construye un monumento digno de ella, y a su frente se pone el nombre del emperador y el consulado en que se hizo, etc., y que la piedra de que tratamos no tiene ningún carácter arquitectónico y es hasta pobre e indigna de la heredería de quienes no sabemos si eran ricos; cauto más, de una paz entre emperadores, etc.

Tiene razón el señor Chabás en

cuanto a la erección o construcción de un monumento conmemorativo de una paz entre dos emperadores. Pero esos grandes monumentos se levantan en la capital del imperio o en alguna otra de las grandes provincias sujetas al mismo.

Y eso que allí es por lo regular en donde menos estragos causaba la guerra y en donde se contaba con más dinero para hacer grandes obras. Pero en los pueblos que es donde más se padece, en donde más perjuicios se sufren y en donde más se necesita y desea la tranquilidad por haber quedado arruinados y empobrecidos. ¿Qué monumentos podrían levantar? Se contentarían con celebrar algún festejo o regocijo público para dar un poco de expansión a su atribulado espíritu.

Para perpetuar la memoria de los grandes acontecimientos, los ricos emplean mármoles y bronce, levantan estatuas, columnas, arcos, pero los pobres se contentaban con una piedra mal labrada o tal vez con algún azulejo, porque no contaban con fondos para más. Si hubiesen de hacerlo ahora, en que se cuenta con más recursos "adelantados en el arte de la industria y están tan desarrollado el lujo en los pueblos, sin duda la harían en mármol y con caracteres dorados.

Si, pues, tuvo lugar en esta parte que ahora llamamos "Conca de Azañor o Huerto de Gandia, la avenencia, concordia, inteligencia, ajuste, paz o como quiera llamarse, entre Voconio, capitán por Vespasiano, y los tres legados que luchaban por Vitelio, en virtud de cuyo convenio dieron por terminada AQUÍ la guerra y los tres últimos juraron obediencia a Vespasiano, quedando AQUÍ (replto) establecida la paz entre dicho tribunos, que concluyó con el malestar, con los desastres, derramamiento de sangre, empobrecimiento y ruina que mucho que los pobres habitantes de este país quisieran legar a la posteridad su memoria y lo hicieron constar en una piedra, siquiera fuese pobre y

Capara (cerca de Salamanca) no pasa, pues, de ser una invención de Ciriaco Anconitano.

Señor Sanz: Para conmemorar una paz se erige un templo, se levanta un arco, un obelisco, se construye un monumento digno de ella. Y a su frente se pone el nombre del emperador y el consulado en que se hizo, etc.

La piedra de que tratamos no tiene ningún carácter arquitectónico, es hasta pobre e indigna de la heredería de quienes no sabemos si estarían muy ricos. ¿Cuánto más de una paz entre Vespasiano y Vitelio? ¿Con cuánta más propiedad se hubiera puesto en ella el nombre de paz vespasiana que el de voconia, aun suponiendo a éste al frente del Ejército!

Desengañase el señor Sanz, la lectura que propone no se puede leer como pretende; en buena gramática le resulta:

## PAZ VOCONIA DE CARPO, AQUI RATIFICADA DE PROCULO, Y DE F. CLEMENTE Y DE BANINIO

Cuando Horacio escribía su epistola AD PISONES nos pinta una mujer vestida como esta paz, para concluir con aquella de espectáculo AD MISSI, etc.

La cosa es más sencilla. La inscripción es una memoria sepulcral. Acaso murió antes que aquellos a quienes debía heredar, es decir, en manillas, y se contentaron éstos con poner la memoria a su... sobrina.

¿Qué quiere usted que le diga, amigo mío? A trusque de parecer atrevido, pero confiado en nuestras buenas relaciones de amistad, le confesaré ingenuamente que yo, aunque por lo mismo que no me considero un sabio, respeto mucho las opiniones de los hombres y, en particular, las de usted, cuyo estudio y buena fe reconozco, en el caso presente me parece claro que la interpretación de VOCONIA PAX por la paz de un tal Voconio, después de lo dicho, es contra el sentido co-

mún, lo que usted mismo creo que no negará.

R. CHABAS

## OTRA VEZ VOCONIA

En la revista titulada "El Archivo", dirigida por don Roque Chabás, correspondiente al mes de julio de 1887 se transcribe una inscripción dedicada a VOCONIA PROCULA, y al señor Chabás le choca que la Voconia de dicha inscripción sea liberta de L. PROCULO; la que se dice en otra parte heredera de Proculo, aunque no creo sea la misma y añade que lo dicho sea sólo "ad referendum".

En la misma revista, correspondiente al mes de mayo de 1888, hablé con mucha extensión relativamente a la inscripción de otra Voconia, que es a la que últimamente hace referencia.

Por cierto que es luminosísimo su artículo que titula "¿Voconia Pax o Paz Voconia?", impugnando mi opinión antes mencionada.

Yo agradezco al señor Chabás las lecciones que me da tan magistralmente; éstas son necesarias, dice el mismo señor, para adelantarse en el estudio.

Pero como excelente maestro me permitirá que exponga algunas dudas y haga algunas observaciones relativas a la inscripción VOCONIA PAX y a lo que acerca de ella he consignado dicho señor.

Yo, al defender la opinión del padre Diago no hice más que emitir la mía, fundándome en la historia, en la ortografía y en el señor Hubner. Ahora, pues, se me ocurre hacer algunas observaciones y son las siguientes:

Primera: Según el parecer de personas inteligentes en la materia (lapidarios), los puntos que contiene la inscripción no están hechos con telero, sino con pañete, como las letras.

Si se han puesto allí jugando, como lo asegura el señor Chabás, yo no lo sé ni le hego siquiera a meter porque es un juego de manos.

Nuestra posición artística

A propósito del prólogo con que don Pascual Boigues Serra preconiza la obra de Sanz y Forés, he creído oportuno transcribir unos datos artísticos que no son sino el índice que señala el actual valor del arte español.

tinto). Esto aparte, hoy construir un edificio gótico no va con las nuevas concepciones de la Arquitectura.

Pero veamos realidades aplastantes.

A la IX Trienal de Artes Decorativas de Milán, celebrada hace un año concurrieron casi la totalidad de los países europeos y algunos americanos. Los países nórdicos, Finlandia, Suecia, Noruega y Dinamarca expusieron sus producciones con delicada finura. Alemania presentó obras estupendas, prueba de su franca recuperación. España tuvo una señalada producción. Francia (que no expuso nada francés, pues Picasso y Miró son españoles y Le Corbusier suizo) junto con Inglaterra e Italia, quedaron dentro de un margen interesante. Los países americanos hicieron observar su juventud. Los premios fueron así: Primero y segundo, para E. U.; tercero, para Nostra Bibliotheca; cuarto, pabellón de cerámica; quinto, pabellón suizo; sexto pabellón español. Conjuraron otros premios, pero éstos fueron los más interesantes. El señor Coderch (arquitecto catalán) consiguió el Gran Premio Stand. Gaudi (fotografías de su obra) obtuvo un diploma de honor con su Arquitectura popular de Ibiza. Oteiza, otro diploma, por su "escultura en piedra verde". Miró, un diploma de pintura. Ferrant, la medalla de oro con "su escultura de mujer en dos piedras".

También a fines del pasado año se inauguró la I Bial de Arte Hispano-Americano. No fué un gran éxito, pero quedó bien patente la superioridad española. Expuso fuera de concurso Salvador Dali; obra que él dice que es el símbolo de su conversión y de su actual estado místico. Fué muy discutido, pero sin duda es un pintor de indiscutible valía, tanto en concepciones como en recursos técnicos. Los premios de la Bial fueron: Arquitectura, desierto; Escultura y Pintura, los españoles Rebull, Benjamin Palencia y Vázquez Díaz; Dibujo, desierto; Grabado, el argentino Alberto Guido.

Y después de esto, una sugerencia: Si quiera por tradición histórica ya valdria la pena que, como valencianos nos preocupáramos un poco del arte y dejáramos de materializar tanto nuestras costumbres.

JUAN BELTRAN MIRALLES

Boda distinguida

En el altar mayor de nuestra Insigne Colegiata, profusamente engalanado, el pasado día 4, a las ocho de la mañana, contrajeron matrimonio la encantadora señorita Rosarito Quiles Romaguera con nuestro particular amigo don Luis Romero Morant, conocido hombre de negocios del gremio del automóvil.

Los contrayentes hicieron su entrada en el templo a los acordes de una marcha nupcial del brazo de sus padrinos. La novia, que lucía elegantísimo traje de chantilly bordado en perlas, del brazo de su hermano y padrino, don Juan Quiles, y el novio dándole a su madre y madrina doña Nieves Morant de Romero.

Ofició la misa el reverendo padre Blay, rector del Real Colegio de las Escuelas Pías de Valencia, antiguo profesor del contrayente que, en breve y sentida plática, supo prender la emoción en sus oyentes, trasunto—dijo—al dar nuevo estado a uno de sus amados hijos, no dudando sería el vehículo perpetuador de la sana semilla que él pretendió sembrar en sus pequeños.

Firmaron el acta como testigos don Juan y don José Seguí, el doctor Antonio Martínez y don Salvador Soldevila.

En los salones de Fomento, a los invitados, en número aproximado a doscientos, les fué servido un espléndido "lunch", amenizado por selecta orquesta.

Recordamos entre los invitados a los doctores Carmelo Paris, Deltoro y señora, Martínez-Escrivá y señora, Peiró (don Hipólito) y señora, Ribes, don Vicente e hija, señora de don Juan Seguí, señora de Morant (don Pascual) acompañada de su bellissima hija Rosarito y su prometido don Luis Mansanet, don Hipólito Richart y señora, don Diego Ruiz y señora, don José,

Vicente y Emilio Seguí, acompañados de sus señoras; don Nadal Romero, don Salvador Romero y señora y señora de Ferris (don Rafael); doña Carmen Ferragut; señora de don J. Quiles y sus monísimas hijas Angelines y Lydia; don Salvador Soldevila y señora; don Francisco Bañuls, don Bernardo Millet, don Hermenegildo Vicedo y don J. Dolera y las señoritas de Ro-



LOS NUEVOS SEÑORES DE ROMERO-QUILES

mero Morant, Martínez-Escrivá, Frasquet-Barber, Palmer, Orihuel Morant (Pepita); Aragones, Morant Linares...

Los recién casados han decidido visitar las principales provincias en su coche. Les deseamos una felicidad completa en su nuevo estado, y al mismo tiempo damos la enhorabuena a sus distinguidas familias.

Regresaron de su viaje por

Cámara Oficial de la Propiedad Urbana

DELEGACION DE GANDIA

Autorizado por Decreto de 17 de mayo de 1952 un aumento en las rentas de los locales de comercio y viviendas, a partir de 1.º de enero de 1953, se pone en conocimiento de todos los propietarios de fincas urbanas de este distrito que en la Delegación de la Cámara, calle Mayor, número 29, se les proporcionará gratuitamente cuantas informaciones soliciten, así como también los impresos correspondientes para la notificación del aumento de la renta a los arrendatarios. Gandia, noviembre 1952.—El Presidente.

Son recientes las disposiciones legisadas sobre esta materia. Recientes y tajantes. Todos los centros de primera enseñanza deberán atenderse a ellas. Tanto los grupos escolares nacionales como los privados y religiosos. El Almanaque Escolar a todos obliga. La Dirección General de Primera Enseñanza así lo dispone. En cada localidad es la junta municipal de Enseñanza el organismo encargado de velar por las disposiciones ministeriales que afectan a la enseñanza. Los días festivos, las vacaciones, las fiestas de precepto, están reguladas y señaladas. Nadie puede eludirlas y menos burlarlas. Ya es hora de que todos los centros docentes de la ciudad se amolden al Almanaque Escolar, oficial, señalado por la ley. La junta local debe respetar las disposiciones ministeriales y hacerlas cumplir. De nada sirven las páginas del "Boletín del Estado" cuando los organismos encargados de velar por el exacto cumplimiento de lo que se dispone no toman las medidas pertinentes para hacer efectivas las órdenes dictadas por la superioridad.

COMERCIANTE

Nuestra publicidad recordará a su numerosa clientela su establecimiento en el momento oportuno de sus compras; por ello le interesa anunciarse asiduamente en este diario.

Dirijase a nuestra administración y encontrará toda clase de facilidades.

distintos países de Europa los señores de Mayans López.

También regresaron de su viaje por el extranjero don Julio Monzó y sus hijos los señores de Fuster Monzó.

A nuestro querido don Antonio Muñoz le damos la más sincera felicitación por el nacimiento de su hija. Gozando, tanto ésta como la madre, de perfecto estado.

IREBA

do entretenido y expuesto, atendido el sitio o lugar en donde ha estado incrustada la lápida por espacio de siglos, pues antes del año 1613 ya la vió allí y la copió e interpretó el padre Diago.

En el inciso número VII de su análisis dice el señor Chabás que los romanos no ponían "casi nunca" punto al final de los renglones y que por consiguiente con supuestos los que hay después de Clementis y de la R final.

Al asegurar el señor Chabás que los romanos no ponían "casi nunca" puntos al final de los renglones significa que algunas veces los ponían; es decir que no siempre los dejaban de poner, y es posible que en nuestra inscripción al esculpirlos los pusieran y no esperaran a que otra mano viniera después a ponerlos jugando con un taladro.

En el número III observa el señor Chabás que dentro del trazo superior de la R del PROCULI hay un punto, mejor dicho, un agujero hecho, al parecer, con el mismo instrumento que los puntos, lo que supone un juego.

En parte tiene mucha razón dicho señor al decir que es más bien un agujero que un punto, pues bien examinado resulta que en efecto es un verdadero agujero, ya por defecto de la misma piedra o ya porque al picarla para formar la losa saltara o se desprendiera una esquirla o pedacito que produjera aquel agujero.

En lo que no tiene razón, a mi entender, es en suponer que está hecho con el mismo instrumento que los puntos; es decir, con taladro, pues no parece que está hecho de intento porque donde está no debe haber punto, y por su forma más parece un vicio o defecto de la piedra.

Segunda: Asegura el señor Chabás que Voconia es nombre de mujer en contraposición de Voconius, que lo es de varón, y que el adjetivo de ambos es "voconianus". Y que en mi supuesto se diría "Voconiana Paz".

Ahora, como en otra ocasión, me cruzo de brazos.

¿Dónde ha visto el señor Chabás al adjetivo "voconianus"? Le agradecería de veras que me lo indicara, pues siempre, y sin negar yo que Voconio o Voconia sean nombres sustantivos de hombre o de mujer, pues así es la verdad, veo que esa palabra se aplica como adjetivo de diferentes cosas.

Así puedo citar varios ejemplos de autores clásicos:

Cicerón: VOCONIA LEX, y se traduce LEY DE VOCONIA, promulgada por el tribuno de la plebe.

Plinio: VOCONIA PIRA. Y el que Balbuena lo traduce "ESPECIE DE PERAS QUE TOMARON EL NOMBRE DE ALGUNOS DE LOS VOCONIOS.

Cicerón: VOCONIA LEX TE VIDELECTABAT. (In Verrem acciones lib. I.º) in lege voconia non est, ceit fecerit: cum intelligam legem voconiam.

Legem voconiam voce magnaela quam possent ad eam lege voconia perveniret. (De senectute, dialogos. Dililibus liber secundus)

Ni Cicerón ni Plinio me dan por adjetivo de Voconius ni de Voconia el voconianus o voconiana, sino que para expresarnos de quién era la ley o su autor, o promulgador, y de quién eran las peras, dicen: NO LEX VOCONIA, NI PIRA VOCONIA, SINO VOCONIA LEX Y VOCONIA PIRA, anteponiendo el adjetivo voconia al sustantivo, pero el adjetivo voconia, no VOCONIANA.

No así al hablar de Proculus, cuyo adjetivo es PROCULIANUS.

Otros adjetivos hay antepuestos al sustantivo. Así vemos (Cicerón) AGRARIA LEX, ley agraria sobre repartimiento de tierras en favor de soldados y de pobres. ATILIA LEX, ley promulgada por Atilio, tribuno del pueblo, sobre los rendidos por armas.

Tercera: Dice el señor Chabás, dirigiéndose a mí, "Abra el señor Sanz los libros latinos, las colecciones diplomáticas, etc., seguros estamos que nunca encontrará cuando

PAX se trata, el adjetivo antepuesto."

Podremos citar un ejemplo: ROMANA PAX, si bien en sentido figurado, puesto que se traduce DOMINACION ROMANA (frase de Plinio) y está en el diccionario latino español de Balbuena, adicionado por don Raimundo Miguel y el marqués de Morante.

Entiendo yo (si bien puedo equivocarme) que la "dominación" puede significar verdadera paz, ya por haberla conseguido por el triunfo después de una guerra o ya por no haberse interrumpido la paz, continuar en virtud de ella en la dominación.

Cuarta: El señor Chabás dice, y dice bien, que el Voconia lo ve usado como nombre de mujer. Yo no lo niego ni lo he negado nunca. Pero tampoco podrá él negar que también lo vemos usado como nombre de "lex" y de "pera", y de la misma manera nada extraño es que lo esté como nombre de paz, o cualquier otra cosa.

Quinta: Que los puntos son redondos, observa el mismo señor, y que los verdaderos suelen ser triangulares. Luego no lo eran siempre. No negamos que en aquella época era más frecuente ponerlos triangulares, pero no dejaban de ponerse también redondos. Y aun en épocas más modernas, cuando eran más frecuentes, o se había introducido la costumbre de ponerlos redondos todavía alguno los esculpía triangulares, como vemos aquí en inscripciones del siglo XVI.

Sexta: Que la forma regular y elegante de las letras de nuestra inscripción supone un artífice perillito y que algunos de los puntos no están en su sitio, particularmente los dos últimos de BANINII, después de la H y de la R.

Muy bien podría ser perito en el arte de cortar la piedra e imperito en el de escribir. Y es lo más probable que el mismo que dedicó aquella memoria no la esculpiera en la piedra, y si no temiera ofenderle dudaría si sabría leerla.

Séptima: Que haya inscripciones imperfectas o defectuosas, no puedo negarlo, pero ¿de cuántos defectos adolecen muchas obras manuscritas e impresas en pleno siglo XIX, cuando tanto se ha adelantado en las ciencias y las artes y tanto se escribe?

No obstante, vemos con demasiada frecuencia el defecto de mala colocación de signos ortográficos de alguna letra y, sin embargo, haciendo caso omiso del defecto, lo leemos dándole el sentido o la significación que merece.

Y esto lo he visto no sólo en manuscritos e impresos, si que también en obras esculpidas y de fundición. Recuerdo haber visto una campana en que se leía una inscripción latina en buenas letras de relieve que expulsaba los nombres de los artífices fundidores y en vez de decir "ME FECERUNT" decía "ME FERUNT".

Octava: De defectuosa o falsa entiendo que existe una distancia inmensa.

No niego que se hayan encontrado inscripciones falsas, pero como no somos infalibles puedo sospechar que entre las que se han considerado y declaradas falsas, podrá haber alguna que se tenga por tal debido a sus defectos.

No obstante, yo respeto en esta parte, como es debido, la opinión de los señores Hubner y Chabás, para los cuales la interpretación de muchas inscripciones, es de... sentido común.

Novena: Dice el señor Chabás que la consignación de la palabra "heres" en las inscripciones es muy frecuente, y que parece la más probable que la abreviatura H R significa dicha palabra, y en comprobación de su opinión nos dice que ha visto en dichas letras formada la palabra heres de esta manera "H Haer Haeres", y añade que si no es esta la palabra inveniéndose yo o busque el sustantivo que representan la H y la R unidas.

Como de dichas dos letras sacaba yo dos palabras, no soy yo sino el señor Chabás que quiere sacar una

# NOTICIAS REVUELTAS

Gran actividad en la producción de motocicletas

De acuerdo con las declaraciones efectuadas por las más importantes industrias españolas dedicadas a la fabricación de motocicletas, la producción de estos pequeños vehículos durante los últimos cuatro meses del pasado año fue la siguiente: Guzzi-Hispania, 1.396 máquinas; Lube, 890; Montesa, 462; Ossa, 275; M. V., 162; Derbi, 153, y Sanglas, 76.

Se cierra el ciclo de licencias para exportaciones arroceras

La Dirección General de Comercio y Política Arancelaria ha manifestado que, autorizadas ya las exportaciones de parte de los excedentes de producción de arroz, no se concederán por ahora nuevas licencias para la exportación de este artículo.

Fijación de los precios del esparto

Para evitar la considerable subida que, en este último tiempo, ha venido teniendo el esparto, dada la cantidad de aplicaciones de índole industrial que se ha dado a éste, así como a los albardines, el Ministerio de Agricultura ha publicado una orden clasificando los espartales y fijando un tope de precios (1'60 pesetas en el monte, kilogramo). Además, los cultivadores vienen obligados a anunciar las ventas que llevan a cabo y a realizarlas por medio del Servicio del Esparto.

Próximos acuerdos comerciales

La Subsecretaria de Economía Exterior del Ministerio de Comercio anuncia que están próximas a celebrarse negociaciones comerciales con Bélgica, Dinamarca, Inglaterra y Pakistán. Advirtiéndose por ello a cuantos organismos oficiales, sociedades y particulares estén interesados en el intercambio comercial con aquellos países, pueden dirigirse por escrito a aquel organismo (Dirección General de Política Comercial), para exponer por escrito, en triple copia, cuantas indicaciones, iniciativas o sugerencias crean convenientes.

Balance del Banco de España

El balance del Banco de España, cerrado el pasado treinta de abril, acaba de publicarse. El oro en caja apenas varia con respecto al mes anterior, situándose en 553 millones y medio de pesetas. La plata ha disminuido de 378 millones a 76. Las cuentas corrientes aumentaron de 2.345 millones a 2.530. Los billetes en circulación, por último, han oscilado de 35.599 millones a 35.532.

Una empresa catalana inicia la rebaja de los textiles

Es de alabar la actitud adoptada por la empresa textil catalana Manufacturas Sedó, S. A., que ha tomado la decisión de rebajar en un doce por ciento los artículos producidos en cada una de sus secciones. Teniendo en cuenta que esta gran factoría es una de las más importantes de Cataluña, es de esperar que esta iniciativa tenga gran repercusión en el ámbito de la industria algodonera nacional.

**GESTORIA ADMINISTRATIVA VIDAL**  
Pasaportes :- Pasajes :- Seguros generales :- Información comercial :- Legalización de industrias :- Licencias de caza  
Rausell, 3. - Teléfono 433  
GANDIA (Valencia)

**Lea GANDIA**

# El día 12 en París, conferencia general de la Unesco

## Los delegados franceses tratan de oponerse a la admisión de España

(Crónica de nuestro corresponsal Silva Marín)

París. — Nunca ha tenido España buena prensa, ni en París ni en toda Francia. Esta afirmación pudiera parecer demasiado tajante y, tal vez, injusta; pero la hago con entera responsabilidad, después de haber podido constatar, desde mi llegada a este país y a diario, examinando la gran cantidad de periódicos que se editan en esta capital y en provincias, de la extrema izquierda ideológica a la extrema derecha, que las noticias que afectan a nuestra patria son por unos deformadas y por otros concienzudamente silenciadas. Sobre todo cuando se trata de informaciones que destacan claramente la obra llevada a cabo por el Movimiento Nacional, en todos los órdenes, y aquellas otras que demuestran palpablemente como España va logrando vencer todas las intrigas internacionales y recordando el puesto a que tiene derecho en el plano internacional.

El lector sabrá que la octava conferencia general de la Unesco se celebrará en París, el 12 de noviembre, y que en ella los Estados miembros se pronunciarán sobre la admisión de España, que, en principio, ha sido aceptada y recomendada, en mayo último, por el Comité Económico y Social de las Naciones Unidas.

La comisión francesa aprobó un texto de recomendación al Gobierno francés, en el que, después de haber rendido homenaje a la aportación de España a la educación, a la ciencia y a la cultura, en el transcurso de los siglos, se dice que la "admisión de este país (España) en las actuales circunstancias, no es oportuna y que deberá ser aplazada hasta el momento en que se tenga la convicción de que los principios fundamentales del acta de constitución de la Unesco y de la declaración universal de los derechos del hombre no son desconocidos en dicho país y a la libre circulación de las producciones del espíritu".

"Le Monde" señala con amargura que los medios políticos son menos hostiles que los culturales a la admisión de España y que muy probablemente, gracias a los países de la América Latina Española,

será, finalmente, admitida en la Unesco.

No es cosa de polemizar, y yo no lo pretendo con los círculos sectarios que asesoran al Quai d'Orsay en lo que afecta a las relaciones con España y a la oposición que en la mayoría de las ocasiones Francia ha hecho en reuniones internacionales contra nuestra patria; con el sectarismo es inútil la polémica.

Ahora bien, todo el relieve que la prensa parisiense ha dado al "Consejo" de la citada comisión al ministro francés de Asuntos Exteriores la ha negado a un hecho importante: a la reunión en Madrid de delegaciones francesas y españolas de primera calidad y gran representación, que han tratado de intensificar las relaciones económicas y comerciales entre España y Francia.

Ha sido el diario de Toulouse "La Depeche du Midi" el único periódico de este país que se ha hecho eco de un largo y cordial comunicado de la Cámara de Comercio de aquella ciudad, en el que se pone de relieve la destacada calidad de las personalidades francesas y españolas que se han reunido en Madrid, en una atmósfera de cordialidad y amistad, para discutir de la intensificación de los

intercambios comerciales y económicos.

Después de poner de relieve que las dos delegaciones fueron recibidas por el ministro de Comercio, señor Arburúa, y de señalar que las conversaciones se han celebrado bajo los auspicios de la más franca y cordial amistad, el periódico termina diciendo que, como consecuencia de estas entrevistas, se espera para dentro de poco una sensible mejora en las relaciones entre los dos países.

Muchos círculos franceses, más realistas que los políticos profesionales; muchos intelectuales que no tienen necesidad de intervenir en política para crearse una personalidad literaria; muchos políticos honestos, no dominados por el sectarismo, estiman que ha llegado la hora de que Francia y sus órganos de expresión periodística dejen de agredir estúpidamente a una nación, España, que está demostrando gran civilidad y serenidad ante los irresponsables ataques franceses sin contestarlos adecuadamente, porque sabe que el pueblo francés necesita de buenas y amistosas relaciones con España, las cuales le proporcionarán bastante más de lo que España puede recibir y recibir de Francia, tanto en el orden político como en el económico y comercial.

## Boda de artistas

En el altar de la Virgen de los Desamparados de nuestra Colegiata unieron en matrimonio nuestra paisana la señorita Lolita Durá Fayos y Fernando de las Heras Moreno, ambos tiple y tenor de la compañía de zarzuela "Ases Líricos".

Bendijo la unión el reverendo padre don Joaquín Albornoz Diez, actuando de padrinos doña Carmen Las Heras y don Juan Durá, ambos hermanos de los contrayentes, y firmaron como testigos don José Gómez Pujades y don Lligori Ferrer Baixauli.

La boda fu celebrada en la intimidad por un reciente lulo del novio. Los recién casados partieron de viaje para incorporarse a la formación artística a que pertenecen.

Felicitemos a los nuevos esposos, deseándoles toda clase de dicha y ventura.

## El teatro portátil Victoria ha sido víctima de un incendio en Cáceres

Según noticia que publica un acreditado rotativo madrileño, se ha producido un incendio en el teatro portátil Victoria, en la capital de Cáceres. Como recordarán nuestros lectores, este teatro estuvo actuando recientemente en el vecino pueblo de Benipeixcar (terrenos del huerto de Gasque) con la compañía Leyva-Calvet, y últimamente, con una de revistas que estrenó "Las maravillas del hongo".

El incendio ha ocasionado cuantiosas pérdidas.

Para socorrer a los damnificados, el gobernador civil de aquella capital inició una suscripción con 5.000 pesetas.

También la compañía Mari Delgado, que se hallaba actuando en el Gran Teatro de la capital, organizó una función benéfica en auxilio de sus compañeros, produciendo ésta importantes beneficios.

En el teatro siniestrado actuaba la compañía de comedias y dramas Leyva-Calvet.

## Casa LOLITA

PAQUETERIA  
y MERCERIA  
MAYOR, 57  
GANDIA  
**Juan José BERNABEU**  
Almacén de Drogas y Perfumería  
C. Mayor, 44  
Teléfono 207  
GANDIA

**JULIO MONZO DEUSA**  
Agente Colegiado de Aduanas, Consignatario, Fletamentos, Embarques, Precios a forfait de cargas y descargas  
Teléfonos números 5 y 20  
Telegramas ZOMON  
GANDIA

Vinos y licores, cereales  
**José Todolí**  
Alcalá de Olmo, 3  
GANDIA

Galletas, quesos, conservas y embutidos de las mejores marcas,  
**Ultramarinos "El Capitán"**  
Lanas para labor, medias gran fantasía y géneros señora  
Perfumería y artículos de aseo  
Alcalá de Olmo, 1  
GANDIA

**BAR CAFE**  
**El As de Oros**  
Mártires de Gandia, 16  
Teléfono número 3  
GANDIA

## Pensamientos Por J. Rivas

### MEDITANDO...

¿En dónde se refleja mi alegría y mi pena, mi gozo, mi ilusión, la esperanza que siento con pasión a veces, y esa cruel melancolía cuando sufre doliente el corazón?  
¿Porqué mi cuerpo se estremece y goza o padece caricias o lamentos; rehuye placeres y contentos; porqué después sin comprender sollozos y siente con dolor remordimientos?  
En verdad que es acerba desventura del pobre corazón, ¿Gozar, sufrir?  
¿Hacer de nuestra vida una aventura sabiendo que al final la sepultura nos espera, de este incierto vivir?  
¿Quién manda al corazón? ¿Porqué su calma se revuelve con vanas inquietudes y sabe de pecados y virtudes?  
Repara y piensa, hombre: ¿Tienes ALMA!  
Y es verdad, corazón; tú lo sabías. que tienes alma eterna y creadora de venturas, de dichas, de alegrías, que sólo tú bien quieres y tú querías vivir sin tan gentil embajadora.  
Aferrado a tu cuerpo, las pasiones te hacían sufrir mil contrariedades repartidas en todas tus edades con variados objetos y ocasiones abusando de todas tus bondades, y cuanto más gozabas, más sufrías, y cuanto más pedías menos dabas, y en vez de ser feliz te torturabas, al ver que en tu interior nada tenías y lo que no tenías lo entregabas.  
Y cuando sin saberlo, tu mirada contemplaba la esfera luminosa del sol en la quietud anodada del alba, su hermosura inmaculada te llenaba de paz maravillosa  
Y a contemplar los lánguidos colores de la huerta y el tímido arroyuelo y la montaña grande y ese cielo diáfano y sutil, y al ver las flores tu corazón sintió dichas y anhelos; y sin querer tus labios se entreabrieron para decir un algo que sentías, porque te dabas cuenta que vivías con toda la plenitud. ¡Oh, aquellos días de tu infancia feliz que ya se fueron!  
Y tu cuerpo tranquilo, descansando, sin la lucha febril de otros momentos gozando más que nunca. ¿Quién te ha dado en tan simples, tan bellos sentimientos? ¡Soy feliz sin haberlo deseado!  
Eres feliz. Es tu expresión sincera porque todo te debes a tu alma, y aunque tu vida fuera una quimera y fuese otoño en vez de primavera, esa dichosa realidad te salva.  
Te has dado cuenta, al fin. El Alma tiene el secreto de tu felicidad, paz, alegría, resignación, bondad, y aunque en la vida el mundo te encadene, tu ALMA te dará la libertad.  
Gandia, 28 de Agosto 1952.

**EMILIO BOIX**  
.....  
FABRICA DE FLORES ARTIFICIALES  
GRAMOFONOS  
DISCOS  
APARATOS DE RADIO  
INSTRUMENTOS MUSICALES EN GENERAL  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
LABORATORIOS  
REPARACIONES  
ACCESORIOS  
.....  
MAYOR, 57  
GANDIA

**CALZADOS Julia Roig**  
(Viuda de Del Cerro)  
ZAPATOS DE CABALLERO  
TODO ARTESANIA Y DE SEÑORITA, MUY ELEGANTES  
MAYOR, 39  
GANDIA

**PAPERERIA LIBRERIA**

**Muñoz**  
MAYOR 61  
Teléfono 472  
Gandia

# EN EL MONDUBER

## Gandía, 2; Oliva, 2

Como en los cines de las grandes ciudades, el sábado nos ofreció el Mondúber una matinal.

El hecho de que un público bastante numeroso acudiera a presenciar el partido puede servir, en parte, para justificar la alineación de algunos jugadores que al día siguiente habían de disputar otro de Primera Categoría Regional.

Porque la inclusión en el equipo de dichos jugadores tuvo una influencia decisiva en la taquilla. Y quizá también en el resultado. No obstante, creemos que se arriesgó demasiado, dada la poca trascendencia deportiva del encuentro. Porque además de la fatiga que a haber alguna lesión y hasta sanción. Pero en fin, bien está lo que bien acaba.

A los pocos minutos de juego fué sorprendido el Gandía con un gol en frío. Pero a nuestro equipo no le agradó que las cosas quedaran así y Naya tomó el balón, se internó, centró una y otra vez hasta que pudo ponerlo al alcance de Valls, que de un magnífico y colocado cabezazo logró el empate. Oímos decir a alguien que estaba detrás: "¿Qué poco dura la alegría en casa del pobre!"

Siguió jugándose con ganas y con mucha dureza debido a que nadie rehúya el choque, aunque no hubo excesiva mala intención. Y con este resultado de empate a uno se llegó al descanso.

En la reanudación continuó el tren rápido de la primera parte y los forasteros consiguieron marcar en una jugada en que nada pudo hacer el portero por estar completamente tapado.

Cuando no iban muchos minutos de juego de esta segunda parte, tuvo que ser retirado Juanín con una fuerte conmoción. Al finalizar el partido fué trasladado a la clínica del Pilar, en donde permaneció hasta el día siguiente por la tarde.

Y con diez jugadores solamente siguió luchando el Gandía con mucho tesón. En los últimos veinte minutos, Muñoz, que había venido reservándose, se puso a jugar "de verdad" y su empuje se tradujo en un dominio local que dió gran emoción al partido. En una bonita jugada de Dura se logró el empate, y el Oliva necesitó de la ayuda de la suerte y de la buena actuación de

## Pequeñeces

Aunque tarde, tengo que decir que en Burriana sucedió lo que yo pensaba. Que habría revolución, y que por ésta cambiaría la situación de los equipos, el de arriba bajó y el de abajo subió.

Porque la revolución fué completa, todo el público andaba loco buscando a un periodista, llegando incluso a movilizar a la fuerza pública, que consiguió dar con él en el descanso. Por no estar muy seguros no fué detenido por miedo a una equivocación. ¡Qué partido! ¡Vaya emoción! El primer tiempo fué empate, el segundo, empate.

El retraso de estas noticias no es culpa mía, lo impidió una afanosa jornada.

¿Cómo cambian los tiempos! ¿Qué se hicieron de aquellas deidades saguntinas que prefirieron morir a verse vencidos? ¿Cómo se conoce que ya no hay murallas y eso que el enemigo estaba bajado y con la calza (media) calda!

Y es que no puede ser, el Pacto de los Cinco perjudicó al Gandía y no consiguió lo que quería.

¡Qué tios más grandes votando! Me gustaría saber si simpatizan con Eisenhower o Stevenson para estar seguros de que saldría elegido el contrario.

El Gandía del domingo se parecía a Esther Williams, Buena delantera, mejor trasera y sin medias.

Está clarísimo que el oxígeno influye en los resultados. Gracias a ello el Español se está "inflando" a ganar partidos.

Si no que se lo pregunten a Puchades.

Va se va repentiendo el público de la sorpresa que le causó el leer en un semanario deportivo el nombre de un jugador que tuvo el pasado domingo una actuación catastrófica, entre la lista de los distinguidos. "Conas veredas, Mio Clo, que facoran hablar a las piedras..."

su portero suplente —el titular sufrió una torcedura en los comienzos del partido— para poder sostener el empate hasta el final.

El equipo forastero jugó con extraordinaria codicia y ello fué la causa de que casi siempre hubiese algún jugador en tierra.

Nosotros, al enjuiciar a nuestro equipo, no podemos hacerlo sino con simpatía y benevolencia. Y nos gustaría que ese importante —demasiado importante— sector de público que va al campo para gozar con la censura, recorriera que desde hace años todos nuestros conjuntos han figurado entre los mejores de cuantas competiciones han tomado parte. Nos figuramos que si un equipo nuestro tuviera que sufrir comparación con el Wunderteam o la Selección Inglesa, podríamos decir que son "unos malos". Pero para juzgar cualquier cosa hay que tener presente toda clase de relatividad y sumergirlas en un ambiente adecuado.

Por esto podemos decir, sin titubeos, que nos gustó el partido que hicieron nuestros muchachos. Bien las líneas de atrás, en las que el defensor Simó lo dió todo, haciendo cruces escalofriantes. En la media, Ivars con muchas facultades, mejoró la actuación de su partido contra el Algemesi. La delantera fué demasiado tierna ante una defensa que no se andaba con bromas, especialmente su número 2, se desfondó pronto y Naya fué el único que acabó el partido "entero".

El árbitro, bien.

Y para terminar, destacaremos la labor infatigable del popular Eugenio, que tuvo que recorrer muchos kilómetros con su bolsa de las mágicas "resurrecciones".

V. PALMER

## Campeonato de Aficionados

Terminó la primera vuelta, registrándose en la séptima jornada los siguientes resultados: Oliva, 7; Serpis, 2; Furia, 2; Gandía, 1; Algemesi, 7; Benigánim, 1; Cullera, 2; Pego, 1.

	J	G	E	P	F	G	P
Algemesi	7	5	1	1	30	11	11
Oliva	7	4	2	1	26	10	10
Pego	7	3	2	2	19	16	8
GANDIA	7	3	2	2	16	19	8
Benigánim	7	3	0	4	13	27	6
Furia	7	2	1	4	9	21	5
Cullera	7	2	0	5	10	15	4
Serpis	7	2	0	5	16	19	3

### CAMPEONATO DE ADHERIDOS

Grupo de Gandía: Sábado: Ducal, 1; Tabernes, 5. Domingo: L. Belda, 2; Benipeixcar, 5.

### CAMPEONATO REGIONAL JUVENIL

Comenzó a disputarse el domingo, dándose en el grupo cuarto los siguientes resultados: Olímpico, 2; Carcagente, 3; GANDIA, 1; Cullera, 0.

### PARTIDOS PARA MAÑANA

Primera Categoría: Malvarrosa-GANDIA Sagunto-Alacúas Burriana-Onteniente Acero-Carcagente Olímpico-Albalat Torrente-Villarreal Asilleros-Burjasot Utiel-Sueca

Campeonato aficionados: Algemesi-Cullera Furia-Benigánim Oliva-GANDIA Serpis-Pego

Campeonato Juvenil: GANDIA-Carcagente Cullera-Olimpico

Grupo Adheridos: L. Belda-E. Pias (a las 7 1/2) Tabernes-Imperial

## COMENTANDO...

# Un encuentro comenzado antes de hora

Por nuestro cronista "Fuera de banda"

Hay algo en el partido del domingo que atender antes de hablar del partido mismo. Fueron sus antecedentes los que a mi modo de ver influyeron decisivamente en la marcha del encuentro; más claramente, el ambiente del partido Gandía-Oliva, jugado la víspera.

El C. de F. Gandía, como saben

nuestros lectores, toma parte en dos competiciones: la correspondiente al torneo Primera Categoría Regional y la del Campeonato de aficionados; es en la primera, por su indudable mayor importancia, donde juegan los titulares y a la que naturalmente se cuida mejor. Recordaran nuestros lectores cómo fué aplazado el encuentro Oliva-Gandía que en el Mondúber se debió jugar el mismo día del Sueca-Gandía por el mal estado del terreno a consecuencia de una lluvia caída poco antes de comenzar y que embarró el campo.

Pues bien, ese partido aplazado acordó la Federación Levantina de Fútbol celebrarlo el día 1 de Noviembre. La rivalidad existente entre Oliva y Gandía vióse acentuada por los incidentes del aplazamiento y por la federativa orden de celebración. Fué esa rivalidad, junto al lógico deseo de victoria la que originó una proposición en el sentido de que el equipo contendiente fuera el más potente posible, disponiendo de jugadores titulares que normalmente no figuraron en esta competición, y sin importar decisivamente que al día siguiente, domingo, hubiese de jugarse el correspondiente a la Primera Regional.

Y yo pregunto a los señores directivos que así determinaron obrar: ¿Tanta importancia les mereció ese partido que no fué —cual es a mis ojos lógico— de libre disposición por el entrenador la confección de la lista del equipo y se convirtió en alta cuestión a decidir por la Directiva?

... ¿Tanta importancia tenía ese partido para que no importara correr el peligro de que al día siguiente los jugadores no dispusieran de la forma debida y pudieran peligrar un resultado del Torneo de Primera Regional, que es el que verdaderamente interesa a la gran afición?

... ¿Tanta importancia tenía el resultado que se dejó de alinear a los jugadores que normalmente se alinean en este torneo, sin importar el que se vieran defraudados en sus ilusiones de jugar en Gandía y ante su público?

¿Qué pensaríamos de un Alcira en clasificación parecida a la nuestra, si supiéramos que en ese día, víspera de partido había hecho jugar a varios de sus titulares contra un combinado del Carcagente, pongamos por ejemplo sin importarle el partido del día siguiente?

En disculpa de esa actitud quizá me pudieran responder que ganando ese partido había esperanza de clasificarse campeones del grupo, y también que algún jugador estaba lesionado, pero se les puede responder a ello y demostrar que a pesar de todo el móvil impulsor de la actitud fué una rivalidad que me parece bien que exista, pero no de esa tan poco elegante forma.

Rivalidad deportiva, afán de superar al contrario en técnica, en nobleza, en ardor en la lucha, en disciplina, en calidad, todo ello nos parece plausible y loable. Pero convertir ese noble deseo de vencer en el revivir de rencillas viejas y pasadas, eso no. Y que conste bien claro que no creemos que al obrar así se dieran cuenta del resultado; conocemos a los autores y juzgamos que son absolutamente incapaces de tal cosa. Lo único que decimos es que inadvertidamente, pero con esa actitud, no favorecieron la desaparición de la insana cara de la rivalidad entre Oliva y Gandía; absurda y tonta rivalidad. No queremos sumarnos a los que se sienten más amantes de su ciudad porque gritan más, preferimos figurar entre los que por sus hechos y su prudencia colaboran al progreso de la misma, y, sobre todo, nos solivianta el oír a los seudorazonadores que alegan que hay que hacer esto o aquello porque allá o acullá también lo hacen. Si es cierto que lo hacen... pues, peor para ellos, nosotros, cual en la canción, "somos diferentes".

Y confiamos que desde Oliva nos ayude para que se convierta esa rivalidad en noble competencia.

Y vamos con el partido: Fué el contrincante en turno el Sagunto y podemos adelantar que se llevó con él todas nuestras simpatías. Es un equipo noble, educado y nada protestón. Practica juego afianzado de pase corto y dispone de valiosas individualidades. El interior Ricardo, procedente del Mestalla, es de lo mejor que hemos visto en esta categoría. Quizá fuese el Sagunto demasiado blando. En la primera parte me dió la sensación de que era más que blando, quizás con un poco más de coraje en su delantera, remisa y tímida ante nuestra defensa, la marcha del partido pudiera haber cambiado. Porque el Gandía aquel domingo no fué el de otros domingos, sobre todo el de otros partidos fuera de casa.

El fallo esta vez corrió a cargo de la línea media, que no tuvo su día precisamente. Muñoz, al igual que Gil, que no marcó cual en otras ocasiones, y el mismo Ferrer, acusaron un descenso de forma. Sentimos, después de tanta alabanza en estas crónicas escritas, tener que decir que la preparación física de esos jugadores dejó el domingo mucho que desear. Resultado debido en todo o en parte al esfuerzo del día anterior.

Fué la delantera lo más codicioso y acertado del equipo. Segarra salió decidido a imponerse y borrar anteriores actuaciones de desganado. Y lo consiguió, logrando torcer el gesto de desganado que parte de la afición le guarda. Creemos que de seguir así, en ese plan de recuperación, de ser uno más en el equipo dispuesto a sumar su esfuerzo al de los demás, Segarra volverá a recordarnos el gran jugador que fué y que es todavía.

Manolo estuvo acertado y brilló enormemente en la parte última del partido, cuando tuvo que marcar al peligroso interior contrario. El ala Pololo Castellá, sin ser lo brillante de sus anteriores actuaciones estuvo bien. Debemos recordar que no estuvieron los delanteros debidamente asistidos por la línea media y también, como descargo de ésta, que la delantera contraria en el terreno del centro del campo hacía diaburales con su juego de pase corto.

El entrenador del Sagunto, señor Ródenas, antiguo elemento del Valencia, atentamente nos manifestó su satisfacción por el correcto comportamiento de nuestro público y de nuestros jugadores. Estimó excesivo el tanteo por el juego desarrollado y encontró bien al Gandía. No así a la actuación del árbitro, que le pareció "casera" al dar validez al primer gol del Gandía, de que dijo había precedido claro fault al portero, tan claro que no debió de pasar inadvertido al árbitro. A su equipo lo encontró falta de coraje, pero correcto, cual él deseaba.

Así fué y así lo hemos hecho constar, señor Ródenas. El portero Simó tuvo un disculpable fallo en el gol que le colocaron en primer lugar. En el resto de su actuación estuvo seguro y eficaz como siempre. Su paisano del equipo contrario también se lució, especialmente en las paradas por alto y en una espectacular en el primer tiempo.

El público, correcto. El árbitro, ante un partido sin dificultades, se comportó bien e imparcial. Solo en el primer gol, al que quizá precedió fault, pero nosotros somos de la opinión de que no lo vió, pues no fué tan sencillo ni claro de apreciar.

Y, hasta el domingo en Valencia contra el Malvarrosa, partido que se enjuicia por muchos con demasiado color de "malvarrosa".

## PERFIL

	V	E	P	G	P	J
Valladolid, 2; Gijón, 2						
At. Bilbao, 1; VALENCIA, 1						
Coruña, 2; Español, 2						
Oviedo, 3; Madrid, 1						
Málaga, 0; Sevilla, 3						
At. Madrid, 4; Celta, 1						
Barcelona, 3; R. Sociedad, 0						
Santander, 3; Zaragoza, 1						
Español	8	7	1	0	24	8 15 +7
At. Mad.	8	6	1	1	23	10 13 +5
Barna.	8	5	1	2	23	9 11 +3
Sevilla	8	5	1	2	17	13 11 +3
Valencia	8	4	2	2	16	11 10 +2
Oviedo	8	5	0	3	18	14 10 +2
Gijón	8	3	3	2	12	12 9 +1
R. Sdad.	8	4	1	3	12	12 9 +1
Madrid	8	2	3	3	18	17 7 -1
Santander	8	3	1	4	15	16 7 -1
Coruña	8	3	1	4	12	15 7 -1
At. Bilt.	8	2	2	4	14	14 6 -2
Celta	8	3	0	5	10	18 6 -2
Málaga	8	2	0	6	12	25 4 -4
Vallad.	8	1	1	6	8	16 3 -5
Zarag.	8	0	0	8	6	26 0 -8

Prosigue el Español imbatido, aunque con una atmósfera menos, debido, tal vez, al grado de humedad, más alto en el oxígeno galaico, que pudiera tal vez influir en "inflamación", provocando una inflación.

Le sigue más de cerca, cada vez, un Atteico Aviación, pues no en balde demuestra tener un gran equipo, sobre todo, por la jornada de San Sebastián, sacando un resultado a las huestes de Eizaguirre, que estamos seguros, no conseguirá repetir ningún otro equipo. Después, los Barcelona y Sevilla, empatados a puntos y va facultades para seguir ascendiendo y un Valencia que va afianzándose con pasos seguros por la empinada cuesta de la primera vuelta.

Luego, una zona intermedia, en la que se encuentran, normalmente, dos equipos, el Real Madrid y el Atlético de Bilbao, y de la cual no saldrán, si acaso, hasta la segunda vuelta.

Por último, la zona fría, la del descenso, en la que hay tres equipos que parece se empeñan en quedar congelados.

La próxima jornada se caracterizará por una posible normalidad, no existiendo más que tres partidos que pudieran variar un poco ese carácter de normal. El Atlético de Madrid, a quien le interesa muchísimo sacar algún punto de Nervión, para poder optar al coro con el Español. El Barcelona, al que le hacen falta puntos positivos, y el Valladolid, que tendrá que hacer un último esfuerzo para salir de donde se encuentra y colocarse donde le corresponde.

## Nuestra quiniela

NACIONAL:	
Valladolid-At. Bilbao	1
Valencia-Coruña	1
Español-Oviedo	1
R. Madrid-Málaga	1
Sevilla-At. Madrid	X
Celta-Barcelona	2
R. Sociedad-Santander	1
Gijón-Zaragoza	1
REGIONAL:	
Malvarrosa-GANDIA	2
Sagunto-Alacúas	1
Burriana-Onteniente	X
Acero-Carcagente	2
Olimpico-Albalat	1
Torrente-Villarreal	1
Asilleros-Burjasot	1
Utiel-Sueca	1



GABARDINAS y TRINCHERAS PRIMERA MARCA ESPAÑOLA Distribuidor en GANDIA CAMISERIA MORENO

Campo Mondúber MANANA DOMINGO, 4 TARDE, CAMPEONATO REGIONAL JUVENIL U. D. Carcagente C. de F. Gandía

# Así veo nuestra Liga

Por M. P.

Se dieron el domingo, día 2, los siguientes resultados:  
Malvarrosa, 2; Utiel, 2.  
GANDIA, 4; Sagunto, 2.  
Alacuas, 2; Burriana, 2.  
Onteniente, 3; Acero, 3.  
Carcagente, 2; Olímpico, 3.  
Albalat, 0; Torrente, 3.  
Villarreal, 1; Astilleros, 0.  
Burlasot, 5; Sueca, 0.  
Con los cuales, la clasificación queda establecida así:

CLASIFICACION

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Gandia	8	6	1	1	24	6 13
Burriana	8	6	1	1	24	11 13
Villarreal	8	5	1	2	16	7 11
Onteniente	8	4	2	2	16	8 10
Torrente	7	4	1	2	19	11 9
Alacuas	8	3	3	2	12	12 9
Olímpico	8	3	2	3	15	16 8
Utiel	8	3	2	3	16	19 8
Astilleros	8	4	0	4	10	16 8
Carcagente	8	3	1	4	26	18 7
Acero	8	3	1	4	16	17 7
Sagunto	7	3	1	3	14	15 7
Burlasot	8	2	2	4	14	22 6
Albalat	8	1	2	5	12	21 4
Sueca	8	1	1	6	14	20 3
Malvarrosa	8	1	1	6	9	28 3

La octava jornada nos quiso dar la razón sobre nuestro comentario de la pasada semana, confirmando la condición de colistas de los Albalat, Sueca y Malvarrosa, y cambiando ya el puesto de "leader" del grupo.

Sobre este punto han sostenido los aficionados varias discusiones, en las que todos llevaban su parte de razón, si bien la posición sólo puede ser única. El punto básico de tales controversias radica en saber quién debe encabezar la actual clasificación. "Deportes" coloca en primera posición a Burriana, y aunque esto carezca de trascendencia, voy a exponer mi punto de vista, que me lleva a encabezar la lista con nuestro club.

En el reglamento de Partidos y Competiciones se establece que para las competiciones por puntos se resolverá el empate entre dos clubs siguiendo el mismo procedimiento fijado para las competiciones por eliminatorias a doble partido, esto es, sumando los goles marcados por cada equipo en los dos partidos jugados entre sí por los clubs empatados. Pero este procedimiento no puede tenerse en cuenta para la momentánea clasificación porque los dos clubs empatados —en este caso Burriana y Gandia— no han jugado todavía los dos partidos entre sí que les corresponde, por lo cual debe amoldarse a resolverse este desempate, por ahora, en tanto se juegue el segundo partido entre ellos, por el mejor cociente que resulte de dividir los goles a favor por los goles en contra, cociente que da una meta ventaja a favor del Gandia, como puede apreciarse a simple vista sin necesidad de practicar división alguna, ya que teniendo ambos clubs idéntico dividiendo dobla casi en número el divisor del Burriana y su cociente queda casi a la mitad del del Gandia.

Pero esto, repito, carece de importancia, y si lo he traído a este comentario semanal ha sido en atención a las muchas preguntas que sobre tal punto se me han formulado y en mi deseo de complacer a los buenos aficionados que me concedieron su distinción.

El codo a codo que pronosticaba ya algunas jornadas entra de lleno en acción. Burriana y Gandia se perfilan como favoritos, mientras uno de los que intentaban darnos alcance ha sufrido un tropiezo serio en su propio campo al empatar con el Acero. El Villarreal, aunque con resultado muy pobre, mantiene íntegras sus posibilidades y puede alcanzar a los favoritos al menor descaído que éstos tengan.

Ya sólo quedan tres clubs que no hayan perdido puntos en sus propios terrenos: Gandia, Burriana y Sagunto. Y vengo a decir esto recordando mis indicaciones hechas en una de las primeras jornadas cuando aseguraba que lo normal y lógico es que todos los clubs tengan su tarde de poca fortuna o desaciertos y dejen escapar algún puntito. Nosotros, afortunadamente, contamos aun entre los tres supervivientes en tal sentido y desde estas columnas invito a los aficionados verdaderos, a los de solera y sinceros para que, cuando llegue ese momento en que pueda perderse algún punto en el Mondubér ayuden eficazmente a evitarlo, contrarrestando con sus aplausos y sus alientos deportivos esos conatos de determinado sector, que como el pasado domingo bien pueden acelerar el suceso. Me refiero a esos gritos y muestras simpáticas que se le dedicaron al Sagunto cuando, logrado por los visitantes el 2-4 parecía que iban a torcer radicalmente la marcha del partido.

No quiero con ello exigir amenazas ni coacciones para con el adversario, pues nada más distante de mi sentir y deseos. Les pido sencillamente a nuestros aficionados que estimulen a sus jugadores con la mayor deportividad, como los que

## EN EL MONDUBER

# GANDIA, 4 - SAGUNTO, 2

Con tarde esp'endida y muy buena entrada, se ha jugado esta tarde el partido Gandia-Sagunto, correspondiente a la octava jornada de este campeonato Primera Categoría Regional.

A las órdenes del señor Espinosa, quien estuvo bien, y secundado por los jueces de banda, señores Peiró y Segrelles, muy bien en su labor, ítem así a los equipos:

Sagunto (camiseta encarnada y pantalón azul oscuro). — Senón, Fernando Santelix, Aguilar, Barón, García, Navarro, Navarro, Pérez, Serer, Ricardo y Aracil. Portero suplente, Aracil.

Gandia (camiseta azul claro y blanco, a franjas, y pantalón azul claro). — Simó, Gil, Corona, Ferrer, Melo, Muñoz, Miñana, Segarra, Manolo, Pololo y Castellá.

Tras la entrega del clásico banderín por nuestro capitán, Melo, al del Sagunto, elige campo el Gandia, siendo los del Sagunto quienes inicien el juego a las 4'15, y en un buen avance de la delantera visitante hay un fuerte disparo del interior izquierdo, Ricardito, que detiene muy bien Simó.

Es seguidamente el extremo izquierdo del Gandia, Castellá, quien dispara fuerte y con mala intención, parando bien Senón; hay fuerte acoso a la portería defendida por éste y los sendos disparos de nuestra delantera salen fuera.

Hay un avance por el ala derecha Segarra-Miñana, con rápida internada de éste que suelta un chupinazo que rebota en el poste a "kik".

La portería saguntina pasa por momentos de peligro, pero sin consecuencias. La delantera local tiene ganas de balón y se esfuerza en agradar a los espectadores, parece que con el juego que desarrolla ésta tendremos goleada esta tarde, a pesar de que el Sagunto está jugando muy bien, pero a la hora del remate éste no sale, pues la defensa no deja disparar bien a los delanteros rojillos y éstos tienen que conformarse en el tiro de lejos, prodigado en abundancia por su interior derecha, que no inquieta a Simó demasiado.

Hay un buen avance forastero y Corona detiene con la mano para evitar mayor peligro, tirada esta falta tropezó con la barrera y sale a "corner", que se tira sin consecuencias. El saque de puerta es recogido por Muñoz, quien entrega a Manolo y éste a Pololo, que suelta un fortísimo chut ya casi coreado gol, pero el portero, en gran estrizada lo desvía a "corner", que no tiene consecuencias.

Es ahora el interior derecha forastero, Ricardo, quien recogiendo un buen pase de su medio entrega la pelota a su extremo y éste, por alto, le devuelve la pelota, y es Simó quien jugando el tipo no permite el remate del interior, quien cae al suelo y lastima al portero local, que atendido rápidamente entra en juego.

Hay que anotar que la media local está actuando flojamente, Muñoz parece cansado, pues llega tarde a las jugadas y Melo, que precisamente no es el medio de marcaje, anda desorientado, pues Ricardito, el interior más peligroso de la delantera saguntina, juega a placer por falta de sujeción. Menos mal que Simó, junto con la defensa están realizando un buen encuentro y no menos tenemos que decir de la delantera, que a pesar de la falta de ayuda de la media está creando situaciones de verdadero peligro para el meta forastero y la goleada se avecina, tras forcejeos ante esta meta, Manolo, oportuno, aprovecha que Senón no detiene con seguridad un fuerte disparo de un delantero local, mete el pie y es el primer tanto para el Gandia, acogido con grandes aplausos, a los 20 minutos.

Puesto el balón en juego, Melo pasa a Manolo, éste a Pololo, quien inteligente cambia el juego, pasando fuerte a Miñana, éste entrega muy medido a Segarra, quien dispara fortísimo, detiene el portero mal

y nuevamente es Manolo quien metiendo rápidamente el pie clava el balón en la portería, a los cinco minutos del gol anterior.

Esto anima a los jugadores locales, que realizan bonitas jugadas, sobre todo la delantera, otra parada del portero visitante a fortísimo chut de Miñana, que desvía a "corner", que tirado por Pololo no tiene consecuencias.

Alguna arrancada saguntina no tiene peligro por la buena labor defensiva, pero a pesar de ello proporciona algún susto a los espectadores locales. No se entrega el Sagunto y fuerza remates y jugadas pero le falta mordiente para que estas jugadas den su fruto. Hay tranquilidad en las filas locales y se completa con el tercer gol, que mete Segarra ocupando el puesto en este momento de delantero centro y recogiendo un buen servicio de Melo, a los 40 minutos, disparando fuerte y colocado. Un avance del interior izquierdo, quien realiza una buena jugada: sorteando a tres contrarios, dispara fuerte, pero fuera. Un buen susto, pero eso sólo... y al poco rato termina la primera parte.

A las 5'17 saca el Gandia, y tras varias jugadas sin importancia, hay un pequeño lío en la puerta forastera. Manolo, de espaldas a la puerta, entrega a Pololo y éste, sabiamente a Castellá, que se encontraba desmarcado, disparando fuerte y consiguiendo el cuarto gol.

Esta jugada ha sido muy aplaudida, pues su iniciación han sido rápidos pases de toda la delantera, con entrega de Miñana raso a Manolo. Esto ha ocurrido cinco minutos de empezada la segunda parte... ya tenemos goleada... ya está ahí... Otra jugada de la delantera: Miñana pasa rápido a Castellá, pero éste es aprisionado entre los defensas y su disparo sale flojo y recoge el portero. El equipo contrario, a pesar de todo, juega lo que sabe y más, y fruto de sus esfuerzos es el primer gol, disparo del extremo izquierdo, que Simó creyendo que sale fuera no hace nada por detenerlo y se mete en la portería. Este gol en frío a los 18 minutos, parece que atemorice a los locales, que se desorientan y hay momentos peligrosos en la puerta local.

El interior izquierdo Ricardito está amenazando constantemente el marco defendido por Simó, Melo se ve imposibilitado para marcar a este fino e inteligente jugador y por ésta parte vienen los peligros. Cinco minutos del gol anterior hay un pase de la media por alto, que Corona, con la cabeza despeja hacia atrás, aprovechado por el delantero centro, quien se interna y hace salir a Simó al mismo tiempo que disparando fuerte y a la izquierda del portero mete el segundo gol saguntino.

Cunde el desconcierto en las filas locales y, principalmente, por la media, y entonces lo que parecía una fácil victoria se convierte en la "calle de la amargura", suerte que llega la voz desde banda y entonces vemos que Manolo es el encargado de la "vigilancia" del causante de todo esto (desde luego bien secundado por todos sus componentes) o sea Ricardito ¡ay Ricardito! qué ratitos... más malos nos has hecho pasar. Ha sido oportuna la orden de Alberto, Manolo baja a la media y Melo de interior retrasado, y entonces nace la tranquilidad en las gradas, pues este Ricardito, bien marcado por Manolo se está "apagandito"... y con ello desaparece la peligrosidad de la delantera contraria, pero aun hay algún momento de peligro y Corona sujeta fuertemente a un delantero, pitiendo la falta el árbitro, que sacada es parado el disparo por Simó. Nuevamente es la delantera quien está realizando buenas combinaciones y raseando la pelota. Se sacan dos "corners" sin consecuencia y termina el partido con la victoria local por 4 a 2, resultado justo del encuentro, si bien el Gandia se merecía algún gol más, como aquel de Castellá disparado a las nubes a cinco metros de la puerta, y dos arrancadas de Miñana por el centro. El Sagunto por su entusiasmo, buen juego y dando la cara siempre, o sea jugándole al Gandia de hombre a hombre, mereció el aplauso del respetable, que salió contento por el juego desarrollado. Su delantera jugó bien la pelota, pero no se decidió a entrar en el área de los sustos. Causó bonísima impresión, sobre todo su interior izquierdo Ricardito, que jugó a placer hasta que Manolo se hizo cargo de su vigilancia. El resto, bien.

Por el Gandia, Simó, seguro y muy bien, como siempre, menos en esa jugada del gol. Gil, valiente, seguro y con ganas. Corona, bien, lastima que en la jugada del segundo gol forastero no despejase bien de cabeza y el gol no hubiese ocurrido. Ferrer, bien, en la segunda parte mejoró, hay que marcar más al extremo, Ferrer.

En la media, Melo flojo, desorientado, ya sabemos que su fuerte no es el marcaje, pero tenía a un interior muy difícil de hacerlo y

por ello andó por el campo desorientado, aparte de que jugó en condiciones de inferioridad por salir al campo con algo de gripe. Muñoz, flojo también. El partido del sábado creo hizo mérito, pues a pesar de sus buenos deseos no pudo sujetar al fino interior derecho y gran chutador a gol.

En la delantera, todos bien, con ganas de balón, todos ellos a la misma altura realizaron bonitas jugadas y creo consiguieron agradar.

Y, ahora, un ruego a los aficionados: Los aplausos no los necesitan los jugadores en los momentos de euforia, cuando el equipo juegue en conjunto bien y vaya metiendo goles, no. Naturalmente para premiar las buenas jugadas están hechos, pero no siempre esas jugadas salen bien y es entonces cuando el jugador necesita el calor y los ánimos del público, porque el silbar, sisear y criticar no sólo desmoralizan, sino que causa un efecto pernicioso en los ánimos de los jugadores, hasta llegar a hacerlos temer cuando actúan en el Mondubér, prefiriendo jugar en los campos contrarios porque allí no están a la espera del fallo para criticar, serían muchos los que en Burriana vieron cómo los espectadores animaban y aplaudían a jugadores de su equipo que no daban pie con bola, concretamente su línea media estuvo mal, muy mal, en la segunda parte y a pesar de ello siempre tuvieron el aplauso y calor de su público, y por ello fue posible el triunfo. Pues si ese público se hubiese puesto a criticarles y sisearles muy fácilmente esos dos puntos que se quedaron en Burriana se hubiesen venido a casa.

Que conste que sólo es mi intención el buen sentido del deporte y principalmente este del fútbol y aun más en campeonato, donde se esfuerzan los jugadores para conseguir los puntos en litigio... un poco de comprensión para algunos de estos espectadores "críticos" y que se dé cuenta que si la jugada no sale bien "no es por mala voluntad", sino simplemente porque... ha salido mal.

La media, hoy, no ha estado bien; mal, pero mal. ¿Han sido ellos los causantes? No y no; ha sido "su mala tarde"... ¿quién no los vio jugando en Burriana? Perdon, pues, si no he sido comprendido, pero si queremos quedar de los primeros, por no decir el primero en este campeonato tenemos que aportar nuestro granito de arena... ellos, con su afán en el triunfo, y nosotros, otorgándoles nuestro aliento cuando lo necesiten y nuestro aplauso cuando lo merezcan... "UNO"

## Club de Natación y Deportes

Para tratar asuntos de máximo interés para la marcha del club se convoca a todos los socios a una reunión que se celebrará el próximo día 13 de los corrientes, jueves, en la Cafetería Montecarlo, a las 22 horas.

Dado que en esta asamblea general se han de tomar acuerdos y adoptar normas de mucha importancia para el futuro del club, rogamos la asistencia de todos.

LA DIRECTIVA

## Almacén de tejidos al por mayor y detall

## Juan Grau Giner

Mayor, 46 GANDIA

FERRETERIA  
CRISTALERIA  
BATERIA DE COCINA  
Viuda de  
José Doménech  
MAYOR, 63  
Teléfono 144  
GANDIA

## Pedro Bó Zaragoza

GENEROS DE PUNTO  
Y NOVEDADES  
Camisería y artículos de alta fantasía  
MEDIAS CRISTALIZADAS  
MAYOR, 34  
GANDIA

# ESCAPE LIBRE

Como decíamos, ya tenemos en marcha el Campeonato Social de Regularidad en excurción. No se ha señalado fecha aún, pero ya están estudiando la forma de llevarlo a cabo. A su debido tiempo se comunicará a todos los socios a fin de que aquellos que quieran participar puedan hacer su inscripción con el anticipo necesario para la buena marcha de la prueba.

Otra cosa ya segura es la excurción para mañana, domingo, a Valencia para presenciar el partido de fútbol entre Gandia y Malvarrosa. A la hora de escribir la presente no se sabía si el partido era por la mañana o por la tarde. Caso de ser por la mañana la salida será a las ocho, se almorzará en el Saler y se regresará a comer a casa. Si es por la tarde, se saldrá a las doce, llevando cada cual su respectiva comida, y en Saler se comerá, y una vez satisfecha esta perentoria necesidad y con el tiempo preciso, se continuará hacia el campo de fútbol del Malvarrosa. La velocidad máxima en que se rodará será de cuarenta y cinco kilómetros por hora.

También es seguro que la Peña Motorista tiene montado un estupendo servicio de información referente a cualquier asunto de la motocicleta y que traxita toda clase de documentaciones y gestiona todo aquello que los socios soliciten con relación a las motos. Asimismo, ofrece a sus afiliados seguros de accidentes, responsabilidad civil y criminal con un descuento de un 10 por 100 sobre póliza. Todos los servicios que presta la Peña Motorista a sus afiliados es con carácter gratuito.

Y visto lo anterior nos sorprende el que todos los poseedores de motocicletas no estén afiliados a la antedicha Peña. Porque de verdad, que es tonfo el no socio... Estudiando el asunto comercialmente, es un negocio para cualquier motorista. Sólo mencionaré un servicio que ya por sí representa bastante beneficio, la tramitación de la gasolina en que cualquier agente cobra como mínimo quince pesetas. Y esto todos los meses. La Peña lo hace gratis. El socio paga una cuota de cinco pesetas, luego sólo con esto se gana diez... Me parece que es un buen negocio... Y pudiera ser que muy pronto se cerrase el periodo de inscripción... Por si las moscas, no hay que perder tiempo.

El pasado miércoles se reunió el ramo del automóvil a convocatoria hecha por la Peña Motorista para tratar sobre la organización de la Cofradía de San Cristóbal. Esperamos que no les hayn surgido dificultades y que la cosa marche todo lo bien que se desea. Ya daremos más informes en el proximo número.

El otro día oímos al tesorero unos comentarios sobre que cierto señor socio esté desplegando bastante actividad y pretende acaparar muchos cargos. De momento posee un par de delegaciones a las cuales se dedica con bastante interés. Esto es muy bueno para la Peña. Por nosotros, que "sigui" de esa forma, pues sabemos que el tal señor puede con eso y más... Y que conste que no es mero halago. Esto demuestra que poco a poco se va acoplado y encauzando esta organización...

VITAL, S. A.  
FABRICA DE CONSERVAS Y DERIVADOS DE AGRIOS  
GANDIA

## Gane 2.000 pesetas todas las semanas

¿Cómo? Juegue "LA QUIETELA RADIOFONICA", comprando uno de los tres productos de FAM AMUNDIAL.

Licor ORO  
Anís FERRI  
Brasiblanc

Exija la tarjeta al adquirir el producto.  
Sintonice RADIO VALENCIA, RADIO CASTELLON, RADIO ALICANTE, RADIO GANDIA Y RADIO MEDITERRANEO, los miércoles, a las 10,30 noche.

# "Washington y Madrid habrán llegado a un acuerdo de principio sobre la cuestión de las bases"

Paris.—Es muy curioso constatar que desde hace algún tiempo, concretamente desde la celebración del primer congreso nacional de ex combatientes, cuya convocatoria y desarrollo, así como el acto final en el alto de los Leones de Castilla, matizado por los discursos de Girón, Fernández Cuesta y el importante del Caudillo, tanta expectación y diversas interpretaciones provocaron en este país, el diario "Le Monde", que se significó por su hostilidad periodística hacia España, publicando noticias tendenciosas y silenciando las favorables, ha sido invadido, de pronto, por un animoso afán de informar a sus lectores sobre hechos concretos de la política nacional e internacional de nuestra Patria.

En uno de sus últimos números, y en su página tercera, dedicada toda ella a las noticias de los hechos internacionales de más relieve en el mundo, publica un despacho de su enviado especial en Madrid, Jean Creach, bajo este gran titular: "Washington y Madrid habrán llegado a un acuerdo de principio sobre la cuestión de las bases." En el texto del comunicado, en negritas, después de destacar la llegada a España del general Vandenberg, jefe del estado mayor de las fuerzas aéreas norteamericanas, y su permanencia en Madrid de tres días, señala que dicha visita parece haber coincidido con la realización de un acuerdo de principio hispanoamericano sobre el empleo de bases por las fuerzas de la marina y de la aviación estadounidenses.

El citado corresponsal afirma que las negociaciones que estaban muertas desde primeros de año, han salido bruscamente de su letargo.

Las grandes líneas del acuerdo, siempre según el enviado especial de "Le Monde", son: Primero, los créditos de 125 millones de dólares votados por el Congreso, serán destinados esencialmente a la ampliación de dos grandes ejes de comunicaciones, así como al envío de materias primas y de material de equipo. Como así lo ha pedido España, parece ser que la prioridad ha sido acordada a la ayuda económica. Segundo, una defensa antiáerea moderna y una mecanización parcial de las fuerzas militares españolas, estarán aseguradas. En reciprocidad, España aceptará poner a disposición de los Estados Unidos sus bases aéreas y navales. Estas bases serán: un puerto en la costa cantábrica, otro en la del Mediterráneo, un aeródromo para aviones de caza en el sur de los Pirineos y otro para bombarderos pesados en Andalucía. Tercero, el mando de todas las bases utilizadas por los americanos estará exclusivamente en manos de los españoles. La bandera estrellada no ondeará sobre ellos. No se trata, en ningún caso, ni de una "cesión", ni de un "préstamo", sino de un "empleo común".

La información del corresponsal de "Le Monde", en Madrid, termina diciendo que el total de los gastos ocasionados por el montaje de las bases y por los trabajos de infraestructura española serán cubiertos no por los 125 millones de dólares ya concedidos, sino por nuevos créditos que el Pentágono pedirá al próximo Congreso norteamericano.

## AGRICULTOR:

A 701.000 familias y 346.000 ancianos asciende el número de los que, mensualmente, reciben en el campo los beneficios de la política social del nuevo Estado.

## "ESPAÑA DEBE SER AYUDADA DE LA MISMA MANERA QUE YUGOSLAVIA"

Inmediatamente debajo de la citada información, publica el periódico una nota por la cual informa que, De Letoard, secretario general del grupo parlamentario de amistad hispanofrancesa, del que es presidente M. Guy Petit, diputado-alcalde de Biarritz y actual secretario de Estado en la Presidencia del Gobierno, ha declarado en el curso de una conferencia que pronunció en Lyon sobre sus recientes viajes a Yugoslavia y España que "nuestro deseo de seguridad concorde con nuestro espíritu liberal, nos mueve a pedir que España sea ayudada de la misma manera que Yugoslavia y que ella (España) sea asociada, dentro del cuadro de las Naciones Unidas, a la edificación de la nueva Europa."

## MAS NOTICIAS DE ESPAÑA

Al día siguiente, en su columna de noticias del extranjero, vuelve el citado diario a publicar una noticia de su enviado especial en Madrid, en la que se afirma que las palabras amables del mariscal Juin sobre España, las pronunciadas por M. Williers, presidente de la Delegación Industrial y Patronal Francesa, que ha estado recientemente en Madrid para tomar contacto con las fuerzas vivas españolas y los comentarios de M. Schuman sobre la posición europea de España, han despertado la atención y la curiosidad del Gobierno español, pero no mucho entusiasmo, porque se estima "que las buenas palabras pronunciadas aquí y allá deben de ser acompañadas por actos positivos, tales como el desplazamiento de los comunistas exiliados a zonas no limítrofes y por un voto de Francia favoreciendo la entrada de España en la Unesco, pues hay que poner de relieve que en el seno del Gobierno español existe desagrado ante la propuesta de exclusión contra España confeccionada por la comisión francesa".

La anterior noticia preside otra en la que se da cuenta que el Consejo de Ministros celebrado bajo la presidencia del Caudillo, el Gobierno acordó conceder a todos los funcionarios españoles una paga extraordinaria, y que el ministro de Trabajo ha ordenado lo mismo respecto a las empresas privadas.

No puedo negar que el relieve dado por "Le Monde" a las noticias y comentarios sobre la actualidad española, obedecen a un criterio puramente informativo, sin relación alguna con "un deseo de amistad objetiva" y motivado por el interés con que se siguen en los círculos oficiales franceses las reacciones internacionales, especialmente alemanas y norteamericanas ante la recuperación progresiva y firme de la industria española, ante su solidez política y militar, y ante la firmeza con la que el Caudillo Franco, ayudado por su Gobierno y sostenido por el pueblo español, mantiene la dignidad de España en el plano mundial y va conquistando para ella posiciones estratégicas de gran valor, que, si bien son miradas en este país con recelo y envidia, no pueden ser ignoradas por sus círculos dirigentes, políticos y periodísticos.

Ya se empieza a hablar, dejando a un lado viejos y constantes principios franceses que tienden a hacer de España una potencia de segundo orden, sin influencia en el campo internacional, de buscar un acercamiento de Francia a España, sin perder la "face", es decir, sin perder la cara. Pero personas sensatas creen que será muy difícil para Francia "no perder la cara" un poco ante España, si quiere de verdad buscar y conseguir su amistad.

# La voz del distrito

## BELLREGUART

El día 31 de octubre se produjo un fuerte incendio en la fábrica de muebles que posee el vecino de esta población don Luis Cardona, situada la misma en la avenida del Caudillo.

El fuego se declaró sobre las cuatro de la madrugada por lo que al no darse cuenta inmediatamente del mismo tomó gran incremento, teniendo que acudir el Parque de Bomberos de Gandía, que después de denodados esfuerzos y ayudado por los vecinos consiguieron apagar el incendio. No hubo que lamentar desgracias personales, aunque sí pérdidas de consideración.

## ADOR

### ¿UN PROBLEMA INSOLUBLE?

El abastecimiento de agua para el servicio doméstico de esta población ha llegado a tal estado de abandono, que se impone la necesidad de ser atendido sin dilación de ninguna especie.

Comparando la situación actual de este servicio con la de años anteriores, en que todos los sectores del casco de la población gozaban plenamente de dicho servicio, ya que a todas las fuentes instaladas en el pueblo llegaba agua en abundancia, resulta incomprensible la desprecupación de la autoridad competente que tolera, desde hace unos meses, se tengan que formar por obligación una serie de colas interminables en una de las cuatro fuentes que existen en el pueblo, ya que a las tres restantes no llega el agua por tener éstas un nivel más alto que la primera.

Nace agua más que suficiente para el consumo de la localidad, por lo tanto la causa de que llegue tan poca agua al punto de distribución (cuando en tiempos de mayor sequía ha llegado más) estriba, sin duda alguna en que la cañería que conduce el agua al pueblo la pierda por algún punto donde existe una rotura considerable.

Pero si el arreglo de esta cañería supone algún gasto, por lo menos el agua que llegue (que hay suficiente) se debe distribuir proporcionalmente a todas las fuentes por medio de un depósito, o balsa nivel, o también empleando una llave de paso en cada fuente que gradúe el agua.

Además se debe prohibir el uso indebido y exagerado del agua de estas fuentes a señores que la necesitan periódicamente y en grandes cantidades, como ocurre en la actualidad, pues dichos señores se pueden abastecer del agua de la fuente de los "Quince chorros", que mana en abundancia y habrá de esta forma sobra de agua para el consumo del pueblo, evitando así esas interminables colas que vemos todos los días y los desplazamientos largos y tan pesados para las mujeres, que han de ir cargadas con uno o dos cántaros, con el consiguiente retraso en sus labores de casa.

Esperamos, pues, de las autoridades competentes se sirvan solucionar este pequeño problema, ya que verdaderamente no resulta insoluble.

A. R.

## Servicio Español del Magisterio

Desearo esta Jefatura Provincial del SEM honrar con un merecido homenaje a cuantos afiliados cumplan en el presente año la edad reglamentaria para su jubilación o celebren sus bodas de plata o de oro con la Enseñanza, se ruega a cuantos maestros, directores inspectores y profesores de Escuelas del Magisterio se encuentren en uno de estos casos, tengan a bien comunicarlo a estas oficinas, calle del Salvador, números 5 y 7 (Valencia), antes del día 23 de los corrientes.

## Se afirma que hay petróleo en los montes de Túnez

Paris, 7. — Hay indicios de que existe petróleo en las montañas de Túnez, pero la compañía francesa que lo está explorando niega oficialmente que se haya encontrado un "surtidor". Sin embargo, se afirma que hay grandes esperanzas, aunque sin seguridad. El principal indicio lo constituye algún gas que se ha descubierto. — Efe.

## Negociaciones comerciales anglo-portuguesas

Lisboa, 7. — Una delegación comercial portuguesa saldrá para Londres mañana en avión, con el fin de negociar un acuerdo comercial entre los dos países para 1953. — Efe.

## Real de Gandía

# LOS ENEMIGOS DE LA PAZ

Por JOSE CARBO FERNAIRO (Corresponsal)

De todos es bien notorio que en las emisoras de la Rusia soviética se lanzan a través de sus ondas los cincos llamamientos a la paz mundial.

Y hablan de paz los que no conocen escrúpulos y constantemente la desafían con su actitud de ambiciones sin límites. Con su burda diplomacia, traían, y hasta ahora lo vienen consiguiendo, de engrandecer su vasto dominio bolchevique con la anexión de otras naciones.

Y esto se lleva a cabo sin previa consulta con las naciones aliadas que integran la Organización de las Naciones Unidas. Que seguidamente a la anexión siguen los crímenes y deportaciones a Siberia, tampoco es ignorado por los dirigentes aliados. Lo que es fácil ignorar estos señores, por haberlo olvidado, es que la seguridad de estas naciones satélites estaba garantizada por aquel celebre documento de ocho artículos nacido a bordo del "Augusta" y "Príncipe de Gales" y que todos conocemos por la llamada "Carta del Atlántico".

Los señores Roosevelt y Churchill dieron vida a un documento que un día inundó de esperanzas al mundo entero. El general polaco Sikorski, alentado por esta esperanza, se decidió a conferenciar con Stalin, a quien ofreció su colaboración para luchar contra las potencias del Eje. Esta colaboración representaba la casi totalidad del pueblo polaco en el exilio, cárceles y campos de concentración, a los cuales se les devolvería la libertad. Mientras Sikorski negociaba este pacto, seguramente que desconocía la suerte que habían corrido los oficiales polacos que cayeron en poder de los rusos, pues dicha oficialidad yacía toda en las fosas de Katyn. De no haberse estrellado el aparato Liberador en que viajaba Sikorski, hubiera sabido más tarde que de nada sirvió a su país el artículo tercero de dicha "Carta del Atlántico", que les garantizaba un Gobierno autónomo e independiente, que el pueblo eligiera mediante el sufragio universal.

Y ahora, mientras unos soldados mueren en los campos de Corea, preguntándose sin duda, ¿por qué luchamos?, unos cuantos dirigentes juegan a la política con esos sanguinarios enemigos del mundo entero, que con su sucio juego van obteniendo las claudicaciones de Londres y Washington.

"Los enemigos de la paz" siguen el cometido que les marca su dictador rojo y las potencias de occidente, por no quebrantar la paz — y aunque parezca paradójico — consisten el actual derramamiento de sangre en Corea, que el general Mac Arthur, hace tiempo hubiera podido evitar.

CERAMISTAS; Participad en la I Exposición Internacional de Artesanía. Información, en el Sindicato de la Construcción

# Daimuz

LA JORNADA MENSUAL DE LA FALANGE

La reunión de este mes de los camaradas del Movimiento en Daimuz, con motivo de la conmemoración gloriosa que en ella se celebraba, tuvo especial relieve.

En el local designado al efecto concurren en masa nuestros camaradas, animados de un alto espíritu. Para mayor realce del acto se había montado un servicio especial de radio-recepción, a fin de escuchar, y con ello asistir moralmente, la Jornada que paralelamente se desarrollaría en el salón columnario de la Lonja valenciana.

En primer término, el camarada Llopió Plans, secretario, dió lectura al memorable texto joseantiano que en la Jornada se celebraba, tan básico para nuestro Movimiento.

A continuación se oyó, en medio del más religioso silencio, la más profunda atención y el más conmovido interés, a través de los micrófonos instalados al efecto, la voz cálida y suavisada de nuestro jefe provincial, camarada Diego Salas Pambo. Su magnífico discurso arrancó, en los que desde aquí le oíamos, las mismas altas emociones y despertó análogos sentimientos que entre quienes tenían la fortuna de estar presentes a la Jornada en la capital. Y las atonadoras ovaciones que cortaban la estupefanda pieza oratoria en Valencia, eran aquí anticipadas por nosotros con el máximo entusiasmo.

El acto que estuvo presidido por el jefe local y alcalde, camarada Pons Fuster, terminó con el ritual acostumbrado, regresando a sus domicilios los asistentes altamente confortados con este contacto que contribuyó una vez más, a estrechar los lazos de camaradería y hermandad ya existentes entre ellos.

## LA CONMEMORACION DE LOS FIELES DIFUNTOS

Siguiendo la tradicional costumbre, ya establecida de antiguo, el pueblo entero concurre el día 2 de noviembre al cementerio parroquial. Hombres, mujeres y niños desfilaron en masa por el campo santo para rendir, una vez más, tributo de recuerdo y cariño a los queridos seres allí yacentes.

Ante la multitud allí congregada, hizo uso de la palabra el reverendo cura párroco, don Luis Fernández, quien supo llegar con palabra conmovida y acento que le salía del alma, a lo más profundo de nuestros corazones. Mientras el sacerdote hablaba de la vida y de la muerte, de la hora tremenda que nos espera a todos, del cielo y del infierno, sollozos entrecortados de los fieles allí presentes se dejaron oír más de una vez, incorporándose todos a la iglesia a su regreso.

Cumplida esta tan piadosa misión, cada cual dedicóse luego a, privadamente, recordar y prestar la atención debida a sus muertos.

# Cartelera de espectáculos

## G. O. Y A

- Días 8 y 9: «Ellas somos nosotros».
- Días 10 y 11: Un acontecimiento sensacional! «Corazón de piedra». (En agfa color).
- Día 12: «Noche y día». (Copia nueva).
- Día 13: «Nápoles millonaria». (Supera a «Ladrón de bicicletas»).
- Días 14, 15, 16: «El crepúsculo de los dioses». (Oscar 1951).

## FANTASIO

- Días 8 y 9: «Luisa».
- Días 13, 14, 15 y 16: «Tempestad en la cumbre». (La mejor película de esta temporada).

La señora

# Doña TRINIDAD SERRALTA ESCRIBA

## DE PUIG

Descansó en el Señor el día 6 de noviembre de 1951, en la ciudad de Gandía

R. I. P.

Su esposo, don Vicente Puig Sancho; hijos, Vicentín y José, Francisco de Borja, ruegan a sus amistades una oración por el eterno descanso de su alma.



## Lo social y lo económico

Detrás de las actitudes más frecuentes en materia de política social y económica, o simplemente de política, hay casi siempre los términos de una cuestión táctica, que se ha repartido el mundo desde que, con las condiciones de la vida moderna, estos temas están en el ambiente de una manera viva. Los adversarios de una política beligerante en materia económica y social no se han atrevido a impugnar los fines altruistas o de equidad que suelen ponerse al frente de ella, sino en contados casos de cinismo, por otra parte de tan escaso efecto, que no han podido mantenerse en pie sino como singularidad extravagante. No se han atacado esos fines o propósitos, sino que se han discutido los medios y las condiciones de posibilidad de una tal política. En muchas ocasiones no hay en la oposición a la política social sino cortadía de alcances, una especie de estrabismo, que impide ver las razones más profundas del acontecer histórico. Y en mayor número de ocasiones aún, intereses bastantes, ilegítimos e inconfesables, a ciencia cierta de la inconsistencia de los argumentos, se amparan en ellos para desarrollar una acción de objetivos estrictamente financieros.

Para desvelar esa cuestión y re-

ducir a términos polémicos con perspectivas los de las expresiones habituales, sería quizá suficiente hacer una pregunta directa y perentoria acerca de cuáles son las vías de acción sobre lo que habría que llamar progreso económico. Aquellos adversarios de la política económica y social que no concederían como recurso de progreso económico sino el que se deriva de una aplicación cada vez más intensa y extensa de los avances técnicos y aquel que resulta de un mayor esfuerzo y sacrificio en quienes producen desde los diversos campos de acción económica, salvo, quizá, aunque no lo digan, los financieros y empresarios, para quienes la cuantía del beneficio constituye el resorte clave de su propia eficacia. Quienes interiormente se sienten inclinados a favor de la política beligerante intuyen, guiados probablemente por un sentido moral más noble, las conexiones por donde se relaciona el progreso social con el progreso económico de manera estricta.

Ha habido verdaderas batallas históricas y universales, donde se han podido ver claramente alineados estos dos campos. Por ejemplo, la desarrollada a lo largo de todo el siglo XIX en torno a la jornada de trabajo que desde catorce y dieciséis horas diarias hubo de bajar hasta diez primero, y hasta ocho después, que por cierto era la jornada de trabajo establecida en nuestras imortales Leyes de Indias. Los ilustres antecesores de los actuales adversarios de la política social no pudieron comprender jamás el argumento de que con una jornada menor de trabajo pudiera producirse más que con una jornada agotadora.

Si la discusión se hubiera desarrollado explícitamente, cada uno de estos casos, de lo que está llena la Historia contemporánea, hubiera dejado su lección para lo sucesivo. Pero, planteados los problemas concretos uno a uno, sin atacar la cuestión teórica, comprensiva de lo común de todos ellos, aquel espíritu, sin replegarse siquiera, ha pervivido hasta hoy tan espontáneo y arrogante como hace cien años.

La verdad es, pues, que además de los recursos de progreso económico inherentes a la aplicación y mejora de la técnica y de aquellos ligados a la intensificación del esfuerzo productivo, en lo que comúnmente se considera como campo de lo social, puede haber, si es que no lo hay siempre, razón de tal progreso. Así se derrumba ese tinglado dialéctico por el cual a partir de la afirmación de que no puede repartirse sino lo que hay, y dando por sentado que el haber sólo se aumenta a fuerza de aguante y sacrificio de algunos, se quiere exhortar a todos a vivir complacidos sin proponerse las cuestiones de justicia. Este punto de vista tuvo una manifestación histórica solemne en el informe del ministro francés Casimir Périer ante la Cámara, cuando dijo: "Es preciso que los trabajadores se convenzan de que no hay para ellos otro remedio que la paciencia y la resignación". Pero por haber dicho esto Casimir Périer se nos aparece ahora como la personificación de todas las limitaciones y ruindades del mundo de hace un siglo.

El tema tiene interés actual porque es visible la pervivencia entre nosotros, los españoles, de ese doble campo. Frente a la política entera del Régimen, de tan acusada voluntad social, en conversaciones y opiniones de todo género se señala la discrepancia respecto a lo social, cargando el acento en la eficacia de lo que para distinguirlo habíamos de llamar lo económico. Un asunto como el de la estabilidad económica y el de la fortaleza de la moneda se maneja en el ambiente, con marcada predilección, como argumento contra las subidas de salarios, las revisiones de éstos o cualquier otra medida de mejora en las condiciones de trabajo.

Tácitamente sebaraja la antitesis entre lo social y lo económico, cuando lo cierto es que no sólo no

hay tal antagonismo, sino que se trata de elementos complementarios. Y esto, sin detenerse en esa manifestación de lo social, que es desarticular las confabulaciones económicas, los "gatuperios" de que habló Franco en cierta solemne ocasión, los acuerdos y componendas fraudulentas, los patrocinios y atentados contra el país a través de privilegios monopolísticos. Porque el edensamiento de las relaciones de interdependencia social ha hecho posibles modalidades de delincuencia para las cuales no sirven ni las figuras de delito clásicas, ni las previsiones tradicionales de la legislación y de la doctrina penal.

Si hubiéramos de tocar la multitud de aspectos y de apreciaciones relacionados con este tema de lo económico y lo social, no bastaría con muchos comentarios seguidos. Pero no se trata evidentemente de convertir este lugar de nuestro periódico en ocasión de disertaciones teóricas. Lo único que nos proponemos es dejar bien establecido que la política española está tan lejos de ese economismo enfático y, en el fondo, rampón, como de la insolvencia y esterilidad de la antigua demagogia. El frente de la prosperidad nacional tiene esas dos alas, que se mueven estratégicamente según principios mucho más eficaces, gracias a Dios, que los de un tecnocrático encorsetado y casi ridículo.

### Reportajes breves

## El preventorio de Nuestra Señora del Amparo

Todo, aquí, rezuma paz: sin aullar de chacales ni protestas de los hombres.

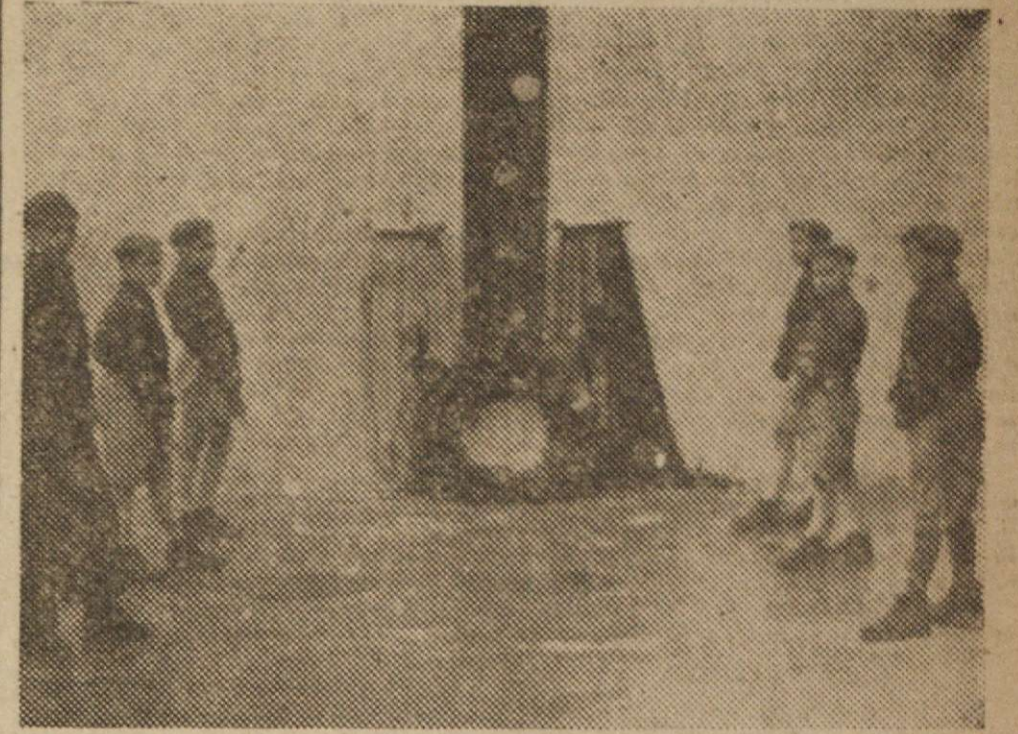
Una carretera holgada, un camino en pendiente, una senda angosta, una empinada, y... Majestuosa y humilde destaca una casita que tiene por bandera el nombre del secretariado parroquial de Carida, de Gandía. Son dintel de la casa huertos ubérrimos, tierras frescas que entran cacahuetes, boniatos y otros tubérculos comestibles; florecen hortalizas, legumbres, y... flores; la circundan piteras, romeros, chumberas, espartizales.

Desde su terraza se aspira una fragancia removida que envuelve el humo de los pastos con el azahar de los naranjos. Nuestra vista se mece en el valle delicioso que, partiendo desde este lugar, o "Rincó de Portell", se pierde, o difumina -- a salto de montes, de pueblecitos menudos -- en el Cabo de la Nao. Todo, aquí, rezuma paz: sin aullar de chacales ni protestas de los hombres. Paz limpia de pecado y llena de meditación...

Esta es, para nosotros, la estampa que ofrece al visitante el lugar y edificio del Preventorio Escuela o Colonia Infantil de Nuestra Señora del Amparo, sito a unos cuatro kilómetros de Gandía y en el lugar denominado por "Rincó de Portell".

La estampa así. Mas la finalidad está recamada por pintura de hueco, y encierra más belleza; tanta como encerraba la idea, en práctica plausible, de Fontilles, que un gran gandiense, don

## Gandía conmemora el aniversario de la muerte de JOSE ANTONIO



En recuerdo de nuestro Fundador, la Falange de Gandía organizó unos actos emotivos y sencillos el día 20 de noviembre, fecha en que conmemoramos la glorioso y heroica muerte de nuestro Capitán.

La víspera, las Organizaciones Juveniles; en unión con la Guardia de Franco y la Vieja Guardia, celebraron solemne vigilia con rezo del Santo Rosario, en memoria del Fundador. Después escucharon los asistentes a este acto una emotiva plática que sobre la muerte de José Antonio --ejemplo de cristiana muerte-- dió el reverendo señor arcipreste don José Cánovas. Sus palabras justas, valientes y llenas de caridad llegaron cual certeras flechas a los corazones de los oyentes.

A las 6'40 del día 20, se ofició misa rezada, con lectura del testamento de José Antonio.

A las 9'15 se celebró solemne

funeral con asistencia de jerarquías y autoridades que, seguidamente, se trasladaron a la Cruz de los Caidos, donde se leyó la Oración de los Caidos, de Sánchez Mazas.

Por la tarde y en el local de la Sección Femenina, se rezó el Santo Rosario, y a las ocho, en la Jefatura Local, se celebró la Jornada Mensual, escuchándose la retransmisión del acto que se celebró en Valencia y la alocución del Jefe Provincial.

Deseamos hacer constar el fervor con que este año se ha recordado esta fecha; es un motivo de satisfacción para el corazón falangista el observar que, al igual que en otras ciudades, también en Gandía el tiempo no sólo no disminuyó nuestra emoción ante el recuerdo, sino que más bien ha revivido, cual demuestra no sólo la mayor afluencia, sino el mayor entusiasmo del sentir falangista en esta celebración.



Joaquín Ballester, en unión del padre Ferris, o éste del primero, crearon para internar el peligro de una enfermedad, como ahora se crea este internado para evitar el peligro de enfermedades, por contagio, en los niños que han de vivir, por carencia de bienes, junto a sus progenitores. Dos ideas parejan bajo la advocación beatísima del Santo varón, don Joaquín Ballester (ya en la gloria eterna de Dios y en la limpia mente de los mortales), que dejó memoria y herencia de caridad en muchísimos gandienses.

La impresión que nos ha causado en nuestra breve visita este preventorio-Escuela o Colonia Infantil, ha sido gratísima. En nuestro deambular profesional, ahitos de promesas, de proyectos, de figuraciones confortados, otras veces, por realidades tangibles, esta visita, que no llevaba intenciones periodísticas, las ha suscitado y más al recordar, sin lazarillo pretencioso, "toda la fortaleza". Magníficos lugares de recreo, maravillosa distribución de todas sus dependencias: amplias, soleadas, limpias. Suficiente mansión para veintitantos niños; pero reducida para las justas aspiraciones de sus iniciadores y precursores. Mas conociendo un poco a Gandía --a sus nobles afanes, a su santa caridad-- estamos seguros que esta obra, amparada y protegida por Dios, crecerá y se comerá del valle sus riberas, Lajará a los collados y hará fértil la tierra virgen que la circunda. Porque todo lo que nace por caridad tendrá caridad y amparo de Dios!

—Si, señor Zacarés, la lucha de este Secretariado de Caridad recibirá bienes suficientes para que ese hoy humilde Preventorio Infantil, alcance el renombre de Fontilles.

¡Y así será!

Francisco Solea

### Jefatura Local de F. E. T. y de las J. O. N.-S.

El pasado día 5 del actual, a las siete y media de la tarde, se reunió el consejo local de FET y de las JONS en el salón de actos de esta Jefatura Local.

Este consejo estuvo presidido por el jefe de la Inspección Provincial, camarada Joaquín Olcina Domènech, asistiendo todos los delegados de servicio, alcalde y concejales del Ayuntamiento y consejeros de libre designación.

Informaron sobre la marcha de sus respectivas delegaciones los camaradas delegados de C. N. S., del Frente de Juventudes, de la Guardia de Franco, de la Sección Femenina, tesoro local, de ex Combatientes y ex Cautivos, exhortando al camarada Olcina a los delegados a que cada uno continúe en el desarrollo de la labor fructífera al frente de su respectiva delegación.

También se informó al consejo sobre la publicación del semanario GANDÍA, y después de reafirmarse en la necesidad de que continúe la citada publicación, se estudiaron fórmulas para procurar su mejor desenvolvimiento y difusión.

Por último, el señor alcalde, don José Román, informó al consejo sobre la situación del Ayuntamiento y proyectos que tiene en estudio, recomendándose, por el camarada Olcina, la necesidad de realizar obras, recurriendo, si preciso fuere, a la confección de nuevos presupuestos extraordinarios, pues, en definitiva, dijo, las obras que ahora se realicen se efectuarán con menor gasto que dejándolas para más adelante; siendo necesaria, además, la realización de mejoras en los pueblos, ya que ello representa el verdadero sentir y espíritu de nuestro glorioso Movimiento Nacional.

### La educación físico-deportiva es encauzada y desarrollada por el Frente de Juventudes

# MUNICIPALES

Sesión de la Comisión Permanente del día 10 de noviembre:

En la Casa Consistorial de la ciudad de Gandia, a 10 de noviembre de 1952, siendo la hora de las trece, reunióse la Comisión Permanente bajo la presidencia del señor alcalde, don José Román Martí, y con asistencia de los señores tenientes de alcalde don Pascual Boigues, don Bernardino Lledó y don Miguel Boronat, juntamente con el secretario infrascripto y presencia del señor interventor, al objeto de celebrar la correspondiente sesión ordinaria semanal en segunda convocatoria por falta de número suficiente de miembros en la primera.

Abierta la sesión se empezó dando lectura por mí, el secretario, del borrador del acta de la sesión anterior, siendo aprobado por unanimidad.

Seguidamente se dió cuenta de la correspondencia oficial y boletines últimamente recibidos y bandos publicados, quedando enterada la Comisión.

Acto seguido se deliberó sobre asuntos consignados en el siguiente

### ORDEN DEL DIA

2. La Comisión quedó enterada del oficio de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, desestimando la instancia de don Juan Mestre Borrás.

3. Se dió cuenta de la instancia que autoriza don Manuel Durán Álvarez, agente del Cuerpo General de Policía, elevada al excelentísimo señor gobernador civil de la provincia y que esta autoridad remite a la Alcaldía para la solución que sea procedente, solicitando le sea arrendada una casa vivienda del grupo destinado a los señores maestros nacionales; interviene en el asunto el señor Lledó, quien expone que lamentándose mucho no puede accederse a la demanda porque la eficacia y juricidad de los acuerdos tomados anteriormente por esta Corporación impiden arrendar a personas extrañas al Magisterio Nacional ninguna de dichas viviendas, acordando la Comisión que estas casas, habitación responden a la finalidad para que fueron construidas, absteniéndose de arrendar ninguna a persona ajena al Magisterio.

4. Vista la instancia suscrita por doña Joaquina Gutiérrez Gutiérrez, solicitando se le conceda la gratificación de 500 pesetas mensuales, consignando al efecto esta dotación en el presupuesto para 1953, se acordó acceder a la solicitud, atendidas las circunstancias especiales que concurren en la interesada.

5. Se dió cuenta de la circular del Gobierno Civil de la provincia, interesando se requiera el correspondiente informe sindical de cuantos expedientes de apertura de nuevos establecimientos se tramiten, acordando proceder de conformidad con la misma y que se publiquen los oportunos bandos para conocimiento y divulgación del presente acuerdo.

6. Se dió cuenta de la certificación número 12 correspondiente a las obras realizadas por administración por este Ayuntamiento en la construcción de naves industriales para el Centro de Enseñanza Media y Profesional de Gandia, durante los meses de agosto y septiembre del corriente año que importan la suma de 89.232,38 pesetas, acordándose su aprobación.

7. Se acordó reconocer al señor secretario de este excelentísimo Ayuntamiento, don Andrés Tur y Tur, cinco quinquenios en su carrera a los efectos determinados en el artículo 330 de la vigente Ley de Régimen Local, e instrucción tercera de la Dirección General de Administración Local, apartados 8 y siguientes desarrollado los artículos 81 y sucesivos del Reglamento, reconociendo igualmente un quinquenio a favor del señor interventor de Fondos, don José García Ferrandiz en aplicación de la legislación que antes se indica.

8. Se acordó, en principio, aprobar la propuesta de suplementos de crédito por medio de transferencia dentro del vigente presupuesto ordinario, cuyo expediente presenta el señor interventor, resolviendo al propio tiempo sea expuesto al público, conforme dispone el artículo 664 de la vigente Ley de Régimen Local.

9. Se acordó fijar el recargo del 15 por 100 sobre las cuotas al Tesoro de la Contribución Industrial y de Comercio, y el 2'88 por 100 sobre patente de vehículos automóviles, cuyos padrones han de regirse en el próximo ejercicio de 1953.

10. Se acordó conceder por una sola vez la gratificación de 500 pesetas, equivalente a 0'10 pesetas por contribuyente, al oficial encargado de la confección de padrones y documentos cobratorios por contribución urbana que han de regirse en el año 1953, que deben extenderse en triplicado ejemplar, consignando, según criterio del señor Boigues aceptado por la Comisión que tal acuerdo no cause precedentes para ejercicios sucesivos.

11. Se dió cuenta de un oficio

del delegado jefe regional de Valencia de la Dirección General de Telecomunicación interesando manifieste este Ayuntamiento si el local con vivienda para el encargado en que se instalaría la oficina telegráfica en el Puerto de Gandia sería facilitada gratuitamente por esta Corporación, y puesto el asunto a deliberación, la Comisión acordó proporcionar gratuitamente para ambos fines el local que se indica, comunicándolo así al Centro Regional aludido.

12. Se dió cuenta del parte semanal comprensivo de los ingresos habidos durante la semana del 3 al 8 del actual, por el concepto de pompas fúnebres que importa la suma de 50 pesetas, quedando enterada la Comisión.

13. Se acordó autorizar al señor interventor de Fondos de este excelentísimo Ayuntamiento, don José García Ferrandiz, para que pueda efectuar en los centros y organismos del Estado de Valencia cobros de cantidades y saldos que en las respectivas cuentas con este Ayuntamiento figuren a favor del mismo.

14. Se acordó aprobar, informados favorablemente por el arquitecto municipal, los expedientes de obras e instalaciones que seguidamente se expresan:

A don Enrique Peralta Pellicar, para construir cierre con alambre de espiño junto a la carretera; a don Ramón Estruch Balbastre, para enlucido total de fachada; a don hijo de M. Mateu, para ampliar puerta de entrada, 0'30 metros por lado, y colocar cierre metálico arrojable al interior; a don Vicente Oliver Comina, para legalizar motor gasolina para riego de 8 H P; a don Rafael Cucart Tormo, para legalizar electromotor de 2 H P en industria de curtidos a don Pablo Ramos Ruiz para instalar una cámara frigorífica accionada con electromotor de 1-4 H P; a don Vicente Salvador Fort, para legalizar horno de pan cocer e instalar cilindro y amasadora accionados por un electromotor de 1-5 H P; a don Vicente Julio Roig, para instalar un electromotor 3-4 HP en chalet barrio Santa Ana para agua uso doméstico; a don Valentín Bellver Ortega, para instalar un electromotor de 2 H P en taller de reparación de frenos; a don Andrés Puig Gavilá, para instalar un taller de reparación de motos con electromotor de un H P; a don Salvador Ferrer y Compañía, para instalar un electromotor de un H P en el taller de cerrajería de la calle Jaime Torres; a don Joaquín Estruch Mezquida, para instalar una fábrica de jabón y motor eléctrico para bomba de elevación de agua a don José Roselló Carrió, para instalar un horno de pastelería en Mayor, 55, y a don Miguel Diego Martí, para instalar un electromotor de 3-4 H P para elevación de agua.

### DESPACHO EXTRAORDINARIO

Previo aclaración de urgencia por no figurar en el respectivo orden del día, se acordó con relación a los asuntos que se expresan:

Primero: Vista a instancia de don Juan Noguera Fornes, guardia municipal de este Ayuntamiento, se acordó concederle el anticipo de una mensualidad de su haber, que reintegrará a la Caja en forma reglamentaria.

Segundo: Vista la instancia suscrita por don Fernando Subiela solicitando se le conceda autorización para desempeñar con carácter accidental y transitorio la plaza de conserje del Centro de Higiene de esta ciudad, desempeñada en propiedad por su padre y tendida la imposibilidad física de éste por el momento para el ejercicio de dicho cargo, se acordó acceder a lo solicitado.

Tercero: Vista la instancia que formula don Juan Asins Puchal, solicitando como delegado comarcal del SEM, que por la abnegada labor pedagógica que desarrollan en esta ciudad los señores inspectores de Primera Enseñanza de esta Zona, doña Amparo Doneris Tatay y don José María Vela Payan, sean nombrados hijos adoptivos de Gandia, en méritos a su actuación y esfuerzo para enaltecerla, la Comisión hace constar que comparte y se facilita en admitir los brillantes conceptos vertidos noblemente en dicho escrito y en su anhelo de patentizar a los señores inspectores que se aluden su complacencia e íntima satisfacción por la abnegada y meritoria labor desplegada en su actuación profesional en beneficio del fin docente y cultural de esta población, acordándose por unanimidad conceder a tan esclarecidos jefes de la Administración General del Estado la medalla de plata de la ciudad, a fin de premiar los especiales merecimientos, y beneficios señalados que en el ejercicio de su fundación inspectora y tuitiva han dispensado espléndidamente a esta ciudad.

Cuarto: Seguidamente se acordó aprobar la certificación número 4

## MOVIMIENTO DEL PRADO

Frutas y verduras que han entrado durante los días del 9 al 15 de noviembre de 1952.

- Clase: Cebollas 1.237 arrobas, precio, de 8 a 9 pesetas.
- Boniatos, 1.261, 9 a 10.
- Patatas, 2.699, 19 a 23.
- Coliflor, 1.001 docenas, 32 a 37.
- Coles, 639 docenas, 24 a 26.
- Tomates, 1.457, 21 a 26.
- Pinet, 783, 25 a 29.
- Herradura, 875, 21 a 24.
- Garrofon, 1.435, 20 a 25.
- Lorchanos, 2.279, 34 a 39.
- Bachoqueta, 925, 32 a 48.
- Buenos Aires, 899, 30 a 36.
- Berenjenas rojas, 786, 10 a 12.
- Pimientos encarnados, 498, 30 a 39.
- Manzanas, 970 41 a 52.
- Granadas, 1.168, 14 a 15.
- Uva rosseti, 218, 45 a 48.

correspondiente a las obras realizadas por el contratista don Salvador Viguer en la urbanización del Paseo de Luis Belda y plaza de Cristo Rey durante el mes de octubre, que importa la suma de 134.530'80 pesetas.

La Comisión se dió por enterada del estado comprensivo de las cantidades de distintas frutas y verduras que han tenido entrada en el mercado del Prado en la semana del 3 al 9 del actual.

En este estado, y no habiendo más asuntos que tratar ni ningún señor teniente de alcalde que deseara hacer uso de la palabra, el señor alcalde levantó la sesión a la hora de las catorce y treinta minutos, extendiendo la presente acta, que firman los señores concurrentes de que yo, el secretario, certifico.

### ANUNCIO DE COBRANZA

El alcalde-presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, hace saber:

Que hasta el día 10 del próximo mes de diciembre estará abierto el periodo voluntario para el cobro del arbitrio sobre escaparates, rótulos y anuncios del actual ejercicio 1952 y de la tasa por servicios de alcantarillado correspondiente al cuarto trimestre del citado año, en las oficinas de la recaudación, sitas en la calle General Mola, 4, de esta ciudad, en las horas de 9 a las 13. Los que dejaren transcurrir el indicado plazo voluntario sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio, con el recargo del 20 por 100 por único grado, sin más notificación ni requerimiento; pero si satisfacen sus débitos desde el día 22 al 31, ambos inclusive, del citado mes de diciembre, sólo tendrán que abonar como recargo el del 10 por 100 de sus respectivos débitos. Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Gandia, a 10 de noviembre de 1952.—El alcalde, José Román Martí.

### ANUNCIO

Se hace saber a todos los fabricantes, almacenistas, cosecheros y vendedores de vinos y sus derivados, la obligación de presentar, por triplicado y durante todo el mes de noviembre actual, en esta Secretaría municipal, declaración de todas sus existencias, tanto del año en curso como de campañas anteriores.

Gandia, 7 de noviembre de 1952.—El alcalde accidental.

### EDICTO

Aprobados provisionalmente por esta Excmo. Corporación municipal los padrones para la cobranza de los arbitrios municipales sobre escaparates, rótulos y anuncios, referentes al ejercicio 1952, quedan expuestos al público, por el plazo de quince días, a efectos de reclamaciones.

Gandia, 4 de noviembre 1952.—El alcalde.

### BANDO

El alcalde presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, hace saber:

Que en cumplimiento de lo dispuesto por el Estado Mayor Central del Ejército y únicamente a los efectos de estadística (Sección de Recquisición Militar Zona de Reclutamiento y Movilización num. 17 de Valencia), todos los propietarios de vehículos de tracción mecánica (caches, autobuses, camiones, camionetas, furgonetas, autocubas, tractores, motocicletas, y bicicletas) residentes en esta localidad, se presentarán en este Excmo. Ayuntamiento, Negociado de Quintas, para formular la correspondiente declaración del vehículo o vehículos de su propiedad y proceder, al mismo tiempo, a la rectificación de los que consten en el actual Padrón y cuyo plazo finalizará el día quince del próximo mes de diciembre.

Los que omitan el cumplimiento de este deber se atenderán a las sanciones que imponga, en cada caso, el citado organismo militar.

Gandia, noviembre de 1952.—El alcalde, José Román Martí.

## Movimiento del Puerto

Semana del 3 al 9 de noviembre de 1952:

### BUQUES ENTRADOS

- Motovelero "Cala San Vicens", de La Nouvelle, con 226 kilos de sulfato de amoníaco.
- Motovelero "Marqués", de Palma, con 95.000 kilos de carbón lignito.
- Motovelero "Unión", de Ibiza, con 40.000 kilos de rollizo.
- Motovelero "Ciudad de Formentera", de Ibiza, con 15.000 kilos de rollizo.
- Motovelero "Isla Pitiusa", de Ibiza, con 50.000 kilos de rollizo.
- Motovelero "Joven Teresa", de Ibiza, con 30.000 kilos de rollizo.
- Vapor "Monte Banderas", de Valencia, para cargar frutas.
- Motovelero "Pepito", de Barcelona, con 75.000 kilos de cemento.
- Motovelero "Salvador Escrivá", de Palma, con 150.000 kilos de carbón lignito.
- Motovelero "Meria del Pilar", de Villajoyosa, para cargar.
- Motovelero "Cala Murta", de La Nouvelle, con 218.000 kilos de sulfato de amoníaco.
- Vapor "Wiril", de Burriana, en tránsito para cargar frutas.

### BUQUES SALIDOS

En lastre: "Cala San Vicens", "Marqués", "Unión", "Ciudad de Formentera", "Isla Pitiusa", "Joven Teresa", "Pepito", "Salvador Escrivá" y "Cala Murta".

### BUQUES CARGADOS

- Vapor "Monte Banderas", para Londres con 58 A-B nável y 2,223 A-B pomelos.
- Motovelero "Meria del Pilar", para Tánger, con 80.000 kilos de ladrillos y 396 billos de naranja.
- Vapor "Wiril", para Tánger y Hamburgo, 2.000 kilos de sacos vacíos, de retorno, para Tánger y 11.095 bultos de naranjas, mandarinas y pomelos para Hamburgo.

## Necrológica

El pasado día 10, a las ocho de la tarde falleció en esta ciudad don Milagro Romaguera Guzmán, viuda de don Joaquín García, sumiendo en el máximo dolor a sus hijos doña Adela, don Joaquín y don Hibernón García Romaguera.

Las virtudes que adornaron a tan ejemplar dama durante su larga vida hicieron que el acto del entierro constituyese una sentida manifestación de duelo.

Con tal motivo reciban los hijos de la finada nuestra más sentida expresión de pésame.

## Movimiento de población

Habido durante la semana del 8 al 15 de noviembre de 1952.

### NACIMIENTOS

Ana María Estornell Moragues, de Francisco y de Ana.  
 José Andrés Martí Villanueva, de Salvador y de Pilar.  
 María Teresa Muñoz Mengual, de Antonio y de María.  
 Rafael Panadés García, de Rafael y Nieves.  
 Casimiro Cháfer Pérez, de Casimiro y de Gloria.  
 Víctor Juan Boix, de Juan y de Amparo.

### DEFUNCIONES

Francisco López Pastor, de 20 años.  
 Ana Amparo Puig Cabanilles, de 35 años.  
 Eugenia Ferrairo Bataller, de 43 años.

### MATRIMONIOS

Bautista Braco Bataller con Amparo Bañuls Giner.  
 Enrique Pérez Cotaina con Francisca Belenguera Femenia.  
 Ricardo Gil Martí con Trinidad Tomás Muñoz.  
 Bautista Sanchis García con Pascuino Cabanilles Fayos.

## ...En el camposanto

Aquí el alma se eleva y se contrista pensando en esta vida transitoria.  
 ¿Qué es el hombre? ¡Ay de mí! ¡Frágil arista!  
 ¡Mentira su saber! ¡Humo su gloria!  
 ¡Nada en él que a la muerte se resista!

¡Quitado de la vista,  
 pronto se va también de la memoria!  
 Ni amor ni gratitud le prestan nido,  
 bien lo dice este osario,  
 sobre cuyo recinto solitario  
 tiende sus alas al traidor olvido.  
 La hierba borra lo que fué sendero;  
 y estas desiertas soledades cubre  
 (miserable sudario postrimero)  
 ya con su nieve Enero,  
 ya con sus hojas pálidas Octubre.  
 Abismo en cuyo fondo no medido  
 ni penetra la luz ni el viento zumba,  
 si es más honda que el bataro la tumba,  
 más hondo que la tumba es el olvido.  
 ¡Vanidad! ¡Vanidad! ¡Miseria suerte  
 de todo humano bien! Gloria, riqueza,  
 poder, talento, juventud belleza...  
 ¿Qué hay seguro en la vida, qué?  
 —¡La muerte!  
 FEDERICO BALART

## Gane 2.000 pesetas todas las semanas

¿Cómo?

Juegue "LA QUINIELA RADIFONICA", comprando uno de los tres productos de FAMA MUNDIAL.

### Licor ORO

### Anís FERRI

### Brasiblanc

Exija la tarjeta al adquirir el producto.

Sintonice RADIO VALENCIA, RADIO CASTELLON, RADIO ALICANTE, RADIO GANDIA y RADIO MEDITERRANEO, los miércoles, a las 10,30 noche.

---

## Agencia Transportes Buigues

SERVICIO DE CAMIONES PARA TODA ESPAÑA

Mártires, 7 — Teléfono 266 GANDIA

### FERRETERIA CRISTALERIA BATERIA DE COCINA

## Viuda de José Doménech

MAYOR, 63  
Teléfono 144  
GANDIA

---

## Pedro Bó Zaragoza

GENEROS DE PUNTO Y NOVEDADES

Camisería y artículos de alta fantasía

MEDIAS CRISTALIZADAS

MAYOR, 34  
GANDIA

---

## BAR CAFE El As de Oros

Mártires de Gandia, 16  
Teléfono número 3  
GANDIA

# Delegación Comarcal del Frente de Juventudes de Gandía Y ahora, una de teléfonos Vieja Guardia

Por su interés general y por el especial que para nosotros tiene, recordamos las palabras del Excelentísimo señor ministro de Educación Nacional referente a la formación del espíritu nacional de nuestras juventudes.

Ha dicho el ministro de Educación: "Hemos de fortalecer la fe y la adhesión de los jóvenes a las normas de vida de una religiosidad militante y del ideal político de nuestro Movimiento." Con motivo de una carta dirigida al ministro secretario general del Movimiento, el ministro de Educación Nacional ha dado nuevas normas para que no haya ningún centro docente ajeno a esta preocupación de la formación del espíritu nacional.

Con el fin de completar la formación del espíritu nacional de los escolares, nuestro jefe nacional del S. E. U. ha propuesto con la firma de un grupo de procuradores para ser aprobada por las Cortes Españolas una enmienda que afecta al artículo 88 del proyecto de ley, sobre ordenación de enseñanza media cuyo texto es el siguiente:

"Todos los alumnos de enseñanza media estarán obligados a asistir a dos campamentos del Frente de Juventudes, uno durante los estudios del bachiller elemental y otro del universitario. En ellos probarán su actitud para la convivencia como aspecto práctico de la formación del espíritu nacional. Sin la obtención de los correspondientes certificados de aptitud no podrán presentarse a las respectivas de grado. En forma similar, las alumnas asistirán a los albergues de la Sección Femenina."

## LA FALANGE ENTREGA A LA JUVENTUD LA CASA PRISION "JOSE ANTONIO"

El ministro secretario del Movimiento a confiado al Frente de Juventudes aquel lugar que para los falangistas es realmente sagrado. El Frente de Juventudes sabrá responder con eficacia rotunda y alto

## Almacén de maderas PEREZ Y EVANGELISTA

Sucesores de García del Moral San Vicente, A Teléfono 134 GANDIA

significado falangista, de acuerdo con el cometido que el mando dispone que allí se realice.

### ACTIVIDADES

El próximo domingo, día 16, saldrá con dirección a Fuente Encarnada, el grupo de agitación política de esta comarca, siguiendo el plan de actividades señaladas para el primer trimestre del curso político actual con el fin de reorganizar la citada Delegación Local. Con tal motivo se realizará un acto político y un grupo de camaradas de nuestra centuria de cadetes, asistirá a dichos actos, colaborando en este plan de formación y ambientación política de nuestras delegaciones locales.

### DEPORTES

Nuestro equipo de fútbol "Luis Belda", el pasado domingo se enfrentó con el de "Escuelas Pías", como corresponde al calendario del campeonato de adheridos. Evidentemente perdimos este encuentro por 2-1, aunque no prevaleció por ningún sitio la superioridad del equipo ganador; pero este deporte en general tiene estas cosas, y los señores árbitros también influyen en algunas ocasiones en este contrasentido. La otra vez será y no por eso nos desmoralizamos. En este encuentro debemos de destacar la meritoria actuación de nuestro delantero centro, al igual que a nuestro jugador Catalá que en todo momento tuvo prevista la jugada siempre acertada. En la defensa sobresalió el central Juanico que batalló de manera acertada hasta el final del encuentro, ayudando a esta labor el defensa Llopis. De los jugadores de las Escuelas Pías destacaremos en primer lugar al veterano portero Morant, que en verdad fué quien ganó el partido; y poco más se puede decir del resto del equipo.

Y para aliviar nuestras penas nos trasladamos a Pego para enfrentarnos en partido amistoso con el U. D. de Pego (segundo titular de esta localidad). Este encuentro tuvo lugar a las 3'45 de la tarde, el cual estuvo muy animado, por el inmenso gentío que presenció este encuentro. Del resultado no viene al caso porque a nosotros no nos importa, de momento, los resultados, pero bien estará reconocer la veterania del equipo de esa localidad, la cual se demostró contra nuestros jóvenes futbolistas, que a pesar de su entusiasmo y deportividad no pudieron vencer al U. D. Cervantes de Pego.

Fué así. Ni quito ni añado nada. —¡Ojalá! ¿Es la central de Teléfonos? Desearia que envasen a alguien a cambiar mi teléfono.

—Pues, ¿qué le pasa a su teléfono? —Como pasarle no le pasa nada. Pero es que quisiera que me pusieran uno que no fuera de manilla. (Sonrisas irónicas en las señoritas telefonistas.)

—¡Ah! Lo que usted desea es un teléfono automático.

—No, no. Automático, no. Me basta como los que hay en Valencia. (Aquí las sonrisas irónicas se convierten en carcajadas apagadas a duras penas.)

—Eso debe pedirlo usted en una instancia, diciendo que desea que le cambien el teléfono y le pongan otro que no sea de manilla. Y especificando, además, del color que lo quiere.

—Eso del color me da igual, ¿sabe? Yo lo que quiero es que no tenga manilla.

—Sí, pero a pesar de todo, ¡como hay tantos para escoger! Por ejemplo, ¿le gusta a lunares blancos con fondo verde?

El muchacho, que empezó a notar algo raro se justificó:

—No, sí a mi eso del color no me importa. Además yo me arreglaría con el que tenemos, pero es por mi hermano ¿sabe? El preferiría uno que no tuviera "manilla".

—Pues ya sabe, haga una instancia y lo estudiaremos.

—Muchas gracias, así lo haré.

¿Cómico, verdad? Pues yo os aseguro que a los pobres usuarios del teléfono no les hará tanta gracia. Porque hay un gran número de ciudadanos que quizá se expresen con más precisión, pero que desearían igualmente un teléfono que no tuviera "manilla".

Y hay igualmente un número todavía mayor que se darían por satisfechos con que una comunicación con el Grao se pudiese obtener con menos demora que otra con Berlín o Londres. ¿Que las líneas que hay

son insuficientes? Pues en manos de la Compañía está el poner otras.

Porque no todos los teléfonos que hay en el Grao se pusieron por adorno. En plena campaña de exportación, algunas veces parece ser que se necesita telefonar, y resultaría más cómodo poderlo hacer que tener que tomar un taxi. Porque si bien el sistema del taxi es mucho más rápido, es también algo más caro.

Y es que, en fin de cuentas, quizá la Compañía debiera tener otros objetivos además del muy humano de repartirse magníficos dividendos.

Y tímidamente pensamos que hasta podría ser uno de ellos el dar buen servicio al público.

### V. PALMER TERRADES

(Cualquier alusión que pudiera relacionarse con personajes reales, será mera coincidencia.)

## La guardería infantil del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas

Una de las obras más acertadas con que cuenta el Sindicato de la naranja es la Guardería Infantil para hijos de las productoras que trabajan en los almacenes de confección. La institución en Gandía instalada en una espaciosa y magnífica casa de la calle de Wilson, vía que desemboca precisamente en la carretera hacia el puerto, y que constituye el centro de un núcleo donde se hallan enclavados los más importantes almacenes, tiene una capacidad de noventa y cinco niños. En la Guardería, ancha, soleada, con planta baja, jardín y patio de recreo, se les da a los niños el desayuno, almuerzo y merienda-cena, haciéndoles aprender al propio tiempo las primeras letras. Los cuidados médico-higiénicos están a cargo del médico puericultor don Francisco Pastor Mulet, quien nos ha manifestado particularmente que durante las temporadas que ha existido la Guardería ha podido observar un aumento de peso en los niños, ya que teniendo especial interés en ello ha venido verificando su pesaje al principio y al final de cada campaña, constatando un evidente mejoramiento en la salud y condiciones generales de los niños.

Coincidiendo, pues, con el comienzo de la campaña naranjera, el pasado día 17 se inauguró la Guardería Infantil cuya actividad se ha de desarrollar hasta el 15 de mayo próximo, fecha en que aquella da oficialmente término.

Es obvio hacer resaltar que esta obra es uno de los más eficaces lo-

El pasado día 8 se recibió en esta Jefatura la visita del delegado provincial de la Vieja Guardia, nuestro camarada Luis Ferrer Ripollés.

El objeto de la visita era el tener un cambio de impresiones con los componentes de la Vieja Guardia local y hacerse cargo de este modo de las inquietudes y afanes de índole política de la misma. Después de exponer el camarada Ferrer Ripollés el objeto de su visita, se hizo uso de la palabra por varios camaradas de esta Local, que de un modo claro y preciso expusieron el alto espíritu que les anima. La reunión se desarrolló en un ambiente que nos recordó el de los primeros tiempos fundacionales.

## La guardería infantil del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas

gros en el orden social. El jefe nacional de Sindicatos de Frutos y Productos Hortícolas, don Santiago Pardo Canalis, secundado por don Fernando Gasco Artigao, jefe de la Obra Asistencial del Sindicato, ha tenido especial interés en que las Guarderías tuviesen todo el apoyo económico necesario para su completa eficiencia. Añadamos a esto que la entusiasta colaboración de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S., ha hecho posible que esta obra, en la que se ha puesto de manifiesto de una manera patente la inquietud social y el espíritu revolucionario de nuestro Movimiento, constituya una mejora importantísima, un decidido avance en las reivindicaciones de los productores que vienen encontrando el apoyo del Estado Nacional Sindicalista en instituciones de tipo asistencial de autenticidad y eficacia en el diario vivir, que vienen a llenar un vacío existente durante siglos, dándonos, en suma, las condiciones de vida a que aspira todo hombre digno.

En lo que a Gandía se refiere, agradecemos desde estas columnas la labor y el interés demostrados por las jerarquías sindicales, el jefe nacional don Santiago Pardo, el jefe de la Obra Asistencial, don Fernando Gasco y a don José Sendra Rovira, jefe de la Oficina Delegada en nuestra ciudad, que especialmente en estas facetas de orden laboral vienen desplegando gran actividad y celo.

ARO

**Pedro Llobell Llore**  
ALMACEN DE DROGAS  
Y PERFUMERIA  
Consultorio de Belleza  
"Tratamientos"  
Mayor, 22.—Teléfono 160  
GANDIA

**Puertas Costa**  
MATERIALES DE DERRIBO  
González, 15. Teléfono 360  
GANDIA

bruscamente labrada por no contar con medios de hacerlo en otra clase de monumentos?

Además, estos pueblos no conocían una paz ajustada o convenida por emperadores, sino entre capitanes o tribunales, que habían hecho o sostenido AQUÍ la guerra y por ello atribuían a ellos la concordia o paz, haciéndoles el honor de perpetuar la memoria de sus hombres y ya que aquella concordia contribuyó a la paz general del imperio y fué debida a Voconio, que llevaba la voz de Vespasiano por haber sido el conciliador o medianero para conseguirlo, nada extraño que aquí le dieran la denominación de PAZ VOCONIA, como en Roma una Ley se tituló también Voconia y otra se llamó Atilia porque Voconio y Lucio Atilio fueron los tribunales que las promulgaron, según Tito Livio y Cicerón, debiéndose tener en cuenta que entre los tribunales los había militares con facultad consular.

Onceava: Finalmente, el señor Chabás me dice lo siguiente: "Desengañese el señor Sanz, la lectura que propone no se puede leer como pretende: En buena gramática resulta:

PAZ VOCONIA  
DE CARPO AQUÍ RATIFICADA  
DE PROCULIO Y DE F. CLEMENTE  
Y DE BANINIO

Confieso ingenuamente que no sirvo siquiera para echar arena en la salvadera de que se sirve en su mesa escritorio el señor Chabás para secar sus escritos.

Pero me ha de permitir que confesando mi ignorancia le diga que no puedo traducir la inscripción tal como a él, en buena gramática le resulta, y que sin alterar la sustancia; es decir, la significación que le dimos el padre Diago y yo puede traducirse de otra manera.

Me parece que el genitivo nos da no siempre la significación DE, pues puede también significar ENTRE. Entre otros ejemplos tenemos

el que nos proporciona el Libro del Eclesiástico, capítulo XXV, verso segundo, en donde se lee CONCORDIA FRATUM y se traduce "La concordia entre los hermanos". Y como la palabra concordia tiene, según Cicerón varias acepciones, una de las cuales es "buena paz", podemos hacer la aplicación misma, y fundado en las consideraciones que dejo expuestas y que expuse ya en mi defensa del padre Diago puedo hacer la traducción de la inscripción de Voconio en estos términos:

LA PAZ ENTRE VOCONIO  
Y CARPO PROCULIO Y CLEMENTE  
Y BANINIO FUÉ HECHA O  
AJUSTADA O CONVENIDA O  
RATIFICADA AQUÍ

### CONCLUSION

Doy fin a estos apuntes haciendo las siguientes protestas.

Primera: No ha estado en mi ánimo combatir a los sabios Hubner y Chabás, en cuya presencia debo humillarme, confesando mi ignorancia.

Segunda: Hecha esta confesión no se atribuya a orgullo o arrogancia cuanto llevo dicho, bien me conozco mi respetable amigo señor Chabás. El y el señor Hubner han emitido su opinión y yo la mía.

Tercera: Ellos aseguran en absoluto que la inscripción de Voconio es sepulcral de una mujer. Yo no aseguro que sea conmemorativo de una paz; no he hecho más que emitir mi pobre opinión, pero fundado en las razones en que las apoyo.

Posible es y si se quiere probable que sea sepulcral de una mujer, y siendo así yo nada habré perdido de haber hecho la impugnación por haberme proporcionado un motivo para estudiar rebuscando datos históricos y ortográficos y aprovechar el tiempo siquiera mi pobre opinión sea equivocada.

Lo sensible es obligar en cierto modo a mi amigo señor Chabás a

En el presente trabajo vamos a ocuparnos someramente de la situación actual de la sericicultura en Italia, España y Francia, consideradas como los países más interesantes de Europa en esta producción y de la influencia que sobre las mismas ejerce el mercado japonés y su producción sedera.

En la segunda mitad del siglo pasado, la industria sedera sufrió gran quebranto en toda Europa, debido a la invasión de las crianzas por enfermedades hereditarias, de carácter epidémico, que hacían antieconómica esta producción.

Los trabajos de hombres eminentes en el campo de la ciencia, fueron coronados por los estudios de Pasteur, quedando así marcada una nueva orientación que encauzó la industria sedera dentro de normas que la técnica regula, en sustitución de las empíricas y rutinarias que de antiguo se seguían. Y en este campo regulado por la ciencia, la sericicultura progresa descubriendo nuevos horizontes y perfeccionando cada vez más sus elementos, pero luchando con factores económicos que frecuentemente amenazan su existencia.

En los primeros años del siglo actual, una nueva amenaza pesó sobre la industria sedera europea: el peligro de la invasión amarilla con sus productos dañinos en medios arrojados de toda ley social de humana dignidad, contra las que no hay posible competencia.

La situación de la industria sedera en Europa durante los comienzos del presente siglo es la siguiente: Italia producía por encima de los cincuenta millones de kilos de capullo de seda como media anual; Francia sobrepasaba de los nueve millones, y en España la producción oscilaba alrededor de un millón de kilos.

En todas las manifestaciones de esta industria, Italia ha marchado siempre a la cabeza de los países europeos.

Por los años 1924-25, Italia y España consiguen sus más elevadas producciones sederas en los tiempos modernos, del orden de los 57 millones de kilos Italia, y 1.200.000 kilos España. En aquel primer cuarto de siglo Francia bajó a la mitad su producción.

Japón, que en los comienzos del siglo actual producía doscientos millones de kilos de capullos de seda en sus tres cosechas anuales provocando una desleal competencia y poniendo en serio peligro las sedas europeas, ante la demanda creciente del mercado americano, eleva su producción a cuatrocientos millones de kilos, y cuando este mercado cierra sus puertas al consumo de seda, lanza a Europa, por los años 1930-

# AGRICULTURA

## La sericicultura europea

34, sus fabulosos stoks, invadiendo el mercado europeo a precios sumamente ruinosos por no disponerse de medidas arancelarias con las que poder frenar los efectos que necesariamente había de producir este "dumping" tan manifiesto y desleal.

Efectos de esta mal entendida política arancelaria, la producción sedera decae aparatosamente en los países sederos europeos. A partir del año 1930, en Italia se reduce la producción sedera a treinta millones de kilos, en España desciende a trescientos mil, que en los años de la guerra baja todavía más, y en Francia no llega a un millón de kilos el montante de cada cosecha en el período que estudiamos.

En la época actual el balance de la producción sedera a la terminación de la guerra mundial, es desastroso. Italia llega a producir solamente nueve millones y medio de kilos de capullo en el año 1948, si bien con medida de carácter económico, señalando precios elevados a la cosecha de capullos, consigue aumentar la producción del año 1951 a 15.800.000 kilos. En España se mantiene la producción alrededor de medio millón de kilos con esperanzas favorables de aumentar, respondiendo a la aplicación de su política de protección a esta industria. En Francia la producción es desastrosa, llegando en el año 1951 a una cosecha de trescientos treinta mil kilos de capullo, a pesar del precio tan elevado fijado por el Gobierno francés para el mismo.

También, y a consecuencia de la guerra, la producción de capullo sufre en Japón una baja enorme; la cosecha en el año 1947 bajó a 53.500.000 kilos, si bien en ritmo ascendente ha alcanzado en 1951 la cifra de 90.760.000 kilos.

Como consecuencia de esta baja de producción tan alarmante en los países sederos, las instalaciones industriales paralizan en gran parte sus actividades, si bien se utilizan muchas de ellas en el tratamiento y preparación de las fibras artificiales.

Los gobiernos de estos países se ocupan seriamente del porvenir de esta industria y toman medidas encaminadas a su protección y defensa. Italia ha señalado para la próxima cosecha el precio de 600 liras para el kilo de capullo fresco. Francia ha fijado el de 580 francos y España el de treinta pesetas. Japón ha dictado

una ley de estabilización de precios que tiene por objeto prevenir las influencias anormales de los precios del capullo y de la seda hilada, con miras a promover la exportación de ésta y estabilizar las transacciones de la misma.

Es de gran interés para la industria, la que en esta forma cuenta, en el curso del año sedero, con normas económicas de regularidad en

## Ciudad y campo

por JUAN BELTRAN MIRALLES

"Dichoso aquel que alejado de los negocios, como la antigua raza de los mortales, cultiva su heredad con los bueyes, alejado de toda usura".

La ciudad no es el conjunto de calles y casas, como el campo no es la Naturaleza virgen. Sin meternos en Filosofía, la ciudad y el campo algo más, tienen en alma metida en sus cuerpos, en sus cuerpos que son las calles y las casas y la Naturaleza.

La ciudad es atrayente, se siente calor en ella, hay relación social y comodidades. El campo es hostil, en él hay frío y soledad. Pero en el campo tienen una ventaja: la sencillez. En la ciudad, el afán de tiempo empuja y destruye la sencillez.

La ciudad es hipócrita, complicada con inquietud y lucha. El campo es noble, tranquilo, con tradición y paz. La ciudad es bella por lo que adquiere, el campo es bello por lo que tiene.

Pero hay campos que son ciudades y ciudades que son campos. La huerta de Gandia es una ciudad; una inmensa ciudad llena de inquietud y lucha. La huerta de Gandia es un prodigio de progreso, que sería loable si en su usura no llegara a los límites que está llegando.

En el campo gandiense no hay folklore, y el folklore es el único que señala cuándo un campo se convierte en ciudad. Las leyendas, las tradiciones y los usos populares se vendieron. Los valorizamos en pesetas y con éstas se compró árboles y Naturaleza, que han perdido su esencia y su condición. Las narajas de oro, las manzanas, no tienen el color del oro, del Jardín de las Hespérides, no son hoy aquel oro ornamental, sin ese oro bastardo que el hombre, en su afán de ciudad ha creado para su desgracia. El campesino gandiense quiere que lo que toca con su azada sea oro. Le pasará como aquel rey de la leyenda; al fin, todo oro, y ese oro le hará perder lo que más que el oro vale: SU CAMPO.

el coste de la materia prima, libre de fluctuaciones, con frecuencia imprevisibles que alteran desordenadamente escandalos y toda especie de previsión económica.

Según esta ley, el estado japonés compra la seda que se produce en el país a 180.000 yens la bala, que equivale a 3'85 dólares la libra, o sea, a 330'30 pesetas kilo, igual a 3.465 francos Francia.

Vende el estado japonés la seda a 230.000 yens la bala, equivalente a 4'91 dólares libra, o sea, a 422'05 pesetas kilo, igual a 4.420 francos.

El alza, en caso obligado, no ha de pasar en la venta de 240.000 yens por bala, que equivale a 5'12 dólares libra, o sea, a 440'40 pesetas kilo, i. e. a 4.610 francos.

Esta fijación de precios se realiza por un comité designado para este fin, antes del 31 de marzo de cada año, y tiene efectividad durante todo el curso del año sedero, que abarca desde el 1 de junio al 31 de mayo del año siguiente.

El tipo regulador de seda es el A 20-22 dineros, y a partir de este tipo se fija el escalado para los demás.

El sistema de elevación de precios para el capullo no supone solución definitiva, porque no pueden sobrepasarse los límites que determina el precio de la seda en el mercado mundial; no obstante, puede recurrirse a la mejora de los principios económicos de la industria, forzando el rendimiento de la producción con la mejora de los elementos que en la misma intervienen, tales como el acondicionamiento de locales, mejora de las prácticas de las crianzas y el aprovechamiento de razas y cruzamientos adecuados, de cuyos trabajos se ocupa con el mayor interés en España el Instituto de Fomento de la Producción de Fibras Textiles.

— F. G. M.

## El mercado lanar

En la comarca de Mérida la fibra de merina estante se vende a 45 pesetas kilo. En cambio, y sin que se sepa la verdadera causa, la trashumante no tiene salida por encima de 51 pesetas. Lo que disgusta a los criadores de esa clase de ganado, particularmente por ser tan pequeña la diferencia que existe entre el precio ofrecido por ella y el que se paga por la es

## El "Oceso", S. A.

Mártires, 5 GANDIA

## HABLAN LOS TAUROFILOS

Se ha tratado reiteradas veces por los aficionados sobre la posibilidad de la construcción de una plaza de toros en Gandia. Sabemos, y es bien notorio, que existen en nuestra población muy numerosos aficionados que tal vez apechascen con ello. Pero también sabemos que su coste resulta muy elevado, y por consiguiente una empresa de esta envergadura requiere hombres de empuje y bastante, es decir, bastante número de ellos.

En algunas conversaciones en las que nos ha sido dado participar, los más entusiastas creen haber dado con la fórmula adecuada al exponer la constitución de una sociedad por acciones. No negamos que tal vez esta forma de desarrollar el negocio diese resultado, al dar acceso a todo aficionado a cooperar en ella. Esto es una cosa que depende en gran medida de ellos mismos, de la propaganda y entusiasmo que puedan levantar. Allí ellos con sus acciones y cálculos y con la hipotética ayuda de alguna entidad oficial.

Por nuestra parte, nos complacemos mucho que esta aspiración taurofílica llegase a cristalizar. El contar Gandia con un coliseo de este tipo supondría una evidente mejora para la población y distrito. Aparte de la fiesta de toros propiamente dicha, el local, que necesariamente habría de reunir condiciones y resultar de un aforo considerable, serviría para diversos espectáculos deportivos, teatrales, musicales, concentraciones, etc., lo que siempre es necesario en una ciudad como la nuestra.

Nosotros, con este suelto, no hacemos más que poner de relieve, dándole a la publicidad, una cosa que está en el ánimo de todos. Que la empresa exige un gran empuje económico, también está en el ánimo de todos. Pero la exponemos por si los aficionados más caracterizados se deciden a estudiar el asunto.

De todas formas, nuestras páginas están al servicio de cualquier empresa útil.

ARO

## GESTORIA ADMINISTRATIVA VIDAL

Pasaportes :- Pasajes :- Seguros generales :- Información comercial :- Legalización de industrias :- Licencias de caza Rausell, 3.—Teléfono 433 GANDIA (Valencia)

trabajar rebuscando datos y razones abandonando sus múltiples ocupaciones, tal vez de mayor importancia.

Sea pues sepulcral la inscripción o conmemorativa de una concordia o paz, de los datos aducidos y de las razones alegadas nos resulta que en la época a que nos referimos se concluyó una guerra entre Vespasiano y Vitelio y por consiguiente se restableció o sobrevino una paz por el triunfo del primero, conseguida por sus tribunos o capitanes. Esto, la historia nos lo cuenta. Y también puede resultar que una mujer, a quien Hubner llama VOCONIA PAX, mujer de Carpus, fuese heredera de Proculo, de Clemente y de Baninio.

Por lo tanto, cada uno quede con la suya, pues por ello el señor Chabás y yo no hemos de dejar de ser amigos, mayormente si tenemos en cuenta que la paz entre aquellos tribunos o capitanes de nada nos sirve y nada absolutamente nos alcan-

za tampoco de la herencia de Proculo, de Clemente y de Baninio, ni de la mujer de Carpus, de los cuales creo de buena fe que no somos parientes.

Gandia, 1 de agosto de 1902. — PASCUAL SANZ (rubricado).

Nota. — Por consejo de algunos amigos he determinado coleccionar lo que he publicado, que hasta ahora ha estado en folletitos sueltos y ya había olvidado la impugnación hecha por el señor Chabás, mas al recoger los folletitos pensé defender mi opinión y para ello he puesto aquí el presente examen crítico sin más que para que se vean que no me doy por completamente derrotado y vencido. Podrá la inscripción ser sepulcral, no lo niego, es absoluto, pero hay fundamentos sólidos para creer lo contrario, y nada he perdido de estudiar y rebuscar razones en defensa del padre Diago.

E I N SANZ

# De la casa de la Troya a la moderna residencia

Por "EGO"

DE LA PASADA BOHEMIA ESTUDIANTIL

Pasaron los tiempos de los estudiantes de la Casa de la Troya. La bohemia estudiantil pasó a la anécdota, como pasaron los tranvías de caballos y tantas otras cosas. Aquellos tiempos en que el estudiante, con su flamante título de Bachiller, el permiso paterno para fumar y los amorosos y un tanto desorbitados consejos maternos, llegaba cual inocente paloma a la ciudad buscando acomodo o recomendado a una bondadosa patrona.

Pasaron los tiempos de Samoeiro y de Gerardo Roquer; aquel escandalo absurdo, brutal, del paso de una niñez supercontrolada por profesores mentores y familiares a la total libertad en la Ciudad Universitaria. ¿Cuántos pudieron resistirlo convenientemente? ¿Cuántas inteligencias se perdieron y cuántos corazones se amargararon por no haber sabido salvar este obstáculo absurdo? ¿De qué sirvió el ruego maternal de despedida y el consejo paterno epistolar ante los múltiples incentivos de la ciudad a una juventud exigente y ávida de aventuras? Sólo los superdotados a los infradotados solvaban convenientemente este bache. Muchas inteligencias superiores — y por ello inquietas — se perdieron en el espejuelo de la incontrolada diversión a la que acudían fascinadas como mariposas a la luz. Y todo ello, unido a un despertar sexual sin educación y ocultado como una verdadera lacra.

TIEMPOS MODERNOS. NUEVA CONCEPCION

Todo aquello pasó. El cambio radical en los procedimientos docentes en España se inclinó con la construcción de la Ciudad Universitaria de Madrid, a la que siguieron otras, entre ellas la de Valencia, aun no concluida totalmente. Hoy marcha el estudiante a la Universidad y al llegar dispone de "residencias" donde si no encuentra exactamente una continuación fide-



que llevábamos un ánimo de defensa contra el asombro.

Podemos adelantarnos que ha sido nuestro asombro el no encontrar nada ilógico en cuanto vimos; más bien fué la naturalidad el punto de mira que observamos en todas sus concepciones. Natural es que en vez de braseros se ponga en un edificio de nueva planta calefacción central; natural que oyéramos jóvenes cargadas en la terraza y natural que el silencio imperase en la sala de estudio, y aun más natural el recogimiento en el Oratorio.

El edificio de nueva planta y diseñado por el arquitecto para residencia de estudiantes es de fachada severa y de líneas sencillas. Al penetrar por la puerta principal preguntamos por el señor director a la señorita encargada de recepción y teléfonos. Acude el director, don Juan Antonio Paniagua, que nos recibe con toda cordialidad; nos mostró todo el edificio con sus dependencias, dándonos toda clase de

En la tercera y cuarta planta están los dormitorios y servicios de aseo y baños.

En fin, llegamos a la terraza que corona todo el edificio, donde hay instalado un espléndido solarium con los típicos toldetes y muebles de terraza.

En todo el edificio impera el orden y la más escrupulosa limpieza.

Al indagar sobre el régimen interior de la Residencia nos habla el señor director, doctor Paniagua, de la obligatoria puntualidad en el horario de comidas y la absoluta prohibición de salidas nocturnas.

Respecto a los deberes religiosos, quedan reducidos al rezo diario del Santo Rosario; sin embargo, acuden todos los estudiantes a la misa que se celebra diariamente. La dirección espiritual corre a cargo del sacerdote residente en la casa y perteneciente a la Orden Sacerdotal de la Santa Cruz y Opus Dei.

Hemos visto entre las caras conocidas de estudiantes residentes, las de nuestros paisanos Escrivá, Viciedo, Bertó, Zacaré, Millet y Mora.

FINAL

Hemos visto un hogar para el estudiante, donde no sólo se capacita con el estudio de las asignaturas para alcanzar dignamente el título universitario que le permita el desempeño de una carrera, sino que temple su carácter, adiestre su voluntad y adquiera un espíritu de ciudadanía que haga de él un buen patriota y un hombre bueno.

El director vive el día entero entre sus alumnos y actúa, a veces, como maestro de la cátedra, como orientador en la biblioteca, como guía en el estudio, como amigo en la diversión, como consejero en el diálogo.

El ser estudiante, creen los americanos entre otros, que es una profesión a la que debe dedicar el que la practica todas las horas del día y todos los esfuerzos de la voluntad. Y al igual, debe dedicárselo el profesor. Y en España, desgraciadamente no ocurre así, el profesor dedicado a la clínica, al bufete, cuando no a un Consejo de Administración o gerencia industrial, la mayor parte de sus horas, ¡iben es verdad que con el estricto sueldo del Estado no podría vivir con el decoro debido a su rango. Por ello estos auténticos Hogares Universitarios, estos Colegios Mayores, nos parecen necesarios para rellenar ese hueco terrible por el número de horas diarias que la organización estatal descuida.

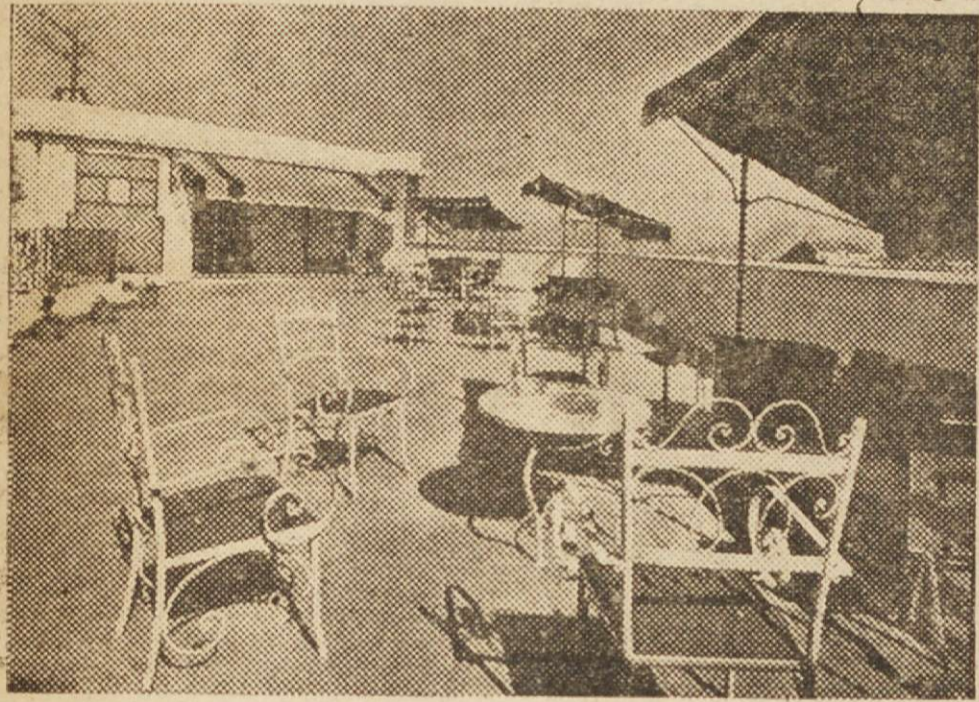
Leemos al salir: Ni la Residencia es un Reformatorio ni la disciplina exterior puede suplir a la buena voluntad del residente. Nadie está aquí contra su gusto. El residente que no cumple se va: el que cumple tiene la misma libertad que en su casa.

explicaciones respecto a los servicios.

Por una bien conseguida escalera subimos al primer piso. Miramos al ascender los diseños de las vidrieras y su lema, "Per aspera ad astra", tan propio y adecuado. Son las vidrieras originales del pintor Alfonso Ramil, que también hizo las del Bar, y la pintura del retablo del altar del Oratorio. En esta planta está situada la Sala de Estudio, especialmente diseñada y luminosa.

La alegre Sala de Estar con su Bar, Al fondo, la Capilla, en amplia sala rectangular, con hermosa sillería lateral de nogal; en ella, y al fondo, destaca el Altar, con un retablo de Ramil representando la Asunción de la Virgen.

En la segunda planta, encontramos el amplio y alegre comedor, con sus rústicos y macizos muebles; comunica por el oficio con amplias y modernas instalaciones de cocina y frigorífico.



digna del hogar porque ello no es posible y, además, porque es conveniente que el hombre al desarrollar su vida tienda a la independencia, si se acerca más en su régimen al hogar que dejó que a aquella pensión de antaño, llena de sentimentalismos pero nociva para tantos.

Comienza el curso. Las Universidades abren de nuevo sus puertas a la juventud que acude a ella. Unos ganosos de adquirir amplios conocimientos científicos que les den gloria y propia estimación; otros, con miras más terrenas, deseados de la adquisición de un título profesional, llave áurea para cumplir el precepto divino: "Ganará el pan con el sudor de tu frente".

Todos cargados de buenos propósitos, bien alimentados durante las vacaciones veraniegas por las atenciones paternales.

Hemos querido conocer una de estas modernas residencias. Y sabiendo de una recientemente construida inaugurada y visitada por destacadas personalidades nacionales que en la pasada primavera visitaron Valencia nos hemos dirigido a ella en demanda de unos datos. Nos referimos a la Residencia de Estudiantes de la Alameda, situada en la calle de Micer Mascó, 33.

Allí nos dirigimos cargados con nuestro espíritu crítico y dispuestos a observar para luego contarlas a nuestros lectores las disposiciones y novedades que observásemos.

LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES DE LA ALAMEDA

Es lo cierto, que cuando nos dirigimos a conocer este edificio llevábamos una predisposición especial que no nos permitía la adjetivación necesaria.

habíamos oído hablar tanto de sus especiales condiciones de construcción respecto a magnificencia y del régimen interno establecido,

## TEATRALES

Centro de Acción Católica

"LOS MARQUESSES DE MATUTE", POR EL CUADRO ARTISTICO ESPLAI

Reapareció en el Teatro de Acción Católica la formación artística teatral que dirige nuestro simpático amigo don Francisco Fayos.

La obra elegida para inauguración de temporada fué la divertida comedia de Sevilla y Carreño "Los marqueses de Matute". La obra tuvo una discreta interpretación por parte de este cuadro artístico, que con valentía se enfrentó con el público con la suadida comedia, la cual tiene mucho que hacer y dialogar; no obstante lograron llevarla a buen puerto con la complacencia del público, que no les regateó el aplauso en algunos mutis y al final de cada acto.

Los jóvenes artistas, aunque un tanto nerviosos desempeñaron cada uno su "rol", saliendo bastante airosos.

Formaron en el reparto de la obra las señoritas Amparín González, María Climent, Vicentita Hernández Maruja y Lolita Fayos y Anitín Vidal, destacándose en los papeles de Doña Luz, Clara y Alfonso las señoritas Hernández, González y la señora Climent.

De los jóvenes, lucieron sus aptitudes artísticas los señores Pascual López, Enrique Gracia, José Seguí, Ramón Sanz y Jaime Román, siendo digna de destacar la labor de los dos primeros en sus papeles de protagonistas.

La presentación de "Los marqueses de Matute" fué aceptable, dentro de las condiciones del escenario, y el público salió bastante satisfecho de este cuadro artístico, que con tan buenos auspicios ha dado comienzo su temporada teatral.

¡Animo, jóvenes!

BASTIDOR

## El cine

Fantasio

"LUISA"

Esta divertida comedia dió a conocer la pantalla del Fantasio y por la cual desfilaron numeroso público que gozó a más y mejor con este film y con sus notables protagonistas que esta vez lo fueron Ronald Reagan, Charles Coburn, Rut Husel, Edmund Guern y Suring Byugto. Todos estos ases de la pantalla, familiarizados ya con los aficionados al séptimo arte y los que con un asunto placido y sencillo logran mantener el interés constante al espectador, despertándole la risa franca en muchas de sus innumerables escenas y situaciones. Una película divertida es "Luísa" y que nuestro público vió con gusto, admirando tanto la interpretación como la dirección, la fotografía y el sonido.

G o y a

"ELLAS SOMOS NOSOTROS"

Más bien al género de opereta pertenece esta producción cineasta, aunque en ella nos muestre de vez en cuando algunos ribetes de astrakán. Su asunto, un tanto manido, tanto en cine como en teatro, está servido con bastante gracia y condimentado tal vez mejor que algunos otros de su misma factura, pues tiene momentos, los de "astrakán" precisamente, que producen la hilaridad en el respetable, y otros que le revive el interés por las situaciones de opereta, que son las que resaltan más y mejor en este guión un tanto carnavalesco, pero servido con cierta prestancia y justeza. Para el público que goza de este género de películas, encontró en "Ellas somos nosotros" el pastel adecuado a su paladar.

L.

Cuando empezó el arreglo de la plaza del Rey Don Jaime, muchísima gente esperaba la construcción de un templete o quiosco apropiado para actuar la banda municipal, mas todos, incluido este cronista, se llevaron chasco, hasta el punto que, en nuestra crónica anterior, señalábamos como el más indicado, el Paseo de las Germanías; sin embargo, la realidad se ha impuesto y el concierto del domingo pasado se llevó a efecto en la mencionada plaza, que creamos es la más apropiada, mas no tal como se encuentra. Dejando ya estas consideraciones, voy a meterme en el concierto, que ha venido a corroborar mis aseveraciones anteriores, pues constituyó un éxito de gente, así como para la banda y su director. Se estrenó "La leyenda del beso", de Soutullo y Vert, que, por cierto, fué la obra mejor ejecutada, distinguiéndose los clarinetes, y que el público premió con merecidos aplausos. También fueron del agrado "La jota de la Dolores", en la que se distinguió el trompeta solista señor Mayor, y "Regalo de boda", que demostró las buenas cualidades de los señores Estornell y Amorós. El resto del concierto, lo completaron una selección de "Katuska" y los pasodobles "Magyar" y "Sueños de artista", todos ellos felizmente interpretados y comprendidos por el director señor Amorós. Esperamos que conciertos como el que nos ocupa se vengán repitiendo periódicamente y ya verán cómo la gente acude, premiando con sus aplausos las actuaciones y logrando además, que el público gandiense tome afecto e interés por su banda.

El concierto del mes actual, organizado por el Ateneo Filarmonico, será, Dios mediante, el próximo día 20, a las diez y media, en el Teatro Goya, y como anunciábamos, actuará la soprano señorita Adelina Espí, acompañada al piano por Daniel de Nueda, ya conocido y estimado de nuestro público, por sus repetidas actuaciones y éxitos.

La actuación de una soprano en los conciertos de nuestra sociedad filarmónica, señala algo nuevo, pero que tenemos la seguridad que gustará, pues viene precedido de gran fama.

CLAVE

Farmacia de guardia para la próxima semana

D. Alfonso Peiró

Paseo Germanías, 11

TRINQUETE DE PELOTA "El Zurdo"

Todos los días: grandes partidos de pelota

GANDIA

VITAL, S. A.

FABRICA DE CONSERVAS Y DERIVADOS DE AGRIOS

CANDIA

Sastrería y Pañería

RAFAEL SOLBES

Compre su traje en esta casa

Salles, 5

GANDIA

# PARTIDO MATINAL

## MALVARROSA, 2; GANDIA, 3

### Por "UNO"

Este partido, que sobre el papel y cabalas hechas por los aficionados, estaba desuelto favorablemente para los colores azul-blanco, en la cancha ha sido muy disputado, estando incierto el resultado hasta que Manolo remató a gol, marcando el 2-2 y con ello ya se vio claro el triunfo gandiense. Salíó nuestro equipo en plan de figura —creo que no me equivoco, ¿no?— y ello le perjudicó, pues ya se sabe que en estos casos siempre ocurre igual... Pero me parece que me estoy metiendo en "terrenos" que no me pertenecen y ruego a mi colega "Fuera de Banda", que es el encargado de los comentarios, me perdone, pues mi labor sólo ampara la reseña del partido, y mirando las notas de mi block, voy a detallar:

A las 11,30. Saltan los equipos al campo, y tras la entrega, por parte del Malvarrosa, del banderín como recuerdo del primer encuentro oficial en esta Primera Categoría Regional, se forman los equipos de la siguiente forma:

Malvarrosa (camiseta roja, mangas blancas, cuello blanco y pantalón oscuro).—Marzo; Pifs, Etruch, Serra; Miquelín, Torres; Guillaumon, Monchoi, Payá, Enriquito y Pizá.

Gandia (camiseta azul blanco, pantalón azul).—Simó; Gil, Corona, Ferrer; Melo, Muñoz; Miñana, Naya, Manolo, Pololo y Castellá.

Elige campo el Malvarrosa y saca el Gandia, a las órdenes del colegiado señor Cifre, muy caserillo, secundado por los señores Sanz y Llopis, éste muy bien "ayudando" al equipo grauer. Rueda la pelota a las 11,35 y un buen avance de los de "casa" sale fuera por la línea de puerta. A los pocos momentos ya había forzado un córner, que tirado no ofrece peligro para la puerta del Gandia. Un buen avance del Gandia obliga a la defensa a ceder a córner, que tirado por Pololo le despeja la defensa del Malvarrosa. Una buena parada de Simó a tiro del interior izquierda, salva un tanto casi seguro. Nuevamente se tira otro córner contra el Gandia, forzado por Corona para "aliviar" otro avance rojillo; otro córner a los pocos minutos de éste y parada forzada de Simó, que se aplaude mucho.

Bonita combinación Naya-Manolo, cediendo a Miñana y éste nuevamente a Manolo, quien lanza el balón a puerta muy fuerte, pero alto; así se van sucediendo alternativamente las jugadas en una y otra puerta, hasta el minuto 17, que en un avance local y a despeje del meta del Malvarrosa, recoge bien Naya y marca el primer tanto de la tarde. A poco empata el Malvarrosa, a tiro flojo, pero muy colocado, del extremo derecha, que Simó apuradamente desvia a córner.

Luego es el mismo Naya quien puede marcar y se le interpone una defensa, que sale lesionado a resultados de la jugada. Nuestra línea media va dando una de cal y otra de arena, no así Miñana, que juega desahogado; naturalmente, tiene una defensa marcándole que no le deja tranquilo y lo anula por completo. En un momento de peligro por una jugada salida de Manolo, Naya, espectacularmente, consigue el segundo gol para el Gandia, a los 33 minutos de juego de esta primera parte. Un despeje de Gil, anulando un avance del equipo de "casa", lo recoge nuevamente Naya, quien entrega a Miñana, centrando bien y rematando Castellá a gol, entrando el balón en la puerta del Malvarrosa; pero el árbitro señor Cifre, que "había" visto el offside (?), ya pitaba en el momento del disparo.

Castellá está dando una lección de cómo "se juega", y junto con Naya son los delanteros más peligrosos; Manolo no puede con ese 5, duro y marrullero, por lo que tiene que efectuar ciertos desmarques para ver de "poderte", y si aún así lo consigue; pero su lesión y voluntad no floquean, y entre avances y juego estacionado, viene el primer gol para el Malvarrosa, que lo marca Enriquito, su interior izquierda, que estando en "buena posición", recoge a rechace del poste de chut del extremo izquierda el esférico y sólo ante Simó le fusila el tanto; éste es acogido con grandes aplausos, a los 40 minutos. Hecho el saque, Manolo entrega a Naya y éste hace una bonita jugada, entregando a su extremo y éste apurado le devuelve la pelota,

quien a su vez dispara fuerte y para rozando el poste, y a poco se fala el árbitro fin de la primera parte.

En la segunda parte se juega un rato al "toma y deja", esto es, a cara un bando, contraataque del otro; pero tenemos la satisfacción de ver que nuestra línea media empieza a arbutar y a dar balones a sus delanteros, quienes, crean más momentos de peligro en la retaguardia local; mas luego, incomprensiblemente, nuestros jugadores se "dejan" burlar por la codicia y ganas de marcar de sus contrarios, y fruto de ello es el gol del empate a remate rapidísimo de Enriquito... Pero esto sirve de acicate y entonces es cuando se ve lo que puede jugar el Gandia CUANDO QUIERE. Aquello que pocos momentos antes parecía que iba a ser una derrota, se transforma en la rúbrica sobre ese mal terreno, de lo que es el Gandia... Avances y más avances, que no son gol por milagro; internados de Castellá, magnífico en el regate y genial en la entrega; Pololo se le ve ayudado, y Naya hace un buen tercero atacante; Miñana continúa sin olerlas... Manolo, en su puesto de interior retrasado, está realizando un buen segundo tiempo. Yo estaba convencido de que una vez sacudido el dominio local, la euforia del gol del empate, nuestros jugadores se desmoronarían, y así pasó... Y no se marcaron goles por verdadera mala suerte, unas veces, y por la manifiesta parcialidad del árbitro; pero el empate no bastaba, y como así fué... vino el gol del triunfo, marcado por Manolo de espléndido remate de cabeza "Made in Manolium, campo pequenorum", a jugada iniciada por Castellá, que rechaza Marzo, remata Manolo, nuevamente despeja el portero desviado y Pololo centro muy bien y Manolo, aprisionado entre dos defensas, remata de cabeza a las mallas...

Este gol fué acogido con grandes muestras de entusiasmo por los numerosísimos seguidores del Gandia, y este gol apaga por completo al Malvarrosa, que aún inicia alguna arrancada, pero ya sin peligro. Y entre continuos embotele-

mientos termina el partido con el triunfo de nuestros colores, que han sumado dos positivos más en su haber.

El Gandia, como conjunto, le ha bastado jugar tan sólo media parte del segundo tiempo para dejar un buen sabor de equipo de clase; por individualidades hay que resaltar la labor de Naya, que se ha mostrado muy incisivo y bufidor; quería ganarse el puesto y la verdad es que... Marcó dos goles, el segundo muy bien ejecutado; éste, junto con Castellá, han sido los jugadores más peligrosos de la delantera. Miñana flojo... Verdad es que tenía a un "hueso" por defensa, pero no basta que sólo sea "esto", Miñana; tú puedes jugar más y mejor y hay que hacerse el ánimo y conseguirlo. Pololo, este jugador de la delantera merece punto aparte; voto yo en el que se reserva muchísimo; la afición le debe exigir más, pues puede y debe de hacerlo; conste que por ser yo persona que le admito; pero por eso precisamente sé que él puede realizar mejor juego y "meterse" más en la jugada; puede, debe y cabe exigirse ese esfuerzo que para él no es tal, pues tiene condiciones para ser jugador de clase. Mejor dicho es jugador de clase y como tal debe de comportarse en el campo, y no simplemente a salir del paso. Perdona, Pololo, pero tú sabes que esto es verdad, la línea Melo-Muñoz, como ya dije en mi reseña, regular en la primera parte, jugó bien en la segunda. El cuarteto defensivo, como siempre, bien.

El Malvarrosa, como equipo, flojo, se creció ante el Gandia; pero sólo algunos jugadores, como el defensa central y el medio volante derecha e interior izquierda, se merecen destacarlos, a pesar de que todos ellos, como el resto de los jugadores, abusaron de un juego duro... pero duro.

Muchísimos aficionados seguidores del Gandia se desplazaron para presenciar este encuentro... y el otro (Valencia-Coruña); pero creo animarían más al Valencia que al Gandia... pues, la verdad es que no se notaron en el campo.

## COMENTANDO... UN MOMENTO CRITICO

### Por nuestro cronista enviado "Fuera de Banda"

Va a ser el comentario corto, pues mi buen amigo "UNO", con su acertada reseña, ya les dice a ustedes lo que fué el partido jugado en el campo del Malvarrosa. Como él, creo, y así lo dije en anterior crónica, que no hay enemigo pequeño en esta competición y buena prueba de ello nos la dió el contrincante de turno, a pesar de su clasificación de colista, pues bien cerca estuvo de darnos el disgusto. Que conste, pues, nuestro desagrado ante situaciones de falsa superioridad absoluta.

Vimos a un Gandia confiado y olvidado de que hay que rendir siempre el máximo esfuerzo si se quiere conservar la situación de primacía. No todos sus componentes dieron de sí cuanto podían y ello pudo traer como consecuencia la pérdida de valiosa puntuación. No creemos, sin embargo, que la solución sea cual apuntan inquietos doctores, la traída de varios elementos para apuntalar el equipo. No olvidemos que este conjunto ha totalizado 15 puntos en nueve encuentros, con siete positivos. ¿Qué más puede pedirse? Sea nuestra postura de apoyo para quienes así actuaron sin rasgar vestiduras o revolucionar alineaciones, porque, en tal o cual partido, éste o el otro jugador rindió más o rindió menos. Nos parece más sensato que en vez de absolutas condenaciones a jugador alguno, más bien se le permita un descanso por su mal momento, buscándole el mo-

mento apropiado y disponiendo siempre y en todo momento, eso sí, de estos suplentes que son tan necesarios y eficaces a la larga, cuál los propios titulares. No en balde alguien dijo que la Liga la ganan los suplentes. Buen ejemplo de ello, fué el domingo pasado, Naya, que saltó al campo lleno de codicia y de hambre de balón, teniendo un debut afortunadísimo y siendo autor de dos de los goles, uno de ellos de impecable factura. Fué Castellá, otra vez más, el otro triunfador de la delantera; su momento es magnífico. También Gil volvió a tener otra de sus tardes, así como Corona. La media mejoró respecto a anteriores actuaciones y en lo demás, hubo de todo.

Quedamos, pues, en que nos parece acertada esa idea de reforzar el equipo, siempre y cuando ello no signifique remover esencial y bruscamente el esqueleto del mismo.

El Malvarrosa lo encontramos mejor de lo que por su clasificación parecía. El árbitro no gustó a nadie y el campo lo encontramos en malas condiciones, siendo, por su estado, el peor que hemos visto. El entrenador del Malvarrosa nos recibió acalorado y disgustado por la actuación del árbitro señor Cifre que, dijo, había anulado tan injustamente un gol y nos pidió, por favor, que así lo hiciéramos constar, así como su agradecimiento al Gandia, equipo que reconocía era de todo superior al suyo.

## Así veo nuestra Liga

### Por M. - P.

En la novena jornada del Campeonato Regional de Primera Categoría, jugada el domingo, día 9, se registraron los siguientes resultados:

#### RESULTADOS

Malvarrosa, 2; Gandia, 3.  
Sagunto, 3; Alacuas, 0.  
Burriana, 1; Onteniente, 0.  
Aéreo, 2; Carcagente, 0.  
Olimpio, 4; Albalat, 0.  
Torrente, 2; Villarreal, 1.  
Astilleros, 2; Burjasot, 1.  
Utiel, 4; Sueca, 2.

Con los cuales la clasificación queda con arreglo al siguiente cuadro numerico:

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
GANDIA	9	7	1	1	27	8	15
Burriana	9	7	1	1	25	11	15
Villarreal	9	5	1	3	17	9	11
Torrente	8	7	1	2	21	12	11
Onteniente	9	4	2	3	16	9	10
Olimpio	9	4	2	3	19	16	10
Utiel	9	4	2	3	20	21	10
Sagunto	8	4	1	3	17	15	9
Aéreo	9	4	1	4	18	17	9
Alacuas	9	3	3	3	12	15	9
Astilleros	9	4	1	4	12	18	9
Carcagente	9	3	1	5	26	20	7
Burjasot	9	2	3	4	16	24	7
Albalat	9	1	2	6	12	25	4
Sueca	9	1	1	7	16	34	3
Malvarrosa	9	1	1	7	11	31	3

Con la victoria de nuestro equipo titular en su desplazamiento al Puerto de Valencia y la de nuestro rival en su campo, mantienen su pugna los dos clubs a la cabeza de la clasificación, en perduradas posiciones nuestros más inmediatos seguidores, de los cuales, el primero queda ya a cuatro puntos de distancia.

En esta jornada ha logrado el Gandia su supremacía en el grupo en todos los sentidos: lleva tantos partidos ganados como el equipo que más ha ganado ningún equipo ha perdido menos encuentros que el nuestro, es el Gandia el equipo que mayor número de goles ha marcado y, por contra, es también el menos goleado.

La zona intermedia se mantiene numerosa e igualada, alternando la mayor parte de los equipos en sus puestos cada domingo, según hayan jugado en campo propio o contrario. No obstante siguen los Villarreal y Onteniente como más destacados entre ellos habiéndose situado bien los dos equipos (Torrente y

Sagunto) que tienen aun pendiente un encuentro entre sí, encuentro que tendrá lugar el domingo, día 7 de diciembre habilitando la fecha que el calendario dejó libre para amoldarnos al desarrollo de las competiciones de Liga.

El resultado conseguido por nuestro club en su desplazamiento del domingo, no dejó satisfechos a los "hinchas" locales, quienes, por tratarse del colista esperaban un tanto más abultado a nuestro favor. Sin embargo, tal cosa no puede constituir motivo alguno de descontento, por cuanto las goleadas no se producen según la calidad o clasificación del adversario, sino con arreglo a las circunstancias de cada partido.

El objetivo principal en una competición de Liga son los puntos, y éstos igual se consiguen venciendo por la mínima que logrando goleada. Ahí tenemos el caso mismo del Burriana, quien en su propio campo lleva tres victorias consecutivas por la mínima diferencia, pero suficientes para mantenerse igualado en cabeza.

Tendemos ahora dos partidos en el Mondúber en las dos jornadas inmediatas, que pueden facilitarnos el "desmarque" del Burriana, pero no dependerá sólo de nuestros jugadores, porque con la victoria doble local necesitaremos también alguna derrota del equipo de La Plana y esto no estará en su manos, sino en las del Carcagente, en cuya necesidad aprendiente confiamos para vernos pronto otra vez destacados en la primera posición. Porque el Carcagente le van a ser imprescindibles los dos puntos que mañana estarán en juego en su terreno para no hundirse definitivamente entre los colistas y esto es de esperar presente un obstáculo más para el Burriana en su camino, que por ahora mantiene paralelo al nuestro.

Respecto a las victorias que esperamos de nuestro equipo, no quiere, en modo alguno, suponer que considere fáciles los encuentros, porque este calificativo no acostumbro nunca a concederle a ningún partido, pero si cabe confesar que confío en la voluntad, esfuerzo y pundonor de todos los nuestros para impedir que sea un tropiezo propio el que nos pueda hacer peligrar la posición que deseamos.

## Campeonato de aficionados

#### OLIVA, 5; GANDIA 0

Se jugó en Oliva el encuentro correspondiente a la segunda vuelta entre el club de aquella ciudad y el Gandia, que acabó con la victoria neta del equipo propietario por 5-0.

El Gandia se presentó con las ausencias de Simó, Bañó, Colomías, Durá y Valls. Se reincorporó al equipo Bonet y hubo las novedades de "Caravana", Carbó, Aparisi y Llopis. Se marcaron tres tantos en la primera parte y dos en la segunda.

Las lesiones obligaron a hacer modificaciones en el equipo y en la segunda parte, el delantero centro jugó de portero y éste de extremo.

El Gandia se batió bien, pero nada pudo hacer ante un Oliva que le superó en juego y demostró tener un equipo más "hecho".

De los nuestros destacaron "Caravana" y Miñana II. En el equipo olivenses todos estuvieron bien.

El público muy correcto, salvo un incidente aislado. Los jugadores se emplearon con gran corrección. Y nos cabe la satisfacción de registrar una nota muy simpática. En el descanso, nuestros jugadores fueron invitados a café y coñac. Que cunda el ejemplo ¡Un abrazo Oliva!

#### GANDIA 4; PEGO, 1

Buen partido el Gandia-Pego, en el que el público local demostró su corrección.

4 a 1 es un resultado demasiado elocente para que se ponga a cota la superioridad de nuestros colores. El Gandia jugó bien. Sólidas las líneas de atrás, en las que el portero de la primera parte se mostró algo inseguro. Bien la media, en la que debutó Lluch y en donde Ivars sigue mejorando rápidamente. Y la delantera se pasó muy bien el balón, aunque le faltó decisión en el remate.

Capítulo aparte merece Miñana, que dió siempre la nota de extraordinaria peligrosidad. De él no podemos decir nada nuevo, sino extrañarnos, como todo el público que presenció el partido, de su exclusión del primer equipo. A los 23 minutos consiguió el primer gol, el primero de la jornada.

en la puerta visitante, como consecuencia de un golpe franco tirado por Miñana I.

A los 44 minutos, un córner de Miñana I fué rematado por su tocayo de forma imparable. En la segunda parte, el extremo izquierdo, Pegolino, acorta diferencias con su gran remate, pese a estar este puesto ocupado por una defensa que cojeaba. A los 23 minutos, un defensa visitante interceptó con las manos un "dribling" de Miñana I. El correspondiente "penalty" fué convertido en gol por Lluch. Y a los 34, de un gran cabezazo, Durá centró la serie.

#### V. PALMER

#### Campeonato juvenil

#### JUVENIL, 2; CARCAGENTE, 1

En el Mondúber, el Gandia Juvenil derrotó al Carcagente por 2 a 1. La primera parte acabó con empate a cero y fué de neto dominio gandiense, a pesar de lo cual no pudo batirse la meta visitante.

En el segundo tiempo, el Carcagente salió presionando mucho y dominó durante los primeros 15 minutos, pero los "peques" del Gandia supieron reaccionar y lograron imponerse, llegando a final con un cómodo 2-1.

Los tres defensas y Mariano fueron los destacados, aunque todos hicieron lo posible por lograr la victoria.

#### CULLERA, 2; GANDIA, 3

Es motivo de satisfacción consignar el triunfo que en Cullera obtuvo nuestro Juvenil al vencer por 4 a 2.

Fué, pues, el domingo día completo para nuestra afición, que debió triunfadores a sus tres equipos. En Cullera son dignos de felicitarse a todos los componentes, recordemos a Almiñana, autor de tres goles; a Ripoll, que consiguió el cuantioso tanto; a la defensa, con Tonia y Valls; a Pelayo... bueno, todos en absoluto. Dignos son estos muchachos, con la excepción de que les adelantemos. Nosotros procuraremos hacerlo reconociendo sus triunfos y poniendo del manifiesto sus buenas cualidades.

# Un encuentro de pobre calidad

## GANDIA, 2; ALACUAS, 1

Por nuestro cronista, "Fuera de Banda"

Acudió el equipo de Alacuás a nuestro campo con el decidido propósito de defender su puerta a toda costa, de destrozar el juego del contrario y de marcar a los jugadores adversarios sin descanso. Y todas estas órdenes las cumplió a rajatabla. Dispuso sus tres defensas retrasadas y colocó un interior de tercer medio; practicó el cerrojo, pero un resorte elástico, ya que en sus ratos de dominio, que, desgraciadamente, fueron bastantes, adelantaban sus líneas y las disponían para un ataque. No regatearon el esfuerzo personal y su tren de lucha siempre rápido y ni una sola vez jugador alguno eludió el choque; tanto, que a veces su juego duro se convirtió en censurable juego peligroso, que un árbitro no supo cortar por falta de energía.

Fuó esta codicia, este continuo bregar y no entregarse, su única virtud, puesto que creemos que fué el equipo que menos juego practicó de cuantos llevamos vistos esta temporada. Sólo un Gandia que tuvo su peor tarde del torneo, pudo hacer inquietar el resultado final del encuentro.

En nuestro equipo se alinearon Bonet, Puertas y Naya, jugadores hasta ahora no habituales en nuestro "team". Al defensa Bonet lo conoce sobradamente el público gandiense, donde tiene un amplio sector de partidarios, y de simpatizantes. Estimamos que no fué oportuna su alineación ayer; no era —a nuestro modesto juicio— el momento de salir a ocupar un puesto que hasta ahora había estado bien cubierto. Con ello, no se logra más que restar moral a un jugador, el retirado, y despertar animadversiones injustas y fobias en parte del público al incorporado. Es la oportunidad gran virtud y fué oportuna su reparación? Sentimos no comprender esta decisión, pero creemos que es nuestra obligación manifestarlo. Puertas fué un eficaz medió defendiendo, pues cortó e inutilizó mucho juego, pero fué defectuoso en la entrega. Naya, todo voluntad, bregó incansable y tuvo en jaque a la defensa. Corrió a su cargo esta ingrata misión de meterse en el área y junto con Manolo, fueron los únicos en la decisiva área; y cual Manolo, puso muchas veces más voluntad que acierto.

Smó, no fué el gran portero de otras tarde triunfales, estuvo inseguro, pero creemos, como lo cree el público gandiense, que esta forma es accidental y pasajera. Corona, fué la seguridad y regularidad durante todo el encuentro. Junto a Gil, se batió durante los veinte primeros minutos con acierto; en aquellos comienzos que el Alacuás atacó especialmente su ala derecha Bonet, cumplió.

La media, no triunfó tampoco el domingo. Muñoz, no hizo el partido que su clase de jugador le permite. Es uno de los jugadores del Gandia que llevan más fútbol dentro, pero tememos no se cuide lo suficiente, y es lástima.

Pololo, jugó retrasado en la primera parte. Con ello trataba, y lo conseguía, el descolocarse y trataba de romper el cerrojo al atraer al contrario. Empujó a la delantera y ayudó a la defen-

sa. ¿Será un buen volante Pololo? Hizo una buena primera parte de poco relumbrón, pero efectiva. En la segunda parte, más adelantado, acusó la dura defensa enemiga. Castellá, en forma, hizo brillantes jugadas aisladas, pero remató pocas. Con Segarra, pasa, a nuestro juicio, un fenómeno curioso. Lo acogió la afición local con gran efecto, pues su clase indiscutible lo merecía. Pero su trayectoria no fué hábil; fué excesivamente protestión en el campo y, a veces, creemos que de buena fe, lo fué para con sus compañeros; a otro de menor clase, quizás, el público, se lo hubiera olvidado, pero a él, no; luego vino la leyenda de su blandura para las lesiones. Total, que la masa, tan dada a correr de un extremo a otro, se le volvió, en gran parte, de espaldas. Y ahora, esa masa no es justa para con él. Vemos, desde hace unos partidos, a un Segarra que sale a jugar, que está en forma sin acusar veterania, que salta al campo valiente y codicioso y... que el público no lo argadece. Un poco de paciencia, Segarra. La afición acabará —si sigue esta última trayectoria— por devolverle su confianza y aprecio cuando se convenza que en el campo hay un jugador más por su modestia dispuesto a dar de sí todo su juego sin regateos.

Y terminaremos con este partido que pasará, sin pena ni gloria, dándonos dos opiniones a nuestras preguntas, la del entrenador y la del árbitro.

El entrenador, señor Roig, del Alacuás, al interrogarle por su impresión del encuentro, dijo que era buena y que el encuentro le había gustado. Al preguntarle el por qué de su táctica defensiva, nos manifestó que

había visto el encuentro de nuestro equipo con el Sagunto y había decidido ejercer un marcaje cuidadoso de los jugadores del Gandia. Que, por cierto —añadió—, hoy lo he encontrado bajo de forma. Por último, nos manifestó que el arbitraje no le había agradado.

El árbitro, señor G. Esteve, nos dijo que no había tenido dificultades el encuentro, pues se había jugado duro pero había cortado el juego peligroso y que quizá había favorecido la suerte al vencedor.

Y, nada más, queridos lectores: hasta el próximo número, que confiamos será el próximo sábado. Este, según creo, lo verán el martes, y para el sábado les guardamos la información de nuestro querido compañero "Uno", así como un posible reportaje de actualidad, que creemos será del agrado de ustedes.

### RESULTADOS Y CLASIFICACION EN LA ULTIMA JORNADA

Malvarrosa, 2; Onteniente, 2.
Gandia, 2; Alacuás, 1.
Sagunto, 3; Carcagente, 2.
Utiel, 3; Astilleros, 3.
Burriana, 2; Albalat, 1.
Aero, 2; Villarreal, 0.
Olimpico, 5; Burjasot, 2.
Torrente, 4; Sueca, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Gandia	10	8	1	1	29	9	17
Burriana	11	8	1	2	28	14	17
Torrente	10	7	1	2	27	14	15
Villarreal	11	6	1	4	21	12	13
Aero	11	6	1	4	26	18	13
Onteniente	11	5	3	3	20	12	13
Olimpico	11	5	2	4	25	12	12
Alacuás	11	4	3	4	19	11	11
Utiel	10	4	3	3	23	24	11
Sagunto	10	4	2	4	21	19	11
Astilleros	11	4	2	5	17	25	10
Carcagente	11	4	2	5	30	24	9
Burjasot	11	2	3	6	18	21	7
Sueca	11	2	1	8	18	40	5
Albalat	11	1	2	8	14	33	4
Malvarrosa	11	1	2	8	15	39	4

## ESCAPE LIBRE

Salió la Peña Motorista de excursión a presenciar el encuentro de fútbol entre el Gandia y el Malvarrosa. Por ser muy temprana la hora de salida (las ocho de la mañana) tuvieron que hacerse dos tandas. La primera salió a las ocho y media con V. Juan, Santonja y un servidor a marcha muy moderada, ya que habíamos quedado con el doctor Escrivá que se nos reuniría en ruta. A la salida de Jaraco nos alcanzó éste al que acompañaba José Ferri, y con la noticia de que más atrás venía otra máquina. Continuamos a poco tren y en Cullera nos detuvimos unos veinte minutos hasta que pasaron los coches de los jugadores de Peña Deportiva, en que reanudamos la marcha. La segunda tanda salió a las nueve y cuarto para reunirse con nosotros en el Saler para almorzar. Tuvimos que esperar muy poco. Llegaron Artes, el doctor Martínez, V. Mascarell, Luis Romero (el banquero) y un par de máquinas de no socios. Después de almorzar se reanudó la marcha y todo a la ida fué muy bien... pero a la vuelta...

Tan sólo cinco máquinas respondieron a la consigna de no marchar a más de cincuenta por hora. El resto se perdió a todo gas... Esto no es ir de excursión. Presumir de corredores no está nada bien. Ocasiones se tienen para demostrar las cualidades de buenos motoristas sin esperar a las excursiones. Es bastante más simpático marchar todos en grupo y ayudarnos mutuamente en caso de avería. Es muy natural que quienes poseen máquinas menos rápidas pongan reparos en asistir a las excursiones. Temen quedarse detrás y el ejemplo lo tuvimos el pasado domingo. Pero ponemos en conocimiento de todos, que siempre existe un grupo a quienes no les gusta la velocidad y que por lo tanto se amoldan a la marcha del que menos corre.

Quien se adelanta a gran velocidad sin consultar con el resto de los excursionistas, es que se aparta de la excursión y que por lo tanto no hay que esperar ayuda del mis-

mo y a la reciproca en caso de encontrárselo averiado en carretera no debiera dársela...

Y resulta que cierto doctor... muy corredor... estuvo lo menos veinte minutos esperando con la cuerda preparada para que se le remolcase. Fué tanto lo que corrió... que tuvo que llegar gracias al pelotón de retaguardia... Y no fué remolcado porque nuestro mecánico V. Mascarell, lo miró y en menos de un minuto se lo arregló. Y que conste que no se lo merecía...

Según dijo, se comió los corchos y le patinaba el embrague. ¿Eso de comerse los corchos es por prescripción facultativa?... Francamente no le vemos el buen gusto... además sin aceite... estaban completamente secos.

Se ruega a quien se haya encontrado un tubo de escape lo presente al Banco Español de Crédito, pregunte por el señor Romero y se le gratificará espléndidamente... y tanto...

Desde luego que era una tabarra que a cada momento se les saliesen las cadenas. A consecuencia de las cadenas se sentía un penado y con mucha pena... y sólo le faltaba perder el tubo de escape.

Lo que nos gustó mucho fué esa estupefada máquina que se ha fabricado V. Mascarell. Iba pero qué muy bien.

Hubo algunos agregados que quisieron marchar con el grupo que se lanzó a todo gas. Y se dijo: cómo ellos llevan paquete y yo no, pues no me dejan... pero tuvo que rogarme muy cariñoso a su máquina que corriese, porque se quedaba... no hay derecho...

A pesar de todo fué un éxito la tal excursión. Pero rogamos al jefe de excursiones tome las medidas pertinentes para que no se desmande la gente en perjuicio de ellos mismos, ya que las reparaciones son muy costosas. Y le felicitamos... DIFUSOR

# A TIRO LIMPIO

Por lo visto, "Afición" se ha terminado, pues desde hace algunos números nos quedamos con ganas de leer las reseñas referentes al viril deporte de la caza. Esto nos obliga a que sean reanudadas para conocimiento de nuestra afición. Tenemos que comentar las excursiones realizadas por dos grandes grupos de cazadores de nuestra comarca a las regiones manchegas en busca de las piezas tan difíciles de encontrar en la abundancia deseada en nuestra provincia.

Para el coto de Loma Pajarera salieron los señores don Fernando Oltra, Pepe y Pedro Calatayud, José Morant, "Vidalet", Alfonso Liedo, Dimas Cucart (hijo), "Zurdo de Pamis", Diaz Egea y Gomez, de Tabernes, y Raduán, de Alcoy.

El balance final de las victimas cobradas, han sido:

Perdices, 200.  
Conejos y liebres 120.  
Hay que destacar como vencedor absoluto al señor Egea, de Tabernes, prestigioso fabricante de licores y que, según rumores recogidos, en gran parte se debe su victoria al uso constante de su acreditada ausencia.

Otro gran héroe fué el amigo Pepe Calatayud, que en un "ojeo" le entraron cuatro perdices y con cuatro tiritos se las cargó.

El "Zurdo de Pamis" esperaba las piezas como si estuviera jugando en el trinquete, dejándose las cargar de tal forma que una liebre llegó a barsele entre las plenas.

Por informes fidedignos sabemos que al gran "Vidalet" en cada posta tenian que hacerle un banquito para poder divisar las perdices.

Nuestra enhorabuena a todos, deseándoles que en sus próximos viajes aprovechen al máximo sus buenas cualidades de tiradores.

Y, ahora, vamos con la otra cuadrilla que visitó los cotos de La Lóbrega y El Allozo, compuesta por los señores Antonio y Pepito Mayáns, José M. Juan, Salvador Fres-

quet, Maximino Alonso, Juan Seguí, Joaquín Mora, Joaquín Barber, Antonio Peiró, Salvador Pons, Julio Pastor y Vicente Pallares.

Como era de esperar, en estos magníficos cotos los resultados han sido espléndidos, habiéndose cobrado las siguientes piezas:

Perdices, 720.  
Conejos, 150.  
Liebres, 60.

Nuestra más cordial felicitación a don Antonio Peiró (a) "Roig de Miramar", campeón en esta cuadrilla. No obstante y, según malas lenguas, en los últimos días de cacería su capacidad disminuyó por la presencia de su inseparable "El cabo de Oliva".

En segundo lugar, debe destacarse la actuación de don Antonio Mayáns, escopeta tan segura como siempre, y en tercero y cuarto, a los señores Pallares y José María Juan, respectivamente, cumpliendo el resto de los cazadores, aunque alguno de ellos cabe esperar que en próximos viajes den algún disgusto a las viejas figuras.

Durante los días 1 y 2, y aprovechando la festividad, se recibió la visita en estos cotos de nuestro estimado alcalde, acompañado de don Antonio Mayáns (padre) y de don Eudaldo González, los cuales, recordando sus tiempos pasados ejercitaron también la escopeta, cobrando algunas piezas, tanto de pluma como de pelo, teniendo que resaltar un formidable tiro de nuestro señor alcalde, que fulminó a una perdiz y otro a un conejo, que a estas horas aun está corriendo del susto.

Todos estos intrépidos cazadores han venido rebosantes de salud por el magnífico tiempo que han disfrutado y por las atenciones en el arte culinario recibidas de su gran cocinero Fabianer, con el asesoramiento del dinámico y especialista en estas lides Maximino Alonso.

Nos ruegan que hagamos presente, por si algun señor sabe o tiene noticias del paradero del camión que utilizaron para el transporte de los "trastos", propiedad de don Salvador Frasquet, se lo comunique, toda vez que hasta la fecha presente se desconoce.

Como punto final, a todos los felicitamos y les deseamos se repitan en futuros viajes porcentajes más elevados que los tenidos en esta ocasión, cosa fácil de conseguir si en vez de matarlas de ala se les pega a la pchuga.

PULL

## ¿PORQUE?

¿Por qué no se apuntan los goles en el marcador en los partidos oficiales de los juveniles?

¿Por qué no se les enseña a éstos a que aprendan a parar bien el balón, ya que están en la verdadera edad de aprenderlo?

¿Por qué se deja entrar a los chicos subiendo por la cubierta de las sillas?

¿Por qué no se acaba de hacer la operación de compra del trozo de terreno para ensanchar el campo?

Jaimito

GABARDINAS y TRINCHERAS  
PRIMERA MARCA ESPAÑOLA  
Distribuidor en GANDIA  
CAMISERIA MORENO

### EMILIO BOIX

FABRICA DE FLORES ARTIFICIALES  
GRAMOFONOS  
DISCOS  
APARATOS DE RADIO  
INSTRUMENTOS MUSICALES EN GENERAL  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
LABORATORIOS  
REPARACIONES  
ACCESORIOS

MAYOR 57  
GANDIA

PAPELERIA  
LIBRERIA

### Muñoz

MAYOR 61  
Teléfono 472

### Gandia

### JULIO MONZO DEUSA

Agente Colegiado de Aduanas, Consignatario, Fletamentos, Embarques, Precios a forfaits de cargas y descargas

teléfonos números 5 y 20  
Telegramas ZOMON

GANDIA

### Juan José BERNABEU

Almacén de Drogas y Perfumería  
C. Mayor, 44  
Teléfono 207

GANDIA

### Casa LOLITA

PAQUETERIA  
y MERCERIA  
MAYOR, 57  
GANDIA

### Lea

### Gandia

VIUDA DE  
**Navarro y Boronad, S. R. C.**  
CONSIGNACION DE BUQUES  
AGENCIA DE ADUANAS  
FLETAMENTOS. EMBARQUES  
Gerente: MIGUEL BORONAD  
TELEGRAMAS: NAVA  
Teléfonos: Despacho en el  
Grao, 6 y 26. - Particular, 7  
GANDIA (Puerto) (Valencia)  
Sucursal: Burriana, Tel. 146

## El otoño gandiense visto desde Ador

La característica ambiental en estos primeros días de noviembre es de recolección del boniato y el cacahuet.

En cuanto al clima, en este privilegiado valle de Gandia subsiste el calor con el fresquito matutino y un nublado que opacifica el horizonte sin llegar a las deseadas lluvias otoñales.

Todas las casas de labradores que es, al decir, la mayoría, ofrecen en la entrada su mesa con el "cacau" en tría para seleccionar el producto de esta oleaginosa.

La aceituna, en su primera cosecha, ofrece el prematuro fruto para el molido en la almazara y comienza el encendido del hogar para llevar las calorías en las horas caseras de la velada.

Ya comienza el invierno con los días más cortos y con las luces grises del atardecer.

Pasaron las fiestas de Gandia en honor del Santo Duque y también la de los pueblos de la comarca, recuerdo anual a los Patronos y queda en el alma del espectador cierto fondo de melancolía como tránsito del esplendor luminoso del verano a la opacidad de los tintes del invierno. El espíritu se concentra más cuando los tonos vivos de afuera se apagan en un gris, que es invitación a lo de adentro.

No podía mejor elección de tiempo para celebrar la fiesta de Todos Santos y Almas.

No cabe duda de que la temporalidad y los matices estacionales influyen mucho sobre el espíritu humano y sobre los acontecimientos sociales. Para revoluciones, julio; para fundaciones misionales, noviembre y diciembre, Octubre incita las tareas escolares y las aperturas de los altos centros docentes y academias. En octubre, la iniciación de descubrimientos coloniales.

Después de Pentecostés, Adviento, como principio del año litúrgico y para estas zonas levantinas, el comienzo de la "Campana Naranjera", apertura de almacenes y el primer fruto, naranja en color, que aunque producido por un factor patológico, la picadura de la mosca... es la iniciación del jardín de las Hespérides.

En este clima privilegiado de Gandia ocurre ahora una floración de azahar, que junto a la floración de los frutos primerizos, como el mispero, perfuman el ambiente de una fragancia que es el marchamo, la etiqueta de un privilegio en la naturaleza de "Primavera en Otoño".

Para terminar estas líneas del momento, una observación: en estos tiempos otoñales, el atardecer es lo que carga el espíritu con ribetes de melancolía y así como el verano nos demanda la noche clara y

serena, en el invierno nos agrada la luminosidad en las primeras horas de la noche, de luz artificial, focos eléctricos, neón, anuncios luminosos, que es el encanto de las ciudades bien dotadas y atentas al confort y reclamo a sus habitantes.

Esto lo sentimos al dejar Gandia a las ocho de la noche para venir con el coche de Ador.

Nos despedimos ya definitivamente del Don Juan Tenorio, de Zorilla, que aquí se oye por radio, y aparecen las castañeras pregonando su fruto otoño en las esquinas gandienses. Hojas secas que caen en los jardines, recordando las hojas perennes del naranjo que sólo caen por enfermedad, frío, plagas o sequías.

El naranjo nos alegra el invierno, en su fruto dorado hay trabajo, oro y vitaminas.

ROBERTO LACASA

### OLIVA

Ha terminado la recolección del cacahuet, y aunque el rendimiento no ha sido grande debido a las adversas condiciones climatológicas, no obstante, por la cantidad de terreno dedicado a su cultivo hay una gran abundancia, encontrándose todas las aceras invadidas por dicho fruto durante las horas de sol para su desecación. Se obtienen precios "bastante" remuneradores.

Siguen muy adelantadas las obras del alcantarillado de la Avenida de Loygorri siendo esta una mejora muy importante para dicha calle, una de las más amplias y hermosas de la ciudad. Llegan noticias a nosotros de que su pavimentación y alumbrado moderno serán pronto, asimismo, una realidad, lo cual celebráramos por suponer una importante mejora.

Igualmente se halla en trámite de aprobación el nuevo plano de urbanización y ensanche tanto de la población como de la playa, lo cual vendrá a remediar una necesidad imperiosa.

EL CORRESPONSAL

### BENIARJO

El pasado día 10 del actual visitó este pueblo en excelentísimo señor gobernador civil de la Provincia, camarada Salas Pombo, acompañado del jefe provincial de Sanidad doctor Durich; por el jefe de Regiones Devastadas don Mauro Leó y del alcalde de Gandia, señor Román, con objeto de proceder a la inauguración de la nueva Casa Consistorial.

A su llegada fué recibido por las autoridades y jerarquías locales, así como por la totalidad del pueblo, que engalanó las calles del recorrido. Asimismo, también estaban pre-

sentes numerosos alcaldes y jefes locales de los pueblos limítrofes.

Seguidamente se dirigieron al edificio del Ayuntamiento, cuyas dependencias y servicios inspeccionó acompañado por el alcalde don Salvador Morant y por el secretario de la Corporación Municipal, señor Catalá, interesándose por el desenvolvimiento de la vida administrativa de la población.

Desde el balcón del nuevo edificio el señor Salas Pombo pronunció un magnífico discurso en el cual puso de relieve la preocupación del Gobierno Nacional por levantar los pueblos de España a un mayor nivel cultural y económico y a una más perfecta concepción de los valores del espíritu. Al fin de su brillante disertación fué muy aplaudido.

A continuación se trasladó al lugar donde se están construyendo un nuevo Grupo Escolar y las Viviendas para los maestros, prometiéndole el jefe provincial interesarse por su rápida terminación.

Finalmente, el Ayuntamiento de Beniarjó obsequió a las autoridades, jerarquías e invitados con un vino de honor.

Cerca de las dos de la tarde el señor Salas Pombo emprendió el regreso a la capital, siendo despedido con grandes muestras de adhesión y simpatía.

El nuevo edificio construido para Casa Ayuntamiento ha sido costado por la Dirección General de Regiones Devastadas, resultando de muy bella traza y apropiado para la función a que se destina. En breve nos ocuparemos del mismo en un amplio reportaje.

EL CORRESPONSAL

## Sobre las cuestiones pendientes de solución

Hemos venido observando la reincidencia con que diversos problemas que siguen subsistiendo han venido siendo replanteados. Estos problemas, a nuestro modesto entender, no pueden ser solucionados con medidas de emergencia, dada su índole y su entidad económica, sino que requieren un metódico estudio y la más aceptada orientación.

A este propósito queremos recordar que la Junta de Autoridades y Mandos dedicó una atención especial a cada una de las cuestiones que por los municipios del distrito fueron planteadas. En lo que estrictamente hace referencia a nuestra localidad, entendemos que sería más eficaz que dirigiésemos nuestro estímulo a ambos organismos con el fin de acelerar, en lo posible, la solución de los problemas, aportando nuestra ayuda en la medida de nuestras posibilidades.

Recordamos, a este efecto, que una de las ponencias más interesantes fué la que propugnaba la creación de un hospital comarcal, de urgente necesidad. Junto a esta, otros problemas específicamente gandienses, como el encauzamiento del río Serpis, el abastecimiento de aguas, etc., pero, insistimos, creemos que la máxima eficacia reside en que polaricemos nuestra atención en el Ayuntamiento, alentándole, llevándole directamente nuestras sugerencias, estimulándole, en definitiva.

Obvio es decir, que nuestro semanario está para eso, como para tantas otras cosas de interés.

A. R.

Vinos y licores, cereales

### José Todolí

Alcalá de Olmo, 3 GANDIA

Galletas, quesos, conservas y embutidos de las mejores marcas,

### Ultramarinos "El Capitán"

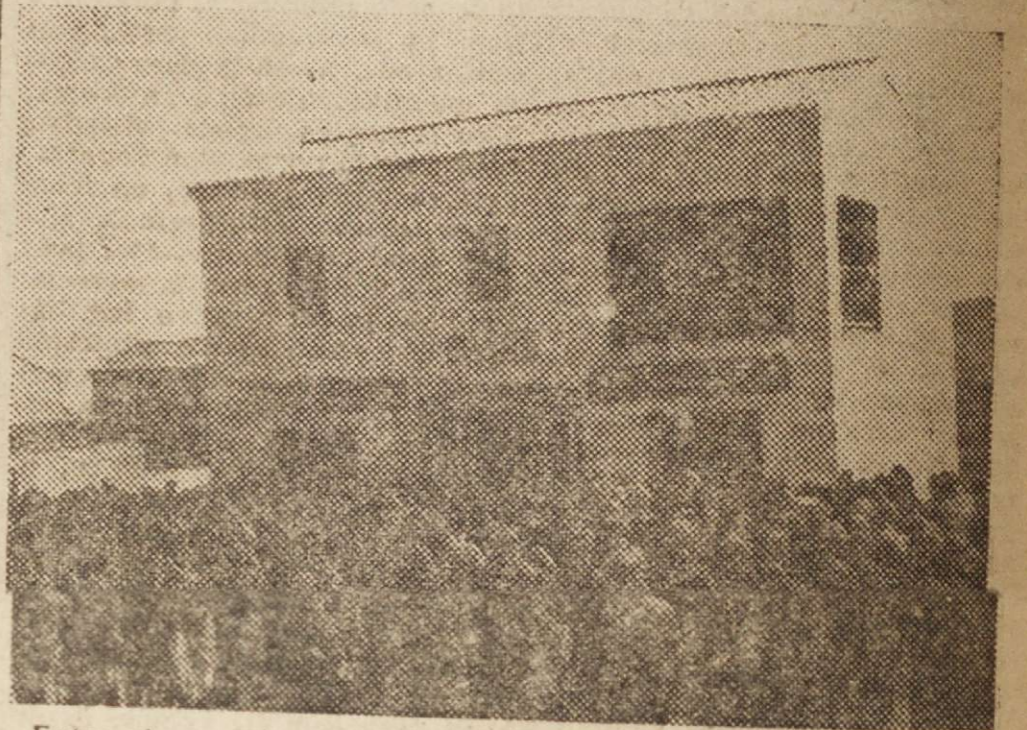
Lanas para labor, medias gran fantasía y géneros señora

Perfumería y artículos de aseo

Alcalá de Olmo, 3 GANDIA

## PALMA DE GANDIA

### Inauguración del Centro de Higiene Rural y Vivienda del Médico



Entre alguna obra ya en servicio y otras en vías de ejecución, hoy ha tenido lugar en este apacible pueblo, la inauguración del Centro de Higiene Rural y Vivienda del Médico, viéndonos honrados con la presencia de nuestro estimado Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de la provincia, quien tuvo su llegada con el ilustrísimo señor Jefe de Sanidad e Ingeniero Director de Regiones Devastadas de la provincia a las once de la mañana, en medio de una multitud inmensa, que le aclamaba, al son de la banda de música municipal, presentándole honores las autoridades y jerarquías locales y la Centuria del Frente de Juventudes de la localidad.

Organizada la comitiva, se desfiló a lo largo de la Avenida del Generalísimo, artística y bellamente adornada con colgaduras, banderas, pancartas y plantas de jardín en las aceras, dando un conjunto admirable y pintoresco policromía, aumentada con la alegría de un día espléndido de sol y clima primaveral. Como de costumbre, la ilustre comitiva realizó una visita a la iglesia, procediéndose a la bendición de dicho Centro, por el señor cura párroco, don José Gandia.

Hecho el silencio, el señor alcalde, camarada Perfecto Estruch, con su peculiar energía y claridad, pronunció unas palabras de cortesía y bienvenida para el Jefe Provincial y Gobernador Civil e ilustres acompañantes, glosando con gran acierto y elocuencia el concepto de la España auténtica de

hoy, bajo la gloriosa égida del Caudillo Franco. Acto seguido y en medio de una gran ovación, hizo uso de la palabra el camarada Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de la provincia, Diego Salas Pombo, quien, con su elocuente y cálida palabra esbozó la ingente obra desarrollada por los Organismos Estatales, bajo la dirección de nuestro invicto Caudillo, de cuyos beneficios tanto ha participado la provincia y que no constituyen más que un preludio de lo mucho que todavía se tiene que hacer, estimulando a todos para que, siempre unidos, trabajen y aprovechen estas circunstancias de una envidiable paz y prosperidad, a fin de llegar a la meta de nuestras justas y honradas ambiciones en bien del pueblo y de España, ya que, desde nuestro Siglo de Oro, no se ha gozado de una época mejor en todos los órdenes, como lo demuestra el hecho de que en 1936 era España una nación de cuarto orden y, hoy, a pesar de sufrir un injusto y monstruoso bloqueo por casi todas las naciones del mundo, ha conseguido, por su tesón, nobleza y orgullo, hacerse de respetar, venciendo toda clase de dificultades, como no podía esperarse menos de una Madre que engendró veinte naciones, terminando este sencillo, pero simpático acto, con los vivas de rigor y una cariñosa despedida.

Enhorabuena a nuestro dinámico alcalde, que no regatea esfuerzo y actividad alguna en beneficio y prosperidad de nuestro querido pueblo.

El Corresponsal

10-11-1952.

## Cartelera de Espectáculos

GOYA:

Días 24 y 25: «La hermana San Sulpicio»

Día 27: «Hechizo trágico».

Días 28, 29 y 30: «La segunda mujer».

FANTASIO:

Día 24: «La hermana San Sulpicio».

Días 28, 29 y 30: «Justicia cumplida». La obra maestra del cine!

### GOYA

DIA 26

10'30 noche

### Presentación señoritas falleras

### Reserve sus localidades



D. O. M.

### Doña Milagro Romaguera Guzmán

VIUDA DE D. JOAQUIN GARCIA

Falleció el 10 de noviembre, a las ocho de la tarde, a los 72 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados hijos doña Adela, don Joaquin y don Hibernón García Romaguera; hijos políticos don José Tarazaga, doña Carmen Soldevila y doña Carmen Morell; hermanos don Juan y don Amadeo; nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y asistan al treintenario de Misas Gregorianas que se celebran en la iglesia del ex convento de San Roque, (altar del Beato), a las 8 de la mañana, a partir del día 17 del corriente, hasta el 16 de diciembre, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Gandia, noviembre de 1952



## CAMINO DE IMPERIO

"España es una unidad de destino en lo universal". He aquí una de las más bellas definiciones de la Patria, de nuestra Patria. A todos los españoles nos alcanza la responsabilidad de que ese destino no se tuerza y, mayormente, a los que, desde sus puestos de mando, de responsabilidad y de trabajo, pueden ejercer determinada influencia en que la trayectoria política de la nación fluya rectilínea hasta alcanzar sus objetivos, en el interior, la unidad de todos los españoles, y en el exterior, el puesto que le corresponde, el concierto mundial por su pasado, por su tradición gloriosa, por su acervo cultural y por su línea política actual de adelantada de la civilización cristiana. Consecuentemente, España necesita de la ayuda de todos los españoles, cada uno desde su campo de acción, desde el campo, desde la fábrica, desde la oficina, desde el bufete, desde el aula universitaria, desde el cuartel, desde el periódico. El conjunto de estas fuerzas coherentes es el motor que impulsa a la nación en el camino de la prosperidad, de la vida, tanto material como espiritual y política.

El país, como el individuo, tiene un patrimonio espiritual y un patrimonio material. Y es menester que ambos marchen en perfecta armonía. Una nación rica en bienes materiales, pero pobre en ideales, está alcohada a la corrupción y al fracaso. Una nación pobre, pero henchida de altos principios, no podrá tampoco subsistir por la penuria económica en que se desenvuelve, siendo lo más probable que acabe perdiendo su personalidad como tal nación soberana. De ahí el esfuerzo que es menester realizar para que estén "tenso-

los arcos y agudizadas las flechas". Cuando un grupo étnico que ha tenido una destacada actuación en la Historia Universal, contando, por lo mismo, con un glorioso pasado, con un considerable patrimonio moral, después de una larga etapa de prostración y abatimiento se decide a reemprender la ruta de su grandeza, es menester que todas sus energías sean galvanizadas y enderezadas a dicho fin. No se le oculta al español de buena fe que el camino está erizado de obstáculos. El primero que se opone a esa marcha ascendente es la incompreensión, el egoísmo primario, la absoluta indiferencia hacia los postulados más elevados y el escepticismo en la consecución de las metas que persiguen. Tampoco ignora el español la tergiversación de que han sido objeto los conceptos más prístinos y claros en la turbamulta de la dialéctica política. Y, por esto, quizás, la tarea más difícil sea la de incorporar a todos los españoles en la obra común de engrandecer a España. Viejos resabios, mentalidades anacrónicas, la inquietud que siempre suscitan los problemas sociales, hacen a las gentes adoptar posturas poco acordes con los momentos que vivimos. Pero, no obstante, estos inconvenientes, la progresiva labor de asimilación de todos los españoles en una total empresa se va logrando sobre la marcha y cristaliza, sobre todo, en una legislación acertada y, más aún, justa.

Como mal pudiera interpretarse, la grandeza de una nación no consiste precisamente en el logro de resonantes victorias militares, ni el hombre amante de su Patria y su tradición resulta

forzosamente xenófobo y aspira a realizar allende sus fronteras acciones de tipo bélico. Si la renta del país aumenta, y por añadidura es mejor distribuida; si sus leyes no están anquilosadas, ni son rígidas, sobre todo las sociales, y tienen la agilidad suficiente para saltar a un puesto de avanzada en lucha contra la injusticia; si son fortalecidos y respetados los principios por los que se rige la sociedad; si se considera al humilde hasta al punto de proporcionársele los medios apropiados para su elevación; si se restaura la esencia de su tradición, a la cual debe su personalidad histórica y política, su independencia, su libertad, necesariamente hemos de ver que el país camina hacia ese estado, rango, situación o como quiera llamársele, en que de él emana, fluye hacia el exterior, la paz y el trabajo, el prestigio, el honor, la consideración y el respeto. Y esto es ejercer imperio. Imperio de una alta manera de vivir. Aunque, a veces, no se quiera reconocer por los enemigos recalcitrantes.

Augusto ROMAN

### CRONICA DE LA SEMANA

#### El café, el bar y la bohemia...

Cuando hubo lugares —¡confortables lugares!— en los que se tomaba café, no faltó quien se lamentara de que allí se iba a perder el tiempo, a crear bohemia y a no sé cuántas supersticiones más. Y se hizo la guerra al café, una guerra despiadada que, con el tiempo, dió sus resultados: el bar. Ahora el café se toma en el bar, apoyados en la barra de un gran trasatlántico, contemplando el vapor de una caldera y escuchando sus resoplos. Y como el café son dos serbios, y el lugar reducido, la estancia no podrá ser dilatada y la renovación del público más frecuente... Luego ya hemos conseguido no perder el tiempo y no crear bohemia... ¿Se ha conseguido eso? ¡No! Irremediablemente, no. No se ha conseguido otra cosa que reducir el lugar y restringir el oxígeno. El bar no ha suplido al café, es un malentendido; el bar es una taberna elegante, que se toma al paso para abrir apetito, y cuyo lugar ya se va poblando de sillas y mesas, porque las gentes buscan conversación y compañía; es decir: tomar café. ¿O es que pensaban ustedes que al café se iba a tomar café...? ¡No! Al café se iba a descansar, a pensar, a escribir unas cuartillas, a contar y a que nos contaran cosas; a hablar de ciencias, de arte, de economía, de música... y, al paso, a tomar café. No pudiéndose negar, a tan apacible lugar, un alto valor pedagógico.

Esto era el café —que hemos narrado para los que no lo conocieron—, y del que nos falta por decir: era un vasto salón, recamado de esculturas y mármoles, enlucido de espejos —algunos con copetes dorados— de divanes rojos, azules o corintos; cortinones de raso y con un reloj de solemnes campanadas. Así era un café, esos cafés por los que nos preguntan los forasteros y a los que no podemos llevar.

G. O.

Paco SOLERA

## Dos conferencias sobre temas políticos y económico - sociales

En el salón de actos del Instituto Laboral ha pronunciado dos conferencias el padre Marino Bertolin Peña, asesor religioso de la C. N. S. La primera, tuvo lugar el domingo por la mañana, y la segunda, el lunes por la tarde, viéndose muy concurridas, por haber despertado gran interés tanto la personalidad del orador como el tema a desarrollar que era: "El trabajo y las relaciones sociales y morales del productor y la empresa".

Hizo uso de la palabra, en primer lugar, el profesor de Geografía e Historia del Instituto y miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, señor Camarena, quien puso de relieve, en una bella síntesis histórica, las relaciones de España con el continente africano.

En el curso de dichas charlas, el padre Bertolin Peña, poseedor de extensos conocimientos político-sociales, expuso los diversos principios políticos y su desarrollo práctico, afirmando que el problema social existe, está latente y existirá siempre. Hace referencia al liberalismo, diciendo que si éste considera que el poder político ha de determinarse mediante el sufragio universal, tiene como resultado que el poder se desplace hacia los que reúnan mayor número de votos. El socialismo, que lleva a sus últimos extremos el principio liberal, hace radicar toda la fuerza y el poder en el número, en la cantidad, y esta supervaloración de la cifra hace que todos los demás valores le sean subordinados.

El padre Bertolin se extiende después en consideraciones acerca de las condiciones de vida de los obreros en las grandes industrias, en los medios fabriles, donde, generalmente, carecen, o han carecido, de la higiene más elemental, así como del clima moral más adecuado para favorecer unas cordiales relaciones entre el patrono y el obrero. Dice, que la doctrina social de la Iglesia propugna la justicia, no la caridad, pero que si a la justicia estricta se añade la caridad cristiana, siempre contará el hombre con el afecto, la relación

cordial, el amor de su semejante. A propósito de esto, cita la parábola del samaritano, oportuna y que arroja gran luz sobre el punto tratado, haciendo observar como el fundador del socialismo, Carlos Marx, y su discípulo Engels, aducen en apoyo de sus teorías la citada parábola, lo que evidencia que en la doctrina del Divino Maestro se encuentra la solución del problema social, por cuanto los que aspiran a la justicia, aunque sean por caminos equivocados, tienen que recurrir a ella.

El padre Marino hace referencia a la "Enciclica Rerum Novarum", de León XIII, la Carta Magna de los obreros, y Quadragesimo Anno, de Pío XI. La Iglesia —dice el padre— no admite la revolución, porque la revolución es violencia y destrucción, pero los Papas vienen proponiendo, desde tiempo, el establecimiento de unas condiciones de trabajo dignas y dentro de la moral cristiana. Si el contrato de trabajo asegura al productor las condiciones estipuladas entre él y la empresa, el contrato social eleva al obrero a la dirección de la empresa, mediante el nombramiento de un representante, y le hace empresario al mismo tiempo al darle una participación en los beneficios. Finalmente, se refiere a la oración del profeta Ageo, que pide al Señor: "Dame el pan que necesito". Es decir, ni más pan, ni menos pan, sino exactamente el que necesita. Por eso —continúa el asesor religioso de la CNS.— tanto la pobreza en su aspecto de miseria como la riqueza en su aspecto de opulencia, son malas para el individuo como para las naciones. Si no hubiera naciones miserables y naciones opulentas, no hubieran existido, sobre todo, las dos últimas guerras mundiales.

En estas dos magníficas conferencias, el padre Marino Bertolin Peña ha glosado, con gran acierto, el desarrollo de las doctrinas político-sociales y la aplicación de sus principios en la práctica, llegando a la conclusión de que la solución, única y viable, es la que precoriza la Iglesia.

## Campaña Navidad y Reyes

El pasado día 25 quedó constituida en nuestra ciudad la junta que ha de organizar la Campaña de Navidad y Reyes. Tiene como finalidad la de aunar generosidades dispersas y proporcionarles cauce fácil y adecuado por donde les sea fácil llegar a los hogares necesitados en las festividades de Navidad y Reyes, que ha de resultar terriblemente frías y tristes para todos aquellos que, sobre el zarpaço del hambre, han de verse obligados a soportar, además, la desdichada indiferencia de sus hermanos menos desgraciados y con posibilidades mayores. Creemos, sinceramente, que cualquier insistencia a la hora de estimular tales generosidades, habría de parecer ofensiva. Es suficiente recordar a todos que, si en ningún momento se suspenden o proscriben los deberes de caridad que tenemos para con nuestros semejantes, tienen tales obligaciones urgencia especial en las fechas navideñas, de si propicias a efusiones cordiales que cristianamente no pueden quedar limitadas al recinto del hogar, ni siquiera al ámbito más amplio de los familiares, cuando la llegada del Hijo de Dios a la tierra brindó a los hombres toda oportunidad para unirse y estrecharse en la lazada de una hermandad, de la que nadie, licitamente, podría desunirse.

Tiene ya esta campaña una no

ble y fecunda veteranía, inspirada y alentada por nuestras autoridades, que se viene celebrando desde la Liberación. Toda ella tiene el aire inconfundible de este delicado estilo cristiano que permite acercarse al necesitado sin obligarle a que levante demasiado los ojos. La caridad nunca humilla, pero, en ocasiones, es pretexto de soberbia para quien la ejerce, no es necesario decir que en esta campaña no se persigue otro objetivo que el de proporcionar, silenciosamente, a los hogares necesitados, con el socorro material, la dulce certeza de que muchos se acordaron de su pobreza para mitigarla.

También con este espíritu, se convoca a los donantes, que deberían ser todos cuantos en nuestra ciudad están en disposición de aportar su uóbool, cualquiera que sea su cuantía. Si la dádiva ha de ser del agrado de Dios, necesitará medirse con generosidad y, desde luego, llegar con la ilusión de hacer bien a los hermanos.

La Junta ha quedado constituida por las siguientes personalidades:

- Presidentes honorarios: Reverendo arcipreste, don José Cánovas; señor alcalde, don José Román.
- Presidente efectivo: Camarada Jefe Local del Movimiento, don Antonio Peiró Castillo.
- Tesorero: Señor Juez de Primera Instancia, don Vicente Ibáñez.
- Secretario: Secretario Local del Movimiento.
- Vocales: Delegados de Auxilio Social, del Frente de Juventudes, de la Sección Femenina, de la C. N. S. y presidente del Secretariado de Caridad, señor Zamcarés.

La educación físico-deportiva es encauzada y desarrollada por el Frente de Juventudes

## El frío y nuestras viviendas

### Pequeñeces de un observador

Nuestra comarca disfruta, es cierto, de un clima envidiable; consecuencia de ello, es la temprana floración de sus hortaliças y la seguridad de la cosecha naranjera, prácticamente al margen de inclemencias y desastres climatológicos. Y es esta benignidad que ocupa la mayor parte del año la que hace crecer nuestra confianza en términos exagerados. No es el termómetro el único índice de la climatología; hay que tener también presente el higrómetro, para las estadísticas humanas y yes éste con sus anotaciones altas, propias de terrenos de regadío y sus elevadas evaporaciones nocturnas el que enturbia y estropea muchas veces las bellas indicaciones termométricas. Pero no es el higrómetro aparato tan corriente ni tan importante para la economía naranjera cual es el termómetro y su aviso de heladas.

Vivimos en la confianza de que en nuestra comarca no tiene existencia el frío, de que nuestro clima es más que envidiable. Y cuando llegan los primeros fríos, como llegan en todas partes, nos miramos sorprendidos y cada año los comentamos cual hecho extraordinario. Imaginamos que muchos de nuestros lectores se levantarán sorprendidos y alguno hasta indignado al decirles que en nuestra ciudad hay un puñado de días, durante el invierno, en que

el frío húmedo y penetrante se hace bastante intolerable, por la falta de precaución y medidas preventoras. Esta carencia de precaución proviene de dos factores: nuestra deficiente construcción y nuestro vivir al aire libre la mayor parte del día.

Verdaderamente, el número de días que hace frío, es menor que en la mayoría de las ciudades españolas, pero existe ese número de días y en ellos la defensa contra él, es deficiente. Nuestras casas, con sus débiles muros y sus absurdos tabiques, no nos permiten defensa alguna contra las inclemencias del tiempo; la calefacción, prácticamente, no existe, y la carpintería y vidriería, no cumplen su fin primordial de cerrar y aislar.

En nuestro campo, la primavera no existe más que en una mínima expresión. Al frío del húmedo invierno, le sigue el calor, a veces, también, por lo húmedo, pegajoso, del estío. Y nosotros, torpemente, no nos queremos dar cuenta. Nos agrada ver que nuestra ciudad concede en su arquitectura mayor atención a este hecho y que ello se reflejara en realidades, es decir, en casas de aspecto más duradero del que actualmente presentan las nuevas construcciones, muchas de las cuales no creemos tendrán larga vida ni nos den imperecedero recuerdo ante nuestros descendientes.

# MUNICIPALES

Sesión ordinaria de la Comisión Permanente de 24 de noviembre de 1952.

En la Casa Consistorial de la ciudad de Gandía, a 24 de noviembre de 1952, siendo la hora de las trece, reunióse en el Salón de Sesiones la Comisión Permanente de este excelentísimo Ayuntamiento bajo la presidencia del señor alcalde don José Román Martí y con asistencia de los señores tenientes de alcalde don Eduardo Payá y don Miguel Boronat, al objeto de celebrar la correspondiente sesión ordinaria semanal en segunda convocatoria por no haber asistido en la primera número suficiente de miembros. Asistió el señor interventor, autorizando el acto el secretario infrascrito.

Abierta la sesión se empezó dando lectura por mí, el secretario, del borrador del acta de la sesión anterior, siendo aprobada por unanimidad. Seguidamente se dio cuenta de la correspondencia última mente recibida, boletines y bandos publicados durante la anterior semana, así como también del parte que refleja el movimiento de entradas de frutas y verduras en el mercado del Prado durante la semana del 17 al 23 del actual, quedando enterada la Comisión.

Entrando en el estudio de los asuntos del orden del día se adoptaron los siguientes acuerdos:

Por Secretaría se informó respecto de las disposiciones del Reglamento de Funcionarios de Administración local en cuanto afecta a aquellos empleados cuya prestación individual no exija dedicación permanente de su actividad (artículo octavo del Reglamento), y resultando que algunos de ellos, como el arquitecto, desean continuar ejerciendo sus funciones en la misma forma que vienen haciéndolo actualmente, se acordó que en lo que atañe a tales funcionarios, salvo modificación convenida que merezca la aprobación de esta Corporación quede fijado su haber en el presupuesto de 1953 y sucesivos en la misma cuantía con que figura en el actual presupuesto.

Se dio cuenta de un oficio que autoriza el aparejador municipal, en virtud del cual pone en conocimiento de la Alcaldía que por el estado ruinoso de la casa número 33 de la calle de San Vicente, propiedad de don Alvaro Peiró Gomar, recibió denuncia de la Fiscalía Subdelegada de la Vivienda y a consecuencia de la cual practico visita de inspección a la referida casa, comprobando que su cubierta se encuentra en inminente estado de ruina. Se acordó en consecuencia incoar el oportuno expediente, requiriendo al interesado e inquilinos ocupantes del inmueble para que procedan dentro del plazo que se fije a remediar la situación anormal y peligrosa del mismo.

Se dio cuenta de la instancia que formula don Agustín Pérez Ledó, director del Grupo Escolar San Francisco de Borja de esta ciudad en solicitud de que se consigne en el próximo presupuesto para el ejercicio de 1953 la cantidad que la Corporación estime prudencial para atender a la organización de una colonia escolar en el Grao de Gandía, y la Comisión previa la suficiente deliberación, acordó su traslado a la Comisión de Hacienda al objeto de que estudie la posibilidad de la consignación en dicho presupuesto de un crédito adecuado a tal fin.

Vistas las instancias que formulan los profesores del Instituto Laboral, don José Camarena y don Juan M. Bonastre, en solicitud de que se les conceda respectivamente una de las viviendas libres existentes en el grupo construido para los señores maestros, se acordó acceder a las mismas suprimiéndoles a virtud de ello la indemnización que percibían de este Ayuntamiento y comunicando esta circunstancia al Patronato Provincial de Enseñanza Laboral. Se acordó facultar al teniente de alcalde don Bernardino Ledó para que determine concretamente las viviendas que deban ocupar tales solicitantes.

Vista la instancia que suscribe Félix Sanz Fernández en solicitud de autorización para instalar un barrido de madera en el solar que existe entrando en el Puerto, a la derecha y que linda con el edificio de la Sociedad de Obreros Portuarios, la Comisión acordó inhibirse de pronunciar resolución por carecer de competencia para ello, ya que el solar de que se trata radica en el campo de la jurisdicción de las Obras del Puerto.

DESPACHO EXTRAORDINARIO  
Previa declaración de urgencia, por no figurar en el orden del día, se adoptaron los siguientes acuerdos respecto de los asuntos que se expresan:

1. Se dio cuenta del proyecto de emisario para el alcantarillado del Ensanche de esta ciudad, autorizado por el arquitecto don Pablo

Soler Lluch, al servicio de esta Corporación, cuyo presupuesto asciende a 1.514.625,51 pesetas, y considerando de verdadera necesidad la obra que se alude se acordó aprobar dicho proyecto acogiéndose la Corporación a los beneficios que concede la Comisaria Nacional del Puro, facultando al señor alcalde para que formule la oportuna instancia en solicitud de la subvención de 200.000 pesetas del organismo indicado.

2. Se dio cuenta de un escrito de la Compañía Española de Seguros de Crédito y Caución relativo al seguro de fianza a favor de don Andrés Ibáñez sobre anulación de dicho seguro y la Comisión acordó pase informe de Intervención y luego se resolverá.

3. Se dio cuenta de la relación de los ingresos habidos durante la semana comprendida entre los días 17 y 22 del actual por razón de derechos del cementerio que importa la suma de 3.905 pesetas y la Comisión quedó enterada.

4. Se dio cuenta de un oficio del presidente de la Comisión Pro Urbanización Playa Norte de Gandía expresando haber acordado en reunión del día 14 del actual quedara abierta la cobranza de la cuarta octava parte de las contribuciones especiales, con motivo de las mejoras que en dicho lugar se realizan, quedando enterada la Comisión y disponiendo la cobranza en período voluntario durante el período que finalizará el día 20 del próximo mes de diciembre.

5. Visto la relación de liquidaciones que presenta la Administración de Arbitrios en concepto de tasa municipal por apertura de establecimientos en virtud de actas de invitación levantadas por el Servicio de Inspección, relativa a los contribuyentes que expresa en número de catorce, la Comisión acordó otorgarle su conformidad, tramitando los expedientes en forma reglamentaria hasta el ingreso en arcas municipales de las liquidaciones de que se trata. Importa la relación de liquidaciones que se alude la cantidad de 5.037,85 pesetas.

6. Por Secretaría se informó respecto del estado de deterioro en que se hallan algunas máquinas de escribir de Secretaría, proponiendo la recomposición y arreglo de ellas, y verificado presupuesto por la Casa Hispano Olivetti en la cantidad de 463 pesetas, se acordó se efectúe la reparación de una de ellas, con sujeción a tal presupuesto.

En este estado, y no habiendo más asuntos de que tratar, el señor alcalde levantó la sesión a la hora de las 14,15 extendiendo la presente, que firman los asistentes de que yo, el secretario, certifico.

## Pedro Bó Zaragoza

GENEROS DE PUNTO  
Y NOVEDADES

Camisería y artículos de  
alta fantasía

MEDIAS CRISTALIZADAS

MAYOR, 34

GANDIA

FERRETERIA

CRISTALERIA

BATERIA DE COCINA

Viuda de

José Doménech

MAYOR, 63

Teléfono 144

GANDIA

El "Ocaso", S. A.

Mártires, 5

GANDIA

Sastrería y Pañería

RAFAEL  
SOLBES

Compre su traje en esta casa

Salles, 5

GANDIA

## RELIGIOSAS ESCOLARES

### GUIÓN LITURGICO

#### Adviento

Es el período de tiempo que la Iglesia ha establecido para disponernos a conmemorar la venida de Jesucristo en carne mortal al mundo.

Con la primera dominica de Adviento empieza el año eclesiástico que termina con la última Dominica después de Pentecostés.

Desde los primeros siglos de la Iglesia se practicó el ayuno como preparación para la venida del Señor no sólo en la iglesia latina sino también la griega. De modo que empezó a practicarse este ayuno antes que la Liturgia diese al Adviento su carácter propio admitiéndolo como parte del año eclesiástico. El ayuno empezaba en la fiesta de San Martín, 11 de noviembre y duraba cuarenta y dos días.

Quiere la Iglesia que en este tiempo nos preparemos para recibir a Nuestro Señor como Juez para juzgarnos, como Redentor que viene a salvarnos y como Sumo Bien que viene a visitarnos y colmarnos de sus bienes.

Esto es lo que pide la Santa Iglesia en su Liturgia de una manera oficial que todo va encaminado a esta preparación:

"Al Señor que ha de venir, venid, adorémosle." "Despertad, Señor, vuestro poder y venid a salvarnos." "Oh cielos, enviad este divino rocío y las nubes lloven al Justo, abrase la tierra y germine al Salvador."

#### SANTO EVANGELIO DEL DOMINGO DE ADVIENTO

Lucas-21-vv. 25-33.

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos:

"Y habrá señales en el sol, y la luna y las estrellas, y en la tierra angustia de las gentes, desatinadas por el mugido del mar y del oleaje, perdiendo los hombres el sentido por el terror y la ansiedad de lo que va a sobrevenir al mundo, porque los ejércitos de los cielos se bambolearán.

Y entonces verán al Hijo del hombre viniendo en una nube con gran poderío y gloria.

Cuando estas cosas comenzaren a suceder, erguíos y alzad vuestras cabezas, pues se llega vuestra liberación.

Y les dijo una parábola: Ved la higuera y todos los árboles; cuando echan brotes ya al verlo por vosotros mismo conocéis que ya está cerca el verano.

Así también vosotros, cuando vieris realizarse estas cosas, conoced que cerca está el reino de Dios.

En verdad os digo que no pasará esta generación sin que antes todo se haya realizado. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán."

### Agencia Transportes

Buigues

SERVICIO DE CAMIONES  
PARA TODA ESPAÑA

Mártires, 7 — Teléfono 266

GANDIA

Casa LOLITA

PAQUETERIA

Y MERCERIA

MAYOR, 57

GANDIA

## Fiesta del Patrocinio de San José de Calasanz

La Delegación Comarcal del S.E.M. ha organizado, de acuerdo con la Comunidad de Padres Escolapios, la fiesta a su Patrono, San José de Calasanz, y para que a la misma sea posible asistir a las primeras jerarquías provinciales, la Inspección y autoridades superiores, la fecha de su celebración se señala para el domingo día 30 de noviembre, bajo el siguiente:

#### PROGRAMA

A las nueve, misa de comunión, con motetes, en la iglesia de las Escuelas Pías.

A las nueve y media, los maestros asistentes serán obsequiados, con un desayuno.

A las diez, conferencia por el padre Rector de las Escuelas Pías. Tema: "La enseñanza en América". A las once, en el salón de actos del excelentísimo Ayuntamiento, presidido por las autoridades, imposición de la Medalla de Plata de la Ciudad a los señores inspectores de Primera Enseñanza de esta zona.

A las trece, comida de hermandad. Los señores maestros del Distrito recibirán las oportunas invitaciones y esperamos confiadamente que todos los maestros y sumarán de todo corazón a este sentido homenaje de gratitud y afecto a la Inspección.

La Jefatura Provincial del S.E.M. hace suyo este acto de delicadeza y distinción del excelentísimo Ayuntamiento de Gandía, y honrará con su presencia todos los actos.

#### DISTINCION MEREcida

La excelentísima Corporación Municipal de Gandía, en un acto señor y altruista, tomó el acuerdo, en su sesión del día 10 del actual, de conceder la Medalla de Plata de la Ciudad de Gandía a los señores inspectores de Primera Enseñanza de esta zona, don Desamparados Dondeís Tatay y don José María Vela Payán.

La decisión no puede ser más justa. A través de su cargo rector de la enseñanza, estos dignos señores no se limitaron escuetamente al cumplimiento de su deber, sino que volcaron su corazón en la misión a ellos confiada, alcanzando para Gandía muchas mejoras en materia de enseñanza.

Su labor eficaz, callada y silenciosa, ha sido reconocida, y al hacerlo, tan brillantemente, la excelentísima Corporación los honra y se honra al mismo tiempo. Si la educación es el termómetro que marca la cultura de un pueblo, honrar a los que con afecto y simpatía son los que velan por ella, es un delicado rasgo de sensibilidad y señorío.

Felicitemos a la excelentísima Corporación por su acuerdo, en nombre de todos los maestros del Distrito, entre los cuales, ha calado muy hondo este acto ejemplar.

Los señores maestros del Distrito deberán remitir urgentemente a la Inspección la nota de los Boletines de Información que necesitan para sus alumnos, según las últimas instrucciones recibidas.

Farmacia de guardia  
para  
la próxima semana

Viuda Ignacio Martínez

Ausias March, 13

JULIO MONZO DEUSA

Agente Colegiado de Aduanas,  
Consignatario, Fletamentos,  
Embarques, Precios a forfaits de  
cargas y descargas

Teléfonos números 5 y 20  
Telegramas ZOMON

GANDIA

VITAL, S. A.

FABRICA DE CONSERVAS Y  
DERIVADOS DE AGRIOS

GANDIA

PAPELERIA  
LIBRERIA

Muñoz

MAYOR 61

Teléfono 472

Gandía

EMILIO  
BOIX

FABRICA DE FLORES ARTIFICIALES

GRAMOFONOS

DISCOS

APARATOS DE RADIO

INSTRUMENTOS MUSICALES  
EN GENERAL

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

LABORATORIOS

REPARACIONES

ACCESORIOS

MAYOR, 57

GANDIA

Armeria

DIMAS CUCART

CAZA Y PESCA

REPARACION ARMAS

Rausell, 10.—Teléfono 365

GANDIA

Galletas, quesos, conservas y embutidos de las mejores marcas,

Ultramarinos "El Capitán"

Lanas para labor, medias gran fantasía y géneros señora

Pertumeria y artículos de aseo

Alcalá de Olmo, 1 GANDIA

VIUDA DE  
Navarro y Boronad, S. R. C.

CONSIGNACION DE BUQUES

AGENCIA DE ADUANAS

FLETAMENTOS. EMBARQUES

Gerente: MIGUEL BORONAD

TELEGRAMAS: NAVA

Teléfonos: Despacho en el Grao, 6 y 26.—Particular, 7

GANDIA (Puerto) (Valencia)

Sucursal: Burriana. Teléf. 146

Vinos y licores, cereales

José Todolí

Alcalá de Olmo, 3

GANDIA

GABARDINAS y TRINCHERAS  
PRIMERA MARCA ESPAÑOLA

Distribuidor en GANDIA

CAMISERIA MORENO



# Gandía, 2-Alacuás, 1 Ante el próximo partido Gandía-Utiel

Este partido, correspondiente a la undécima jornada del campeonato de Primera Regional, presenciado por numerosísimo público, y entre éste, aficionados de Alacuás, ha tenido gran semejanza con el Valencia-Coruña últimamente jugado en Castellón, como creo convendrán así los seguidores de Gandía-Malvarrosa que por la tarde se "metieron" en Castellón. Para mí, esta semejanza es completa; el Coruña se dejó a llevarse, por lo menos, un punto... El Alacuás, el empate. Los del Coruña primeramente se defendieron bien, buen marcaje, juego brioso y cuando arrancaban hacia puerta, peligro para Quique. El Alacuás, todo coraje, marcando bien y caminó hacia Simó con peligro. La delantera del Valencia no marcó por desgracia... ya que balones "gol" no lo eran por... porque no entraba el balón cuando debía entrar. En la puerta del Alacuás no entró en la primera parte, sobre todo en los últimos quince minutos de ella, por... pelos. Y terminó la primera parte en Castellón 1-0 a favor del Valencia y en el Mondubér 1-0 a favor del Gandía. En la segunda parte, el Coruña, con la benevolencia del señor Arqué, transformó ese juego brioso de la primera parte, por un juego duro y peligroso, provocando la indignación del público de Castellón, y al mismo tiempo lesionando a Puchades, Sendra, Fuertes y a Mir (en la primera parte). El Alacuás, aprovechando el despiste del señor Gómez Esteve, cambió su juego viril y veloz de la primera parte por un juego violento y sucio, provocando la irritación del mejor público de la región y lesionando a Segarra, Gil, Muñoz, Simó...

## PELICULA DEL PARTIDO

A las 4 menos minutos salta el Gandía al campo, siendo recibido con aplausos, como lo es el Alacuás, que aparece a continuación y haciendo el saludo de rigor. El señor Gómez Esteve, árbitro, auxiliado por los señores Ballester y Gineña, forma así a los equipos:  
Alacuás (equipo blanco). — Tortajada; Sendra, Perelló, Arribas; Alfonso, Balaquer; Gimeno, Grau, Muñoz, Arnau y Perucho.  
Gandía (sus habituales colores). — Simó; Gil, Corona, Bonet; Puertas, Muñoz; Segarra, Naya, Manolo, Pololo y Castellá.  
En el Alacuás, figuran los ex-gandíenses Alfonso y Grau.

Elige campo el Alacuás y saca el Gandía, a las 4 de la tarde. Avance local por medio campo y contraataque forastero, provocando un córner contra el Gandía, que va fuera el remate; luego es Grau quien dispara fuerte, pero fuera. Nuevamente es este jugador quien remata muy peligrosamente, pero Simó intercepta muy bien; el Alacuás domina, pero el Gandía va sacudiéndose de este dominio y engarza jugada, bien dignas de mejor suerte, como una de Segarra, driblando a dos contrarios, para ceder muy medido a Manolo, quien muy marcado dispara sin suerte. La puerta local pasa por un mal momento debido a un despeje de Gil en corto, del que se apodera del balón el interior izquierdo blanquillo y chutando muy peligrosamente hace lucirse a nuestro portero, quien en gran estirada detiene el esférico. A esta jugada responde el Gandía con un avance Castellá-Pololo, quien lanza fuerte chut, pero mal dirigido. En el equipo forastero se ve a las claras su codicia y marcaje, que nos hacen temer una mala tarde; van a por la pelota muy virilmente y con

mucha velocidad, que desorienta a los nuestros, que tal vez no esperaban cosa tal. La media local está cortando muchísimo, pero no entrega bien, lo hacen al tun-tun, pero tal vez estén influidos por sus contrarios, que tampoco enlazan ninguna jugada. Así va transcurriendo el tiempo, hasta un cuarto de hora antes del fin de la primera parte, que es cuando el Gandía, sacudiéndose este marcaje, llevando la pelota como mandan los "cánones", nos deleita con un juego bordado y sereno... y los momentos de peligro se suceden continuamente en la puerta del Alacuás; Manolo remata dos veces muy bien y espectacularmente de cabeza y el balón lame los postes; luego es Castellá y Segarra quienes envían "recuerdos" muy calurosos a Tortajada, pero que éste a uno de Segarra, le luce en una gran parada, desviando a córner, que tirado no trae consecuencia. Naya también está a punto de marcar, al rematar a la media vuelta y con la izquierda un buen servicio de Pololo, y el balón fortísimamente impulsado es desviado a córner por un defensa blanco, y así se van sucediendo las jugadas de peligro en la puerta del gol pequeño, y ello hace entusiasmar al público, quien anima a su equipo, brilla en estos momentos de dominio local la inteligencia de Segarra y la alegría que imprime Pololo, que junto con la elegancia de Castellá, hacen moverse a un Manolo muy batallador y a un Naya bullicioso. El gol se está mascando y no tarda en llegar, y es Naya quien desviando de cabeza un balón centrado por Segarra, marca el primero y único tanto de esta primera parte.

En estos 15 minutos el Gandía ha jugado, se puede decir, dentro del área contraria, teniendo embotellados por completo al Alacuás. En el descanso confiábamos en que se conseguirían algunos tantos más, pero, si sí... Salíó el Alacuás dispuesto a sembrar el pánico en el campo y a fuer de sinceros que lo consiguió... Y el señor Gómez Esteve sin enterarse que "aquello" que estaba sucediendo no tenía ni la mínima semejanza con fútbol, sino más bien con una tarde de "siesta", y como nuestros jugadores no "entienden" de ello, se limitaron a evitar las tarascadas de los blancos (¡qué pronto ensuciaron los colores de su camiseta!), y salvo contadas

jugadas, entre ellas una muy espectacular de Castellá, poco digna de mención que contar... Sólo que la deportividad de nuestros jugadores y público impidieron que las cosas pasaran a mayores, pues las violencias empleadas por los visitantes lesionaron a algunos de los nuestros. Pasaron 15 puertas de ambas porterías por momentos de peligro, pero todos ellos desdibujados por el "cariz" que había tomado el partido. Hubo un avance forastero, con fuerte disparo del exterior derecha, que cuando parecía gol, hizo un extraño el balón, que había lamido el larguero, saliendo fuera cuando creíamos que era el gol del segundo empate, ya que él, con anterioridad, en una jugada sin peligro, Simó sale de su puerta y al interceptar el balón encima de una barrera de jugadores, lo hace mal, se le escapa el balón suavemente y ante los esfuerzos de Bonet y la desesperación del público, se metía suavemente el esférico en la puerta local; era el empate. Luego sería Castellá quien desaharía la igualdad, rematando de cabeza un córner sacado por Naya. Segarra es retirado del campo tocado fuertemente por el 6 (qué bien has cometido tu trabajo; este 6 seguramente tenía "tasca", pues se divirtió "segando"), y tras momentos de intensa emoción, se termina este partido pacíficamente, debido, y lo vuelvo a repetir, a este buen público gandíense, que supo contener su irritación ante el juego brutal desarrollado por nuestros visitantes de turno.

Por el Alacuás, su codicia y velocidad en la primera parte, como asimismo su fuerte marcaje. En la segunda parte, casi todos sus jugadores rayaron a gran altura en violencias y suciedades. Como conjunto, es uno de los más flojos que han desfilado por el Mondubér esta temporada.  
Por el Gandía todos cumplieron, pero Segarra hizo un buen partido, distribuyendo y dirigiendo, junto con Pololo, en la primera parte. En la segunda, quién aguanta "al tormento"? Me gustó Simó en la puerta. Bien Bonet y Corona; Gil, Superior. La media bregó mucho, la delantera tuvo momentos espléndidos en la primera parte, y otros de dejadez en los comienzos de la segunda; pero todos pusieron ganas de gustar, mereciendo aplausos.  
"Uno"

## Así veo nuestra Liga Por M. P.

Publicados los resultados de la última jornada en nuestro número del lunes, así como la clasificación actual, pasemos directamente a los comentarios ya que esta semana es más reducido el espacio de que disponemos.

Lo que ya todos han dado en llamar codo a codo entre el Gandía y el Burriana sigue sosteniéndose en toda su intensidad, teniendo cerca a un Torrente que viene manteniendo las distancias desde hace unas semanas.

El aplazamiento de la jornada de mañana, dispuesto por la Federación Valenciana para mantener el acoplamiento que en su día se hizo de nuestro calendario con el de las competiciones de Liga nacionales, viene a ampliar el descanso previamente establecido para la jornada del 7 de diciembre. Serán, pues, dos domingos consecutivos de inactividad, corriéndose todo el calendario una fecha, de forma que el día 14 de diciembre se celebrarán los partidos señalados para el 30 de noviembre y, así, sucesivamente.

En estas dos fechas no será absoluta la inactividad, puesto que se serán aprovechadas para jugar los encuentros pendientes y, entre ellos, el partido Gandía-Utiel, suspendido el 16 del actual.

Partido éste que tendrá lugar mañana en el Mondubér, que puede y debe proporcionarnos la ocasión de alcanzar la supremacía absoluta, aunque sólo sea momentánea, del grupo. No porque consideremos fácil adversario al Utiel, sino porque es de esperar que nuestros jugadores salten mañana al terreno de juego dispuestos a borrar la pobre impresión que, contra su voluntad, causaron el domingo.

Cerca ya de alcanzar la primera mitad del Campeonato debe constituir para todos los aficionados gandíenses una inmensa satisfacción ver situado tan magníficamente a su equipo titular en este su primer año de participación en la máxima categoría regional.

Al parecer el partido de fútbol de primera categoría regional C. D. Utiel-Gandía, que debió jugarse el pasado 16 de noviembre y que fue aplazado, se celebrará el próximo domingo, día 30, si, como dicen, quedan aplazados todos los partidos correspondientes a esa jornada.

Hemos querido conocer la opinión de nuestro campeón quiniedista, recientemente premiado por su quiniela con 14 resultados, y buen amigo, don Porfirio Olivares. Hemos sido discretos, pues no le hemos preguntado sobre sus preferencias sobre el equipo vencedor. Leamos sus cuartillas:

"Mañana en nuestro Mondubér, va a tener lugar este encuentro, cuyo equipo visitante hace su presentación por primera vez ante nosotros. Del historial deportivo que con orgullo ostenta este equipo, a lo largo de sus más de treinta años de formación en el deporte del balompie, no es necesario hablar, porque si no todos, si algunos y buenos aficionados locales lo conocen. Aunque solo sea a título de comentario, voy a dar una idea de la clase de conjunto que vamos a tener por contrincante.

Sabido de todos es las múltiples dificultades con las que desde ya hace años se vienen tropezando para la formación de los equipos, dificultades de las cuales es la mayor la económica. Pues bien; el C. D. Utiel es el equipo que en peores condiciones se encuentra de todos los de nuestra competición para seguir su campeonato de esta clase, dado que los desplazamientos más próximos que tienen son a 82 kilómetros, o sea todo el grupito de los de Valencia capital, aparte las condiciones climatológicas de por allá, que por celebrarse el campeonato naturalmente a través de toda la temporada de invierno, aquellos "pacientes" aficionados tienen que "tirarse" muchos partidos con frios intensísimos, nieves y demás y, sin embargo uno u otro domingo allí está presente esa sana afición para alentar a sus jugadores, de lo que está muy falto por falta algún equipo que yo conozco.

Además también "presentes" a la hora del "reparto" ficheril para conjuntar cuando menos un cuadro de jugadores con arreglo a la categoría a que pertenecen, y así y todo su permanencia en la primera categoría regional ya data de más de 10 años y su posición en la misma bien claro hablan las tablas de clasificación a fin de jornada, ocupando siempre cuando menos un puesto más que medio en la misma.

Así pues el C.D. Utiel que aquí mañana veremos por vez primera y aun sabedor de la superior clase hoy día de nuestro C. F. Gandía estoy más que seguro que si bien no con ánimos de victoria, si, por lo menos, viene a contribuir y jugar un partido que satisfaga a toda la afición de Gandía y complazca al mismo tiempo a sus seguidores, por

su clase de juego y sus excelentes dotes de deportividad, cualidades éstas muy características de nuestro visitante:

Así confío en ello y de lo que no creo salir defraudado.

Vaya, pues, por delante para este veterano equipo el primero y más entusiasmo de los aplausos de

PORFIRIO OLIVARES."

Ante la proximidad de las fiestas de Navidad, el Frente de Juventudes convoca sus ya tradicionales concursos navideños. Informes en Plaza de Tetuán, 6. Teléfono número 11210

## Pedro Llobell Lloret

ALMACEN DE DROGAS Y PERFUMERIA  
Consultorio de Belleza "Tratamientos"  
Mayor, 22.—Teléfono 166  
GANDIA

## Puertas Costa

MATERIALES DE DERRIBO  
González, 15. Teléfono 360  
GANDIA

## BAR CAFE

El As de Oros  
Mártires de Gandía, 16  
Teléfono número 3  
GANDIA

## Juan José BERNABEU

Almacén de Drogas y Perfumería  
C. Mayor, 44  
Teléfono 207  
GANDIA

## TRINQUETE DE PELOTA "El Zurdo"

Todos los días: grandes partidos de pelota  
GANDIA

## GESTORIA ADMINISTRATIVA VIDAL

Pasaportes :- Pasajes :- Seguros generales :- Información comercial :- Legalización de industrias :- Licencias de Caza  
Rausell 3.—Teléfono 433  
GANDIA (Valencia)

## Almacén de maderas PEREZ Y EVANGELISTA

Sucesores de García del Moral  
San Vicente, A  
Teléfono 134  
GANDIA

## Lea

## GANDIA

## MONDUBER

DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE

3'45 tarde

CAMPEONATO DE PRIMERA CATEGORIA

C. D. UTIEL

contra

C. de F. Gandía

Gane 2.000 pesetas todas las semanas

¿Cómo? Juegue "LA QUINIELA RADIOFÓNICA", comprando uno de los tres productos de FAMA MUNDIAL

Licor ORO  
Anís FERRI  
Brasiblanco

Exija la tarjeta al adquirir el producto.

Sintonice RADIO VALENCIA, RADIO CASTELLÓN, RADIO ALICANTE, RADIO GANDIA y RADIO MEDITERRANEO, los miércoles, a las 10,30 noche.

El barrio de Nazaret

Por Juan J. Beltrán Miralles

Se trata de Nazaret; de ese barrio que nació espontáneo, sin trazado de calles. Es un trozo de lo que pudiéramos llamar cinturón de nuestra ciudad. Barrio pobre, pero de hombres; más aún: de personas. Es preciso que exista un barrio así. Los hay en todas las poblaciones de cierta importancia; en Madrid no sólo hay Gran Vía y calle de Alcalá; en Nueva York no son todo avenidas y calles numeradas; en Barcelona, en Londres, en todas las capitales existe ese barrio frío de amor y pobre de bolsillo. Pero siempre hay un padre Flanagan o un padre José (el de "Cerca de la Ciudad") que nos hacen creer que esos barrios podrían dejar de existir.

Al que es pobre, al que la necesidad le agobia, al que perdió la fe en los hombres porque éstos le cerraron el corazón, no hay que obligarlos, no hay que someterlos; antes hay que abrirles nuestro corazón para que crean que el hombre tiene un alma y ésta, luz de Dios. El rencor, la mala fe, el odio del pobre no es natural en él, le está sobrepuesto, lo ha adquirido por nosotros; por eso, antes de injuriarles, hay, repito, que abrirles nuestro corazón.

Si Nazaret nació espontáneo, sin trazado urbano, pero con el sudor de un hombre que ve que sus hijos duermen bajo el relente, es un barrio que, aun hecho sin orden ni higiene, tiene como índice de su valor el esforzado sacrificio de aquel padre. Y digo esto porque a ese hombre que le costó sudor y sacrificio levantar su casa, si hoy la piqueta destructora de la urbanización, aun que sea hecha y hasta buena para la higiene del alma y del cuerpo se la derriba, le parecerá un crimen.

Esto tiene dos culpables: Primero, el hombre que edificó y que no quiso preguntar si donde edificaba estaba dentro de la línea. Segundo, el Ayuntamiento, que debía de haber proyectado siquiera un somero trazado urbano en un terreno de barrio que más tarde llegaría a serlo.

El primero tiene como atenuante su urgencia de habitación; el segundo como agravante su falta de deber social.

Me he enterado que se quiere existir plano para edificar en Nazaret, y me he enterado también de algo más: aunque sea por amor a Dios y no a los hombres, pido desde estas páginas que se haga lo necesario para que se llegue a una solución humana.

De otro barrio de la ciudad, también del cinturón urbano se ha recibido una queja. Son los vecinos de la calle de San Enri-

que y de las cercanas al Puente Viejo. Desearían de las autoridades locales, y en especial del encargado de Vías y Obras, que se tomaran la molestia de visitar aquel barrio: se darán cuenta del estado calamitoso en que se encuentran las calzadas. Pide esta buena gente que se les arregle un poco las calles, para evitar, aunque sea los "charcos".

Además, dicen que, "como están actualmente las calles sin aceras, se priva a la gente de poder ir al Cementerio, y no es una entrada adecuada de Gandía".

También piden que se arregle "lo de la luz, pues ya hace unos meses que faltan las bombillas".

DAIMUZ TIENE YA CINEMATOGRAFO

Ha tenido lugar el miércoles día 13 de los corrientes, la inauguración en esta localidad del salón de sesiones cinematográficas "Cervantes", con un rotundo éxito.

Dicho local reúne magníficas condiciones para su cometido, pudiendo parangonarse entre los mejores de su clase. Posee una magnífica máquina de proyecciones y sus programas son escogidos especialmente para el gusto del público que lo ha de frecuentar. Dará numerosas sesiones por semana y con ello ha salido altamente beneficiada esta localidad, toda vez que constituía, muy especialmente durante el invierno una necesidad hondamente sentida que ahora se ha colmado: la de un salón de este tipo, ya que los que aquí queríamos ver cine, nos veíamos obligados a desplazarnos a localidades próximas, con las molestias y pérdidas de tiempo consiguientes. Por todo ello reina gran alborozo con tal motivo. Ello contribuye también a animar la monotonía de la vida local, con los comentarios, etc., de rigor en estos casos, a la par que siempre supone divulgación cultural, como es obvio la realiza el cine.

Nos complacemos en felicitar a la empresa por el éxito alcanzado, deseándole se continúe y ello le haga superarse más aún en la programación que viene ofreciendo.

En ningún momento puede sustituirse el hermoso y Católico cuadro plástico de los Belenes, por la ramita de cascabeles y luces. El Frente de Juventudes con sus concursos navideños aporta su esfuerzo a este retorno hacia nuestras tradiciones

Cullera, 2; Gandía, 4

Correspondiente al Campeonato Juvenil cuarto grupo, se jugó este partido, resultando vencedor el equipo visitante por 4 goles a 2. Marco primero el Gandía por mediación del interior derecho, a los dos minutos de empezar el partido, empatando Cullera por su delantero centro Píris, y cuando faltaban dos minutos para el final de la primera parte, marca su segundo gol el Cullera, haciendo su medio derecha de chut cruzado.

En la segunda parte, nada más empezar, marca Almiñana el segundo del Gandía. A los doce minutos, recoge otra vez Almiñana y acosado por el defensa, burla la salida del portero y consigue el tercero; y este mismo jugador, cuando faltaban siete minutos, consigue el cuarto gol.

El partido se caracterizó por el dominio que durante casi todo el partido ejerció el Gandía, el cual demostró poseer un buen conjunto, en el que se perfilan algunas promesas para el futuro.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Cullera: Coloma; Choire, Serrano, Alcañiz; Vría, Arlandis; Colom, Gimenez, Píris, Orengo y Frígola

Gandía: Voro; Ginés, Valensianet,

ESCAPE LIBRE

Por fin está organizada la comisión directora del Patronato de San Cristóbal. Y que por cierto está integrada por señores de los buenos de verdad. De esos que no se arredran por nada y todo lo ven fácil. Ahora sólo falta que los del ramo miren esta fiesta con la simpatía que merece y cooperen a fin de que sea una gran realidad.

Estuvimos el otro día al habla con algunos de los directivos de la Peña Motorista y nos comunicaron que la labor que está llevando a cabo es estupenda. En muy poco tiempo ya son muchas las documentaciones que lleva tramitadas. Su sección de información trabaja perfectamente logrando poner al servicio de los socios todos sus conocimientos técnicos a fin de que puedan mejor con-

Tonin; Julio, Baño; Costa, Ripoll, Almiñana, Muñoz y Mariano.

Por el Cullera se distinguió el medio volante Vría y el defensa central. Por el Gandía, todos muy bien, sobresaliendo Tonin, Valensianet, los dos volantes y el extremo izquierdo Mariano.

El señor Enrique Borda, árbitro de este encuentro, muy bien e imparcial.— J. V.

penetrarse con esto de las motos y que no se les dé gato por liebre. En fin, que ha puesto a disposición de sus asociados todo lo que estos necesitan con respecto a la motocicleta. La enhorabuena...

El jefe de excursiones nos ha informado de que el próximo domingo habrá excursión a Ondara con motivo del mercado de transacción mecánica que para tal día tendrá lugar en aquella ciudad. Lo que publicamos por si hay quien le interese desprenderse de sus trastos viejos o nuevos... Nos ha ampliado el informe comunicándonos que la salida será a las diez de la mañana y desde el local social de la Peña Motorista. Y nada sería de extrañar que durante esa excursión se pusiesen de acuerdo para desplazarse por la tarde a Onteniente para ver a nuestro Gandía.

A fin de que no se dé nadie por no enterado, las motos marcharán juntas y a la velocidad que marque el jefe de ruta. Todo aquel que se desmande y se lance a todo gas se le considerará como que se aparta de la excursión y en caso de avería que no solicite ayuda del pelotón... que se las arregle como pueda... También rogamos que antes de la salida, que revisen todos los tornillos y tuercas a fin de estar seguros de que no se va a perder ningún tubo de escape o algo por el estilo.

También se rumorea de que es muy fácil el que pronto se organice la puntuación en las excursiones a fin de clasificar la asiduidad a las mismas, y al que mayor puntuación alcance se le concederá un valioso trofeo...

Por esta sección de Escape Libre recordamos a la directiva de la Peña Motorista, el que no hace mucho se hizo público el que muy pronto tendría lugar el Campeonato Social de Regularidad. Esperemos que sea una realidad, y que a no tardar, podremos presenciar esa prueba que si bien no es espectacular, es muy interesante e instructiva para los poseedores de motos. Es precisamente en esta clase de pruebas donde se aprecia la pericia del motorista al logra mantener a su máquina a una velocidad media bastante invariable, nada fácil aunque a simple vista parezca sencillísimo.

Estamos enterados de muy buena fuente de información, que muy en breve se publicará una disposición por la cual estarán obligados a documentar sus máquinas y a poseer carnet de conductor todos los poseedores de motos cuya cilindrada sea superior a los cincuenta centímetros cúbicos. Todo socio de la Peña Motorista que dese más amplios informes, que pase por secretaria todos los días, de dos y media a cuatro de la tarde...

Se ha remozado el ambiente en la Peña... Ahora se parchisea, se truquea y se ajedreza. Y con ese fin motivo, a la hora del café se ve concurridísimo. Lo más solícito es el parchis... DIFUSOR

Agenda de la Sección Femenina. Muy pronto a la venta en la Delegación Provincial. Las mejores recetas de cocina. Agenda de la Sección Femenina

Sección musical

No apetecía mucho la noche para salir de casa, mas para los buenos aficionados estas cosas no cuentan y en buen número acudieron al último concierto que nos ofreció la Filarmónica el presente mes.

Otros, en cambio temieron al tiempo o tal vez al programa, pero se equivocaron porque cuantos acudieron tengo la seguridad que no se arrepintieron, ya que tuvieron ocasión de admirar y deleitarse en la bella voz de la señorita Adelina Espi, que acompañada al piano con esa maestría y sobriedad a que nos tiene acostumbrados Daniel de Nueda, se presentaba ante el público gandiense. Desde el primer momento el auditorio quedó cautivado por la magnífica voz de la señorita Espi, que hizo gala de buenas condiciones, las cuales nos permiten augurarle muchas noches triunfales como la pasada. Posee amplitud de registro, potencia, timbre y temperamento. Su registro central es una delicia y pasa al agudo de forma natural y suave.

Todo ello, unido a su juventud, modestia y ansias de aprender, hace que nos encontremos ante una bella revelación. Nos deleitó con piezas clásicas, lieder, canciones y arias, con mucho gusto y delicadeza, que el público escuchó complacido y con reverente silencio, para al final aplaudirla con calor como alentándola a continuar sus estudios. Aplausos que fueron compartidos con el acompañante señor De Nueda, que una vez más demostró su gran valía.

Y ahora, a esperar el próximo

concierto que encierra una grata sorpresa, ya que, Dios mediante, será la inauguración del soberbio piano adquirido para la Sociedad con el esfuerzo de sus socios, con la presentación de un pianista de fama internacional.

Siguiendo el camino de recuperación emprendido por nuestra banda Municipal, y para conmemorar la festividad de Santa Cecilia, el domingo pasado volvió a presentarse en la plaza del Rey Don Jaime con un concierto matinal, que congregó a mucho público y que debe animarle a continuar por ese camino. No obstante, dos observaciones voy a permitirle y que espero serán recogidas por quien corresponda, para ser subsanadas, ya que son de fácil solución.

Una es de disciplina, pues faltaron bastantes músicos y ello, aparte del mal ejemplo, hace ir de cabeza a los demás y que la banda no rinda como debe.

La otra observación es de delicadeza o atención para el público asistente, que tiene que pasar todo el tiempo de pie y que con un poco de esfuerzo creo podrían ser llevadas unas sillas, que al ser abonadas con gusto, permitirían compensar los gastos que el acarreo llevase, ya que los bancos existentes son insuficientes.

Dicho esto, señalemos que el concierto estuvo bien y fué del agrado del público, que escucha con respeto y silencio y estimula con sus aplausos las obras ejecutadas, dándose cuenta del esfuerzo de todos sus nobles ansias de arte.

Se ejecutaron los pasodobles "Gracia de Dios" y "Flores de España", en el que se distinguió el clarinete solista señor Bonet; "Agua, azucarillos y aguardiente", de Chueca; "Los de Ricla" de Marquina" y "Cavalleria Iigera", de Soupé.

Felicitemos al señor Amorós, así como a sus discípulos y unimos nuestro aplauso con los del público, para animarles a continuar por ese camino, en el que estamos seguros encontrarán el apoyo de todo buen gandiense.

CLAVE

Trofeo Transportes VERBENA

La Primera Categoría Regional cuenta con un nuevo aliciente. Se trata de la creación del importante TROFEO TRANSPORTES VERBENA, que se adjudicará al equipo que al final de dicho campeonato esté en posesión del mejor gol average. Así, pues, los clubs que aspiren a él, tienen otra nueva preocupación, ¡pero el Trofeo, bien lo merece! Actualmente, los que más cerca están del TROFEO TRANSPORTES VERBENA, son el GANDIA, con 20 goles; el BURRIANA, con 19, y el TORRENTE, que tiene 13. Algo más distanciados, el VILLARRREAL, con 9 tantos, y ACERO y ONTENIENTE, empatados a 8.



He aquí el magnífico TROFEO TRANSPORTES VERBENA, que proporciona un nuevo aliciente a la Primera Categoría Regional

Transportes VERBENA

SERVICIO DIARIO POR CAMIONES  
CASA CENTRAL: GANDIA: Avenida Marqués de Campo, — Telef. 259  
VALENCIA: Pelayo, 36. — Teléfonos 17582 y 53625  
BARCELONA: Vda. de José Ferrer, Princesa, 46. — Telef. 211207

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CINE GOYA:  
Sábado, 29, y domingo, 30: «La segunda mujer».  
Lunes, 1 de diciembre: «Paula», por Glen Ford.  
Martes, 2: «El cerco del diablo».  
Miércoles, 3: «Destino: Tokio», por Gary Grant.  
Jueves, 4: «Intermezzo», por Leslie Howard e Ingrid Bergman.  
Viernes, 5: «Los tres grandes».  
Sábado, 6, y domingo, 7: «Amargo desquite», por Robert Cumings y Lisabeth Scott.

CINE FANTASIO:  
Sábado, 29, y domingo, 30: «Justicia cumplida».  
Sábado, 6, y domingo, 7: «Los hijos de los moqueteros». Espectacular creación por Cornel Wilde y Maureen O'Hara.